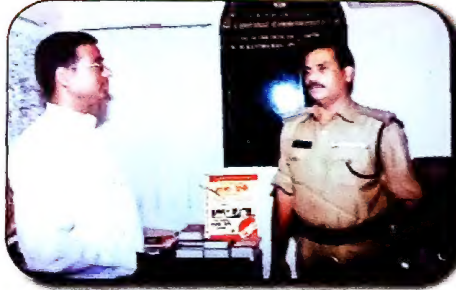


# LEARN HINDI THROUGH BANGLA

## সম্পূর্ণ ব্যাকরণ সহিত বাংলা-হিন্দী বলতে শিখুন

- প্রচুর শব্দার্থে ভরা
- বিভিন্ন বাঞ্চারা ও প্রবাদ-প্রবচন এর বর্ণনা
- ৫০ এর ও অধিক সম্ভাষণ সহ
- শব্দের শ্রেণী-বিভাগ সহ
- সম্পূর্ণ হিন্দী বর্ণমালার বিস্তার
- সমার্থক ও বিপরীতার্থক শব্দের সূচী সহিত



সম্পূর্ণ ব্যাকরণ সহিত  
বাংলা-হিন্দী বোলনা শীখো



REGIONAL LANGUAGE LEARNING COURSE  
The Largest Selling Sensation of All Times

Adopted by  
CRORES  
of readers

V&S PUBLISHERS  
VALUE & SUBSTANCE

ISBN 9789350571699

ISBN 9789350571125

TUTORIAL AUDIO ON YOUTUBE WITH SCRIPT IN END PAGES

---

---

**Learn Hindi through Bangla**

---

---

সম্পূর্ণ ব্যাকরণ সম্বলিত  
**বাংলা- হিন্দী**  
বলতে শিখুন



**V&S PUBLISHERS**



Published by:



**V&S PUBLISHERS**

F-2/16, Ansari road, Daryaganj, New Delhi-110002

☎ 23240026, 23240027 • Fax: 011-23240028

✉ info@vspublishers.com • www.vspublishers.com



Online Brandstore: [amazon.in/vspublishers](http://amazon.in/vspublishers)

Regional Office : Hyderabad

5-1-707/1, Brij Bhawan (Beside Central Bank of India Lane)

Bank Street, Koti, Hyderabad - 500 095

☎ 040-24737290

✉ vspublishershyd@gmail.com

Follow us on:



BUY OUR BOOKS FROM: **AMAZON** **FLIPKART**

© Copyright: **V&S PUBLISHERS**

ISBN 978-93-505711-2-5

New Edition

### DISCLAIMER

While every attempt has been made to provide accurate and timely information in this book, neither the author nor the publisher assumes any responsibility for errors, unintended omissions or commissions detected therein. The author and publisher makes no representation or warranty with respect to the comprehensiveness or completeness of the contents provided.

All matters included have been simplified under professional guidance for general information only, without any warranty for applicability on an individual. Any mention of an organization or a website in the book, by way of citation or as a source of additional information, doesn't imply the endorsement of the content either by the author or the publisher. It is possible that websites cited may have changed or removed between the time of editing and publishing the book.

Results from using the expert opinion in this book will be totally dependent on individual circumstances and factors beyond the control of the author and the publisher.

It makes sense to elicit advice from well informed sources before implementing the ideas given in the book. The reader assumes full responsibility for the consequences arising out from reading this book.

For proper guidance, it is advisable to read the book under the watchful eyes of parents/guardian. The buyer of this book assumes all responsibility for the use of given materials and information.

The copyright of the entire content of this book rests with the author/publisher. Any infringement/transmission of the cover design, text or illustrations, in any form, by any means, by any entity will invite legal action and be responsible for consequences thereon.

Printed at : Param Offsetters, Okhla, New Delhi-110020

## প্রকাশকের দ্রষ্টব্য (Publisher's Note) প্রকাশকীয়

আমাদের তেলুগু ভাষী লোকেদের জন্যে হিন্দী শেখার বই বাজারে আসার সাথে-সাথে আমাদের প্রকাশনে পাঠকদের পত্র আসা আরম্ভ হয়ে গেছে। প্রত্যেক চিঠিতে যারা হিন্দী জানে/বলতে পারে, তেমন লোকেদের জন্যে বই চাওয়া হয়েছে। তেলুগু শেখার বইয়ের ক্রমশঃ চাহিদার ক্রমবর্ধমান গতি দেখে আমরা হিন্দী থেকে তেলুগু শেখার পুস্তক প্রকাশ করার প্রয়াস করেছি। এই বই ছাপাতে প্রকাশকের চেয়ে পাঠকের কৃতিত্ব অধিক।

সবাই র‍্যাপিডেক্স-এর নাম ও গুণের সম্বন্ধে পরিচিত, তাই এ সম্বন্ধে আলোচনা করা অতিশয়োক্তি। এখন আমরা এই বইয়ের গুণের সম্বন্ধে আলোচনা করব। লেখক কে আগেই বলে দেওয়া হয়েছিল যে, হিন্দী আমাদের দেশের বহুসংখ্যক লোকের ভাষা। আমাদের দেশে এক প্রান্ত থেকে অন্য প্রান্তে যাওয়া-আসা লেগেই থাকে। তাই এমন বই লিখতে হবে যাতে বাংলা জানা লোকেরা সহজে হিন্দী শিখতে পারে।

লেখক আমাদের ইচ্ছাকে ভালভাবে বুঝেছেন আর যা কিছু প্রস্তুত করা হয়েছে সেটা আপনারদের সম্মুখেই ধরা হয়েছে। এই বইতে কঠিন ব্যাকরণ কেও সহজ করে প্রস্তুত করা হয়েছে। যাতে কথাবলার সাধারণ ভাষাতে এমন কোন ব্যাঘাত না ঘটে। নইলে ভাষা শেখার পরিবর্তে ব্যাকরণ শেখার উপর গুরুত্ব দেওয়া আরম্ভ হয়ে যায়। এটা কোন ভুল নয় কিন্তু এমন হলে আমরা নিজের উদ্দেশ্য থেকে দূরে সরে যাব। এই বইটি পড়ে বাংলা ভাষীরা হিন্দীতে বিদ্বান না হলেও অন্তত সামান্য হিন্দী পড়তে ও বলতে পারবে।

এই বইটির সাথে একটি সি.ডি. ও দেওয়া হয়েছে, যে টি হিন্দীর সঠিক উচ্চারণ শিখতে বাহায্য করবে। আপনারা ভি. এণ্ড এস. পাব্লিশার্স এর কার্যধারার সাথে পরিচিত। এই বইটি সেই দিকেরই একটি পদক্ষেপ।

আশা করি এই বইয়ের গঠন ও পাঠ্য দুই আপনারদের ভাল লাগবে।

## উপক্রমণিকা/ভূমিকা (Preface) প্রস্তাবনা

ভারত একটি বিশাল দেশ। এখানে অনেকগুলি ভাষা বলা হয়। সব কটি ভাষার গণনা করাও সম্ভব নয়। ভারতের সংবিধানে প্রায় ২০টি ভাষা উল্লেখ করা হয়েছে। দেশের অধিকাংশ লোক হিন্দীতে কথা বলে। ভারত সরকার দ্বারা হিন্দীকে রাষ্ট্র ভাষা হিসাবে ঘোষিত করা হয়েছে।

আগেকের দিনে লোকে নিজের গ্রামে বা নিজের প্রান্তেই থাকত। তাই তারা ওখানকার ভাষাতেই কথা বলত। এক প্রান্তে তৈরি করা জিনিস সেই প্রান্তেই কেনা-বেচা আর ব্যবহার করা হত। সমাজের পরিবর্তন ছোট থাকার জন্য কেউ ভাষার গুরুত্বের সম্বন্ধে অত ভাবনা করত না। কিন্তু এখনকার সমাজ অনেক বড়, অনেক বিস্তৃত। তাই লোকে থাকার জন্য এক স্থান থেকে অন্য স্থানে যার বেখানে যে জিনিস তৈরি করা হয় সেটি শুধু মাত্র সেখানেই কেনা-বেচা হয় না। কাঁচা-সাদার ব্যবস্থা বেড়েছে। জিনিসের সংরক্ষণের সম্বন্ধে জ্ঞান ও কৌশলের বৃদ্ধি হয়েছে। তাই এক জায়গার তৈরি করা বস্তু বিভিন্ন স্থানে পঠানো হচ্ছে। যারা বিভিন্ন উদ্যোগ বা ব্যবসা-বাণিজ্যে বুদ্ধি রেখেছেন তাদের বিভিন্ন জায়গার বেতে হয়। এই পরিস্থিতিতে সবার বিভিন্ন ভাষার জানার দরকার হয়। আমাদের দেশে হিন্দী ভাষা লোকের সংখ্যা সব থেকে বেশি। তাই সবার হিন্দী শেখা জরুরি হয়ে উঠেছে। এই কথা মনে রেখে বাংলা থেকে হিন্দী শেখার এই বইটি লেখা হয়েছে।

এই ধরনের বেশির ভাগ বইগুলিতে সম্ভাবণ আর কিছু অভিধান (শব্দকোষ) দেওয়া হয়ে থাকে। কিন্তু এ বইটিতে আমরা ব্যাকরণও দিয়েছি। যাতে লোকে ব্যাকরণের সাথে ভাষাও শিখতে পারে। ব্যাকরণ না শিখলে কোনো ভাষা শেখা যায় না। এই জন্য আমরা এ বইটিতে হিন্দী আর বাংলা বর্ণমালা থেকে আরম্ভ করে ব্যাকরণের ছোট-বড় অংশ দিয়েছি।

ইদানিং ইংরেজী ভাষা অনেক বেশি প্রচলিত। ইংরেজী জানা হিন্দী ও বাংলা ভাষীদের কথা মনে রেখে পাঠের শীর্ষক (Headings) ও উপশীর্ষক (Headings) ইংরেজীতে দেওয়া হয়েছে। যাতে এই দুটি ভাষার সাথে ইংরেজীও শেখা যেতে পারে।

ভাষার মৌখিক ব্যবহার ও লিখিতরূপে পার্থক্য থাকে। এই বইতে পুস্তকীয় (Bookish) জ্ঞান ছাড়া হিন্দী ও বাংলার নিত্য প্রয়োজনীয় বাক্য ও শব্দ দেওয়া হয়েছে। বইয়ের শেষে দেওয়া সি.ডি এর আর একটি আকর্ষণ। বইটি হাতে নিয়ে সি.ডি. গুলে শব্দগুলির সঠিক উচ্চারণ শেখা যাবে। প্রত্যেকটি ভাষার নিজস্ব উচ্চারণ পদ্ধতি থাকে, তাই ভাষার উচ্চারণ শোনার বিশেষ গুরুত্ব রয়েছে, যেটা এই বইয়ের মাধ্যমে সম্ভব হতে পারে।

এই বইটি হিন্দী প্রবেশিকা, মাধ্যমিক, বিশারদ, ভূষণ, পন্ডিত পরীক্ষা আর দ্বিতীয় ভাষা হিন্দীর ইণ্টারমিডিয়েট ও ডিগ্রির পরীক্ষার্থীদের জন্য ও লাভজনক হবে। পাঠশালার ছাত্ররাও নিজের বইয়ের সাথে



এই বইয়ের সাহায্য নিতে পারে। তা ছাড়া যারা অল্প-বিস্তর হিন্দী জানে আর ভাল করে হিন্দী শিখতে চায় তারাও এই বইয়ের দ্বারা লাভবান হতে পারে।

এই বইটি আপনাদের সামনে আনার প্রমুখ কৃতিত্ব ভী. এণ্ড এস পাব্লিশার্স এর মালিক শ্রী সাহিল গুপ্ত মহাশয় আর আমার প্রিয় বন্ধু শ্রী রাঘবেন্দ্র জী, যিনি এ সংস্থার দক্ষিণ ভারতের ম্যানেজার (হায়দ্রাবাদ)। তা ছাড়া আমার গুরু স্থানীয় শ্রী পটেল নরেশ রেড্ডী, যিনি বিভিন্ন সময়ে আমাকে পরামর্শ দিয়েছেন এবং আর এক বন্ধু শ্রী ঠাকুর সুদর্শন সিং এর প্রতি আমি কৃতজ্ঞতা স্বীকার করছি।

আজকের এই উন্নত অবস্থাতে পৌঁছাবার জন্য আমার মা-বাবা শ্রী কালহস্তি সোমরাজ এবং শ্রীমতী শ্যামলাদা, আমার দাদা মণিভূষণ মহাশয় কে প্রণাম জানাই। এ বইটি আমি আমার ছোট ভাই কালহস্তি ভাস্কর কে উৎসর্গ করছি। আমার ছোট বোন শ্রীমতী তটিকোঁড়া লক্ষ্মী রাজেশ্বরী কে ধন্যবাদ জানাই, যে প্রত্যেক পদক্ষেপে আমাকে যে উৎসাহ জুগিয়েছে তা আমি কখনো ভুলতে পারব না।

আমার সহধর্মিণী শ্রীমতী গৌরী, আমার ছেলে ভাস্কর আর মেয়ে বীরা সোমেশ্বরী আমায় যে ভাবে সহযোগিতা করেছে তা অভিনন্দনীয়। আমার সহকর্মী সঞ্জয় ও জয়ন্তী কে ধন্যবাদ যারা এই বইয়ের ডি.টি.পি.র কাজ সঠিক ভাবে করেছেন। আমরা এই বইকে ভুলরহিত রাখার যথাযথ চেষ্টা করেছি কিন্তু যদি কোন ত্রুটি থেকে থাকে সেটা জানতে পারলেই পুনর্মুদ্রণের সময় ঠিক করা হবে। পাঠকদের প্রতি বিনম্র আবেদনের সহিত.....

লেখক

কালহস্তি গৌরীনাথ

এম.এ., এল.এল.বী

## সূচীপত্র (Contents) বিষয় সূচী

### Part - 1

1.	বাংলা বর্ণমালা (Alphabet) হিন্দী বর্ণমালা	13
2.	বনবিন্যাস (Groupings) ব্যবহৃত	18
3.	যুক্তাক্ষর (Double Letters) সংযুক্তাক্ষর	21
4.	পদের শ্রেণীবিভাগ (Parts of Speech) পদ (শব্দ) কা বর্ণাঙ্কন	25
5.	শব্দ গঠন ও শব্দের শ্রেণীবিভাগ - শব্দ নির্মাণ ও শব্দ বিশ্লেষণ	76
6.	বাক্য (Sentences) বাক্য	77
7.	বাক্য (Voice) বাক্য	79
8.	উপসর্গ (Prefix) উপসর্গ	80
9.	প্রত্যয় (Suffix) প্রত্যয়	81
10.	অনুজ্ঞাসূচক ক্রিয়াভাব (Imperative Mood) বিধি বাক্য	83
11.	অনেকগুলি শব্দ বা বাক্যাংশের পরিবর্তে একটি শব্দ বা এককথায় প্রকাশ - অনেক শব্দকে কে লিখে এক শব্দ	84
12.	সমার্থক শব্দ/প্রতিশব্দ (Synonyms) সমানার্থক শব্দ	85
13.	বিপরীতার্থক শব্দ (Antonyms) বিলোম শব্দ	86
14.	দ্ব্যর্থ বোধক শব্দ বা সমোচ্চরিত ভিন্নার্থক শব্দ - দ্বিঅর্থী শব্দ	87
15.	ধ্বন্যাত্মক শব্দ বা অনুকার শব্দ (Double stressed words) দ্বিরুক্ত শব্দ	90
16.	সন্ধি (Compromise) সন্ধি	91
17.	প্রবাদ-প্রবচন (Proverbs) কহাবর্ত	92
18.	বাগধারা (Idioms) মুহাব্বত	96

### Part - 2

শব্দাবলী/শব্দ তালিকা (Vocabulary) শব্দাবলী	100-124
--	---------

### Part - 3

প্রশ্নসূচক সম্ভাষণ (Question Tag Conversations) প্রশ্নবাক্যক সম্ভাষণ	127-144
--	---------

## Part - 4

1. अस्त्रिवादन (Greetings) अस्त्रिवादन	147
2. सौजन्य ँ ढ्रेडिश (Courtesy and Tradition) सिषुाचार एवं परंपरा	147
3. मूचि (Cobbler) मोची	148
4. बाङ ( In the Bank) बैंक में	150
5. दर्जिर दोकान (Tailoring Shop) दर्जी की दुकान	152
6. नापितेर दोकान (Barber Shop) नाई की दुकान	154
7. चशमार दोकान (Opticals Shop) चश्मे की दुकान	156
8. राडार (On the Road) सडक पर	158
9. फलर दोकान (Fruit Shop) फलों की दुकान	159
10. सब्जिर दोकान (Vegetable Shop) सब्जियों की दुकान	161
11. मुन्निर दोकान (Grocery Shop) पसारी की दुकान	161
12. कपडेर दोकान (Cloth Shop) कपडे की दुकान	163
13. बाजार (Market) बाजार	165
14. बस स्टैंड (Bus Stand) बस स्टैंड	166
15. अमरनेर राज (Our State) हमार राज्य	168
16. डनबाबर केन्टर (Tiffin Centre) जलपान गृह	170
17. होटल (Hotel) भोजनालय	171
18. डाकघर (Post Office) डाकघर	172
19. रेल स्टेशन (Railway Station) रेलवे स्टेशन	174
20. खेल (Sports) खेल	176
21. काह (Health) स्वास्थ्य	178
22. डाक्टर (Doctor) चिकित्सक	180
23. बिमोहन (Entertainment) मनोरंजन	182
24. बेकरी (Bakery) बेकरी	184
25. रेपार (Repair) मरम्मत	186
26. कम्प्युटर डर (Computer Purchase) कम्प्यूटर की खरीदारी	188
27. डेवलेर दोकान (Medical Shop) दवाइयों की दुकान	190

28. सिटी बासस्टॉप (City bus Stop) सिटी बस स्टॉप	192
29. सिटी बासे (In the City bus) सिटी बस में	194
30. गाह एबं उड्डिद (Trees and Plants) पेड़-पौधे	196
31. उड्डिद कर (Encouragement) प्रोत्साहन	198
32. कथोपकथन/सड्वाषण (Conversation) संमाषण	199
33. परिवार (Family) परिवार	200
34. बाड़ि (House) घर	202
35. दक्षता (Efficiency) दक्षता	203
36. अनुरोध (Request) अनुरोध	204
37. परामर्श (Advice) सलाह	205
38. मानसिक शांति (Peace of Mind) मानसिक शांति	206
39. प्रशंसा (Praise) तारीफ	207
40. राग (Anger) गुस्सा	208
41. कृतज्ञता (Gratitude) कृतज्ञता	209
42. आमन्त्रण (Invitation) आमन्त्रण	210
43. क्षमा (Sorry) क्षमा	211
44. प्रकृति (Nature) प्रकृति	212
45. बरसात (Rainy Season) वर्षा ऋतु	213
46. ऋतु (Season) ऋतुएं	214
47. साह्ना (Consolation) सात्वना	215
48. बचपन (Childhood) बचपन	216
49. यौवन (Youth) यौवन	217
50. बरिद (Old Age) बुढ़ापा	218
51. योग (Yoga) योग	219

## Part - 5

1. पत्र लिखन (Letter Writing) पत्र लेखन	223
2. अस्त्रिनदन जानिरे पत्र (Letter of Congratulation) अस्त्रिनदन पत्र	225



3. / বন্ধুকে চিঠি লেখা (Letter of friend) मित्र को पत्र	227
4. ছুটির জন্য আবেদন পত্র (Leave Letter) छुट्टी के लिए पत्र	229
5. বইয়ের জন্য আদেশ পত্র (Letter of order for Books) पुस्तकों के लिए आदेश पत्र	231
6. অভিযোগ পত্র (Complaint Letter) शिकायती पत्र	233
7. আবেদন পত্র (Application) आवेदन पत्र	235

### Part - 6

ব্যাকরণ সম্বলিত বাংলা- হিন্দী বলতে শেখার স্ক্রিপ্ট

व्याकरण सहित बंगला-हिन्दी बोलना सीखने के लिए यूट्यूब ऑडियो सुनें

Grammatical Way - Learn Hindi through Bangla Listen Youtube Audio 237-252

ভাগ-১

भाग - १

**PART -1**

## বাংলা বর্ণমালা (Alphabet) হিন্দী বর্ণমালা

### স্বরবর্ণ (Vowels) স্বর

কোন ভাষা শিখতে হলে আগে তার বর্ণমালা শিখতে হয়। হিন্দী ভাষায় ৫১টি বর্ণ আছে। হিন্দী বর্ণমালাকে দু'ভাগে ভাগ করা হয় : স্বরবর্ণ ও ব্যঞ্জনবর্ণ। হিন্দী ও বাংলা ভাষায় ১১ টি করে স্বরবর্ণ আছে-

### স্বরবর্ণ (Vowels) স্বর

अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ
अ	आ	इ	ई	उ	ऊ	ऋ
ए	ऐ	ओ	औ			
ए	ऐ	ओ	औ			

### ব্যঞ্জনবর্ণ (Consonants) व्यंजन

হিন্দী ভাষায় ব্যঞ্জন বর্ণের সংখ্যা ৩৩ :

क	ख	ग	घ	ङ	'क' বর্গ
क	ख	ग	घ	ङ	'क' বর্গ
च	छ	ज	झ	ञ	'च' বর্গ
ट	ठ	ड	ड	ण	'ट' বর্গ
ट	ठ	ड	ड	ण	'ट' বর্গ



ट	ठ	ड	ढ	ण	'ट' वर्ग
त	थ	द	ध	न	'त' वर्ग
त	थ	द	ध	न	'त' वर्ग
प	फ	ब	भ	म	'प' वर्ग
प	फ	ब	भ	म	'प' वर्ग
य	र	ल	व		अंतःस्थ वर्ण
य	र	ल	व		अंतःस्थ वर्ण
श	ष	स	ह		उच्च वर्ण
श	ष	स	ह		उच्च वर्ण

ड ट र ব্যবহার করা হলেও বর্ণমালাতে এদের গণনা করা হয় না।

ংঃ কে আগে স্বরবর্ণ বলা হত কিন্তু বর্তমান হিন্দী ব্যাকরণে এদের অযোগ্যবাহ বলা হয়।

° কে অনুনাসিক বলা হয়।

এ ছাড়াও হিন্দীতে ৪ টি যুক্তাক্ষর আছে।

## যুক্তাক্ষর (Compound Letters) সংযুক্তাক্ষর

ক্ষ ত্র জ্ঞ শ্র

ক্ষ ত্র জ্ঞ শ্র

ব্যঞ্জন ও স্বরবর্ণের সম্মিলন-চিহ্ন (মাত্রা)

(Joining of consonants and Vowels - symbols)

প্রত্যেকটি স্বরবর্ণের বিশিষ্ট চিহ্ন আছে। ব্যঞ্জনের পরে স্বরবর্ণ যোগ কবতে হলে মূলবর্ণ না লিখে বর্ণের চিহ্ন বা মাত্রার ব্যবহার করা হয়।

ব্যঞ্জন	স্বর	মাত্রা	অক্ষর
ক ক	+	অ অ	— ক ক
ক ক	+	আ আ	। কা কা
ক ক	+	ই ই	ি কি কি
ক ক	+	ঈ ঈ	ী কী কী
ক ক	+	উ উ	ু কু কু
ক ক	+	ঊ ঊ	ূ কু কু
ক ক	+	ঋ ঋ	ৃ কৃ কৃ
ক ক	+	এ এ	ে কে কে

क क	+	ऐ ऐ	१	कै कै
क क	+	ओ ओ	१	को को
क क	+	ऊ औ	१	कौ कौ
क क	+	ं अं	.	कं कं
क क	+	ँ कँ	.	कँ कँ
क क	+	अःअः	:	कः कः

व्यंजन ও ব্যঞ্জন-সন্ধি (চিহ্ন)

(Joining of consonants and consonants - symbols)

व्यंजन और व्यंजन के संधि-चिह्न

ব্যঞ্জনের সাথে ব্যঞ্জনের যোগ (সন্ধি) হলে তাদের রূপ পরিবর্তিত হয়।

অক্ষর অক্ষর	চিহ্ন চিহ্ন	অক্ষর অক্ষর	চিহ্ন চিহ্ন
क	क्	ख	ख्
ग	ग्	घ	घ्
च	च्	ज	ज्

ख	ख्	ज	ज्
ग	ग्	घ	घ्
च	च्	ट	ट्
ठ	ठ्	ड	ड्
त	त्	थ	थ्
द	द्	ध	ध्
न	न्	प	प्
फ	फ्	ब	ब्
भ	भ्	म	म्



ম	ম্	ম	ম্
য়	য়্	য	য্
র	র্	র	র্
ল	ল্	ল	ল্
ব	ব্	ব	ব্
শ	শ্	শ	শ্
ষ	ষ্	ষ	ষ্
স	স্	স	স্
হ	হ্	হ	হ্
ক্ষ	ক্ষ্	ক্ষ	ক্ষ্

### মাত্রা যুক্ত বর্ণ (Groupings) বারহুখড়িয়াঁ

হিন্দী ও বাংলা বর্ণের মাঝে মাত্রা যোগ করার পর তাদের পরিবর্তিত আকার ভাল করে দেখুন।

ক	কা	কি	কী	কু	কূ	কৃ	কে	কৈ	কো	কৌ	কং	কঃ
ক	কা	কি	কী	কু	কূ	কৃ	কে	কৈ	কো	কৌ	কং	কঃ
খ	খা	খি	খী	খু	খূ	খৃ	খে	খৈ	খো	খৌ	খং	খঃ
খ	খা	খি	খী	খু	খূ	খৃ	খে	খৈ	খো	খৌ	খং	খঃ
গ	গা	গি	গী	গু	গূ	গৃ	গে	গৈ	গো	গৌ	গং	গঃ
গ	গা	গি	গী	গু	গূ	গৃ	গে	গৈ	গো	গৌ	গং	গঃ
ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘূ	ঘৃ	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং	ঘঃ
ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘূ	ঘৃ	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং	ঘঃ

চ	চা	চি	চী	চু	চূ	চৃ	চে	চৈ	চো	চৌ	চং	চঃ
চ	চা	চি	চী	চু	চূ	চৃ	চে	চৈ	চো	চৌ	চং	চঃ
ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	চু	চু	ছে	ছৈ	ছো	ছৌ	ছং	ছঃ
ছ	ছা	ছি	ছী	ছু	চু	চু	ছে	ছৈ	ছো	ছৌ	ছং	ছঃ
জ	জা	জি	জী	জু	জু	জৃ	জে	জৈ	জো	জৌ	জং	জঃ
জ	জা	জি	জী	জু	জু	জৃ	জে	জৈ	জো	জৌ	জং	জঃ
ঝ	ঝা	ঝি	ঝী	ঝু	ঝু	ঝৃ	ঝে	ঝৈ	ঝো	ঝৌ	ঝং	ঝঃ
ঝ	ঝা	ঝি	ঝী	ঝু	ঝু	ঝৃ	ঝে	ঝৈ	ঝো	ঝৌ	ঝং	ঝঃ
ট	টা	টি	টী	টু	টু	টৃ	টে	টৈ	টো	টৌ	টং	টঃ
ট	টা	টি	টী	টু	টু	টৃ	টে	টৈ	টো	টৌ	টং	টঃ
ঠ	ঠা	ঠি	ঠী	ঠু	ঠু	ঠৃ	ঠে	ঠৈ	ঠো	ঠৌ	ঠং	ঠঃ
ঠ	ঠা	ঠি	ঠী	ঠু	ঠু	ঠৃ	ঠে	ঠৈ	ঠো	ঠৌ	ঠং	ঠঃ
ড	ডা	ডি	ডী	ডু	ডু	ডৃ	ডে	ডৈ	ডো	ডৌ	ডং	ডঃ
ড	ডা	ডি	ডী	ডু	ডু	ডৃ	ডে	ডৈ	ডো	ডৌ	ডং	ডঃ
ঢ	ঢা	ঢি	ঢী	ঢু	ঢু	ঢৃ	ঢে	ঢৈ	ঢো	ঢৌ	ঢং	ঢঃ
ঢ	ঢা	ঢি	ঢী	ঢু	ঢু	ঢৃ	ঢে	ঢৈ	ঢো	ঢৌ	ঢং	ঢঃ
ত	তা	তি	তী	তু	তু	তৃ	তে	তৈ	তো	তৌ	তং	তঃ
ত	তা	তি	তী	তু	তু	তৃ	তে	তৈ	তো	তৌ	তং	তঃ
থ	থা	থি	থী	থু	থু	থৃ	থে	থৈ	থো	থৌ	থং	থঃ
থ	থা	থি	থী	থু	থু	থৃ	থে	থৈ	থো	থৌ	থং	থঃ
দ	দা	দি	দী	দু	দু	দৃ	দে	দৈ	দো	দৌ	দং	দঃ
দ	দা	দি	দী	দু	দু	দৃ	দে	দৈ	দো	দৌ	দং	দঃ
ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধু	ধৃ	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং	ধঃ
ধ	ধা	ধি	ধী	ধু	ধু	ধৃ	ধে	ধৈ	ধো	ধৌ	ধং	ধঃ

ঘ	ঘা	ঘি	ঘী	ঘু	ঘূ	ঘৃ	ঘে	ঘৈ	ঘো	ঘৌ	ঘং	ঘঃ
ন	না	নি	নী	নু	নূ	নৃ	নে	নৈ	নো	নৌ	নং	নঃ
চ	চা	চি	চী	চু	চূ	চৃ	চে	চৈ	চো	চৌ	চং	চঃ
প	পা	পি	পী	পু	পূ	পৃ	পে	পৈ	পো	পৌ	পং	পঃ
ফ	ফা	ফি	ফী	ফু	ফূ	ফৃ	ফে	ফৈ	ফো	ফৌ	ফং	ফঃ
ব	বা	বি	বী	বু	বূ	বৃ	বে	বৈ	বো	বৌ	বং	বঃ
ভ	ভা	ভি	ভী	ভু	ভূ	ভৃ	ভে	ভৈ	ভো	ভৌ	ভং	ভঃ
ম	মা	মি	মী	মু	মূ	মৃ	মে	মৈ	মো	মৌ	মং	মঃ
য	যা	য়ি	যী	যু	যূ	যৃ	য়ে	যৈ	যো	যৌ	যং	যঃ
র	রা	রি	রী	রু	রূ	রৃ	রে	রৈ	রো	রৌ	রং	রঃ
ল	লা	লি	লী	লু	লূ	লৃ	লে	লৈ	লো	লৌ	লং	লঃ
ব	বা	বি	বী	বু	বূ	বৃ	বে	বৈ	বো	বৌ	বং	বঃ
শ	শা	শি	শী	শু	শূ	শৃ	শে	শৈ	শো	শৌ	শং	শঃ
হ	হা	হি	হী	হু	হূ	হৃ	হে	হৈ	হো	হৌ	হং	হঃ

ষ	ষা	ষি	ষী	ষু	ষূ	ষৃ	ষে	ষৈ	ষো	ষৌ	ষং	ষঃ
স	সা	সি	সী	সু	সূ	সৃ	সে	সৈ	সো	সৌ	সং	সঃ
হ	হা	হি	হী	হু	হূ	হৃ	হে	হৈ	হো	হৌ	হং	হঃ
হ	হা	হি	হী	হু	হূ	হৃ	হে	হৈ	হো	হৌ	হং	হঃ

### দ্বিৰূপ বা দ্বিত্ব বর্ণ (Double Letters) দ্বিত্ব বর্ণ

একই বর্ণের দুবার ব্যবহার বা দ্বিত্ব বর্ণ

ক	গ	চ	ছ	ট	ভ	ন	ত	দ	ব
কক	গগ	চচ	ছছ	টট	ভভ	নন	তত	দদ	বব
উদাঃ	পাকা	পককা	সাকা	চককা	বাককা	বাককা	কককা	কককা	কককা
	সুগা	সুগগা	সুগগা	সুগগা	সুগগা	সুগগা	সুগগা	সুগগা	সুগগা
	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন	প্রসন্ন
	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা	বিদ্যা

### যুক্তাক্ষর (Compound Letters) সংযুক্তাক্ষর

দুটি ভিন্ন বর্ণের মধ্যে কোনো স্বরধ্বনি না থাকলে তাদের যুক্ত করে লিখতে হয়

ক	খ	গ	ঘ	ঙ	চ	ছ	জ	ঝ	ট	ঠ	ড	ঢ	ণ	ত	থ	দ	ধ	ন	প	ফ	ব	ভ	ম
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---



কব	কত	তস	ম	প্র	ন্য	বল	হ্য	অ	দ্ব
উদাঃ	তাম্র	.....	তাম্র	তাম্র	তাম্র	তাম্র	তাম্র	তাম্র	তাম্র
	পুত্র	.....	পুত্র	পুত্র	পুত্র	পুত্র	পুত্র	পুত্র	পুত্র
	কন্যা	.....	কন্যা	কন্যা	কন্যা	কন্যা	কন্যা	কন্যা	কন্যা
	ব্যাপার	.....	ব্যাপার	ব্যাপার	ব্যাপার	ব্যাপার	ব্যাপার	ব্যাপার	ব্যাপার
	আচ্ছা	.....	অচ্ছা	অচ্ছা	অচ্ছা	অচ্ছা	অচ্ছা	অচ্ছা	অচ্ছা
	এগারো	.....	গ্যারহ	এগারো	এগারো	এগারো	এগারো	এগারো	এগারো
	অষ্ট	.....	অষ্ট	অষ্ট	অষ্ট	অষ্ট	অষ্ট	অষ্ট	অষ্ট
	উল্লু (পেঁচা)	.....	উল্লু	উল্লু	উল্লু	উল্লু	উল্লু	উল্লু	উল্লু
	জ্বর	.....	জ্বর	জ্বর	জ্বর	জ্বর	জ্বর	জ্বর	জ্বর
	দ্বার	.....	দ্বার	দ্বার	দ্বার	দ্বার	দ্বার	দ্বার	দ্বার
	ব্যবস্থা	.....	ব্যবস্থা	ব্যবস্থা	ব্যবস্থা	ব্যবস্থা	ব্যবস্থা	ব্যবস্থা	ব্যবস্থা
	ন্যায়	.....	ন্যায়	ন্যায়	ন্যায়	ন্যায়	ন্যায়	ন্যায়	ন্যায়
	কর্ণ	.....	কর্ণ	কর্ণ	কর্ণ	কর্ণ	কর্ণ	কর্ণ	কর্ণ
	ধ্যান	.....	ধ্যান	ধ্যান	ধ্যান	ধ্যান	ধ্যান	ধ্যান	ধ্যান
	প্রার্থনা	.....	প্রার্থনা	প্রার্থনা	প্রার্থনা	প্রার্থনা	প্রার্থনা	প্রার্থনা	প্রার্থনা
	সুবর্ণ	.....	সুবর্ণ	সুবর্ণ	সুবর্ণ	সুবর্ণ	সুবর্ণ	সুবর্ণ	সুবর্ণ

হিন্দীতে দু ধরনের বর্ণ আছে, দাড়ি যুক্ত বর্ণ এবং দাড়ি রহিত বর্ণ।

হিন্দী में दो प्रकार के वर्ण हैं, पाई वाले वर्ण और बिना पाई के वर्ण।

### दाड़ी युक्त वर्ण

क	ख	ग	घ	च	ज
क	ख	ग	घ	च	ज
झ	झ	झ	झ	झ	झ
झ	झ	झ	झ	झ	झ
न	प	ब	भ	म	
न	प	ब	भ	म	
य	ल	व	श	ष	स
य	ल	व	श	ष	स

### दाड़ी रहित वर्ण-

क	ख	ट	ठ	ड	ढ	र	ह
क	ख	ट	ठ	ड	ढ	र	ह

दाड़ी युक्त वर्ण অন্য বর্ণের সাথে যুক্ত হলে তার দাড়ির লোপ হয়।

উদাঃ	শ্যামল	.....	হ্যামল	শ্যামল
	বিদ্যা	.....	বিদ্যা	বিদ্যা
	চোস্ত	.....	চুস্ত	চুস্ত

সজ্ঞ	.....	সজ্ঞা	সজ্ঞ
সুস্থ	.....	স্বস্থ	স্বস্থ
বিছানা	.....	বিস্তার	বিস্তার

দাড়ি রহিত বর্ণ অন্য বর্ণের সাথে যুক্ত হলে তার রূপ পরিবর্তন হয়।

উদাঃ

বঞ্চিত	.....	বঞ্চিত	বঞ্চিত
টিড্ডী	.....	টিড্ডী	টিড্ডী
উড্ডয়ন	.....	উড্ডয়ন	উড্ডয়ন
ঠাণ্ডা	.....	ঠাণ্ডা	ঠাণ্ডা

হিন্দী শব্দের উচ্চারণ

(Pronunciation of Hindi Words)

हिन्दी शब्दों का उच्चारण

উদাঃ দশ (दस)	ঘর (घर)	কলম (कलम)
পুস্তক (पुस्तक)	হাত (हाथ)	মাথা (माथा)

উচ্চারণ অনুযায়ী বর্ণগুলির শ্রেণীবিভাজন

(Classification of Letters according to the Pronunciation)

उच्चारण के अनुसार वर्णों का वर्गीकरण

উচ্চারণ অনুযায়ী হিন্দীতে স্বর বর্ণকে দু'ভাগে ভাগ করা হয়েছে- হ্রস্ব স্বর আর দীর্ঘ স্বর।

বর্ণ	কণ্ঠ	তালু	ওষ্ঠ	মূর্ধা	দন্ত	কণ্ঠতালু	কণ্ঠ ওষ্ঠ
বর্ণ	कण्ठ	तालू	ओष्ठ	मूर्धा	दन्त	कण्ठतालू	कण्ठओष्ठ
হ্রস্ব	अ	इ	उ	ऋ	ऌ*	ए	ओ
হ্রস্ব	अ	इ	उ	ऋ	ऌ*	ए	ओ
দীর্ঘ	आ	ई	ऊ	-	-	ऐ	औ
	आ	ई	ऊ	-	-	ऐ	औ

এখন হিন্দী এবং বাংলা দুই ভাষায় \* দ্বারা চিহ্নিত বর্ণের ব্যবহার করা হয় না।

व्यंजन उच्चारण सूची - व्यंजन उच्चारण सूची

	কণ্ঠ	তালু	মূর্ধা	দন্ত	ওষ্ঠ	নাসিকা
	कण्ठ	तालू	मूर्धा	दन्त	ओष्ठ	नासिका
বর্ণ	क	च	ट	त	प	
বর্ণ	क	च	ट	त	प	
বর্ণ	ख	छ	ठ	थ	फ	ङ
বর্ণ	ख	छ	ठ	थ	फ	ङ
বর্ণ	ग	ज	ड	द	ब	
বর্ণ	ग	ज	ड	द	ब	
বর্ণ	घ	झ	ढ	ध	भ	ॳ
বর্ণ	घ	झ	ढ	ध	भ	ॳ



वर्ण	घ	झ	ढ	ध	म	न
वर्ण			ण	न	म	
वर्ण			ण	न	म	
वर्ण		य	र	ल		
वर्ण		य	र	ल		
वर्ण		व	ष			
वर्ण		व	ष			
वर्ण	ह	श				
वर्ण	ह	श				

নিয়ম ২: চার অক্ষরের শব্দগুলিতে দ্বিতীয় আর চতুর্থ বর্ণের অর্ধ উচ্চারণ করবেন।

উদাঃ	চূপকর	দুপকর	চূপকর
	রসমন	রসমন	রসমন

নিয়ম ৩: পাঁচ অক্ষরের শব্দগুলিতে তৃতীয় আর পঞ্চম বর্ণের অর্ধ উচ্চারণ করবেন।

উদাঃ	উমরভর	উমরমর	উমরভর
	পীতাম্বর	পীতাম্বর	পীতাম্বর

নিয়ম ৪: তিন অক্ষরের শব্দে যদি তৃতীয় বর্ণ দীর্ঘ থাকে তাহলে দ্বিতীয় বর্ণের অর্ধ উচ্চারণ করতে হয়।

উদাঃ	খাতরা (বিপদ)	খতরা	খতরা
	খুশবু (সুগন্ধ)	খুশাবু	খুশবু

নিয়ম ৫: চার অক্ষরের শব্দে যদি প্রথম এবং দ্বিতীয় বর্ণ সংযুক্ত থাকে তাহলে দ্বিতীয় বর্ণের পূর্ণ উচ্চারণ করতে হয়।

উদাঃ স্বয়ংসেবক (স্বেচ্ছাসেবী) স্বয়ংসেবী স্বয়ংসেবক

চিত্রকার (চিত্রকর) চিত্রকর চিত্রকার

নিয়ম ৬: আরবী, পারসী ও উর্দু শব্দকে হিন্দীতে লেখার সময় বর্ণের নীচে বিন্দু দেওয়া হয় আর উচ্চারণও মাত্রার অনুযায়ী করতে হয়।

উদাঃ	ফকীর	ফকীর	ফকীর
	ফুল	ফুল	ফুল
	বালিদৈন	বালিদৈন	বালিদৈন
	মশহল	মশহল	মশহল

হিন্দী উচ্চারণে অনুস্বার কে মনে রাখার নিয়ম, এর দুটি ভাগ আছে।

উদাঃ	ম্যায় (আমি)	মঁ	ম্যায়
	অন্ত	অঁত	অন্ত
	আঁখ (চোখ)	আঁখ	আঁখ
	হুঁ	হুঁ	হুঁ

পদের শ্রেণীবিভাগ (Parts of Speech) भाषा भाग

যে কোন ভাষা শিখতে হলে আগে তার ব্যাকরণ শিখতে হয়। হিন্দী ব্যাকরণে পদগুলি কে আট ভাগে ভাগ করা হয়েছে।

1.	বিশেষ্য	(Noun)	সংজ্ঞা (সংজ্ঞা)
2.	সর্বনাম	(Pronoun)	সর্বনাম (সর্বনাম)
3.	বিশেষণ	(Adjective)	বিশেষণ (বিশেষণ)
4.	ক্রিয়া	(Verb)	ক্রিয়া (ক্রিয়া)
5.	ক্রিয়া বিশেষণ	(Adverb)	ক্রিয়া বিশেষণ (ক্রিয়া বিশেষণ)
6.	পদাধারী অব্যয়	(Preposition)	সংঘর্ষ বোধক (পদাধারী অব্যয়)

7. বাক্যায়ী অব্যয় (Conjunction) সংযুক্ত্য বোধক (বাক্যায়ী অব্যয়)  
 8. অনব্যয়ী অব্যয় (Interjection) বিস্ময়াদি বোধক (অনব্যয়ী অব্যয়)

### বিশেষ্য (Noun) সংজ্ঞা

বিশেষ্য : যে পদ দ্বারা কোন কিছুর নাম বোঝায়, তাকে বিশেষ্য পদ বলে।

দ্রষ্টব্য : যে ব্যক্তি, বস্তু, স্থান, দেশ, পাহাড় আদি কে নাম কা বোধ করাত হৈ—

উদাঃ আম (আম) আম খেত (খেত) খেত জগত (জগত) জগত  
 মা (মাতা) মাতা বাবা (পিতা) পিতা সূর্য (সূরজ) সূরজ

হিন্দীতে বিশেষ্য পদগুলিকে তিনটি ভাগে ভাগ করা হয় :-

- ব্যক্তি বাচক বিশেষ্য : কোন বিশেষ ব্যক্তি, স্থান, নদী, পাহাড়, গ্রন্থ প্রভৃতির নাম বোঝায়—  
 উদাঃ শ্যাম (হ্যাম), রাম (রাম), গঙ্গা (গঙ্গা), হিমালয় (হিমালয়)
- জাতিবাচক বিশেষ্য : যে বিশেষ্য পদ দ্বারা ঐ জাতীয় সমস্ত প্রাণী বা বস্তুকে বোঝায় :-  
 উদাঃ ছেলে লড়কা (লড়কা) নদী নদী পাহাড় পাহাড় (পাহাড়)

জাতিবাচক বিশেষ্য দুটি ভাগ আছে :-

- সমূহ বাচক বিশেষ্য (সমূহবাচক সংজ্ঞা):-  
 উদাঃ দল (দল) সেনা (সেনা)
- দ্রব্য বাচক বিশেষ্য (দ্রব্যবাচক সংজ্ঞা):-  
 উদাঃ দই (দহী) দহী ঘি (ঘী) জল (জল)
- ভাব বাচক বিশেষ্য (भाववाचक संज्ञा) :- যে বিশেষ্য পদ দ্বারা গুণ, অবস্থা বা ভাবের নাম বোঝায় :-  
 উদাঃ সাধুতা (সাধুতা) সুখ (সুখ) সৌন্দর্য (সৌন্দর্য)

নীচে দেওয়া নামবাচক শব্দগুলি ভাল করে পড়ুন।

1. রাজা	রাজা	রাজা
2. মহিলা	মহিলা	মহিলা
3. চৌকিদার	চৌকিদার	চৌকিদার
4. আপেল	সেব	সেব
5. আম	আম	আম
6. পুতুল	গুড়িয়া	গুড়িয়া
7. গোলাপ	গুলাব	গুলাব

8. সূর্য	সূর্য (সূরজ)	সূরজ
9. চড়াই	গৌরীয়া	গৌরীয়া
10. ছুরি	চাকু	চাকু
11. ঘোড়া	ঘোড়া	ঘোড়া
12. ঘটি	লোটা	লোটা
13. আংটি	অংগুঠী	অংগুঠী
14. ডিম	অঁড়া	অঁড়া
15. পতঙ্গ	পতংগ	পতঙ্গ
16. আকাশ	আকাশ	আকাশ
17. বলদ	বৈল	বইল
18. নৌকা	নৌকা, নাব	নাও
19. আঙুর	অংগুর	অংগুর
20. নদী	নদী	নদী
21. সমুদ্র	সাগর	সাগর
22. শিক্ষক	শিক্ষক	শিক্ষক
23. খেত	খেত	খেত
24. জগত	জগত	জগত
25. মা	মাঁ	মাঁ

### লিঙ্গ (Gender) লিং

হিন্দী ভাষায় দুটি লিঙ্গ স্বীকৃত হয় :- পুংলিঙ্গ আর স্ত্রীলিঙ্গ

- পুংলিঙ্গ পুংলিঙ্গ (Masculine Gender) : পুরুষ জাতিকে বোঝায়।

উদাঃ যে শব্দগুলি পুরুষ কিংবা নর জাতিকে বোঝায়—

উদাঃ মাস, দিন, পাহাড়, বৃক্ষের নাম

বৈশাখ	বৈশাখ	সোমবার	সোমবার
পাহাড়	পর্বত	বটবৃক্ষ	বটবৃক্ষ

অকারান্ত বা আকারান্ত শব্দ পুংলিঙ্গ

উদাঃ	পুরুষ	পুরুষ
	বাবা	পিতা
	দাদা	দাদা
	কাকা	কাকা

২. স্ত্রী লিঙ্গ স্ত্রীলিঙ্গ (Feminine Gender): স্ত্রী কিংবা মহিলা জাতিকে বোঝায়

উদাঃ :	নদী	নদী
	মা	মায়ী
	মহিলা	মহিলা
	ভাষা	ভাষা
	তেলুগু	তেলুগু
	মারাঠী	মারাঠী
	তামিল	তামিল
	গোদাবরী	গোদাবরী
	গঙ্গা	গঙ্গা
	দেবী	দেবী

### লিঙ্গ পরিবর্তন (Change of Gender)

পুংলিঙ্গবাচক শব্দের শেষে বিভিন্ন প্রত্যয় যোগ করে স্ত্রীলিঙ্গ শব্দের গঠন-

উদাঃ	ধোপা	ঘোবী	(ধোবী)	.....	ধোবিন	ঘোবিন	(ধোবিন)
	বর	দুর্লহা	(দুর্লহা)	.....	দুর্লহন	দুর্লহন	(দুর্লহন)
	পড়সী	পড়োসী	(পড়োসী)	.....	পড়োসন	পড়োসন	(পড়োসন)
	মালী	মালী	(মালী)	.....	মালিন	মালিন	(মালিন)
	ভিখারী	মিখারী	(ভিখারী)	.....	ভিখারিন	মিখারিন	(ভিখারিন)
	লুহার	লুহার	(লুহার)	.....	লুহারিন	লুহারিন	(লুহারিন)

ব্রাহ্মণ	ব্রাহ্মণ	(ব্রাহ্মণ)	.....	ব্রাহ্মণী	ব্রাহ্মণী	(ব্রাহ্মণী)
নর্তক	নর্তক	(নর্তক)	.....	নর্তকী	নর্তকী	(নর্তকী)
মানব	মানব	(মানব)	.....	মানবী	মানবী	(মানবী)
কনিষ্ঠ	কনিষ্ঠ	(কনিষ্ঠ)	.....	কনিষ্ঠা	কনিষ্ঠা	(কনিষ্ঠা)
মাতুল	মামা	(মামা)	.....	মাতুলানী	মামী	(মামী)
কুটিল	কুটিল	(কুটিল)	.....	কুটিলী	কুটিলী	(কুটিলী)
সন্ন্যাসী	সন্ন্যাসী	(সন্ন্যাসী)	.....	সন্ন্যাসিনী	সন্ন্যাসিনী	(সন্ন্যাসিনী)
বিদেশী	বিদেশী	(বিদেশী)	.....	বিদেশিনী	বিদেশিনী	(বিদেশিনী)
কিশোর	কিশোর	(কিশোর)	.....	কিশোরী	কিশোরী	(কিশোরী)
নট	নট	(নট)	.....	নটী	নটী	(নটী)
বাঘ	বাঘ	(বাঘ)	.....	বাঘিনী	বাঘিন	(বাঘিন)
হস্তী	হাথী	(হাথী)	.....	হস্তিনী	হস্তিনী	(হস্তিনী)
নাগ	নাগ	(নাগ)	.....	নাগিনী	নাগিন	(নাগিন)
বিড়াল	বিলাব	(বিলাব)	.....	বিড়ালী	বিড়ালী	(বিড়ালী)
ময়ূর	মোর	(মোর)	.....	ময়ূরী	মোরনী	(মোরনী)
লেখক	লেখক	(লেখক)	.....	লেখিকা	লেখিকা	(লেখিকা)
শিক্ষক	শিক্ষক	(শিক্ষক)	.....	শিক্ষিকা	শিক্ষিকা	(শিক্ষিকা)
গায়ক	গায়ক	(গায়ক)	.....	গায়িকা	গায়িকা	(গায়িকা)
পাঠক	পাঠক	(পাঠক)	.....	পাঠিকা	পাঠিকা	(পাঠিকা)
প্রচারক	প্রচারক	(প্রচারক)	.....	প্রচারিকা	প্রচারিকা	(প্রচারিকা)
সাধক	সাধক	(সাধক)	.....	সাধিকা	সাধিকা	(সাধিকা)

### অপ্রাণি বাচক বস্তু (Lifeless Articles) অপ্রাণিবাচক বস্তু

কেবল পুংলিঙ্গ শব্দ দেওয়া আছে



গ্রন্থ	গ্রন্থ	গ্রন্থ
শহর	শহর	শহর
কেলা	কেলা	কেলা
ফুল	ফুল	ফুল
বাড়ি	ঘর	ঘর
কাপড়	কপড়া	কপড়া
আম	আম	আম
ফল	ফল	ফল
হাত	হাত	হাত
পাহাড়	পাহাড়	পাহাড়

নীচে দেওয়া শব্দগুলি জুটিলিসের

লতা	লতা	লতা
বই	পুস্তক	পুস্তক
গাড়ী	গাড়ী	গাড়ী
রুটি	রুটি	রুটি
বেকার	বেকার	বেকার
ঘড়ী	ঘড়ী	ঘড়ী
চোর	কুর্সী	কুর্সী
কলম	কলম	কলম
বস্তু	বস্তু	বস্তু

কিছু জুটিলিস আর পুংলিস শব্দ দেখুন

পুংলিস	জুটিলিস	পুংলিস	জুটিলিস
ছাত্র	ছাত্রী	পতি	পত্নী
শেঠ	শেঠানী	সর্প	সর্পিণী
নায়ক	নায়িকা	বিদ্বান	বিদ্বানী

বন্ধু	মিত্র	বান্ধব	সহেলী	চৌধুরী	বৌধরী	চৌধুরানী	বৌধরানী
প্রেমিক	প্রেমী	প্রেমিকা	প্রেমিকা	চান্দা	দাস	চান্দানী	দাসী
তরুণ	যুবক	তরুণী	যুবতী	নোরথ	মুর্গা	মুর্গানী	মুর্গা
রাজা	রাজা	রানী	রানী	অধিকারী	অধিকারী	অধিকারিকারী	অধিকারিণী
শিষ্য	শিষ্য	শিষ্যা	শিষ্যা	শ্রীমান	শ্রীমান	শ্রীমতী	শ্রীমতী
হরিণ	হরিণ	হরিণী	মাদা হরিণ	ছেলে	লড়কা	মেয়ে	লড়কা
ঠাকুর	ঠাকুর	ঠাকুরানী	ঠাকুরাইন	রাজপুত্র	রাজপুত্র	রাজপুত্রানী	রাজপুত্রানী
লেখক	লেখক	লেখিকা	লেখিকা	বাবা	পিতা	মা	মাতা
পুরুষ	পুরুষ	মহিলা	স্ত্রী	বর	দুহা	বউ	দুহন
দাদা	দাদা	বোন	দাদী	পুজারি	পুজারী	পুজারিনী	পুজারিন
মামা	মামা	মামী	মামী	যুবরাজ	যুবরাজ	যুবরানী	যুবরাজী
অধ্যাপক	অধ্যাপক	অধ্যাপিকা	অধ্যাপিকা	বালক	বালক	বালিকা	বালিকা
যুবক	যুবক	যুবতী	যুবতী	পুত্র	মাই	কন্যা	বহন
সম্রাট	সম্রাট	সম্রাজ্ঞী	সম্রাজ্ঞী	ছাত্র	বিদ্যার্থী	ছাত্রী	বিদ্যার্থী
চাকর	নৌকর	চাকরানী	নৌকরানী	সেবক	সেবক	সেবিকা	সেবিকা
ময়ূর	মোর	ময়ূরী	মোরনী	কপোত	কবুতর	কপোতী	কবুতরী
পুত্র	পুত্র	কন্যা	পুত্রী	প্রিয়	প্রিয়	প্রিয়া	প্রিয়া
হাথী	হাথী	হাথীনী	হাথীনী	বলদ	বৈল	গরু	গায়
সিংহ	সিংহ	সিংহী	সিংহনী	ভেড়া	মেড়	ভেড়ী	মাদা মেড়
ঘোড়ক	ঘোড়া	ঘোড়কী	ঘোড়ী	বিশ্ব	বিশ্ব	বিশ্বী	বিশ্বী
মৃগ	মৃগ	মৃগী	মৃগী	পিশাচ	পিশাচ	পিশাচী	পিশাচী
শূকর	সুঅর	শূকরী	সুঅরী	ব্যাঘ	ব্যাঘ	ব্যাঘী	ব্যাঘী

## বচন (Number) বচন

সাক্ষরতা বিশেষায়িত সর্বনাম গণের একক ও বহুবচন বিষয়ে আমাদের বেশ জ্ঞেয় থাকে বচন বলে। যেমন- বালক, বালিকেরা, পান্ডা, পান্ডারা ইত্যাদি। হিন্দী ও বাংলায় বচন দু'রকমের। ১. একবচন, ২. বহুবচন।

একবচনঃ যে বচন দ্বারা একটিকে বোঝায় তাকে একবচন বলে। যেমন- বালক, ছেলে, বই, আগুন ইত্যাদি।

বহুবচনঃ যে বচন দ্বারা একের অধিক বস্তুকে বোঝায় তাকে বহুবচন বলে। যেমন- বালকেরা, ছেলেরা, বইগুলি, আমরা, তারা ইত্যাদি।

বাংলাতে একবচন শব্দের সাথে রা, গুলি ইত্যাদি যোগ করে বহুবচন শব্দ গঠন করা হয় কিন্তু হিন্দীতে বচন পরিবর্তনের কিছু নির্দিষ্ট নিয়ম আছে।

১. অকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ একবচন ও বহুবচন দুটিতে সমান থাকে।

উদাঃ (পাঠক) - পাঠক (ঘর) ঘর (গাছ) গাছ পেড় পেড়

২. আকারান্ত পুংলিঙ্গ শব্দ বহুবচনে একরাস্তা হয়ে যায়।

উদাঃ (ঘোড়া) ঘোড়া - (ঘোড়ে) ঘোড়ে,

(লড়কা) লড়কা - (লড়কে) লড়কে

৩. ঈকরাস্তা স্ত্রীলিঙ্গ শব্দে বহুবচন তে যাঁ যোগ করা হয়।

উদাঃ (লড়কী) লড়কী - (লড়কিয়াঁ) লড়কিয়াঁ

৪. অকারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দে বহুবচনে ঐ যোগ করা হয়।

উদাঃ (মাতা) মাতা - (মাতাঐ) মাতাঐ

৫. অকারান্ত স্ত্রীলিঙ্গ শব্দে বহুবচনে অ ঐ তে পরিবর্তিত হয়ে যায়।

উদাঃ (পুস্তক) পুস্তক - (পুস্তকৌ) পুস্তকৌ

টেবিল মেজ (মেজ) - টেবিলগুলি মেজ (মেজে)

লতা লতা - লতাগুলি লতায় (লতায়)

কুড়ি কলী (কলী) - কুড়িগুলি কলিয়াঁ (কলিয়াঁ)

একবচন - বহুবচন একবচন - বহুবচন

ধারা ধারা - ধারাঐ ধারায় চাত্রা ছাত্রা - চাত্রাঐ ছাত্রায়

সরিতা সরিতা - সরিতাঐ সরিতায় নদী নদী - নদিয়াঁ নদিয়াঁ

ঘোড়া	ঘোড়া	-	ঘোড়ে	ঘোড়ে	কুর্সী	কুর্সি	-	কুর্সিয়াঁ	কুর্সিয়াঁ
ঘড়ী	ঘড়ি	-	ঘড়িয়াঁ	ঘড়িয়াঁ	আঁখ	আঁখ	-	আঁখি	আঁখি
দেবী	দেবী	-	দেবিয়াঁ	দেবিয়াঁ	যুবরানী	যুবরানী	-	যুবরানিয়াঁ	যুবরানিয়াঁ
খিলৌনা	খিলৌনা	-	খিলৌনে	খিলৌনে	অলমারী	অলমারী	-	অলমারিয়াঁ	অলমারিয়াঁ
ঘণ্টা	ঘণ্টা	-	ঘণ্টে	ঘণ্টে	দরবাজা	দরবাজা	-	দরবাজে	দরবাজে
স্ত্রী	স্ত্রী	-	স্ত্রিয়াঁ	স্ত্রিয়াঁ	বচ্চা	বচ্চা	-	বচ্চে	বচ্চে
মেজ	মেজ	-	মেজ	মেজ	পহাড়ী	পহাড়ী	-	পহাড়িয়াঁ	পহাড়িয়াঁ
লতা	লতা	-	লতায়	লতায়	তার	তার	-	তারে	তারে
সফলতা	সফলতা	-	সফলতায়	সফলতায়	বুড়িয়া	বুড়িয়া	-	বুড়িয়াঁ	বুড়িয়াঁ
উঙলী	উঙলী	-	উঙলিয়াঁ	উঙলিয়াঁ	কেলা	কেলা	-	কেলে	কেলে
আইনা	আইনা	-	আইনে	আইনে	পোতা	পোতা	-	পোতে	পোতে
ঘণ্টা	ঘণ্টা	-	ঘণ্টে	ঘণ্টে	শতাব্দী	শতাব্দী	-	শতাব্দিয়াঁ	শতাব্দিয়াঁ
কিরণ	কিরণ	-	কিরণে	কিরণে	যুক্তি	যুক্তি	-	যুক্তিয়াঁ	যুক্তিয়াঁ
কুমারী	কুমারী	-	কুমারিয়াঁ	কুমারিয়াঁ	দবা	দবা	-	দবায়	দবায়
মুহর	মুহর	-	মুহর	মুহর	আশা	আশা	-	আশায়	আশায়
বস্তু	বস্তু	-	বস্তু	বস্তু	কলম	কলম	-	কলমে	কলমে
কবিতা	কবিতা	-	কবিতায়	কবিতায়	বেটা	বেটা	-	বেটে	বেটে
চিড়িয়া	চিড়িয়া	-	চিড়িয়াঁ	চিড়িয়াঁ	লড়কা	লড়কা	-	লড়কে	লড়কে
কলী	কলী	-	কলিয়াঁ	কলিয়াঁ	তোতা	তোতা	-	তোতে	তোতে

कपड़ा	कपड़ा	-	कपड़े	कपड़े	संस्था	संस्था	-	संस्थाएं	संस्थाएँ
तारा	तारा	-	तारे	तारे	वस्तु	वस्तु	-	वस्तुएँ	वस्तुएँ
लहर	लहर	-	लहरें	लहरें	सास	सास	-	सासें	सासें
पत्नी	पत्नी	-	पत्नियाँ	पत्नियाँ	गाड़ी	गाड़ी	-	गाड़ियाँ	गाड़ियाँ
बात	बात	-	बातें	बातें	रात	रात	-	रातें	रातें
जीम	जिम	-	जीमें	जिमें	पुस्तक	पुस्तक	-	पुस्तकें	पुस्तकें
नाव	नाव	-	नावें	नावें	पत्ता	पत्ता	-	पत्ते	पत्ते
गाय	गाय	-	गायें	गायें	पंडित	पंडित	-	पंडित	पंडित
घटा	घटा	-	घटायें	घटायें	पाठशाला	पाठशाला	-	पाठशालाएँ	पाठशालाएँ
ऋतु	ऋतु	-	ऋतुएँ	ऋतुएँ	अंगूठी	अंगूठी	-	अंगूठियाँ	अंगूठियाँ
नौकरानी	नौकरानी	-	नौकरानियाँ	नौकरानियाँ	दीवार	दीवार	-	दीवारें	दीवारें
उपाधि	उपाधि	-	उपाधियाँ	उपाधियाँ	साँस	साँस	-	साँसें	साँसें
नारी	नारी	-	नारियाँ	नारियाँ	बेटी	बेटी	-	बेटियाँ	बेटियाँ

### बहुवचने अपरिवर्तित शब्द

### बहुवचन में न बदलनेवाले शब्द

नारियल	नारियल	विद्वान	विद्वान
पिता	पिता	घर	घर
भाई	भाई	मंदिर	मंदिर
ससुर	ससुर	वृक्ष	वृक्ष
हृदय	हृदय	कमल	कमल
नर	नर	मोती	मोती

नगर	नगर	मामा	मामा
मगर	मगर	काका	काका
जंगल	जंगल	महात्मा	महात्मा
पंडित	पंडित	हाथ	हाथ
आम	आम	नंदन	नंदन
सम्राट	सम्राट	साँप	साँप
जमल	जमल	फूल	फूल
पैर	पैर	नेत्र	नेत्र
बचन	बचन	समुद्र	समुद्र
केस	केस	पहाड़	पहाड़
कान	कान	काम	काम
दाँत	दाँत	धन	धन
पर्वत	पर्वत	देव	देव
पानी	पानी	नाम	नाम
नक्षत्र	नक्षत्र	मनुष्य	मनुष्य
घी	घी	राजा	राजा
काका	काका	दादा	दादा
कवि	कवि	हाथी	हाथी

### कारक (Case Endings) कारक

वाक्य क्रियापदों के साथ विशेष्य और सर्वनाम पदों के सम्बन्धों को, उनके कारक कहा जाता है।

- कर्तृ कारक **Nominative Case** कर्ता कारक— कर्तृ कारक के हिन्दी में कर्ता कारक कहा जाता है। हिन्दी में यह चिह्न 'ने' (ने) प्रथमा विभक्ति (प्रथम विभक्ति)
- कर्म कारक **Objective Case** कर्म कारक— कर्म कारक के हिन्दी में को (को) द्वितीया विभक्ति - (द्वितीय विभक्ति)
- करण कारक **Instrumental Case** करण कारक— करण कारक के हिन्दी में से, के द्वारा, के साथ (से, के द्वारा, के साथ) तृतीया विभक्ति - (तृतीय विभक्ति)
- निमित्त कारक **Dative Case** सम्प्रदान कारक— निमित्त कारक के हिन्दी में से, के लिये, को (के लिये, को) चतुर्थ विभक्ति - (चतुर्थ विभक्ति)
- अपादान कारक **Ablative Case** अपादान कारक— अपादान कारक के हिन्दी में से, बिना (से, अलग) पञ्चमा विभक्ति - (पंचम विभक्ति)



6. সম্বন্ধ কারক **Possessive Case** সংবন্ধ কারক— সম্বন্ধ কারকের চিহ্ন কা, কে, কী (কা, কে, কী লা, লে, লী) ষষ্ঠ বিভক্তি - (ষষ্ঠ বিমতি)
7. অধিকরণ কারক **Locative Case** অধিকরণ কারক— অধিকরণ কারকের চিহ্ন মে, পর (মঁ, পর) সপ্তম বিভক্তি - (সপ্তম বিমতি)
8. সম্বোধন কারক **Vocative Case** সম্বোধন কারক— সম্বোধন কারকের চিহ্ন হে!, অরে! (হে!, অরে!) অষ্টম বিভক্তি - (অষ্টম বিমতি)
1. কর্তৃকারক প্রথমা বিভক্তি কর্তৃ কারক **(Nominative Case)**: বাক্যের কর্তাকে বোঝায়।

উদা: গৌরী আম খেয়েছে।

गौरी ने आम खाये हैं।

गौरी ने आम खाये हैं।

2. কর্ম কারক (দ্বিতীয়া বিভক্তি) কর্ম কারক **(Objective Case)** বাক্যের কর্তার কাজকে বোঝায়।

উদা: সেঠ চাকর কে ডেকেছেন।

सेठ ने नौकर को बुलाया है।

सेठ ने नौकर को बुलाया है।।

3. করণ কারক (তৃতীয়া বিভক্তি) করণ কারক **(Instrumental Case)** কাজের সাধন কে বোঝায়।

উদা: রাম রাবণ কে বাণ দিয়ে মারলেন।

राम ने रावण को मारा।

राम ने रावण को बाण से मारा।

4. নিমিত্ত কারক (চতুর্থ বিভক্তি) সম্প্রদান কারক **(Dative Case)** কাজের উদ্দেশ্যকে বোঝায়।

উদা: আমি আরোগ্যর জন্য যোগাভ্যাস করি।

हम स्वास्थ्य के लिए योग करते हैं।

हम श्वास्थ्य के लिये योग करते हैं।

5. আপাদান কারক (পঞ্চমা বিভক্তি) অপাদান কারক **(Ablative Case)** বিচ্ছিন্ন বা আলাদা হওয়া বোঝায়।

উদা: গাছ থেকে ফল পড়ছে।

पेड़ से फल टपक रहे हैं।

पेड़ से फल टपक रहे हैं।

6. সম্বন্ধ কারক ষষ্ঠা বিভক্তি সংবন্ধ কারক **(Possessive Case)** বস্তু বা ব্যক্তির পরস্পর সম্বন্ধ কে বোঝায়।

উদা: এটি আমার বোনের বই।

यह मेरी बहन की किताब है।

इसे मेरी बहन की किताब है।

7. অধিকরণ কারক সপ্তম বিভক্তি অধিকরণ কারক **(Locative Case)** আধার বা আশ্রয় বোঝায়।

উদা: বইটি টেবিলে রাখা আছে।

किताब मेज पर रखी है।

किताब मेज पर रखी है।

8. সম্বোধন কারক সম্বোধন কারক **(Vocative Case)** কাউকে ডাকা বা সম্বোধন করার ভাব বোঝায়।

উদা: হে ঈশ্বর! দয়া কর।

हे ईश्वर! दया करो।

কারকের ব্যবহার নিয়ম মাফিক করতে হয়। হিন্দী তে কারক বিশেষ্য বা বর্ণনাম পদের পরে আছে।

উদা: মাএর বই তে

माताजी की किताब में

माताजी की किताब में

বচন ও লিঙ্গানুযায়ী কারক চিহ্ন পরিবর্তিত হয়।

নিয়ম: পুংলিঙ্গ এক বচন কা (का)

पुंलिङ्ग बहु वचन के (के)

स्त्रीलिङ्ग एक वचन की (की)

स्त्रीलिङ्ग बहु वचन की (की)

2. সর্বনাম সর্বনাম: **(Pronoun)** যে পদ বিশেষ্য পদের পরিবর্তে ব্যবহৃত হয় তাকে সর্বনাম পদ বলে।

উদা: আমি, আমরা, তুমি, তোমরা, সে, তারা, আপনি

मैं, हम, तुम, तुमलोग, वह, वे लोग, आप

উদা: আমি খাবার খাচ্ছি।

तुमि कोथाय?

आपनि कखन आसबेन?

मैं खाना खाता हूँ।

तुम कहाँ हो?

आप कब आयेगे?

मैं खाना खाता हूँ।

तुम कहाँ हो?

आप कब आयेगे?

সর্বনাম কে ছয় ভাগে ভাগ করা হয়েছে

1. পুরুষ বাচক সর্বনাম (Personal Pronoun) পুরুষবাচক সর্বনাম

বক্তা, শ্রোতা বা যার সম্বন্ধে কথা বলা হয় তাকে বোঝায়।

উদা:	আমি	মैं	ম্যায়
	আমরা	हम	হম
	তুমি	तुम	তুম
	তুই	तू	তু
	আপনি	आप	আপ
	সে	आप	উবহ
	ইনি	ये	ইয়ে
	উনি	वे	উয়ে

2. আত্মবাচক সর্বনাম (Reflexive Pronoun) নিজবাচক সর্বনাম:

উদা:	নিজে-নিজে	अपने आप
	স্বয়ং	स्वयं
	খুদ	खुद

3. নিশ্চরবাচক সর্বনাম (Demonstrative Pronoun) নিশ্চয় বাচক সর্বনাম:

উদা:	এ	সে	ইনি	উনি
	যহ	বহ	যে	বে
	ইয়হ	উবহ	ইয়ে	উয়ে

4. অনিশ্চরবাচক সর্বনাম (Indefinite Pronoun) অনিশ্চয় বাচক সর্বনাম:

উদা:	কেউ	.....	কোই
	কিছু	.....	কুত

5. সম্বন্ধবাচক সর্বনাম (Relative Pronoun) সম্বন্ধবাচক সর্বনাম:

উদা:	যে	.....	জো	জো
------	----	-------	----	----

সে	.....	সো	সো
যাকে	.....	জিসে	জিসে
তাকে	.....	উসে	উসে

হিন্দীতে একই বাক্য যে আর সে (জো-সো) শব্দ ব্যবহার করা হয়।

যে ভাল করে পড়ে সে পাস করে।

जो ठीक से पढ़ता है वह पास होता है।

জো ঠিক সে পঢ়তা হয় উবহ পাস হোতা হয়।

যে দেশের জন্য কষ্ট করে সে মহাপুরুষ।

जो देश के लिए तकलीफ सहन करता है वह महापुरुष होता है।

জো দেশে কে নিয়ে কষ্ট সহতা হয় উবহ মহাপুরুষ হোতা হয়।

বিভক্তি প্রত্যয় বিশৃঙ্খলিত প্রত্যয় : এর জন্য যের রূপ পরিবর্তন হয়।

উদা:	এক বচন	बहु वचन
উদা:	এক বচন	बहु वचन
	যে	याके
	যার	यादेर

जो, जिसने, जिसको, जिन्होंने, जिससे, जिनसे, जिनपर  
আমরা যে দেশে থাকি সে দেশে গঙ্গা প্রবাহিত হয়।

हम जिस देश में रहते हैं, उस देश में गंगा बहती है।

হম জিস দেশ মে রহতে হায়ঁ উস দেশ মে গঙ্গা বাহতি হয়।

আপনি যে আপিসে কাজ করেন সেটি কোথায়?

जिस दफ्तर में आप काम करते हैं, वह कहाँ है?

আপ জিস দফতর মে কাম করতে হায়ঁ উবহ কাহাঁ হয়?

6. প্রশ্ন বাচক সর্বনাম প্রশ্নবাচক সর্বনাম (Interrogative Pronoun)

উদা:	কে	.....	কোন	कौन
------	----	-------	-----	-----

কবে	.....	কব	কব
কোথায়	.....	কहाँ	কাহাঁ
কেন	.....	क्यों	কিয়োঁ

কোনটি (which) কৌনসা

উদা: এটি কোন নম্বর?

यह कौन सा नम्बर है?

ইয়হ কউন সা নম্বর হায়?

এটি কোন গাড়ি?

यह कौन सी गाड़ी है?

ইয়হ কউন সী গাড়ি হায়?

### इनि (This Person) इन्होंने और

এই শব্দটি সর্বনাম। এটা সব সময় ব্যবহার করা হয়। মন দিয়ে পড়ুন।

উদা: ইনি এখানে ছিলেন না।

ये यहाँ नहीं थे।

ইয়ে ওহা নহী থে।

इनि रुति थेये निरेछेन।

इन्होंने रोटी खाई।

ইনেহানে রোটি খায়ী।

### उनि (That Person) वे उन्होंने

এই শব্দটি সর্বনাম। এটা কে সব সময় ব্যবহার করা হয়।

উদা: উনি এখানে আসবেন।

वे यहाँ आँगे।

উয়ে ইহাঁ আয়েঙ্গে।

उन्होंने कहा— कल यहाँ बड़ा उत्सव होगा।

উনি বললেন - কাল এখানে বড় উৎসব হবে।

### (अ) सर्वनामों के परिवर्तन (सर्वनाम का रूपान्तर )

ব্যক্তি বা বস্তু কে প্রথমে সূচক করার জন্য সর্বনামের ব্যবহার হয়। যেমন-

1. कौन + का	..... कौन + का = किसका (whose)	কার
2. कौन + का	..... कौन + का = किनका (whose)	কার
3. कौन + ने	..... कौन + ने = किन्होंने (who)	কে
4. तू + का	..... तू + का = तुम्हारा (your)	তোমার
5. मे + का	..... मैं + का = मेरा (my)	আমার
6. आप + का	..... आप + का = आपका (yours)	আপনার
7. कौन + से	..... कौन + से = किससे (by whom)	কার দ্বারা
8. कौन + को	..... कौन + को = किनको (to whom)	কাকে
9. मैं + से	..... मैं + से = मुझ से (by me)	আমার দ্বারা
10. तू + से	..... तू + से = तुमसे (by you)	তোমার দ্বারা
11. आप + से	..... आप + से = आप से (by you)	আপনার দ্বারা
12. मैं + ने	..... मैं + ने = मैंने (I)	আমি
13. तू + ने	..... तू + ने = तुमने (you)	তুমি
14. यह + ने	..... यह + ने = इसने (he)	সে
15. हम + का	..... हम + का = हमारा (our/ours)	আমাব/ আমাদের
16. वह + ने	..... वह + ने = उसने (that)	সে



17. यह + का	.....	यह + का = इसका (of this)	এঁর
18. वह + का	.....	वे + का = उनको (of that)	তাঁর
19. ईह + ने	.....	ये + ने = इन्होंने (these)	ইনারা (এঁরা)
20. वह + का	.....	वह + का = उसका (of him)	ওঁদের
21. यह + का	.....	ये + का = इनका (of these)	এঁদের
22. आप + ने	.....	आप + ने = आपने (you)	আপনি
23. माय + को	.....	मैं + को = मुझे (to me)	আমাকে
24. तूम + को	.....	तुम + को = तुमको (to you)	তোমাকে
25. ईह + को	.....	यह + को = इसको (to this)	এঁদের
26. वह + को	.....	वह + को = उसको (of that)	ওঁদের
27. वह + से	.....	वे + से = उनसे (by them)	তাদের দ্বারা
28. वह + से	.....	वह + से = उनसे (by them)	তাদের দ্বারা
29. एह + से	.....	ये + से = इससे (by them)	তাঁর দ্বারা
30. तूम + से	.....	तुम + से = तुमसे (by you)	তাদের দ্বারা
31. हम + से	.....	हम + से = हमसे (by us)	তাদের দ্বারা
32. आप + से	.....	आप + को = आपको (to you)	তাদের দ্বারা
33. ईह + से	.....	यह + से = इससे (by this/From this)	এর দ্বারা (এর থেকে)

### (आ)पुरुष (Persons) पुरुष

हिन्दी व्याकरणे तिनटि पुरुष

1. उत्तमपुरुष (First Person) उत्तम पुरुष: वक्ता के उत्तमपुरुष बला হয়।

উদা: আমি, আমরা

मैं, हम - माय, हम

2. मध्यमपुरुष (Second Person) मध्यम पुरुष: श्रोता के मध्यमपुरुष बला হয়।

উদা: তুমি, তোমরা, আপনি

तुम, तुम्हारा, आप -तुम, तुम्हारा, आप

3. अन्यपुरुष (Third Person) अन्य पुरुष: वार सन्धे कथा बला হয় তাকে অন্যপুরুষ বলে।

উদা: সে, উনারা, তারা, উনি

वह, वे, उस, उन - वह, ए, उस, उन

विशेषण (Adjective) विशेषण: विशेष्य वा सर्वनाम पदों के विशेषण बला হয়।

উদা: বীক ভাল আছে। বীক अच्छা है। বীক আচ্ছা হয়।

से छोट। वह छोटा है। उबह छोटा है।

एटि मिठि। यह मीठा है। इसे मिठा है।

### विशेषण (Adjectives) विशेषण

खाराप	बुरा	बुरा	...	टाटका	ताजा	ताजा
भाल	अच्छा	आच्छा	...	पचा	सड़ा	सड़ा
बड़	बड़ा	बड़ा	...	पापी	पापी	पापी
छोट	छोटा	छोटा	...	पवित्र	पवित्र	पवित्र
गोल	गोल	गोल	...	सरू	पतला	पतला
उच्च	उच्च	उच्च	...	गरम	गरम	गरम
लम्बा	लम्बा	लम्बा	...	मोटा	मोटा	मोटा
बैटे	नाटा	नाटा	...	सादा	सफेद	सफेद
छोड़ा	चौड़ा	छोड़ा	...	कालो	काला	कालो
समान	समान	समान	...	सबुज	हरा	हरा
पाका	पका	पाका	...	हलुद	पीला	पीला

মিষ্টি	মীঠা	মিঠা	...	লাল	লাল	লাল
পরিষ্কার	সাফ	সারু	...	কটু	কড়বা	কড়বা
নোংরা	গন্দা	গন্দা	...	নিম্ন	নিম্ন	নিম্ন
বীর	বীর	বীর	...	হুশিয়ার	হোশিয়ার	হুশিয়ার
ভিত্ত	ডরপোক	ডরপোক	...	চতুর	চতুর	চতুর
সুন্দর	সুন্দর	সুন্দর	...	মুখ	মুখ	মুখ
কুৎসিত	মদা	ভদা	...	টাণ্ডা	টাণ্ডা	টাণ্ডা

#### 4. ক্রিয়া পদ ক্রিয়া (Verb): যে পদের দ্বারা কিছু করা, হওয়া বা থাকা বোঝায় তাকে ক্রিয়াপদ বলা হয়।

উদা: কুকুর যেউ-যেউ করছে। কুত্তা মৌকতা হৈ। কুত্তা ভৌকতা হয়।  
 পাখি উড়ছে। পক্ষী উড়তে হৈ। পক্ষী উড়তে হয়।  
 ঘোড়া ছুটছে। ঘোড়া দৌড়তা হৈ। ঘোড়া দৌড়তে হয়।  
 আমরা দেখছি। হাম দেখতে হৈ। হাম দেখতে হয়।

কোন ভাষা বলতে, বুঝতে ও লিখতে হলে তার ক্রিয়ার সম্বন্ধে ভাল করে জানা উচিত। তা হলেই আমরা সে ভাষা ভাল করে বলতে ও বুঝতে পারব। হিন্দীতে ক্রিয়া কে দু ভাগে ভাগ করা হয়।

1. সক্রমক ক্রিয়া (Transitive Verb) (সক্রমক ক্রিয়া)
2. অক্রমক ক্রিয়া (Intransitive verb) (অক্রমক ক্রিয়া)

1. সক্রমক ক্রিয়া: যে ক্রিয়ার কর্ম থাকে তাকে সক্রমক ক্রিয়া বলা হয়।

উদা: কৃষ্ণ বই পড়ছে।

কৃষ্ণা কিতাব পড় রহা হৈ।

কৃষ্ণ কিতাব পড় রহা হয়।

কর্তা- কৃষ্ণ কর্ম-বই ক্রিয়া- পড়ছে।

2. অক্রমক ক্রিয়া: যে ক্রিয়ার কর্ম থাকে না তাকে অক্রমক ক্রিয়া বলা হয়।

উদা: আমরা বসে আছি।

हम बैठे हैं।

हम बইठे हय।

राजू घूमिये आछे।

राजू सो रहा है।

राजू सो रहा हय।

कर्ता- राजू क्रिया- घूमिये आछे।

1. লেখা	লিখনা	(লিখনা)	2. চড়া	চড়না	(চড়না)
3. খেলা	খোলনা	(খোলনা)	4. পান করা	পীনা	(পীনা)
5. পড়া	পড়না	(পড়না)	6. আসা	আনা	(আনা)
7. খাওয়া	খানা	(খানা)	8. শোনা	সুননা	(সুননা)
9. যাওয়া	জানা	(জানা)	10. দেওয়া	দেনা	(দেনা)
11. দেখা	দেখনা	(দেখনা)	12. চলা	চলনা	(চলনা)
13. কাটা	কাটনা	(কাটনা)	14. ওড়া	ওড়না	(ওড়না)
15. ভয় করা	ভরনা	(ভরনা)	16. ছুটা	দৌড়না	(দৌড়না)
17. করা	করনা	(করনা)	18. খেলা	খেলনা	(খেলনা)
19. কাঁদা	রোনা	(রোনা)	20. হাসা	হাঁসনা	(হাঁসনা)
21. বসা	বৈঠনা	(বৈঠনা)	22. ওঠা	উঠনা	(উঠনা)
23. লাফানো	কুদনা	(কুদনা)	24. ডোবা	ডুবনা	(ডুবনা)
25. সাঁতার কাটা	তৈরনা	(তৈরনা)	26. চালানো	চলানা	(চলানা)
27. শেখা	সীখনা	(সিখনা)	28. দেওয়া	দেনা	(দেনা)

29.	বন্ধ করা	বন্ধ করা	(বন্ধ করা)
31.	ওড়া	ওড়না	(উড়না)
33.	চেষ্টা	চিল্লানা	(চিল্লানা)
35.	পর্য	পহননা	(পহননা)
37.	সোওয়া	সোনা	(সোনা)
39.	চরা	চরানা	(চরানা)
41.	জাগা	জাগনা	(জাগনা)
43.	মারা	মারনা	(মারনা)
45.	গেলা	নিগলনা	(নিগলনা)
47.	উগলে দেওয়া	উগলনা	(উগলনা)
49.	থামানো	রোকনা	(রোকনা)
51.	বানানো	বানানা	(বানানা)

30.	নেওয়া	লেনা	(লেনা)
32.	ঘুরিয়ে দেওয়া	লৌটানা	(লৌটানা)
34.	বার করা	নিকালনা	(নিকালনা)
36.	জেতা	জীতনা	(জিতনা)
38.	নামা	উত্তরনা	(উত্তরনা)
40.	হারা	হারনা	(হারনা)
42.	বলা	বোলনা	(বোলনা)
44.	ঝগড়া করা	ঝগড়না	(ঝগড়না)
46.	মরা	মরনা	(মরনা)
48.	স্পর্শ করা	छूना	(छूना)
50.	পাওয়া	পানা	(পানা)
52.	পিছলে যাওয়া	फिसलना	(फिसलना)

### ক্রিয়ার্থক বিশেষ্য (Gerund) ক্রিয়ার্থক সংজ্ঞা

উদা: ক্রিয়ার মূল শব্দ

ক্রিয়ার্থক নাম

ক্রিয়ার মূল	ধাতু	.....	ক্রিয়ার্থক	বিশেষ্য
পড়	পড়	.....	পড়া	পড়না
লিখ	লিখ	.....	লেখা	লিখনা
সিঁই	সিঁই	.....	শেখা	সিঁইনা
খেলা	খেলা	.....	খেলা	খেলনা
চড়া	চড়া	.....	চড়া	চড়না

খা	খা	.....	খাওয়া	খানা
পী	পী	.....	পান করা	পীনা
আ	আ	.....	আনা	আনা
যা	জা	.....	যাওয়া	জানা
দেখ	দেখ	.....	দেখা	দেখনা
শুন	সুন	.....	শোনা	সুননা
কাট	কাট	.....	কটনা	কাটনা
কতর	কতর	.....	কতরনা	কতরনা
কর	কর	.....	করা	করনা
হঁস	হঁস	.....	হঁসনা	হঁসনা
দৌড়	দৌড়	.....	দৌড়না	দৌড়না
সো	সো	.....	সোনা	সোনা
ডর	ডর	.....	ডরনা	ডরনা
চল	চল	.....	চলনা	চলনা
বস	বঁঠ	.....	বসনা	বঁঠনা
উঠ	উঠ	.....	উঠনা	উঠনা
লক্ষ	কুদ	.....	লক্ষনা	কুদনা
উছল	করনা	.....	উছলনা	উছলনা
সঁজব	তঁর	.....	সঁজবনা	তঁরনা
ভু	ভু	.....	ভুনা	ভুনা
নে	লেনা	.....	নেনা	লেনা
চল	চল	.....	চলনা	চলনা



দে	দে	.....	দেওয়া	দেনা
উড়	উড়	.....	উড়না	উতনা
ঘুর	ঘুম	.....	ঘোরা	ঘূমনা
ফির	ফিরনা	.....	ফিরা	ঘূমনা
ঢাল	ডাল	.....	ঢালা	ডালনা
বাঁচ	জী	.....	বাঁচা	জীনা
পর	পহন	.....	পরা	পহননা
নাম	উতর	.....	নামা	উতরনা
জাগ	জাগ	.....	জাগা	জাগনা
বল	বোল	.....	বলা	বোলনা
মার	মার	.....	মারা	মারনা
মর	মর	.....	মরা	মরনা
ছু	ছু	.....	ছোয়া	ছুনা
ধাম	রোক	.....	ধামানো	রোকনা
পা	পা	.....	পাওয়া	পানা
রচ	রচ	.....	রচনা	রচনা
চর	চর	.....	চরা	চরনা

### কাল বিভাজন (Tenses) কাল বিমাজন

কোন ভাষা শেখার জন্য বা সেই ভাষা তে কথা বলার জন্য অন্যদের কথাকে ভাল করে শুনতে ও বুঝতে হয়। নিজের কথা অন্যদের বোঝাতে হয়। এর জন্য সেই ভাষার ব্যাকরণের ভাল জ্ঞান থাকার দরকার।

কাল আর তার বিভাজন ভাল করে শিখুন বাতে ভাষা কে আয়ত্ত করতে পারেন। কাজ কখন হয়েছিল, হচ্ছে বা হবে, এটি জানা কে কাল বলা হয়।

কাল কে তিন ভাগে ভাগ করা হয়।

I. বর্তমান কাল	(Present tense)	বর্তমান কাল
II. ভূত কাল	(Past tense)	মবিস্মৃত কাল
III. ভবিষ্যত কাল	(Future tense)	বর্তমান কাল

1. বর্তমান কাল (বর্তমান কাল) : ক্রিয়ায় যে রূপ বোঝায় যে কাজ বর্তমান সময়ে চলাচ্ছে।

উদা:	চাষী গরু গাড়ি চালাচ্ছে।	বাবা কাপড় সেলাই করছে।
	কিসান বৈলগাড়ী চালায়।	পিতাজী কপড়ে সী রহে হৈ।
	কিসান বৈলগাড়ি চালায়।	পিতাজী কপড়ে সী রহে হায়।

হিন্দীতে বর্তমান কাল কে তিন ভাগে ভাগ করা হয়।

1. সামান্য বর্তমান কাল (Simple Present Tense) বর্তমান কাল : এ সাধারণ অভ্যাস কে বোঝায়।

উদা:	সে ইংরেজীতে কথা বলে।	সীতা কাপড় কাছে
	वह अंग्रेजी में बात करता है।	সীতা কপড়া ঘোতী হৈ।
	উবহ অংরেজী মে বাত করতা হায়।	সীতা কপড়া ঘোতী হায়
	সূর্য পূর্ব দিশাতে ওঠে।	পাখি উড়ছে।
	सूरज पूरब दिशा में उगता है।	পক্ষী উড়তে হৈ।
	সূরজ পুরব দিশা মে উগতা হায়।	পক্ষী উড়তে হায়

2. তৎকালিক বর্তমান কাল (Present Continuous Tense) অপূর্ণ বর্তমান কাল : কাজের অর্পণ অবস্থা কে বাঝায়।

উদা:	ঘোড়া দৌড়াচ্ছে।	রমেশ বই পড়ছে।
	घोड़ा दौड़ रहे हैं।	রমেশ কিতাব পড় রহা হৈ।
	ঘোড়ে দৌড় রহে হায়।	রমেশ কিতাব পড় রহা হায়

এতে ক্রিয়ায় রহা, রহী, রহে (রহা, রহী, রহে) যোগ করা হয়

## যখন (While) জব

কোনো একটি কাজ করার সাথে-সাথে অন্য কাজ কি করে হল তার সম্বন্ধে বোঝায়।

উদা: সে যেতে-যেতে আমার সাথে কথা বলল।

उसने जाते हुए मुझ से बात की।

উসনে যাতে-যাতে মুঝসে বাত কী।

বাচ্চাটি কাঁদতে-কাঁদতে খাবার খেলো।

बच्चे ने रोते हुए खाना खाया।

বচ্চে নে রোতে হয়ে খানা খায়া।

৪. সন্দিগ্ধ বর্তমান কাল (Doubtful Present Tense) সন্দিগ্ধ বর্তমান কাল : যে কাজের বর্তমান সময়ে হওয়া

সম্বন্ধে সন্দেহ থাকে তাকে সন্দিগ্ধ বর্তমান কাল বলা হয়।

উদা: আমি যেতে থাকব। তুমি পড়তে থাকবে।

मैं खा रहा होऊँगा। तुम पढ़ रहे होगे।

ম্যায় খা রহা হোউঁগা। তুম পড় রহে হোগে।

এই ক্রিয়ার সাথে হোগে, হোগা, হোগী, হোউঁগা ইত্যাদি ব্যবহার করা হয়।

II. ভূতকাল (Past Tense) মূত কাল : বিগত সময়ে কাজ শেষ হয়ে যাওয়া বোঝায়।

উদা: আমি লিখলাম। তুমি গান করলে।

मैंने लिखा। तुमने गाया।

ম্যানে লিখা। তুমনে গায়া।

ভূতকাল কে ছয় ভাগে ভাগ করা হয়।

1	সামান্য ভূতকাল	(Simple Past Tense)	সামান্য মূতকাল
2	আসন্ন ভূতকাল	(Present Perfect Tense)	আসন্ন মূতকাল
3	পূর্ণ ভূতকাল	(Past Perfect Tense)	পূর্ণ মূতকাল
4	অপূর্ণ ভূতকাল	(Imperfect Past Tense)	অপূর্ণ মূতকাল

5. সন্দিগ্ধ ভূতকাল (Doubtful Past Tense) সন্দিগ্ধ মূতকাল

6. হেতুহেতুমদ ভূতকাল (Conditional Past Tense) হেতুহেতুমদ মূতকাল

1. সামান্য ভূতকাল (সামান্য মূতকাল): ভূতকালের সাধারণ অবস্থা কে সামান্য ভূতকাল বলা হয়।

উদা: মা এসেছেন। মাতাজী आई हैं। মাতাজী আই হ্যায়।

সে চলে গেছে। वह चला गया है। वह চালা গয়া হ্যায়।

2. আসন্ন ভূতকাল (আসন্ন মূতকাল) : বোঝায় যে কাজ খিছুক্ষণ আগেই শেষ হয়েছে।

উদা: রামকৃষ্ণ একটু আগেই এসেছে।

रामकृष्ण अभी आया है।

রামকৃষ্ণ আভি আয়া হ্যায়।

3. পূর্ণ ভূতকাল (পূর্ণ মূতকাল): কাজের অনেক আগে শেষ হয়ে যাওয়া বোঝায়।

উদা: ভগত সিং দেশের জন্য নিজের প্রাণ অর্পণ করে ছিলেন।

भगतसिंह ने देश के लिए अपने प्राण अर्पित किए।

ভগত সিং নে দেশে কে লিয়ে অপনে প্রাণ অর্পিত কিয়ে।

4. অপূর্ণ ভূতকাল (অপূর্ণ মূতকাল): বোঝায় যে কাজে অনেক আগে আরম্ভ হয়েছিল কিন্তু এখনো অপূর্ণ থাকতে পারে।

উদা: গৌরী রুটি খাচ্ছিল। বৃষ্টি হচ্ছিল।

गौरी रोटी खा रही थी। बरसात हो रही थी।

গৌরী রোটি খা রহী থী। বরসাত হো রহী থী।

আমি রাস্তা দিয়ে যাচ্ছিলাম।

मैं सड़क पर जा रहा था।

ম্যায় সড়ক পর জা রহা থা।

5. সন্দিগ্ধ ভূতকাল (সন্দিগ্ধ মূতকাল) : যে কাজ হওয়া সম্বন্ধে সন্দেহ থাকে।

উদা: বোধায় মণিভূষণ এসে গাছে।

मणिभूषणराव आ गया होगा।

মণিকৃষন আ গয়া হোগা।

হয় তো শিবা লেখা-পড়া করে নিয়েছে।

शिवा ने पढ़ाई की होगी।

শিবা নে পড়াই কী হোগী।

৬. হেতুহেতুতম ভূতকাল (हेतुहेतुतम भूतकाल) সময়ে একটি কাজ হওয়ার উপর অন্য কাজের হওয়া বা না হওয়া নির্ভর করে।

উদা: যদি সুরেশ ভাল করে পড়তো তা হলে সে অবশ্যই পাস করত।

सुरेश ने ठीक से पढ़ाई की होती तो पास हो जाता।

সুরেশ নে ঠিক সে পড়াই কী হোতী তো পাস হো জাতা।

যদি মণিকৃষন অল্প বেয়ে থাকত তা হলে সে অবশ্যই সুস্থ হত।

मणिकृषन ने दवा खाई होती तो ठीक हो जाता।

মণিকৃষন নে দবা খাই হোতি তো ঠিক হো গয়া হোতা।

তোমার তখনই জিজ্ঞাসা করা উচিত ছিল।

आपको उसी समय पूछना था।

আপকো উসী সময় পুছনা থা।

নোট: এটি সাধারণ লোকের সাথে কথা বলার ভঙ্গী। এই কালে ক্রিয়ার পরে থা যোগ করা হয়।

क्रिया + था (होता + था)

(করতা + থা)

হোতা was থা

ইংরেজির (is) আর (was) এর মত হিন্দী তে বর্তমান কালে 'হায়' আর ভূতকালে 'থা' র ব্যবহার করা হয়।

১. ক্রিয়ার রূপ কন্ডার অনুসার পরিবর্তিত হয়ে থাকে।

উদা: আপনি কোথায় ছিলেন?

आप कहाँ थे?

আপ কহাঁ থে?

লক্ষ্মী কাজ কর ছিল।

लक्ष्मी काम कर रही थी।

লক্ষ্মী কাম কর রহী থী।

২. যে বাক্যে ক্রিয়ায় থা শব্দ যোগ করা হয় সেটা বিগত সময়ে কাজ হওয়া কে বোঝায়।

উদা: আমি এটা করতাম।

তুমি এমন করে দেখতে।

मैं ऐसा करता था।

তুম ইস तरह দেখতে থে।

মায় আইসা করতা থা।

তুম ইস তরাহ দেখতে থে।

৩. কোন এক সময়ে তে একটি বিশেষ কাজ না হওয়ার ফলে অন্য কাজ হয়েছে বা হয়নি বোঝাবার জন্য ব্যবহার করা হয়।

উদা: যদি গান্ধী জী জীবিত থাকতেন তা হলে এমন হত না।

अगर महात्मा गाँधी जीवित होते तो ऐसा नहीं होता।

অগর গান্ধী জী জীবিত হোতে তো এসা নহী হোতা।

III. ভবিষ্যৎ কাল (भविष्यत् काल) (Future Tense) যে কাজ আগামী নময়ে হবে তার জন্য ভবিষ্যৎ কাল ব্যবহার করা হয়।

১. সামান্য ভবিষ্যৎ কাল (सामान्य भविष्यत् काल) (Simple Future Tense)

২. সম্ভাব্য ভবিষ্যৎ কাল (संभाव्य भविष्यत् काल) (Future Indefinite Tense)

১. সামান্য ভবিষ্যৎ কাল (सामान्य भविष्यत् काल)

সুমিত বই আনবে।

শরত কাল থেকে হিন্দী শিখবে।

सुमित किताब लाएगा।

হারদ কল সে হিন্দী সীখোগা।

সুমিত কিতাব লায়েগা।

শরত কল সে হিন্দী শিখোগা।

২. সম্ভাব্য ভবিষ্যৎ কাল (संभाव्य भविष्यत् काल) :

ভাল করে পড়লে সে পাস হয়ে যাবে।

अगर वह ठीक से पढ़ेगी तो पास हो जाएगी।

অগর বহ ঠিক সে পড়োগী তো পাস হো জায়েগী।

যদি কোটেশ্বর রাব পূজো করতো তা হলে ভাল হত।

अगर कोटेश्वर राव पूजा करेगा तो अच्छा होगा।

অগর কোটেশ্বর রাব পূজা করোগা তো অচ্ছা হোগা।

1 নোট: কর্তা ম্যায় থাকলে ক্রিয়ার রূপ নিম্ন ভাবে পরিবর্তিত হয়।

আমি করব।	मैं करूँगा (करूँगी)।	ম্যায় করুঁগা।
আমি খাব।	मैं खाऊँगा (खाऊँगी)।	ম্যায় খাউঁগা।
আমি নেব।	मैं लूँगा (लूँगी)।	ম্যায় লুঁগা।
আমি খাব।	मैं खाऊँगा (खाऊँगी)।	ম্যায় খাউঁগা।
আমি দেব।	मैं दूँगा (दूँगी)।	ম্যায় দুঁগা।
দিয়ে দেব।	दे दूँगा (दूँगी)।	দে দুঁগা।
আমি থাকব।	मैं रहूँगा (रहूँगी)।	ম্যায় রহুঁগা।

2 কর্তা অনুযায়ী ক্রিয়ার রূপ পরিবর্তিত হয়।

তুমি খাবে।	तुम पियोगे (पिओगी)।	তুম পিওগে/পিওগী।
তুমি পড়বে।	तुम पढ़ोगे (पढ़ोगी)।	তুম পড়োগে/পড়োগী।
তুমি নেবে।	तुम लोगे (लोगी)।	তুম লোগে/লোগী।

3 ক্রিয়ার সাথে গা, গে, গী থাকলে ভবিষ্যৎ কাল বোঝায়।

রাজা/রানী গান করবে।	राजा गायेगा/रानी गायेगी।	রাজা গায়েগা/রানী গায়েগী।
সে আনবে।	वह आएगा/आएगी।	বহ লায়োগা/লায়েগী।

4 নকরাস্বক শব্দের সূচী

উদা: আমি লিখব না।	मैं नहीं लिखूँगा/लिखूँगी।	ম্যায় নহীঁ লিখুঁগা।
তুমি করবে না।	तुम नहीं करोगे/करोगी।	তুম নহীঁ করোগে।

### गा (will) गा

ইংরেজী তে সহায়ক ক্রিয়া আর হিন্দীতে গা ভবিষ্যৎ কালের বোধ করায়।

উদা: আমি কাল আসবো।	मैं कल आऊँगा।	ম্যায় কাল আউঁগা।
--------------------	---------------	-------------------

আমি করব।

मैं करूँगा।

ম্যায় করুঁগা।

আমি দেব।

मैं दूँगा।

ম্যায় দুঁগা।

লতা কোরবে।

लता करेगी।

লতা করগে।

### (आ) कृदन्त (Participles) कृदन्त

কৃদন্তের তিন প্রকার আছে: ১. বর্তমান কালিক কৃদন্ত ২. ভূতকালিক কৃদন্ত ৩. পূর্বকালিক কৃদন্ত। যে শব্দ ক্রিয়ার পরে এসে ক্রিয়ার কালের বোধ করায় তাকে কৃদন্ত বলে।

#### 1. (वर्तमान कालिक कृदन्त - Present Participle)

একটি কাজ করার সময় তার সাথে অন্য কোন কাজ সম্পন্ন হলে আগের ক্রিয়াকে কৃদন্ত বলে।

উদা: খেলন্ত বাচ্চা	खेलते हुए लड़के	খেলতে ছয়ে লড়কে
ছুটন্ত ঘোড়া	दौड़ते हुए घोड़े	দৌড়তে ছয়ে ঘোড়ে

কোন-কোন সময় এটি বিশেষণের পরিবর্তে ব্যবহার করা হয়।

উদা: উড়ন্ত পাখী	उड़ती हुई चिड़िया।
------------------	--------------------

যদি বর্তমান কালিক কৃদন্তের পরে সময় আসে তা হলে 'তা', 'তে', 'তী' র ব্যবহার করা হয়।

উদা:	स्कूल बाबार समय
	स्कूल जाते समय
	स्कूल जाते समय
	शहर থেকে फिरार समय
	शहर से लौटते समय
	शहर से लौटते समय
	पढ़ार समय खा बला उचित नय।
	पढ़ते समय नहीं बोलना चाहिए।
	पढ़ते समय नहीं बोलना चाहिये।

#### 2. भूतकालिक कृदन्त (Past participle) भूतकालिक कृदन्त



সামান্য ভূতকালিক ক্রিয়া তে 'হআ, ছই, ছয়ে' যোগ করলে সে টি ভূতকালিক কৃদন্ত হয়।

উদা:	মৃত ময়ূর	मरा मोर
	ঘুমন্ত গরু	सोई हुई गाय
	পড়া শোনা জানা মহিলা	पढ़ी हुई औरत
	ঘুমন্ত সিংহ	सोया हुआ शेर

### ৪. পূর্বকালিক কৃদন্ত (Perfect participle) পূর্বকালিক কৃদন্ত

ক্রিয়ার সাথে 'কর, কে' যোগ করলে সে টি ভূতকালিক কৃদন্ত হয়।

कर के, कर

হিন্দী তে ক্রিয়ার পরে 'কে, কর' যোগ করলে কাজ শেষ হয়ে যাওয়া সূচিত করে।

উদা:	আমরা খেয়ে সিনেমা গেলাম।
	हम खाकर सिनेमा गए
	হম খাকর সিনেমা গয়ে।
	আমি টি.বি. দেখে ঘুমিয়ে পড়লাম।
	मैं टी. वी. देखकर सो गया।
	ম্যায় টি. ভি. দেখ কর সো গয়া।
	আমার বাবা স্নান করে পূজা করেন।
	मेरे पिताजी स्नान करके पूजा करते हैं।
	মেরে পিতাজী স্নান করকে পূজা করতে হ্যায়।

করের পরে 'কে' যোগ করলে করকে হয়ে যায়।

লক্ষ্মী পাড়ে ঘুমিয়ে পড়ল।
लक्ष्मी पात पढ़कर सो गयी।
লক্ষ্মী পাঠ পড় কর সো গই।

सुब्रमण्यम मशई काज करे चले गेलन।

सुब्रह्मण्यम जी काम कर के चले गये।

सुब्रमण्यम जी काम करके चले गये।

সকর্মক ক্রিয়ার পূর্বকালিক কৃদন্তের পরে 'আনা', 'জানা' র মত ক্রিয়ার লোপ হয়ে যায়।

উদা:	দেখা যায়।	.....	दिखाई देता है।	दिखाई देता ह्य़ाय।
	শোনা যায়।	.....	सुनाई देता है।	सुनाई देता ह्य़ाय।
	নিয়ে জাও।	.....	ले जाओ।	ले जाओ।
	করা।	.....	किया हुआ।	किया ह्य़आ।
	পান কর।	.....	पी जाओ।	पी जाओ।

কোন কাজ নিয়ম মাফিক করার জন্য ও কর শব্দের ব্যবহার করা হয়। এটি কে Indefinite Present Tense বলা হয়। এ তে ক্রিয়া ভূতকালের থাকে।

উদা:	রাত দস টা অপদি পড়বে।
	रात दस बजे तक पढ़ा करो।
	রাত দস বজে তক পড়া করো।
	मा-बाबा सन्मान कर।
	माता-पिता का सम्मान करो।
	মাতা-পিতা কা সম্মান করো।

रोज सकाले योग व्यायाम करवे।

रोज सबेरे योगाभ्यास किया करो।

रोज सबेरे योगाभ्यास किया करो।

## সহায়ক ক্রিয়া (Auxiliary Verbs) (ই) সহায়ক ক্রিয়া

যে কোন ভাষায় সহায়ক ক্রিয়ার ব্যবহার করা হয়। সহায়ক ক্রিয়া প্রধান ক্রিয়ার রীতি ও বিশেষত্ব বোঝায়। বাক্যের লিঙ্গ, বচন ও কালের প্রভাবে সহায়ক ক্রিয়ার পরিবর্তন হয়।

### চাওয়া (Want) চাহনা

এটি সহায়ক ক্রিয়া। যাকে কিছু চাওয়ার অর্থে ব্যবহার করা হয়।

উদা: আমার চা লাগবে।  
मुझे चाय चाहिए  
মুখে চায় চাহিয়ে।

### আরম্ভ (To start) আরম্ভ

কাজের আরম্ভ হওয়ার পরে কাজ চলা কে সূচিত করে।

উদা: ভাস্কর দুটো থেকে পড়তে আরম্ভ করলে।  
भास्कर दो बजे से पढ़ने लगा।  
ভাস্কর দুটো থেকে পড়তে আরম্ভ করল।

কর্তার লিঙ্গ ও বচনের অনুসারে 'না' 'নে' হয়ে যায়।

উদা: সোমেশ্বরী পড়তে লাগল।  
सोमेश्वरी पढ़ने लगी।  
সোমেশ্বরী পড়নে লগী।

### সমাপ্তি (To end) পূর্ণতা

কাজের সমাপ্তি বোঝায়।

আমি এসে গেছি।

मैं आ चुका हूँ।  
ম্যায় আ চুকা হুঁ।

তুমি খেয়ে নিলেছ।

तुम खा चुके हो।  
তুম খা চুকে হো।

### পারা (Can) সন্ধান

কোন কাজ করতে পারা সূচিত করে।

উদা: তুমি এ কাজ করতে পার।

तुम यह काम कर सकते हो।

তুমি য়হ কাম কর সন্ধান হো।

পড়তে পারি।

पढ़ सकता हूँ

পড় সন্ধান হুঁ।

লিখতে পারি।

लिख सकता हूँ

লিখ সন্ধান হুঁ।

কর্তার লিঙ্গ ও বচন অনুযায়ী সন্ধান 'সন্ধান', 'সন্ধানী' তে পরিবর্তিত হয়।

উদা: মহিলারা যেতে পারে।

औरतें जा सकती हैं।

आउरतेँ जा सकती हैं।

ছেলেরা খেলতে পারে।

লড়কে খেল सकते हैं।

লড়কে খেল सकते हैं।

### शक्ति बोधक "सकना" (Can) पा/पाना

এই সহায়ক ক্রিয়া স্বতন্ত্র ভাবে বা ক্রিয়ার্তক বিশেষ্যের সাথে ব্যবহার করা হয়।

উদা: ভীড়ের জন্য আসতে পারি নি।

भीड़ की वजह से नहीं आ सका।

ভীড় কী বজহ সে নহী আ सका।

### इच्छाबोधक : इच्छाबोधक चाहना (Want to) (चाहना)

কোন কাজ বা বস্তু কে পাওয়ার ইচ্ছে প্রকট করার জন্য 'চাহ' ব্যবহার করা হয়।

উদা: সে বই চায়।

उसे किताब चाहिए।

উসে কিতাব চাহিয়ে।

উদা: তুমি কি পড়তে চাও?

क्या तुम पढ़ना चाहते हो?

কেয়া তুম পড়না চাহতে হো?

### (ई) संयुक्त क्रियापद (Compound Verbs) संयुक्त क्रियापद

হিন্দী ভাষা কে ভাল ভাবে বোঝার জন্য এবার হিন্দীর সংযুক্ত ক্রিয়া আর তার ব্যবহারের নিয়ম শিখুন।

উদা: আগা, ঢালা, যাওয়া, দেওয়া, ওঠা, বসা, রাখা, চাড়া

उदा: लगना, डालना, जाना, देना, बैठना, उठना, रखना, छोड़ना

पढ़ना- पढ़ना, तबना-तबना, डालना- डालना, जाना- जाना, देना-देना, बैठना-बैठना, उठना-उठना, रखना- रखना, छोड़ना- छोड़ना।

উদা: জানে লগনা জানে লগনা।

দেখনে লগনা দেখনে লগনা।

সুনাই পড়না সুনাই পড়না।

লেনা: দুটি ক্রিয়া মিলিত হলে তাকে সংযুক্ত ক্রিয়া বলা হয়।

উদা: দেখে নিয়ো দেখ লেনা। দেখ লেনা।

তুমি এটা দেখে নিয়ো। তুমি इसे देख लेना। तুম इसे देख लेना।

### लेंना (आत्मार्थ क्रिया) (Self) लेना

এই সহায়ক ক্রিয়াটি নিজের সম্বন্ধে কিছু বলার জন্য ব্যবহার করা হয়।

উদা: আমি এই কাজ করে নিতে পারি। मैं यह काम कर लेता हूँ। म्याय़ इय़ह काम कर लेता हूँ।

তুমি যেই কাজটি করে নাও। तুম वह काम कर लो। तুম उवह काम कर लो।

### दे (Set) दे

অনুমতি চাওয়া বা দেওয়ার অর্থে প্রযুক্ত হয়

উদা: আমায় অনুমতি দিন। मुझे अनुमति दें। मुझे अनुमति दें।

আমায় যেতে দাও। मुझे जाने दो। मुझे जाने दो।

বাক্যের কর্তার লিঙ্গ ও বচন অনুযায়ী সহায়ক ক্রিয়া পরিবর্তিত করা হয়।

উদা: তাকে শিখতে দাও। उसे सीखने दो। उसे सिखने दो।

### जाना (Ought to) जाना

কোনো কাজ করতে হবে বোঝায়।

উদা: ভূমি এখানে চলে এস।  
আমার এটা নিয়ে যাতে হবে।

तुम यहाँ आ जाना।  
मुझे यह ले जाना होगा।

तुम इहाँ चले आना।  
मुझे इयह ले जाना होगा।

ভূতকালে জানার পরিবর্তে গয়া ব্যবহার করা হয়।

উদা: আমি নিয়ে গেলাম। मैं लेकर गया म्यां लेकर गया।

### করতে হলো करना पड़ा (Have to)

কোন কাজ করতে হবে বা হোলো বোঝাতে চাইলে এই সহায়ক ক্রিয়ার ব্যবহার করা হয়।

উদা: আমায় এ কাজ করতে হলো। मुझे यह काम करना पड़ा।  
এটা মেনে নিতে হল। यह मानना पड़ा।  
মুঝে ইয়হ কাম করনা পড়া।  
ইয়হ মাননা পড়া।

### করে/করিয়ে ফেলা (Away) কর ডালনা

এ সহায়ক ক্রিয়া নিশ্চয়তার বোধ করায়।

উদা: 1. ভেঙে ফেলা। तोड़ डालना  
2. কাট ডালনা। काट डालना  
3. ম্যায় উসে কাট সক্তা হুঁ। मैं उसे काट डालता हूँ।  
তোড় ডালনা  
কাট ডালনা  
ম্যায় উসে কাট ডালতা হুঁ।

### ওঠা (आकस्मिक बोधक) উতনা

হটাৎ কোন কাজ হয়ে যাওয়া বোঝায়।

উদা: 1. বলে ওঠা। बोल उठना। बोल उठना।  
2. জেগে ওঠা। जाग उठना। जाग उठना।  
3. আমি জেগে উঠলাম। मैं जाग गया। म्यां जाग गया।

### রাখা (Keep) रखना

কিছু লুকোনো বা সংরক্ষিত করার অর্থে ব্যবহার করা হয়।

উদা: ব্যবসায়ী অনেক কোটি টাকা রোজগার করেছে। व्यापारी ने करोड़ों रुपये कमा लिए।  
ব্যাপারি নে করোড়ো রুপিযে কমা লিয়ে।

### প্রেরণার্থক ক্রিয়া (Causal Verb) প্রেরণার্থক ক্রিয়া

যে ক্রিয়া কাজ নিজে না করে সেটি কে অন্য লোক দিয়ে করানো বোঝায় তাকে হিন্দীতে প্রেরণার্থক ক্রিয়া বলা হয়।

নিয়ম 1: যখন আমরা নিজে কাজ করি তখন ক্রিয়ার মূল শব্দে কোন পরিবর্তন হয় না।

উদা: করা करना করা

আমায় আজ এ কাজ করতে হবে।  
मुझे आज यह काम करना है।  
মুঝে আজ ইয়হ কাম করনা হায়।

নিয়ম 2: কাজ নিজে না করে অন্য কাউকে দিয়ে করালে করতে 'করাতে' হয়ে যায়।

উদা: আজ তাকে দিয়ে এ কাজটি করতে হবে।

আজ उससे यह काम करवाना है।

আজ উসসে ইয়হ কাম করবানা হায়।

আজ আমি ও কে বলে এ কাজ করিয়ে নেব।

आज मैं उससे कह कर यह काम करवा लूँगा।

আজ ম্যায় উসসে কহ কর ইয়হ কাম করবা লুঁগা।

আপনারা জানেন যে একটি বাক্য কর্তা, কর্ম ও ক্রিয়া থাকে।

কর্তা (subject) যে কাজ করে कर्ता— कार्य करनेवाला

কর্ম (object) যার উপর কাজের ফল হয় কর্ম— जिस पर कार्य का प्रभाव पड़ता हो

ক্রিয়া (verb) কাজ क्रियापद—कार्य



কিন্তু প্রেরণার্থক ক্রিয়ার ক্ষেত্রে (কর্তা-উপকর্তা-কর্ম-ক্রিয়া) থাকে।

আমি কাপড় শেলাই করলাম। করলাম

मैंने कपड़ा सिला। सिला

মাইনে কপড়া সিলা।

আমি কাপড় শেলাই করলাম। করলাম

मैंने कपड़े सिलवाए। सिलवाए

মানে কপড়ে সিলবায়ো। সিলবায়ো।

শেলাইর কাজটি আমি নিজে না করে দর্জী কে দিয়ে করিয়েছি।

सिलाई करने का काम मैंने खुद न कर दर्जी से करवाया। करवाया

সিলাই করনে কা কাম মানে খুদ না কর দর্জী সে করবায়ো। করবায়ো

5. ক্রিয়া বিশেষণ ক্রিয়া বিশেষণ (Adverb) : যে পদ ক্রিয়ার বিশেষত্ব কে সূচিত করে তাকে ক্রিয়া বিশেষণ বলে।

উদা: জোরে, আস্তে, কখন, কোথায়

जोर से, धीरे, कब, कहाँ

জোর সে, ধীরে, কব, কহাঁ

আমি কখনো-কখনো ভাত খাই।

मैं कभी-कभी चावल खाता हूँ।

ম্যায় কভী-কভী চাবল খাতা হুঁ।

তুমি তাড়াতাড়ি লেখো।

तुम जल्दी लिखते हो।

তুম জাল্পী লিখতে হো।

ক্রিয়া বিশেষণ (Adverbs) ক্রিয়া বিশেষণ

রোজ-রোজ (প্রতি দিন)

रोज-रोज

কাল (বিগত/আগামী)

कल बीता हुआ/आने वाला

(বিতা হুয়া/ আনে বালো)

কখন

कब

কব

সব সময়

हमेशा

হামেশা

এখন

अब

অব

হঠাৎ

सहसा

সহসা

প্রায়

अक्सर

অক্সর

জোরে

तेज

(তেজ)

কখনো-কখনো

कभी-कभी

(কভী-কভী)

পরসু

परसों

(পরসোঁ)

অকাল

तुरंत

(তুরন্ত)

বেশি

अधिक

(অধিক)

অল্প

जरा/थोड़ा

(জরা/থোড়া)

অনেক

खूब, बहुत

(খুব/বহুত)

বাইরে

बाहर

(বাহর)

দেরি

देर

(দের)

এবার আমরা হিন্দীর কিছু এমন শব্দ শিখব যে গুলি প্রায় ব্যবহার করা হয়।

যখন

जब (জব)

যেখানে

जहाँ (জহাঁ)

যেমন

जैसा (জৈসা)

যত

जितना (জিতনা)

## शब्दों का प्रयोग

### এই শব্দগুলি ক্রিয়া বিশেষণ(adverbs)

নিয়ম: এই শব্দগুলির একা বা আলাদা ব্যবহার করা হয় না।

যখন-তখন, যেখান-সেখান, যেমন-তেনমন, যত-তত

জব-তব, জহাঁ-তহাঁ, জৈসে-তৈসে, জিতনা-উতনা

উদা: যেখানে সূর্য থাকে সেখানে অন্ধকার থাকতে পারে না।

উদা: জহাঁ সূরজ হোতা হৈ বহাঁ অঁধেরা নহাঁ রহ সাকতা।

জাহাঁ সূরজ রহতা হায় উহাঁ অন্ধেরা নহাঁ রহ সাকতা।

যখন আমি কোলকাতা গিয়েছিলাম তখন একটি সিনেমার গুটিং হচ্ছিল।

जब मैं कलकत्ता गया तब वहाँ एक सिनेमा की शूटिंग चल रही थी।

জাব ম্যায় কলকত্তা গিয়া থা তাব উহাঁ এক সিনেমা কী গুটিং চাল রাহী থী।

যত টাকায় এই টেবিল পাওয়া গেছে তত টাকায় একটি চেয়ারও পাওয়া যায় না।

जितने रुपयों में यह मेज मिली उतने में एक कुर्सी भी नहीं मिलती।

জিতনে রুপিয়ে মে ইয়হ মেজ মিলী উতনে রুপিয়ে মে এক কুর্সী ভী নহাঁ মিলতী।

### অতো যে ইতনা-কি (so that)

কোন বিষয়ের বিশেষত্ব বোঝাতে হলে এর ব্যবহার করা হয়।

উদা: আমি এত অশক্ত ছিলাম যে চেয়ার থেকে উঠতেও পারলাম না।

मैं इतना कमजोर था कि कुर्सी से उठ भी नहीं सका।

ম্যায় ইতনা কমজোর থা কি কুরসী সে উঠ ভী নহাঁ সকা।

### যদি- তাহলে अगर-तो (if - were) यदि-तो

উদা: যদি বাবার কাছে টাকা থাকত তা হলে উনি মোটর সাইক্ল কিনতেন।

अगर पिताजी के पास पैसे होते तो वे मोटर साइकिल खरीदते।

অগর পিতাজী কে पास পইসে হোতে তো উয়ে মোটর সাইকিল খরীদতে।

### যেমন-তেনমন (which - that) জৈসা-বৈসা

রামবাবু যেমন করছে তুমি ও তেনমনই কর।

जैसा रामबाबू कर रहा है तुम भी वैसा ही करो।

জইসা রামবাবু কর রাহা হায় তুম ভী ওইসা হী করো।

### না (neither - nor) না

উদা: তার কাছে না পয়সা আছে না বিদ্যা।

उसके पास न तो धन है न ही विद्या।

উসকে पास ন তো বিদ্যা হায় না হি ধন।

### যেমনই-যখনই (No sooner - than) ज्योंही-त्योंही

একটি কাজ হওয়ার সাথে-সাথে অন্য কাজ আরম্ভ হয়েছে।

উদা: গৌতমী এক্সপ্রেস আসার সাথে-সাথে আমার বন্ধু তাতে উঠে পড়ল।

जब गौतमी एक्सप्रेस पहुँची तब मेरा मित्र उस पर सवार हुआ।

জব গৌতমী এক্সপ্রেস পহুঁচী তব মেরা মিত্র উস পর সবার হুয়া।

### তাহলে ও (even though - Also) यद्यपि -तो भी

উদা: তার কাছে পয়সা নেই তবুও সে লোকের সহায়তা করে।

उसके पास धन नहीं है फिर भी वह लोगों की मदद करता है।

উসকে पास ধন নহাঁ হায় ফির ভী উবহ লোগোঁ কী মদদ করতা হায়।

### এটা বা সেটা (হয় তো নইলে) (either - or) यह या वह

हय तो से क्रिकेट खेलवे नईले हकी।

বহ যা তো ক্রিকেট খেলেগা যা হাকী।

উবহ ইয়া তো ক্রিকেট খেলগা ইয়া হকী।

যেখানে-সেখানে (যেথায়-সেথায়) (where there is) জहाँ -वहाँ

উদা:

যেথায় কৃষ্ণ থাকবে সেথায় রাখা।

जहाँ कृष्ण होगा वहाँ राखा होगी।

जहाँ कृष्ण होगा उहाँ राखा होगी।

যে (that) কি

হিন্দী তে একটি প্রধান বাক্য আর একটি উপবাক্য কে যোগ করার জন্য এর ব্যবহার করা হয়।

উদা:

ভাস্কর বাবু বললেন যে কাল এখানে একটি বড় উৎসব হবে।

भास्करजी ने कहा कि कल यहाँ एक बड़ा उत्सव होगा।

ভাস্কর জী নে কহা কি কাল ইহাঁ পর এক বড়া উৎসব হোগা।

নিয়ম: হিন্দী তে কোন শব্দ মুচয়বোধক হলেও এটি কে বিভিন্ন অর্থে ব্যবহার করা হয়। (conjunction)

উদা:

আপনি হিন্দী বুঝতে পারেন কি না?

आप हिन्दी समझ सकते हैं या नहीं?

আপ হিন্দী সমঝ সকাতে হায় কি নহী?

তার মার অসুস্থতার জন্য রহীম ভীষণ দুঃখী।

अपनी माँ के बीमार होने की वजह से रहीम बहुत दुःखी है।

অপনি মাকে বীমার হোনে কি বজহ সে রহীম বহুত দুঃখী হায়।

এমন (such) ऐसा-जैसा

নিয়ম: একটি বিষয় কে অনেক রকম ভাবে বোঝায়।

উদা: দেখার মত

করার মত

দেখনে যোগ্য

করনে যোগ্য

দেখনে যোগ্য

করনে যোগ্য

পাওয়ার মত

রোজগার কবা

যা দেখল

যা করল

प्राप्त करने योग्य

कमाया हुआ

देखा हुआ

किया हुआ

प्राप्त करने योग्य

कमाया हुआ

देखा हुआ

किया हुआ

আমি এখন পর্যন্ত যা রোজগার করলাম সব শেষ করে দিয়েছি।

मैंने अब तक जो भी कमाया, वह सब खर्च कर दिया।

ম্যনে অব তক জো কমায়া সব খতম কর দিয়া।

আপনি যা করেছেন সে টি ঠিক।

आपने जो किया वह सही है।

আপনে জো কিয়া উবহ ঠিক হায়।

মত (Like) सा

এটি বইতে থাকে না কিন্তু সাধারণ কথা বলার সময় ব্যবহার করা হয়।

তোমার মত আর কেউ নয়।

तुम्हारे जैसा कोई और नहीं है।

তুমহারে জায়সা কোই আউর নহী হায়।

আমার মত পাগল হয় না।

मेरे जैसा पागल नहीं होता।

মেরে জায়সা পাগল নহী হোতা।

সম্বন্ধ বাচক (संबंधवाचक) : বিশেষ্য বা সর্বনামের পরে আসে এবং বাকের অন্যান্য শব্দের সাথে তার সম্বন্ধ কে বোঝায়।

উদা: তে, পাসে, উপরে, ভিতরে, নীচে

में, पर, पास, ऊपर, नीचे, अंदर

ঘরে বেড়াল আছে।

कमरे में बिल्ली है।

কমরে মে বিল্লী হায়।

हायद्राबाद मुंबई से कितनी दूर है। हायद्राबाद मुंबई से कितनी दूर है।  
হায়দ্রাবাদ মুম্বাই থেকে কত দূর? হৈদরাবাদ মুম্বাই সে কিতনী দূর হায়।

সম্বন্ধ বাচকের দুটি ভাগ আছে- 1. সম্বন্ধ বাচক (সম্বন্ধ বাচক) 2. অনুবন্ধ বাচক (অনুবন্ধ বাচক)

1. সম্বন্ধ বাচক (সম্বন্ধ বাচক): এই প্রকারের অব্যয় বিশেষ্য ও সর্বনামের বিভক্তির পরে আসে।

উদা: আমি তোমার নিকট আস্থায়।

मैं तुम्हारा करीबी रिश्तेदार हूँ।

তুমি আমার বাড়ির দিকে আসছ।

तुम मेरे घर की तरफ आ रहे हो।

কিছু সম্বন্ধ বাচক শব্দ	কুচ সম্বন্ধ বাচক শব্দ		
1. এর পরে	.....	के बाद	কে বাদ
2. এর আগে	.....	के पहले	কে পহলে
3. এর উপর	.....	के ऊपर	কে উপর
4. এর नीचे	.....	के नीचे	কে নীচে
5. এর पास	.....	के पास	কে পাস
6. থেকে দূরে	.....	से दूर	কে দূর
7. এর ভিতরে	.....	के अंदर	কে অন্দর
8. এর বাইরে	.....	के बाहर	কে বাহর
9. এর পিছে	.....	के पीछे	কে পিছে
10. এর সম্বন্ধে	.....	के बारे में	কে বারে মে
11. এর সামনে	.....	के सामने	কে সামনে
12. এর সাথে	.....	के साथ	কে সাথে
13. এর দিকে	.....	के ओर/के तरफ	কে ওর/কে তরফ

14. এর ছাড়া	.....	के अलावा	কে অলাবা
15. এর বদলে	.....	के जगह	কে জগহ পদ
16. এর জন্য	.....	के लिए	কে লি়ে
17. এর মত	.....	के तरह	কে তরহ
18. এর কাছে	.....	के यहाँ	কে ইহা

## 2. অনুবন্ধ বাচক অনুবন্ধ বাচক

উদা: সহিত সহিত

पर्यंत पर्यन्त (तक)

আমি এগারোটা পর্যন্ত থাকি।

मैं ग्यारह बजे तक रहता हूँ।

ম্যায় এগারা বাজে তক রহতা হুঁ।

আমি ভাস্কর বাবুর সাথে আসি।

मैं मास्कर जी के साथ आता हूँ।

ম্যায় ভাস্কর জী কে সাথে আতা হুঁ।

## 7. সমুচ্চ বাচক- সমুচ্চ বাচক (conjunction) অব্যয় দুটি শব্দ বা বাক্য কে যোগ করে।

উদা: আর, তাই

और इसीलिए

বা	বা বা	.....	কেন কি/না	কথ্য কি	কিয়ো কি
কিংবা	কিংবা	.....	তথাপি	যদ্যপি	যদ্যপি
অথবা	অথবা	.....	আর/এবং	और/एवं/व	আউর/এবং/ব
কি	কি কি	.....	কিন্তু	किन्तु/पर/परंतु	কিন্তু/পর/পরন্তু
তাহলে	তো তো	.....	অতএব	अतएव	অতএব
যেন	মানো মানো	.....	যানি	यानी	যানি

উদা: কেশব বা রাজেশ করে।



केशव या राजेश करते हैं।

केशव ईया राजेश करते हैं।

तुम किंवा আমি যাব।

तुम्हें या मुझे जाना है।

তুমহে যা মুঝে জানা হয়।

যেন তোমাকে আমার জন্যই বানান হয়েছে।

जैसे तुमको बनाया गया है मेरे लिए।

জাইষে তুমকো বানায় গিয়া হয় মেরে লিয়ে।

छाड़ा (Except) के सिवा /को छोड़कर

বিশেষ ব্যক্তি বা বস্তু কে বোঝায়।

উদা: উনি ছাড়া এ কাজ কেউ করতে পারে না।

उनके सिवा यह काम कोई नहीं कर सकता।

উনকে সিবা ইয়হ কাম কোই নহী কর সক্তা।

রাজেশ চিনি ছাড়া দুধ খায়।

राजेश बिना चीनी के दूध पीता है।

রাজেশ বিনা চিনি কে দুধ পিতা হয়।

এর ছাড়া (Besides) के अलावा

উদা: সিকান্দরাবাদ ছাড়া হায়দ্রাবাদেও এমন ভবন আছে।

सिकन्दराबाद के अलावा हैदराबाद में भी ऐसा भवन है।

সিকান্দরাবাদ কে অলাবা হৈদরাবাদ মে ভী আইসা ভবন হয়।

নিরন: বিশেষ্য ও সর্বনামের আগে ও "কে অলাবা", "কে বিনা", "কে সিবা" শব্দের ব্যবহার করা হয়।

উদা: अपरेशन छाड़ा ठीक হবে না।

बिना आपरेशन के वह ठीक नहीं होगा।

বিনা আপরেশান কে ও ঠিক নহী হোগা।

তাকে ছাড়া এ কাজ কে করবে?

उनके सिवा यह काम कौन करेगा?

উনকে সিবা ইয়হ কা কাউন করোগা?

हिन्दी छाड़ा तेलुগুতেও অনেক বড় বিদ্বান আছেন।

हिन्दी के अलावा तेलुगु में भी बड़े विद्वान हैं।

হিন্দী কে অলাবা তেলুগু মে ভী বড় বড় বিদ্বান হায়।

8. विस्मयवाचक- विस्मय वाचक: (interjection) এ শব্দগুলি সুখ, দুঃখ, শোক, আনন্দ, আশ্চর্য ইত্যাদি ভাব কে সুচিত করে।

উদা:	साबाश	बाह	आरे	आहा	हाय	बाप रे
	হা	হা বাহা হা	বাহ	আরে	আহ	হায়
						বাপ রে

विस्मयवाचक विस्मय वाचक

1. আনন্দ সূচক শব্দ

উদা: बाह, खूब ভাল, বেশ

वाह!, बहुत अच्छे!, बहुत खूब!, शाबाश!

2. শোক সূচক শব্দ:

উদা: हाय-हाय, হে ভগবান,

उदा: हाय-हाय! हे राम,

3. আশ্চর্য সূচক শব্দ:

উদা: अरे, এ কি!

अरे! यह क्या!

4. तिरस्कार सूचक शब्द:

उदा: छिः!, दूर! जा! पाला!

छीः!, दूर! जा माग!

5. सन्बोधन सूचक शब्द: संबोधन सूचक:

उदा: हे!, ओरे!

हे!, ओ!

शब्द गठन ও শব্দ বিভাজন

(Word building and division of words)

शब्द निर्माण और शब्द विभाजन

অর্থ অনুযায়ী শব্দকে তিন ভাগে ভাগ করা হয়।

1. রূঢ় রুঢ় 2. যৌগিক যৌগিক 3. যোগরূঢ় যোগরূঢ়

1. রূঢ় শব্দে কে বিভাজিত করলে তার কোন অর্থ থাকে না।

উদা: মানুষ আদমী আদমী  
বেড়াল বিল্লী বিল্লী  
চেয়ার কুর্সী কুর্সী  
মহিলা আরত আউরাত

2. যৌগিক যৌগিক : শব্দে কে বিভাজিত করলেও তার অর্থ থাকে।

উদা: কার্যদর্শী কার্যদর্শী রান্নাঘর রসোইঘর রসোইঘর হিমালয় হিমালয় হিমালয়

3. যোগরূঢ় যোগ রুঢ়: যে শব্দ প্রকৃতি-প্রত্যয়জাত অর্থ কে অস্বীকার না করলেও বিশেষ একটি অর্থ গ্রহণ করে।

উদা: চতুর্মুখ (चतुर्मुख): সাধারণ অর্থ যার চারটি মুখ আছে

বিশেষ অর্থ: ব্রহ্মা ব্রহ্মা

वायुनपन (वायुनंदन)– साधारन अर्थ-वायुर पुत्र वायुपुत्र

विशेष अर्थ: हनुमान हनुमान

वाक्य (Sentences) वाक्य

এবার আমরা বাক্য সম্বন্ধে আলোচনা করব।

1. যে পদগুলি দ্বারা বক্তার মনের ভাব পুরোপুরি ব্যক্ত হয়, সেই শব্দ সমূহ কে বাক্য বলে।

উদা: আমি খেলছি। मैं खेलता हूँ। म्याँ खेलता हूँ  
তুমি কে? तुम कौन हो? तूम कौन हो?  
গরু দুধ দেয়। गाय दूध देती है। गाय दुध देति हाय।  
আমি কাজ করছি। मैं काम करता हूँ। म्याय काम करता हूँ।

2. সাধারণ বাক্যে কর্তা, কর্ম ও ক্রিয়া থাকে।

কর্তা: যে কাজ করে।

কর্ম: যার উপর কাজের প্রভাব হয়।

ক্রিয়া: কাজ

উদা: গরু দুধ দেয়। गाय दूध देती है। गाय दुध देति हाय।

এই বাক্যে গরু কর্তা, দুধ কর্ম আর দেয় ক্রিয়া।

3. অনেক সময় বাক্যে কর্ম থাকে না।

উদা: সৌম্য খেলছে। सौम्या खेलती है। सौम्या खेलती हाय।

এই বাক্যে সৌম্য কর্তা আর খেলছে ক্রিয়া কিন্তু কর্মের কোন বিবরণ দেওয়া নেই।

উদা: গরু দুধ দেয়। गाय दूध देती है। गाय दुध देति हाय।

অনেক সময় বাক্যে কর্ম থাকে না।

উদা: সৌম্য খেলছে। सौम्या खेलती है। सौम्या खेलती हाय।

এই বাক্যে সৌম্য কর্তা আর খেলছে ক্রিয়া কিন্তু কর্মের কোন বিবরণ দেওয়া নেই।

আমরা পড়ছি। हम पढ़ते हैं। हम पढ़ते हाय।

দুধ সাদা আছে। दूध सफेद है। दूध सफेद हाय।

আমাদের দেশ সুন্দর। हमारा देश सुंदर है। हमारा देश सुंदर हाय।

4. अर्थान्तरात्मक वाक्य (যে বাক্য বিপরীত বা নকরাঅর্থ অর্থ দেয় তা তে নহী শব্দ ব্যবহার করা হয়।

উদা: আমি বাড়ি যাচ্ছি না। मैं घर नहीं जाता/जाती हूँ।  
তুমি খেলছে না। তুমি नहीं खेलते/खेलती हो।  
তুমি नहीं खेलते हो।

গঠন অনুযায়ী বাক্য কে তিন ভাগে ভাগ করা হয়।

গঠন অনুযায়ী বাক্যকে তিন ভাগে ভাগ করা হয়।

সরল বাক্য (Simple Sentence) সরল বাক্য, মিশ্র বাক্য (Complex Sentence) মিশ্রিত বাক্য, যৌগিক বাক্য (Compound Sentence) সংযুক্ত বাক্য।

1. সরল বাক্য (সরল বাক্য): যে বাক্যে একটি কর্তা, কর্ম ও ক্রিয়া থাকে তাকে সরল বাক্য বলা হয়।

উদা: কল্যাণ কাজ করে। कल्याण काम करता है। কল্যাণ কাম করতা হয়।

2. মিশ্র বাক্য (মিশ্রিত বাক্য)—যে বাক্যে একটি প্রধান খণ্ড বাক্য এবং তার অধীন এক বা একাধিক অপ্রধান খণ্ড বাক্য থাকে তাকে মিশ্র বাক্য বলা হয়।

উদা: আমার মাতা ব্যথা করছে তাই আমি আপিসে আসতে পারছি না।

मुझे सर दर्द हो रहा है, इसलिए मैं दफ्तर नहीं आ सकता।

মুঝে সির দরদ হো রাহা হয় ইসলিয়ে ম্যায় দফতর নহী আ সক্তা হুঁ।

শ্রী লক্ষ্মী বলেচেন যে সুদর্শন ভাল গায়ক।

श्री लक्ष्मी ने कहा कि सुदर्शन अच्छा गायक है।

শ্রী লক্ষ্মী নে কথা কি সুদর্শন আছা গায়ক হয়।

3. যৌগিক বাক্য (সংযুক্ত বাক্য): সংযোজক শব্দের সাহায্যে একাধিক বাক্য অর্থের সংগতি মান্য করে বৃহত্তর বাক্য গঠন করলে তাকে যৌগিক বাক্য বলা হয়।

উদা: আমি পিটাপুরম যাব কিন্তু খেয়ে যাব।

मैं पीतापुरम जाऊँगा लेकिन खाना खाकर जाऊँगा।

ম্যায় পিটাপুরম জাউগা লেকিন খাকর জাউগা।

## বাচ্য (Voice) বাচ্য

প্রত্যেকটি বাক্যে কর্তা, (subject), কর্ম (object), এবং ক্রিয়াপদ (verb) থাকে। তার একটি অর্থ বা ভাব থাকে। হিন্দীতে ক্রিয়া অনুযায়ী তিন প্রকারের বাচ্য আছে।

1	কর্তৃ বাচ্য (Active Voice)	কর্তৃ বাচ্য
2	কর্ম বাচ্য (Passive Voice)	কর্ম বাচ্য
3	ভাব বাচ্য (Impersonal voice)	ভাব বাচ্য

প্রত্যেকটি বাক্যে কর্তা, (subject), কর্ম (object), এবং ক্রিয়াপদ (verb) থাকে। তার একটি অর্থ বা ভাব থাকে। হিন্দীতে ক্রিয়া অনুযায়ী তিন প্রকারের বাচ্য আছে।

1	কর্তৃ বাচ্য (Active Voice)	কর্তৃ বাচ্য
2	কর্ম বাচ্য (Passive Voice)	কর্ম বাচ্য
3	ভাব বাচ্য (Impersonal voice)	ভাব বাচ্য

1. কর্তৃ বাচ্য (Active Voice): এতে কর্তা মানে যে কাজ করে তার সম্বন্ধে বলা হয়।

উদা: নরসিংহ রাও চিঠি লিখছে। नरसिंह राव पत्र लिख रहा है। নরসিংহ রাও পত্র লিখ রহা হয়।

আমি মহাভারত পড়ছি। मैं महाभारत पढ़ रहा हूँ। ম্যায় মহাভারত পড় রহা হুঁ।

1. কর্ম বাচ্য (Passive Voice): যে বাচ্য কর্ম অর্থাৎ কর্তা যে কাজ করে তার সম্বন্ধে বলা হয়।

উদা: রাবণ বামের দ্বারা বধ হল।

रावण राम के द्वारा मारा गया।

রাবণ রাম কে দ্বারা মারা গয়া।

কাজ গৌরী দ্বারা করা হয়েছে।

काम गौरी के द्वारा किया गया।

কাম গৌরী দ্বারা কিয়া গয়া।

2. ভাব বাচ্য (Impersonal Voice): এতে কর্তা বা কর্মের পরিবর্তে ভাবের প্রাধান্য থাকে।

উদা: কুকুর দৌড়তে পারে না।

कुत्ता दौड़ नहीं सकता।

कुछ नौड़ नहीं सकता।

এ কাজ তোমার দ্বারা হবে না।

तुम से यह काम नहीं होगा।

ইয়ে কাম তুমি থেকে নহী হোগা।

### উপসর্গ (Prefix) উপসর্গ

যে শব্দাংশ গুলিকে শব্দের আগে যোগ করে নতুন-নতুন শব্দ গঠন করা হয়, তাকে উপসর্গ বলা হয়।

উদা:	উপ + নাম	= উপনাম	उपनाम
	উপ + বন	= উপবন	उपवन
सु -	সুযোগ,	সুদিন,	सुपुत्र
सु -	সুযোগ	সুদিন,	सुपुत्र
कु -	কুমার,	কুসংগতি,	कुपुत्र
कु -	কুমার,	কুসংগতি,	कुपुत्र
कु -	কুমার,	কুসংগতি,	कुपुत्र
अति -	অতিশয়,	অতিরিক্ত	
अति -	অতিশয়,	অতিরিক্ত	
आ -	আজীবন,	আজন্ম	
आ -	আজীবন,	আজন্ম	
उप -	উপনাম,	উপকার	
उप -	উপনাম,	উপকার	
अप -	অপবাদ,	অপমান	

अप- अपवाद, अपमान

प्रति- प्रतिरोध, प्रतिग्रह

प्रति - प्रतिरोध, प्रतिग्रह

अनु- अनुमति, अनुज

अनु- अनुমতি, अनुज

### প্রত্যয় (Suffix) প্রত্যয়

যে শব্দাংশ গুলি শব্দের পরে যোগ করে নতুন-নতুন শব্দ গঠন করা হয়, তাকে প্রত্যয় বলা হয়।

1. কৃত প্রত্যয় (Verbal Suffix) কৃত প্রত্যয়
2. ভুক্তি প্রত্যয় (Noun Suffix) তদ্ভিত প্রত্যয়

#### 1. কৃত প্রত্যয় : (Verbal Suffix)

উদা:	बाला	बाला	बान	वान	अर्थ	अर्थ	अतीत	अतीत
	जानेउयाला	जानेवाला						
	मिलनेउयाला	मिलनेवाला						
	देखनेउयाला	देखनेवाला						
	करनेउयाला	करनेवाला						
	दूधउयाला	दूधवाला						
	गायउयाला	गायवाला						
	धनवान	धनवान						
	नी	छटनी	नी				चटनी	
	या	सौंदर्य	या				सौंदर्य	
	बट	रुकावट	बट				रुकावट	
	आई	सुनई	आई				सुनाई	



তা	সজ্জনতা	তা	সজ্জনতা
ইক	সাংস্কৃতিক	ইক	সাংস্কৃতিক
আল	সসুরাল	আল	সসুরাল
অকড়	পিয়কড়	অকড়	পিয়কড়

### নী নে / নী নে

এখন পর্যন্ত আমরা হিন্দী ব্যাকরণের অনেকগুলি বিষয়ের চর্চা করেছি। এবার নে “নে” প্রত্যয় সম্বন্ধে আলোচনা করব।

নিয়ম 1: “নে” নে প্রত্যয় কেবল মাত্র ভূত কালে সর্কমক ক্রিয়ার সাথে ব্যবহার করা হয়।

নিয়ম 2: “নে” নে প্রত্যয় ক্রিয়া, কর্ম, লিঙ্গ ও বচনের অনুযায়ী পরিবর্তিত হয়।

উদা: গৌরী নে দো রোটিয়াঁ খাই।

গৌরী নে দো রোটিয়াঁ খাই।

রাজী নে আম খায়া।

রাজী নে আম খায়া।

নিয়ম 3: বর্তমান ও ভবিষ্যৎ কালে “নে” নে ব্যবহার হয় না।

উদা: সে সুনলো।

আমরা দেখলাম।

তসনে সুন।

হমনে দেখা।

উসনে সুন।

হমনে দেখা।

সোমনাথ কুকুরটি কে দেখলো।

সোমনাথ নে কুত্তে কো দেখা।

সোমনাথ নে কুত্তে কো দেখা।

নিয়ম: “নে” নে প্রত্যয়ের পরে লায়ে “লাএ” বল “বোল” ভুল “মূল” সক “সক” লগ “লগ” ক্রিয়ার ব্যবহার হয় না।

উদা: আমি একটি বই এনেছি।

মैं एक पुस्तक लाया।

ম্যায় এক পুস্তক লায়া।

আমি ইংরেজী শিখলাম।

मैंने अंग्रेजी सीखी।

ম্যায়নে আংরেজী শিখী

তুমি এর নাম ভুলে গেলে।

तुम इसका नाम भूल गए।

তুম ইসকা নাম ভুল গয়ে।

বাক্স তেলুও তে কথা বলল।

बक्सा तेलुगु में बोला।

বাক্স তেলুগু মেবোলা।

আপনি জল খেলেন।

आपने पानी पिया।

আপনে পানী পিয়া।

### বিধি বাচক: (Imperative Mood) বিধিবাচক

আদেশ, আজ্ঞা, বিনীতি ইত্যাদি প্রকাশ করলে তাকে বিধি বাচক বলা হয়।

1. বিধি বাচক ক্রিয়া তে তুম. আপ “তুম, আপ” প্রভৃতি সর্বনামের ব্যবহার করা হয়।

2. তু ‘তু’ শব্দের ব্যবহার বাচা, চাকরদের জন্য করা হয়।

3. বন্ধু, সহপাঠী দের ক্ষেত্রে তুম ‘তুম’ শব্দের ব্যবহার করা হয়।

কর্তা তু থাকলে ক্রিয়ার মূল রূপ ব্যবহার করা হয়।

উদা: তু কর, তু দেখ “তু কর”, “তু দেখ”

5. কর্তা তুম থাকলে মূল ধাতুর পরে ‘ও’ শব্দের ব্যবহার করা হয়।

উদা: তুম করো।

তুম করো।

আপ কীজিয়ে। (বিনীত ভাবে)

आप कीजिए (विनय पूर्वक)

তুম মত জাও।

तुम मत जाओ।

আপ মত কীজিয়ে।

आप मत कीजिए।

### করবে না (Do not) মত করো

এর বিপরীত অর্থের জন্য হিন্দীতে ক্রিয়ার আগের মত ব্যবহার করা হয়।

উদা: বৃট মাত বোলো।

मेरी बात मत बोलना।

आप उहाँ मत जाइये।

ধ্রুত মত বোলো।

मेरी बात मत मूलना।

आप वहाँ मत जाइए।

## এক কথায় প্রকাশ এক শব্দে ব্যক্ত করা

বাংলা ও হিন্দী দুই ভাষা তে অনেক গুলি শব্দের ভাব কে এক শব্দে প্রকাশ করা হয়, এ কে বাক্য সংকোচন বলা হয়।

1. যে কাপড় শেলাই করে	জো কপড়ে সিলতা है	दर्जी	दर्जी
2. যে চাষ করে	জো খেতী करता है	चाबी	किसान
3. যার পা নেই	जिसके पास पैर नहीं है	खोड़ा	लंगड़ा
4. যে অনেক শাস্ত্র জানে	जो अनेक शास्त्रों का ज्ञान रखता है	पंडित	पंडित, विद्वान
5. যে মন্দিরে পূজা করে	जो मंदिर में पूजा करता है	पूजारी	पूजारी
6. বিরহে ব্যাকুল স্ত্রী	विरह में व्याकुल स्त्री	विरहिणी	विरहिणी
7. যে অভিমান করে	जो अभिमान करता है	अभिमानী	अभिमानী, घमंडी
8. যাহা ফল প্রসব করে	जो फल उत्पन्न करता है	फलप्रसू	फलप्रसू
9. যে কোন কাজ করে না	जो कोई काम नहीं करता	बेकार	बेकार
10. যে মহিলা প্রেম করে	प्रेम करने वाली स्त्री	प्रेमिनी	प्रेমিকা, प्रेयसी
11. যার গুন আছে	जिसके पास गुण है	गुणी	गुणी, गुणवान
12. যে শত্রুর বধ করে	जो शत्रु का वध करता है	शत्रुघाती	शत्रुघ्न
13. যে কথা বলতে পারে না	जो बोल नहीं सकता	बोबा	मूक, गूंगा
14. যে সুনেতে পারে না	जो सुन नहीं सकता	बधिर	बहरा
15. যে কাপড় বোনে	जो कपड़े बुनता है	ठाँठ	तांती, जुलाहा
16. যে সোনার গহনা বানায়	जो सोने के गहने बनाता है	स्वर्णकार	सोनार, सुनार
17. যে নিজের ইচ্ছে মত কাজ করে	जो अपनी इच्छा के अनुसार काम करता है	स्वेच्छाचारी	स्वेच्छाचारी
18. যে গান করে	जो गाता है	गायक	गायक, गवैया
19. যে তেল বিক্রি করে	जो तेल बेचता है	तेल	तेली
20. যে বিনা প্রাপ্ত করে	जो विद्या अर्जन करता है	विद्यार्थी	विद्यार्थी
21. যে পরিশ্রম করে	जो परिश्रम करता है	परिश्रमी	परिश्रमी, मेहनती

## সমার্থক শব্দ(Synonyms) সমানার্থী শব্দ

পুত্র	पुत्र	বেটা, সূত, তনুজ	बेटा, सुत, तनुज
পুত্রী	पुत्री	বেটা, সূতা, তনুজা	बेटी, सुता, तनुजा
পতি	पति	নাথ, স্বামী, ভর্তা	नाथ, स्वामी, भर्ता
পত্নী	पत्नी	স্ত্রী, ভার্যা, ধর্মপত্নী	स्त्री, भार्या, धर्मपत्नी
রোড়া	रुकावट	বাধা, অড়চন	बाधा, अड़चन
সম্রাট	सम्राट	মহারাজ, নৃপ, ভূপাল	महाराज, नृप, भूपाल
সুন্দর	सुन्दर	খুবসুরত, রূপবান	खूबसूरत, रूपवान
সাহস	साहस	সাহস, হিম্মৎ	साहस, हिम्मत
মৌন	मौन	মৌন, চুপ্ত	मौन, चुप्पी
সন্তুষ্টি	संतुष्टि	সন্তোষ, আনন্দ	संतोष, आनंद
অসত্য	असत्य	ঝুঠ, মিথ্যা	झूठ, मिथ्या
পাগল	पागल	শিরফিরা, দিবানা	सिरफिरा, दीवाना
বহুত	बहुत	কই, অনেক	कई, अनेक
দুঃখ	दुःख	দর্দ, তকলীফ, পীড়া	दर्द, तकलीफ, पीड़ा
অস্বস্থ	अस्वस्थ	বিমার, রোগী	बीमार, रोगी
সত্য	सत्य	সচ, খরা, বাস্তব	सच, खरा, वास्तविक
স্বস্থ	स्वस्थ	তন্দুরুস্ত, নিরোগী	तंदुरुस्त, निरोगी

## সমার্থক শব্দ/ সমানার্থক শব্দ

বাংলায় বহু চিত্রীভেদে সমার্থক শব্দ আছে, যেমন-

উদা:	কালা কাটি - সীনা-পীটনা	কগড়া-কাটি - লড়না-জগড়না
	ঘার পৌট - ঘার-পীট	গালি-গলাজ - গালী-গলীজ
	বন্ধু-সাক্ষর - দোস্ত-মিত্র	আত্মীয়-পরিজন - সগে-সম্বন্ধী
	গাফা-কাফা - বাল-বাল্য,	ঘর-দুয়ার - ঘর-দ্বার
	আনুপুল্লী-গাওয়া - আনা-জানা	গান-বাজনা - যানা-বজানা
	জেনে-মুনে - জান-বুজ কর।	

## বিপরীতার্থক শব্দ (Antonyms) বিলোম শব্দ

কোন শব্দ অন্য শব্দের বিপরীত অর্থ প্রকাশ করলে সেই শব্দ দুটিকে বিপরীতার্থক শব্দ বলা হয়।

১.	মোটা	X	পাতলা	পতলা
২.	উপর	X	নীচে	নীচে
৩.	পুণ্য	X	পাপ	পাপ
৪.	কাছ	X	দূরে	দূর
৫.	রাত	X	দিন	দিন
৬.	সুখ	X	দুঃখ	দুঃখ
৭.	ধর্ম	X	অধর্ম	অধর্ম
৮.	নতুন	X	পুরানো	পুরানা
৯.	আরম্ভ	X	অন্ত (শেষ)	অন্ত (শেষ)
১০.	কম	X	বেশি	অধিক
১১.	ভোলা	X	মনে রাখা	যাদ রাখনা

১২.	ভয়	X	নির্ভয়	নির্ভয়
১৩.	জানা	X	বাওয়া	জানা
১৪.	সাক্ষা	X	সূতা	সূতা
১৫.	মালিক	X	চাকর	নৌকর
১৬.	সত্য	X	অসত্য	অসত্য
১৭.	প্রকাশ	X	অন্ধকার	অন্ধকার
১৮.	বেচা	X	কেনা	খরীদনা
১৯.	জি	X	মিষ্টি	মীঠা
২০.	ন্যায	X	অন্যায	অন্যায
২১.	গ্রাম	X	শহর	শহর
২২.	সাদা	X	কালো	কালো
২৩.	বড়	X	ছোট	ছোট
২৪.	প্রশ্ন	X	উত্তর	উত্তর
২৫.	গ্রীষ্ম	X	শীত	শীত
২৬.	আচার	X	অনাচার	অনাচার
২৭.	উঁচু	X	নিচু	নীচা

## দ্বি অর্থক শব্দ - দ্বিঅর্থী শব্দ

হিন্দীতে অনেক শব্দ একাধিক অর্থে ব্যবহার করা হয়। এ শব্দগুলি কে অনেকাধী শব্দ বলা হয়।

উদা:

দো- দো আমার কাছে দুটাকা আছে।

मेरे पास दो रुपए हैं।

मेरे पास दो रुपए हैं।

তুমি নিজের বই তাকে দিয়ে দাও।  
 তুমি अपनी किताब उसे दे दो।  
 তুমি अपनी किताब उसे दे दो।  
 की कि राजा বললেন যে সমুদ্রে মুক্তা পাওয়া যায়।  
 राजा ने कहा कि समुद्र में मोती मिलते हैं।  
 রাজা ने कहा कि समुद्र में मोती मिलते हैं।  
 এ কথা সে জানে কি না।  
 यह समाचार उसको मालुम है कि नहीं! (या)  
 यह उसको मालुम है कि नहीं।

মান মান সব দেশেই কবি দেব সম্মান করা হয়। (সম্মান)  
 कवि का सम्मान सभी देशों में होता है। (आदर)  
 কবি কা সম্মান সবার দেশেই হোতা হয়। (আদর)  
 সে কি আমার কথা মানবে।  
 क्या वह मेरी बात मानेगा।  
 কেয়া উবহ মেরী বাত মানেগা। (স্বীকার করা)

ভুল মূল: আমি তোমার কাজ করতে ভুলে গেলাম।  
 मैं तुम्हारा काम करना भूल गया। (भूल जाना)  
 ম্যায় তুমহারা কাম করনা ভুল গয়া।  
 আমার ভুল মাফ করো।  
 मेरी यह भूल माफ करें। (भूल-चूक)  
 মেরী ইয়হ ভুল মাফ করৈ।

লাল লাল পদ্মা সব সময় লাল কাপড় পরে।

पद्मा हमेशा लाल कपड़े पहनती है। (लाल-रंग)  
 पद्मा हमेशा लाल कपड़े पहनती है।  
 আমরা ভারত মাতার সুপুত্র।  
 हम सब भारत माता के लाल हैं। (लाल-बेटे)  
 हम सब भारत माता के लाल हैं।

সোনা সোনা : সোনার অনেক দাম আছে।  
 सोना बहुत महंगा है (सोना-सुवर्ण)  
 সোনা বহুত মইগা হয়।  
 বেশি ঘুমোনা ভাল না।

অধিক সোনা अच्छা नहीं है (सोना-नींद में सोना)  
 অধিক সোনা আচ্ছা নহী হয়।

কল কল : কাল আমার ভাই চেন্নই থেকে এসছে।  
 कल मेरा भाई चेन्नई से आया (कल-बीता हुआ दिन)  
 কল মেরা ভাই চেন্নই সে আয়া হয়।  
 কাল আমি রাজমুন্দরী যাব।

কল मैं राजमुंदरी जाऊंगा (कल-आने वाला दिन)  
 কল ম্যায় রাজমুন্দরী জাউগা।

উত্তর উত্তর ভারতের উত্তর প্রান্তে হিমালয় রয়েছে।  
 भारत के उत्तर में हिमालय पर्वत है (उत्तर-दिशा)  
 ভারত কে উত্তর মে হিমালয় হয়।  
 আমার প্রশ্নের উত্তর দাও।

मेरे प्रश्न का उत्तर दो (उत्तर-जवाब)  
 মেরে প্রশ্ন কা উত্তর দো। (উত্তর)



কাল আমাদের গ্রামে ত্রীশ টি বাড়ি পুড়ে গেছে।

कल मेरे गाँव में तीस घर जल गए (জল - জলনা)

কল মেরে গাঁব মে তীস ঘর জল গয়ে।

গঙ্গার জলকে পবিত্র বলা হয়।

गंगा के जल को पवित्र माना जाता है (জল-পানী)

গঙ্গা কা জল পবিত্র মানা জাতা হয়।

### দ্বিকৃত শব্দ — (Double stressed words) দ্বিকৃত শব্দ

বাংলার মত হিন্দী ভাষা তেও একই শব্দের দুবার ব্যবহার করা হয়। এই শব্দগুলির বিশেষ্য (নামবাচক), সর্বনাম, ক্রিয়া, বিশেষণ, ক্রিয়াবিশেষণ ইত্যাদি রূপ রয়েছে।

#### 1. দ্বিকৃত বিশেষ্য- দ্বিকৃত সংজ্ঞা

উদা: ফুলে-ফুলে : ফুল হী ফুল, ঘরে-ঘরে : বিশেষ্য ঘর-ঘর মেন, টুকরো-টুকরো:টুকড়-টুকড়, জলে-জলে : জল হী জল, কথায়-কথায়: বাত-বাত মেন।

#### 2. দ্বিকৃত সর্বনাম: দ্বিকৃত সর্বনাম

কেউ-কেউ: কোই-কোই, কিছু-না কিছু: কুচ ন কুচ, কাউ-কাউ কে: কিসী-কিসী কো, কাকে-কাকে: কিস-কিস কো, নিজে-নিজে: खुद ब खुद, अपने-आप।

#### 3. দ্বিকৃত বিশেষণ: দ্বিকৃত বিশেষণ

মোট-মোট: মোটে-মোট, কম-কম: কম-কম, थोड़ा-थोड़ा, अल्प-अल्प, छोटे-छोटे: ছোট-ছোট, मेढ़ी-मेढ़ी: মীঠা-মীঠা, मधुर-मधुर, কিছু-কিছু: कुछ-कुछ।

#### 4. দ্বিকৃত ক্রিয়া: দ্বিকৃত ক্রিয়া

আসতে-আসতে: आते-आते, डरते-डरते: डरते-डरते, पढ़ते-पढ़ते: पढ़ते-पढ़ते, रोते-रोते: रोते-रोते, हासते-हासते: हासते-हासते, जाते-जाते: जाते-जाते, करते-करते: करते-करते, तेरते-तेरते: तेरते-तेरते।

#### 5. দ্বিকৃত ক্রিয়াবিশেষণ: দ্বিকৃত ক্রিয়া বিশেষণ

কখনো-কখনো: कभी-कभी, কোথাও না কোথাও: कहीं न कहीं, যখন-যখন: तब-तब, जब-जब: तब-तब, যেখানে-যেখানে: जहाँ-जहाँ, वहाँ-वहाँ, যেমন-যেমন: ज्यों-ज्यों, त्यों-त्यों।

### সন্ধি (Compromise) সন্ধি

দুই বর্ণের মিলনে যা পরিবর্তন বা বিকার ঘটে তাকে সন্ধি বলা হয়।

दश + अवतार = दशावतार दश+अवतार = दशावतार

अक्षर + अम्यास = अक्षराम्यास अक्षर+अभास = अक्षराभास

সন্ধি কে তিন ভাগে ভাগ করা হয়। স্বর সন্ধি, ব্যঞ্জন সন্ধি ও বিসর্গ সন্ধি।

1. স্বর সন্ধি (Vowel compromise) স্বর সন্ধি : দুটি স্বরের মিলন হলে যে পরিবর্তন হয় তাকে স্বর সন্ধি বলা হয়। স্বর সন্ধির তিন প্রকার হয়। গুণ সন্ধি, যণ সন্ধি, বৃদ্ধি সন্ধি।

গুণ সন্ধি (যুগ্ম সন্ধি): অ বা আ র পরে ই বা ঐ থাকলে দুটি মিলে এ হয়ে যায়।

উদা: महा+ईन्द्र= महेंद्र महा + ईन्द्र = महेंद्र, राज+ईन्द्र= राजेंद्र राज + ईन्द्र = राजेंद्र,

ই, ঐ, উ, ঊ র পরে ই, ঐ, উ, ঊ থাকলে সে টি ঈ এবং উ তে পরিবর্তিত হয়। এ টি কে দীর্ঘ স্বর বলে।

বৃদ্ধি সন্ধি (বৃদ্ধি সন্ধি): অ বা আ র পরে এ বা ঐ থাকলে এ ঐ তে পরিবর্তিত হয়।

উদা: एक+एक=एकैक एक + एक = एकैक

लिंग+ऐक्य=लिंगैक्य लिंग + ऐक्य = लिंगैक्य

যণ সন্ধি (যণ সন্ধি):

উদা: इति+आदि=इत्यादि इति + आदि = इत्यादि

अनु+अवर्ण=अवर्ण, अनु + अवर्ण = अवर्ण,

यदि+अपि=यद्यपि यदि + अपि = यद्यपि

2. ব্যঞ্জন সন্ধি ব্যঞ্জন সন্ধি (Consonant Compromise): দুটি ব্যঞ্জনের মিলনে যে পরিবর্তন হয় তাকে ব্যঞ্জন সন্ধি বলা হয়।

উদা: वाक्+दान = वाग्दान वाक् + दान = वाग्दान

वाक्+ईश = वागीश वाक् + ईश = वागीश

3. বিসর্গ সন্ধি বিসর্গ সন্ধি : বিসর্গের পরে স্বর বা ব্যঞ্জন আসলে তাকে বিসর্গ সন্ধি বলা হয়।

উদা: निः+चल = निश्चल निः + चल = निश्चल

अन्तः+करण = अन्तःकरण अन्तः + करण = अन्तःकरण

প্রত্যেক ভাষায় তার নিজস্ব প্রবাদ থাকে। এখানে হিন্দীর কিছু প্রবাদ দেওয়া রয়েছে।

অপনা হাথ জগন্নাথ।

আপনা হাথ জগন্নাথ।

(নিজের হাত ই সম্বল)

আকাশ পাताल এক करना।

আকাশ-পাতাল এক করা।

(কাটন পরিশ্রম করা)

अपनी-अपनी टपली अपना अपना राग।

অপনী-অপনী টপলী अपना-অপনা রাগ।

(বিভিন্ন লোকের আলাদা-আলাদা মতামত)

एक हाथ से थाली नहीं बजती।

এক হাথ সে তালী নহী বজতী।

(এক জনের ইচ্ছায় কাজ হয় না)

एक अनार सौ बीमार।

এক অনার সৌ বিমার।

(এক জিনিষের অনেক দাবিদার)

एक म्यान में दो तलवारें नहीं रह सकती।

এক মিয়ান মে দো তলবারে নহী রহ सकती।

(এক জায়গায় দু জন প্রতিদ্বন্দী থাকতে পারে না)

अन्धा क्या चाहे दो आँखें।

অন্ধা কেয়া চাহে দো আঁখে

(একমাত্র ইচ্ছা)

आसमान से गिरा खजूर में अटका।

আসমান সে গিরা খজুর মে অটকা।

(এক বিপদ থেকে রেহাই পেয়ে আর এক বিপদে পড়া)

उतर गई लोई तो क्या करेगा कोई।

উতর গই লোই তো কেয়া করিগা কোই।

(লজ্জা ছেড়ে দেয়া)

न रहेगा बाँस न बजेगी बाँसुरी।

না রহিগা বাঁস না বজেগী বাঁসুরী।

(মূল কারণ কে শেষ করা)

मुँह में राम बगल में छुरी।

মুঁহ মে রাম বগল মে ছুরি।

(মনে শত্রুতা রেখে উপর থেকে ভাল ব্যবহার)

मन चंगा तो कठौती में गंगा

মন চঙ্গা তো কঠৌতি মে গঙ্গা।

(মন পরিষ্কার থাকলে সব কিছু পবিত্র)

नाच न जाने आंगन टेढ़ा।

নাচ না জানে আঙ্গন টেড়া।

(কাজ না পারলে মিথ্যা অভ্যুহাত)

अधजल गगरी छलकत जाय।

अधजल गगरी छलकत जाय।

(बादर ज्ञान कम थाके ताराई प्रदर्शन करे)

आगे कुआँ पीछे खाई।

आगे कुराँ पिछे खाई।

(दुदिकेई बिपद)

घोबी का गघा न घर का न घाट का।

घोबी का कुज्जा ना घर का ना घाट का।

(कौन काजेर ना थाका)

हाथी के दाँत खाने के और दिखाने के और।

हाति के दाँत खाने के आँउर दिखाने के आँउर

(मिथ्या आचरण)

एक कान सुनो दूसरे से उड़ा दो।

एक कानसे सुनो दूसरे से उड़ा दो।

(कौन गुरुद्व ना देरा)

उलटा घोर कोतवाल को डाँटे।

उलटा घोर कोतवाल को डाँटे।

(निजे दोष करे अन्याय उपर दोवारोप करी)

सहज पके सो मीठा होय।

सहज पके सो मिठा होय।

(समय मत हले काज ताल हय)

जिसकी लाठी उसकी भैंस

जिसकी लाठी उसकी भैंस।

(यार शक्ति थाके तार कथा सबाई शोने)

काठ की हाँडी बार-बार नहीं चढ़ती।

काँठ की हाँडी बार-बार नहीं चढ़ती।

(बार-बार थोका देरा संभव नय)

मान न मान मैं तेरा मेहमान।

मान ना मान म्याँ तेरा मेहमान।

(जोर करे घाड़े चापा)

सौ सुनार की एक लुहार की।

सौ सुनार की एक लुहार की।

(एक प्रहारे सब छुकिये देरा)

जल में रहकर मगर से बैर।

जल मे रह कर मगर से बैर।

(येथाने थाका सेथानकार समर्थदेर साथे बिरोधिता करी)

जो गरजते हैं वे बरसते नहीं।

जो गरजते हैं वे बरसते नहीं।

(यारा बड़-बड़ कथा बले तारा काज करे ना)

हाथ कंगन को आरसी क्या

हाथ कंगन को आरसी क्या

(प्रत्यक्षेण जन्य प्रमाण लागे ना)

## বাংলা (Idioms) মুহাব্বত

দুখের সাপ	.....	দু মুঁহা সাঁপ
একই একশ	.....	অকলে সৌ কে বরাবর
চোখে চোখে রাখা	.....	নিগাহ রাখনা
দু নৌকোর পা	.....	দু নাব পর পের রাখনা
নয়নের মণি	.....	আঁখোঁ কা তারা
ডুবে ডুবে জল খাওয়া	.....	ডুবকী লগা কর পানী পীনা
ঢাক পিটানো	.....	ডোল পীটনা
পথের কাটা	.....	রাস্তে কা কাঁটা
বাঁ হাতের ব্যাপার	.....	বাঁয়ে হাত কা খেল
বুড়ো আঙ্গুল দেখানো	.....	অঁগুতা দিখানা
ব্যান্ডের সর্পি	.....	মঁদকী কো জুকাম
অন্ধ সাজা	.....	অঁধা বননা
অন্ধের লাঠি	.....	অঁধে কী লাঠি
নিজের প্রশংসা করা	.....	অপনে মুঁহ মিয়াঁ মিটু বননা
আগুন উগলানো	.....	অঁগার উগলনা
আগুনের বর্ষা	.....	অঁগার বরসনা
চিৎ করা	.....	চিত্ত করনা
মন চুরি করা	.....	চিত্ত চুরানা
চিমটি কাটা	.....	চুটকী লেনা
মুখ লোলা হয়ে যাওয়া	.....	বেহরা উতরনা
ছাতি খোলা	.....	চাতি খোলনা
বুকে হাত রাখা	.....	চাতি থাম কর रह जाना
বুক খড়খড় করা	.....	চাতি ঘড়কনা
মন কে সন্ত করা	.....	চাতি পর পত্থর রাখনা

(দু মুঁহা সাপ)
(অকলে সৌ কে বরাবর)
(নিগাহ রাখনা)
(দু নাব পর পের রাখনা)
(আঁখোঁ কা তারা)
(ডুবকী লগা কর পানী পীনা)
(ঢোল পিটনা)
(রাস্তে কা কাঁটা)
(বাঁয়ে হাত কা খেল)
(অঁগুতা দিখানা)
(মঁদকী কো জুকাম)
(অঁধা বননা)
(অঁধে কী লাঠি)
(অপনে মুঁহ মিয়াঁ মিটু বননা)
(অঁগার উগলনা)
(অঁগার বরসনা)
(চিৎ করনা)
(চিৎ চুরানা)
(চুটকী লেনা)
(বেহরা উতরনা)
(ছাতি খোলনা)
(ছাতি থাম কর रह जाना)
(ছাতি খড়কনা)
(ছাতি পর পত্থর রাখনা)

বুক চিতিয়ে রোজগার
অনুসোচনা করা
হাওয়ায় কেঁদা বানানো
টাল বাহানা করা
আওনে ঘী দেওয়া
লুকানো শত্রু
সৌন্দর্য বাড়ানো
কাজ হাসিল করা
কমর ভাঙ্গা
জান বাজি রাখা
এদিক উদিক করা
আঁচল পেতে দেওয়া
গঙ্গা স্নান করা
রং জমানা
সম্মান রক্ষা
ফুলা না সমানা
লজ্জায় লাল হয়ে জাওয়া

চাতি ফাড়কর কমানা	(ছাতি ফাড় কর কমানা)
হাত মলনা	(হাত মলনা)
হवाई কিলে বনানা	(হাবাই কিলে বানানা)
অগর মগর করনা	(আগর মগর করনা)
আগ में घी डालना	(আগ মে ঘী ডালনা)
आस्तीन का साँप	(আস্তিন কা সাপ)
चार चाँद लगाना	(চার চাঁদ লগানো)
काम बनाना	(কাম বনানা)
कमर टूटना	(কমর টুটনা)
जान पर खेलना	(জান পর খেলনা)
तीन तेरह करना	(তিন তেরা করনা)
आँचल पसारना	(আঁচল পসারনা)
गंगा नहाना	(গঙ্গা নাহানা)
रंग जमाना	(রং জমানা)
नाक रखना	(নাক রাখনা)
फूला न समाना	(ফুলা না সমানা)
पानी-पानी होना	(পানী পানী হোনা)



ভাগ-২  
भाग - २  
PART -2

1. শরীরের অঙ্গ (Parts of the body) शरीर के अंग

বাংলা	হিন্দী	হিন্দী উচ্চারণ
1. মাথা	সির	সির
2. চুল	বাল	বাল
3. কপাল	মাথা	মাথা
4. ঙ্ক / ভুরু	মোঁহ	ভোঁ
5. পলক (চোখের পাতা)	পলক	পলক
6. চোখ	আঁখ	আঁখ
7. নাক	নাক	নাক
8. গাল	গাল	গাল
9. মুখ	মুঁহ	মুঁহ
10. ঠোঁট	হোঁত	ভোঁ
11. দাঁত	দাঁত	দাঁত
12. জিভ	জীম	জীত
13. গলা	গলা	গলা (গরদন)
14. কান	কান	কান
15. বক্ষ:স্থল	সীনা, চাতী	সীনা
16. কাঁধ	কঁধা	কঁধা
17. পেট	পেট	পেট
18. হাত	হাথ	হাথ
19. করতল/হাতের তালু	হথেলী	হথেলী
20. কনুই	কুহনী	কুহনী
21. কঙ্গি	কলাই	কলাই

22. আঙুল	অঙুলী	অঙুলী
23. কোমর	কমর	কমর
24. পিঠ	পীঠ	পীঠ
25. মেরুদণ্ড	রীড়	রীড়
26. স্তন	স্তন	স্তন
27. হৃদয়	হৃদয়	হৃদয়
28. খাই	জাঁঘ	জাঁঘ
29. হাঁটু	ঘুটনা	ঘুটনা
30. পা	টাঁগ	টাঁগ
31. গোড়ালি	এড়ী	এড়ী
32. নোখ	নাখুন	নাখুন
33. মগজ	দিমাগ	দিমাগ
34. শরীর	শরীর	শরীর
35. দাড়ি	দাড়ী	দাড়ি
36. পা	পৈর	পৈর
37. বাহ	বাঁহ	বাঁহ
38. নিতম্ব	নিতম্ব	নিতম্ব

অঙুলী

কমর

পীঠ

রীড়

স্তন

হৃদয়

জাঁঘ

ঘুটনা

টাঁগ

এড়ি

নাখুন

দিমাগ

শরীর

দাড়ি

পৈর

বাঁহ

নিতম্ব

4. ঠাকুর মা (মাতামহী) দিদা	নানী	নানী
5. ঠাকুর দা (পিতামহ)	দাদা	দাদা
6. ঠাকুর মা (পিতামহী)	দাদী	দাদী
7. মামী	মামা	মামা
8. মামা	মামী	মামী
9. মাসী	মৌসী	মৌসী
10. কাকা	কাকা (চাচা)	চাচা
11. কন্যা	বেটী	বেটী
12. স্বামী	পতি	পতি
13. স্ত্রী	পত্নী	পত্নী
14. জামাই	দামাদ	দামাদ
15. ভাই	ভাই	ভাই
16. দাদা	মইয়া	বড়ে ভইয়া
17. কাকী	কাকী (চাচী)	চাচী
18. বোন	বহন	বহন
19. দিদি	দীদী	দীদী
20. শালী	সালী (পত্নী की बहन)	সালী
21. শালী	সালী (পত্নী का भाई)	সালী
22. ননদ	ননদ	ননদ
23. পৌত্র	পোতা	পোতা
24. পৌত্রী	পোতী	পোতী
25. শাশুড়ী	সাস	সাস
26. স্বশুর	সসুর	সসুর
27. বউ	বহু	বহু
28. বৌদি	ভাভী	ভাভী
29. জামাই বাবু	জীজা	জীজা

## 2. সম্বন্ধী (আত্মীয়) (Relatives) रिश्तेदार

1. বাবা	পিতা	পিতা
2. মা	মাতা (মায়ী)	মাতা
3. ঠাকুর দা (মাতামহ)	নানা	নানা

30. নিমি	বুআ	বুআ
31. জাঠা	তারু	তাউ
32. ছোট মা	তাই	তাই
33. চাইনি	মতীজী	ভতী জী
34. চাই পো	মতীজা	ভতী জা

### 3. খাবার জিনিস (Edibles) খানে की चीजें

1. পান্নেস	খীর	খীর
2. সরষত	শর্বত	শর্বত
3. চানুড়া	হলবা	হলবা
4. খীর	খোয়া	খোয়া
5. ভিসিপি	জলেবী	জলেবী
6. সিদুই	সেবই	সেবই
7. গোলাপ জাম	গুলাবজামুন	গুলাব জামুন
8. গুজিয়া	গুজিয়া	গুজিয়া
9. লডু	লডু	লডু
10. মোতীচূর	মোতীচূর	মোতীচূর
11. খিচড়ি	খিচড়ি	খিচড়ি
12. বরফি	বরফী	বরফী
13. সাবুর পান্নেস	সাবুদানে की खीर	সাবুদানে की খীর
14. মিহরি	মিশ্রী	মিশ্রী
15. তেলে ভাজা	পকৌড়ী	পকৌড়ি
16. মুড়ি	মুড়ি	মুড়ি
17. সিঙাড়া	সমোসা	সমোসা
18. চিলা	চীলা	চীলা

19. লুচি	পুড়ী	পুড়ী
20. রুটি	রোटी	রোটি
21. পরোটা	পরাতা	পরাতা
22. পোলাও	পুলাব	পুলাব
23. ভাত	ভাত	ভাত
24. বিরিয়ানি	বিরিয়ানী	বিরিয়ানী
25. ডাল	দাল	দাল
26. তরকারি	তরকারী (সব্জী)	তরকারী
27. রোস	রসা (শোরবা)	রসা (শোরবা)
28. চটনি	চটনী	চটনী
29. আচার	অচার	অচার
30. পপড়	পাপড়	পাপড়
31. দই	দহী	দহী
32. মিষ্টি	মিঠাই	মিঠাই
33. চিড়ে	চুড়া	চুড়া
34. ভাজা	ভাজী	ভাজী
35. মাছ	মछली	মছলী
36. মাংস	মাংস	মাংস

### 4. রোগ (Diseases) रोग

1. রোগ	বীমারী	বীমারী
2. রক্তচাপ	রক্তচাপ	রক্তচাপ
3. কফ	কফ	কফ

4. কুষ্ঠ	কোড়	কোড়	25. পেট খারাপ	দস্ত	দস্ত
5. বসন্ত	চৈচক	চৈচক	26. জ্বর	বুখার	বুখার
6. দাদ	খাজ	খাজ	27. পেট ব্যথা	পেট দর্দ	পেট দর্দ
7. কর্কট	কঁসর	ক্যান্সার	28. যক্ষ্মা	যক্ষ্মা	যক্ষ্মা
8. মাথা ঘোরা	চকর আনা	চকর আনা	29. পক্ষাঘাত	লকবা	লকবা
9. কোষ্ঠ কাঠিন্য	কব্জ	কব্জ	30. ছানি	মোতিয়াবিন্দ	মোতিয়া বিন্দ
10. রূপ্তি	থকান	থকান	31. শ্লীপদ	শ্লীপদ	শ্লীপদ
11. মহামারি	মহামারী	মহামারী	32. আত্ম জ্বর	আত্মোঁ কা বুখার	আত্মোঁ কা বুখার
12. হাঁপানি	দমা	দমা	33. লুনাগা	লু লগনা	লু লগনা
13. মাথা ব্যথা	সির দর্দ	সির দর্দ	34. কামলা	কামলা	কামলা
14. কনেরা	হৈজা	হায়জা	35. রাজ যক্ষ্মা	রাজ যক্ষ্মা	রাজ যক্ষ্মা
15. অনিদ্রা	অনিদ্রা	অনিদ্রা	36. চোট	চোট	চোট
16. ঢেকুর	ডকার	ডকার	37. গোহরা	গোহরা	গোহরা
17. কামি	খাংসী	খাংসী	38. আঁচিল	মস্সা	মস্সা
18. কোমরে ব্যথা	কমর দর্দ	কমর দর্দ	39. রোহণী	রোহণী	রোহণী
19. হাজা	খুজলী	খুজলী	40. পাগলামো	পাগলপন	পাগলপন
20. বমি	চলটী	উন্টী	<b>5. চাষের সরঞ্জাম (Agricultural Things) খেতী সংবন্ধী সামগ্রী</b>		
21. ঘা	ঘাব, ফোড়া	ঘাব, ফোড়া			
22. ডিপিরেরিয়া	কালী খাংসী	কালী খাংসী			
23. অর্শ	ববাসীর	ববাসীর			
24. সর্দি	সর্দি	সর্দি			
			1. জমি	জমীন	জমীন
			2. চাষ	খেতী	খেতী
			3. বাগান	বগীচা	বগীচা
			4. চাষী	কিসান	কিসান
			5. লাঙল	হল	হল



6. বীজ
7. সার
8. মজদুর
9. টের
10. কাটা
11. জোত
12. ধূসা
13. সুকনো খাস
14. আলো

বীজ  
সার  
মজদুর  
টের  
কাটা  
জুয়া  
ধূসা  
সুখী ঘাস  
রোশন

বীজ  
সার  
মজদুর  
টের  
কাটা  
জুয়া  
ধূসা  
সুখী ঘাস  
রোশন

5. অন্ন
6. কদলা

অন্ন  
কদলা

অন্ন  
কদলা

## 8. প্রশাসন (Administration) প্রশাসন

1. আবেদন
2. সংরক্ষণ
3. মন্ত্রী
4. জেলাশাসক
5. ন্যায়ালয়
6. আদালত
7. উকিল
8. প্রবক্তা
9. উচ্চ ন্যায়ালয়
10. সরকারী উকিল
11. উচ্চতম ন্যায়ালয়
12. গোয়েন্দা
13. মুখ্য সচিব
14. সচিব
15. মামলা
16. দারোগা
17. তোপ চালক
18. নিরীক্ষক
19. অঙ্গরক্ষী
20. টাইপিস্ট

অর্জী  
আরক্ষণ  
মন্ত্রী  
জিলাধীশ  
ন্যায়ালয়  
অদালত  
বকীল  
প্রবক্তা  
উচ্চ ন্যায়ালয়  
সরকারী বকীল  
উচ্চতম ন্যায়ালয়  
গুপ্তচর  
মুখ্য সচিব  
সচিব  
মুকদমা  
দরোগা  
তোপদী  
নিরীক্ষক  
অঙ্গরক্ষক  
টকক

অর্জী  
আরক্ষণ  
মন্ত্রী  
জিলাধীশ  
ন্যায়ালয়  
অদালত  
বকীল  
প্রবক্তা  
উচ্চ ন্যায়ালয়  
সরকারী বকীল  
উচ্চতম ন্যায়ালয়  
গুপ্তচর  
মুখ্য সচিব  
সচিব  
মুকদমা  
দরোগা  
তোপদী  
নিরীক্ষক  
অঙ্গরক্ষক  
টকক

## 6. খাত্ত (Ores) ধাতু

1. সোনা
2. রূপা
3. লোহা
4. পেতল
5. তামা
6. ইস্পাত
7. কাঁচ
8. দস্তা

সোনা  
চাঁদী  
লোহা  
পীতল  
তাঁবা  
স্টীল (ফীলাদ)  
সীসা  
জস্তা

সোনা  
চাঁদী  
লোহা  
পীতল  
তাঁবা  
স্টীল  
সীসা  
জস্তা

## 7. খনিজ (Minerals) খনিজ

1. রত্ন
2. পাশা
3. বজ্রাইট
4. গন্ধক

রত্ন  
পাশা  
বাক্সাইট  
গন্ধক

রত্ন  
পাশা  
বজ্রাইট  
গন্ধক

21. প্রশিক্ষক
22. জনগণনা
23. ডিরেক্টর
24. ম্যানেজার
25. সদস্য
26. রাজ্যপাল
27. রাষ্ট্রপতি
28. রাজদূত
29. প্রৌঢ় শিক্ষা
30. ব্যক্তিগত সচিব
31. মন্ত্রী-মণ্ডল
32. প্রশাসক

- প্রশিক্ষক
- জনগণনা
- নির্দেশক
- ব্যবস্থাপক (প্রबंधक)
- সদস্য
- রাজ্যপাল
- রাষ্ট্রপতি
- রাজদূত
- প্রৌঢ় শিক্ষা
- নিজী সচিব
- মন্ত্রী-মণ্ডল
- প্রশাসক

- প্রশিক্ষক
- জনগণনা
- নির্দেশক
- প্রবন্ধক
- সদস্য
- রাজ্যপাল
- রাষ্ট্রপতি
- রাজদূত
- প্রৌঢ় শিক্ষা
- নিজী সচিব
- মন্ত্রী-মণ্ডল
- প্রশাসক

10. চামচিকে
11. নীলকণ্ঠ
12. উই
13. মুরগি
14. মোরগ
15. তিত্তির
16. উট পাখি
17. রাজহাঁস
18. ভ্রমর
19. জোনাকি
20. বিচ্ছু
21. পঙ্গপাল
22. ফড়িং
23. মাছি
24. মৌমাছি
25. মথ
26. পতংগ
27. শামুক
28. পিপড়ে
29. ছারপোকা
30. শকুন
31. বাজ
32. পেঁচা
33. বক
34. ময়না
35. কাঠঠোকরা

- চমগাদড়
- নীলকণ্ঠ
- দীমক
- মুর্গি
- মুর্গা
- তীতর
- শুতুমুর্গ
- হঁস
- ভ্রমর, ধোঁরা
- জুগনু
- বিচ্ছু
- টিড্ডী
- ভিঙ্গুর
- মকখী
- মধুমকখী
- রেশম কা কীড়া
- পতংগা
- ঘোঁঘা
- চিঁচী
- খটমল
- চীল
- বাজ
- উল্লু
- বগুলা
- মৈনা
- কঠফোড় বা

## 9. পশু, পাখী ও কীট পতঙ্গ (Birds, Insects and Animals) पशु-पक्षी और

### कीड़े-मकोड़े

1. সিংহ
2. ময়ূর
3. বোলাতা
4. মকড়সা
5. গুবরে পোকা
6. গরুণ
7. প্রজাপতি
8. উকুন
9. মশা

- সিংহ
- মোর
- বর, ততैया
- মকড়ী
- গোবরৈলা
- গরুণ
- তিতলী
- জুঁ
- মচ্চর

- শের
- মোর
- বর, ততैया
- মকড়ী
- গোবরৈলা
- গরুণ
- তিতলী
- জুঁ
- মচ্চর

10. চামচিকে
11. নীলকণ্ঠ
12. উই
13. মুরগি
14. মোরগ
15. তিত্তির
16. উট পাখি
17. রাজহাঁস
18. ভ্রমর
19. জোনাকি
20. বিচ্ছু
21. পঙ্গপাল
22. ফড়িং
23. মাছি
24. মৌমাছি
25. মথ
26. পতংগ
27. শামুক
28. পিপড়ে
29. ছারপোকা
30. শকুন
31. বাজ
32. পেঁচা
33. বক
34. ময়না
35. কাঠঠোকরা

- চমগাদড়
- নীলকণ্ঠ
- দীমক
- মুর্গি
- মুর্গা
- তীতর
- শুতুমুর্গ
- হঁস
- ভ্রমর, ধোঁরা
- জুগনু
- বিচ্ছু
- টিড্ডী
- ভিঙ্গুর
- মকখী
- মধুমকখী
- রেশম কা কীড়া
- পতংগা
- ঘোঁঘা
- চিঁচী
- খটমল
- চীল
- বাজ
- উল্লু
- বগুলা
- মৈনা
- কঠফোড় বা

36. হাঁস	বন্য	বস্ত্র	58. কুকুর	কুত্তা	কুস্তা
37. মুরগি	মুর্গা	মুরগি	59. গুয়ার	সুঅর	সুঅর
38. তোতা	তোতা	তোতা	60. বেড়াল	বিল্লী	বিল্লী
39. টিয়া	সুগ্গা	সুগ্গা	61. সাপ, সর্প	সর্প, সাঁপ	সর্প, সাঁপ,
40. পাপিয়া	পপীহা	পপীহা	62. টিকটিকি	চিপকলী	ছিপকলি
41. চড়াই	গৌরীয়া	গৌরীয়া	63. কুমির	মগর	মগর
42. পায়রা	কবুতর	কবুতর	64. হাতি	হাথী	হাথী
43. কারু	কৌয়া	কৌয়া	65. ভেড়া	মেড়	ভেড়
44. কোকিল	কোয়ল	কোয়ল	66. খরগোশ	খরগোশ	খরগোশ
45. বাঘ	ব্যাঘ	ব্যাঘ	67. জানবার	জানবার	জানবার
46. চিতা বাঘ	চীতা, তঁদুআ	চিতা/বাঘ	68. হরিণ	হরিণ	হরিণ
47. গরু	গায়	গায়	69. শেয়াল	গীদড়	গীদড়
48. মোস	মঁস	মঁস	70. ইঁদুর	চুহা	চুহা
49. বনদ	বৈল	বৈল	71. শজারু	সাহী	সাহী
50. ভেড়ি	মেড়	ভেড়	72. বেজি	নেবলা	নেবলা
51. ঘোড়া	ঘোড়া	ঘোড়া	73. কাঠবেড়ালী	গিলহরী	গিলহরি
52. উট	উঁট	উঁট	74. হনুমান	লংর	লংর
53. জেব্রা	জেব্রা	জেব্রা	75. গিরগিটি	গিরগিট	গিরগিট
54. জিরাফ	জিরাফ	জিরাফ			
55. ভালুক	মালু, রীচ	ভালু/রীচ			
56. বাঁদর	বঁদর	বন্দর			
57. খাসি	বকরা	বকরা			

## 10. ফুল (Flowers) ফুল

1. কেওড়া	কেবড়া	কেবড়া
2. মল্লিকা	মল্লিকা	মল্লিকা
3. মোগরা	মোগরা	মোগরা
4. যুই	জুহী	জুহী
5. কল্লি	কনের	কনের
6. চাঁপা	চাঁপা	চাঁপা
7. আক	মদার	মদার
8. গোলাপ	গুলাব	গুলাব
9. পারিজাত	পারিজাত	পারিজাত
10. গাঁদা	গেঁদা	গেঁদা
11. গুলমোহর	গুলমোহর	গুলমোহর
12. কমল	কমল	কমল

## 11. স্বাদ (Tastes) স্বাদ

1. ঝাল	তীখা	তীখা
2. নোনতা	নমকীন	নমকীন
3. মিষ্টি	মীঠা	মীঠা
4. টক	খট্টা	খট্টা
5. তেতো	কসৈলা	কসৈলা
6. নিস্বাদ	স্বাদহীন, ফীকা	স্বাদহীন/ ফীকা

7. কটু	কড়বা	কমল
9. সুস্বাদু	স্বাদিষ্ট	স্বাদিষ্ট

## 12. ফল (Fruits) ফল

1. আঙুর	অংগুর	অঙুর
2. খেজুর	খজুর	খজুর
3. পেঁপে	পপীতা	পপিতা
4. আমলকি	আঁবলা	আঁবলা
5. ডালিম	অনার	অনার
6. কমলা লেবু	সঁতরা	সন্তরা
7. আপেল	সেব	সেব
8. মসুখী	নারংগী	নারংগী
9. লেবু	নীবু	নীবু
10. নাশপাতি	নাশপাতি	নাশপাতি
11. জাম	জামুন	জামুন
12. কাঁঠাল	কটহল	কটহল
13. আনারস	অনারস	অনারস
14. আম	আম	আম
15. কলা	কেলা	কেলা



#### 14. খেলা (Games) खेल

1. পুতুল খেলা
2. কুস্তী
3. দৌড়
4. দাবা
5. জুয়া
6. খেলা
7. তাস
8. গুল্লী-ডাঙা
9. কাবাডি
10. লা ফানো
11. বল
12. ব্যাট
13. ঘুসি
14. ঘুড়ি উড়ানো
15. লুকোচুরি
16. ব্যায়াম
17. খেলোয়াড়

गुड़ियों का खेल

कुश्ती

दौड़

शतरंज

जुआ

खेल

ताश

गुल्ली-डंडा

कबड्डी

कूदना

गेंद

बल्ला

घुँसा

पतंगबाजी

आँखमिचौली

कसरत

खिलाड़ी

गुड़ियों का खेल

कुश्ती

दौड़

शतरंज

जुआ

खेल

ताश

गुल्ली-डाँगा

कबाडि

कुदना

गेंद

बल्ला

घुँसा

पतंग बाजि

आँख मिचौनि

कसरत

खिलाडी

#### 14. মনোভাব (Feelings) मन के भाव

1. আশা
2. নিরাশা
3. সাহস
4. সমাধান
5. আনন্দ
6. দুঃখ
7. সুখ
8. হাসি
9. দয়া, করুণা
10. রাগ
11. রোদন, কান্না
12. মৈত্রী, মিত্রতা
13. উদাসী
14. হিম্মত
15. ধোকা
16. নম্রতা
17. ভয়
18. সন্দেহ

आशा

निराशा

हिम्मत

संतोष

खुशी

दुःख

सुख

हँसी

दया, करुणा

गुस्सा

रुदन

मित्रता

उदासी

साहस

धोखा

नम्रता

डर

सन्देह

आशा

निराशा

हिम्मत

संतोष

खुशी

दुःख

सुख

हँसी

दया, करुणा

गुस्सा

रुदन

मित्रता

उदासी

साहस

धोखा

नम्रता

ভয়

সন্দেহ

#### 15. দিক (Sides) दिशा

পূর্ব  
পশ্চিম

पूर्व  
पश्चिम

पूर्व  
पश्चिम

উত্তর  
দক্ষিণ  
দিকে  
পিছনে  
ভিতরে  
মধ্য  
বাইরে  
সামনে  
নিচে  
ডান  
বাম  
পাশে

উত্তর  
দক্ষিণ  
ওর  
পীঠে  
মীতর  
মধ্য (বীচ)  
বাহর  
সামনে  
নীচে  
দাহিনে  
বার্যে  
বগল

উত্তর  
দক্ষিণ  
আর  
পীছে  
ভিতর  
মধ্য (বীচ)  
বাহর  
সামনে  
নীচে  
দাহিনে  
বার্যে  
বগল

#### 16. সময় (Time) समय

সেকেন্ড  
মিনিট  
ঘণ্টা  
সকাল  
ভোর  
দুপুর  
সন্ধ্যা  
বিকেল  
দিন  
রাত্রি

সেকেন্ড  
মিনিট  
ঘণ্টা  
সুবহ  
সবেরা  
দোপহর  
সন্ধ্যা  
শাম  
দিন  
রাত

সেকেন্ড  
মিনিট  
ঘণ্টা  
সুবহ  
সবেরা  
দোপহর  
সন্ধ্যা  
শাম  
দিন  
রাত

#### 17. তরকারি (Vegetables) सब्जी

বেগুন  
আলু  
কচু  
কাকড়ি  
ওল  
বাঁধাকপি  
টমেটো  
ফুলকপি  
শশা  
ঝিঙে  
লাউ  
করোলা  
মিষ্টি আলু

বেঁগন  
আলু  
অরবী  
ককড়ী  
ওল  
পত্তা গোমী  
টম্যাটর  
ফুল গোমী  
খীরা  
তুরই  
লৌকী  
করেলা  
শাকরকন্দ

বেঁগন  
আলু  
অরবী  
ককড়ী  
ওল  
পত্তা গোমী  
টম্যাটর  
ফুল গোমী  
খীরা  
তুরই  
লৌকী  
করেলা  
শাকরকন্দ

#### 18. পূর্ণার্থক সংখ্যা (Numbers) पूर्णांश संख्याएं

বাংলার প্রথম, দ্বিতীয় শব্দের মত হিন্দীতে পহলা, দুসরা ইত্যাদি শব্দগুলির ব্যবহার করা হয়

প্রথম  
দ্বিতীয়  
তৃতীয়  
চতুর্থ  
পঞ্চম  
ষষ্ঠ

পহলা  
দুসরা  
তীসরা  
চৌথা  
পাঁচবাঁ  
छठा

প্রথম  
দ্বিতীয়  
তৃতীয়  
চতুর্থ  
পঞ্চম  
ষষ্ঠ

পহলা  
দুসরা  
তীসরা  
চউথা  
পাঁচবাঁ  
हठा

সপ্তম	সাতবাঁ	সপ্তম	সাতবাঁ	দশ লক্ষ টাকা	10,00,000	দশ লাখ রুপ	দশ লাখ রুপ
অষ্টম	আঠবাঁ	অষ্টম	আঠবাঁ	এক কোটি টাকা	1,00,00,000	করোড় রুপ	এক করোড় রুপ
নবম	নৌবাঁ	নবম	নৌবাঁ	দশ কোটি টাকা	10,00,00,000.00	দশ করোড় রুপ	দশ করোড় রুপ
দশম	দসবাঁ	দশম	দসবাঁ				

### 19. পয়সা (Money Division) মুদ্রা বিভাজন

পঁচিশ পয়সা	0.25	পঁচীস পैसे	পঁচীস পैसे
পঞ্চাশ পয়সা	0.50	পচাশ পैसे	পচাশ পैसे
পঁচাত্তর পয়সা	0.75	পচহত্তর পैसे	পচহত্তর পैसे
এক টাকা	1.00	এক রুপ	এক রুপ
সোয়া টাকা	1.25	সবা রুপ	সবা রুপ
দেড় টাকা	1.50	ডেড় রুপ	ডেড় রুপ
পৌনে দু টাকা	1.75	পৌনে দু রুপ	পৌনে দু রুপ
দু টাকা	2.00	দু রুপ	দু রুপ
আড়াই টাকা	2.50	আড়াই রুপ	আড়াই রুপ
পৌনে তিন টাকা	2.75	পৌনে তিন রুপ	পৌনে তিন রুপ
এক শো টাকা	100	সৌ রুপ	সৌ রুপ
এক শো পঁচিশ টাকা	125	সবা সৌ রুপ	সবা সৌ রুপ
দেড় শো টাকা	150	ডেড় সৌ রুপ	ডেড় সৌ রুপ
পৌনে দু শো টাকা	175	পৌনে দু সৌ রুপ	পৌনে দু সৌ রুপ
হাজার টাকা	1000	হাজার রুপ	হাজার রুপ
এক লক্ষ টাকা	1,00,000	লাখ রুপ	এক লাখ রুপ

### 20. অপূর্ণ সংখ্যা (Fractions) অপূর্ণ সংখ্যা

পাৰ	1/4	পাব	পাব
আধা	1/2	আধা	আধা
পৌনে	3/4	পৌনা	পৌনা
সোয়া	1 1/4	সবা	সবা
দেড়	1 1/2	ডেড়	ডেড়
পৌনে দুই	1 3/4	পৌনে দু	পৌনে দু
সোয়া দু	2 1/4	সবা দু	সবা দু
আড়াই	2 1/2	আড়াই	আড়াই
পৌনেতিন	2 3/4	পৌনে তিন	পৌনে তিন
সোয়া তিন	3 1/4	সবা তিন	সবা তিন
সাড়ে তিন	3 1/2	সাড়ে তিন	সাড়ে তিন
পৌনে চার	3 3/4	পৌনে চার	পৌনে চার
সোয়া চার	4 1/4	সবা চার	সবা চার
সাড়ে চার	4 1/2	সাড়ে চার	সাড়ে চার
পৌনে পাঁচ	4 3/4	পৌনে পাঁচ	পৌনে পাঁচ
সোয়া পাঁচ	5 1/4	সবা পাঁচ	সবা পাঁচ

সাড়ে পাঁচ

5 1/2

সাড়ে পাঁচ

সাড়ে পাঁচ

পৌনে ছয়

5 3/4

পৌনে ছ:

পৌনে ছ:

আঠারো

18

অঠারহ

অঠারহ

উনিশ

19

উত্রীস

উত্রীস

কুড়ি

20

বীস

বীস

একুশ

21

ইককীস

ইককীস

বাইশ

22

বাইস

বাইস

তেইশ

23

তেইস

তেইস

চব্বিশ

24

চৌবীস

চৌবীস

পঁচিশ

25

পচ্বীস

পচ্বীস

ছাব্বিশ

26

छब्बीस

छब्बीस

সাতাশ

2 7

सत्ताईस

सत्ताईस

আঠাশ

2 8

अष्टाईस

अष्टाईस

উনত্রিশ

\* 2 9

उनतीस

उनतीस

তিরিশ

3 0

तीस

तीस

একত্রিশ

3 1

इकतीस

इकतीस

বত্রিশ

3 2

बत्तीस

बत्तीस

তেত্রিশ

3 3

तैंतीस

तैंतीस

চৌত্রিশ

3 4

चौंतीस

चौंतीस

পঁয়ত্রিশ

3 5

पैंतीस

पैंतीस

ছত্রিশ

3 6

छत्तीस

छत्तीस

সাত্ত্রিশ

3 7

सैंतीस

सैंतीस

আটত্রিশ

3 8

अड़तीस

अड़तीस

উনচত্রিশ

3 9

उनचालीस

उनचालीस

## 21. সংখ্যা (Numbers) संख्याएँ

এক	1	এক	এক
দুই	2	দো	দো
তিন	3	তিন	তিন
চার	4	চার	চার
পাঁচ	5	পাঁচ	পাঁচ
ছয়	6	छ:	ছয়
সাত	7	सात	সাত
আট	8	आठ	আট
নয়	9	नौ	নৌ
দশ	10	दस	দশ
এগারো	11	ग्यारह	গ্যারহ
বারো	12	बारह	বারহ
তেরো	13	तेरह	তেরহ
চোদ্দ	14	चौदह	চৌদহ
পনেরো	15	पंद्रह	পন্দ্রহ
সোলো	16	सोलह	সোলহ
সতেরো	17	सत्रह	সত্রহ

চালিশ	40	চালীস	চালীস	চৈয়টি	63	তিরসঠ	তিরসঠ
একচালিশ	41	ইকতালীস	একতালীস	চৌয়টি	64	বীঁসঠ	বীঁসঠ
দ্বিচালিশ	42	বয়ালীস	বয়ালীস	পয়য়টি	65	পেঁসঠ	পেঁসঠ
ত্রেচালিশ	43	তৈঁতালীস	তৈঁতালীস	ছৈয়টি	66	छियासठ	छियासठ
চুয়ালিশ	44	চৌঁতালীস	চৌঁতালীস	সাতয়টি	67	सरसठ	सरसठ
পঁয়চালিশ	45	পেঁতালীস	পেঁতালীস	আটয়টি	68	अइसठ	अइसठ
চেচচালিশ	46	छियालीस	छियालीस	উনসত্তর	69	उनइत्तर	उनइत्तर
সাতচালিশ	47	সেঁতালীস	সেঁতালীস	সত্তর	70	सत्तर	सत्तर
আটচালিশ	48	অড়তালীস	अड़तलीस	একাত্তর	71	इकहत्तर	इकहत्तर
উনপঞ্চাশ	49	উনচাশ	उनचास	বাহাত্তর	72	बहत्तर	बहत्तर
পঞ্চাশ	50	পচাশ	पचास	ত্রিাত্তর	73	तिहत्तर	तिहत्तर
একান্ন	51	ইককাবন	इकावन	চুয়াত্তর	74	चौहत्तर	चौहत्तर
বাহান্ন	52	বাবন	बावन	পঁচাত্তর	75	पचहत्तर	पचहत्तर
ত্রিপান্ন	53	তিরপন	तिरपन	ছিয়াত্তর	76	छिहत्तर	छिहत्तर
চুয়ান্ন	54	চৌবন	चौबन	সাতাত্তর	77	सतहत्तर	सतहत्तर
পঞ্চান্ন	55	পচপন	पचपन	আটাত্তর	78	अठहत्तर	अठहत्तर
ছাপান্ন	56	छप्पन	छप्पन	উন আশি	79	उन्यासी	उन्यासी
সাতান্ন	57	সত্তাবন	सत्तावन	আশি	80	अस्सी	अस्सी
আটান্ন	58	অষ্টাবন	अष्टावन	একাশি	81	इक्कासी	इक्कासी
উনষাট	59	উনসঠ	उनसठ	বিরাশি	82	बयासी	बयासी
ষাট	60	সাঠ	साठ	তিরাশি	83	तिरासी	तिरासी
একষটি	61	ইকসঠ	एकसठ	চুরাশি	84	चौरासी	चौरासी
বাবটি	62	বাসঠ	बासठ	পঁচাশি	85	पचासी	पचासी



ছিয়াশি	86	छियासी	छियासी
সাতাশি	87	सतासी	सतासी
অষ্টাশি	88	अष्टासी	अष्टासी
উননব্বই	89	नवासी	नवासी
নব্বই	90	नब्बे	नब्बे
একানব্বই	91	इकानबे	इकानबे
বিরানব্বই	92	ानब	बयानबे
তিরানব্বই	93	तिरानबे	तिरानबे
চুরানব্বই	94	चौरानबे	चौरानबे
পঁচানব্বই	95	पंचानबे	पंचानबे
ছিয়ানব্বই	96	छियानबे	छियानबे
সাতানব্বই	97	सत्तानबे	सत्तानबे
আটানব্বই	98	अट्टानबे	अट्टानबे
নিরানব্বই	99	नियानबे	नियानबे
একশো	100	सौ	सौ
এক হাজার	1000	हजार	हजार
দশহাজার	10,000	दस हजार	दस हजार
এক লক্ষ	1,00,000	लाख	लाख
দশলক্ষ	10,00,000	दस लाख	दस लाख
এক কোটি	1,00,00,000	एक करोड़	एक करोड़

ভাগ-৩  
भाग - ३  
PART - 3

## প্রশ্নবাচক সম্ভাষণ (Question Tag Conversations) প্রশ্নবাচক সম্ভাষণ

হিন্দী শিখতে হলে প্রশ্ন করার বিশেষ দরকার। সকাল বেলা ওঠার পর আমাদের জীবন যেন প্রস্নের সাথেই আরম্ভ হয়। নিচে কিছু প্রশ্নবাচক শব্দ দেওয়া আছে। এগুলি শিখে নিয়ে ভাল হিন্দী বলতে পারবেন।

বাংলা শব্দ Bangla Word	হিন্দী শব্দ Hindi Word	হিন্দী উচ্চারণ Hindi Pronunciation
কি?	क्या?	কিয়া?
কি করে?	कैसे?	কইসে?
কোথায়?	कहाँ?	কাহাঁ?
কতো?	कितना?	কিতনা?
কেনো?	क्यों?	কিয়োঁ?
কখন?	कब?	কব?
কে?	कौन?	কৌন?
কোনটি?	कौन सा?	কৌন সা?
কাকে?	किसको?	কিসকো?
কাদের?	किनको?	কিনকো?
তখন	तभी?	তভী
কোন জায়গায়	कहाँ पर?	কহাঁ পর?

এবার আপনারা ছোট-ছোট কথা বলতে শিখুন।

ছোটোছোটো কথা (Small Small Words) छोटी-छोटी बातें  
বাংলা শব্দ হিন্দি শব্দ হিন্দি উচ্চারণ  
Bangla Word Hindi Word Hindi Pronunciation

1 চুপ।	চুপ	চুপ।
2 চুপ করুন।	চুপ रहिए।	চুপ রাহিয়ে।
3 শুনুন।	সুনিয়ে।	সুনিয়ে।
4 বুঝে নিন।	সমझ लीजिए।	সমঝ লীজিয়ে।
5 এখানেই অপেক্ষা করুন।	यहीं प्रतीक्षा कीजिए।	য়হীঁ প্রতীক্ষা কীজিয়ে।
6 ভুলো না।	भूलना नहीं।	ভুলনা নহীঁ।
7 এদিকে আসুন।	इधर आइए।	ইধর আইয়ে।
8 বাইরে যান।	बाहर जाइए।	বাহর জাইয়ে।
9 সামনে দেখুন।	सामने देखिए।	সামনে দেখিয়ে।
10 পিছনে তাকাতে না।	पीछे मत देखो।	পিছে মাত দেখো।
11 পাশে কি আছে ?	बगल में क्या है?	বাগল মে কেরা হায়?
12 তড়াতাড়ি আসুন।	जल्दी आइए।	জন্দী আইয়ে।
13 নীচে আসুন।	नीचे आइए।	নীচে আইয়ে।
14 উপরে যান।	ऊपर जाइए।	উপর যাইয়ে।
15 আমায় দেখতে দাও।	मुझे देखने दो।	মুঝে দেখনে দো।
16 বসুন।	बैठिए।	বইঠিয়ে।

17 দাড়িয়ে থাকুন।	खड़े रहिए।	খড়ে রহিয়ে।
18 এটা কি?	यह क्या है?	ইয়ে কেরা হায়?
19 চা খান।	चाय पीजिए।	চারে পীজিয়ে।
20 মুখ ধুয়ে নাও।	मुँह धो लो।	মুঁ হ ধো লিজিয়ে।
21 তাকে ডাক।	उसे बुलाओ।	উসে বুলাও।
22 এই টা কে সরাও।	इसे हटाओ।	ইসে হাটাও।
23 আমায় ছাড়।	मुझे छोड़ो।	মুঝে ছোড়ো।
24 কথা বল না।	बोलो मत।	বোলো মত।
25 আমায় বল।	मुझे बताओ।	মুঝে বাতাও।
26 আমার লাগবে না।	मुझे नहीं चाहिए।	মুঝে নেহি চাহিয়ে।
27 আমার জল চাই।	मुझे पानी चाहिए।	মুঝে পানি চাহিয়ে।
28 ওদের দুধ চাই।	उसे दूध चाहिए।	উসে দুধ চাহিয়ে।

কি? / (What) क्या?

1 কি ব্যাপার?	क्या बात है?	কেরা বাত হায়?
2 এটা কি?	यह क्या है ?	ইয়ে কেরা হায়?
3 তার নাম কি?	उसका नाम क्या है?	উসকা নাম কেরা হায়?

- 4 এর মানে কি? इसका क्या अर्थ है? इसका क्या अर्थ है?
- 5 আপনার কি হল? आपको क्या हुआ? आपको क्या हुआ?
- 6 এখন কটা বাজে? अभी कितने बजे है? अभी कितने बजे है?
- 7 তুমি এখন কি কর। तुम अभी क्या करते हो? तुम अभी क्या करते हो?
- 8 সেটা কি? वह क्या है? ও কেয়া হয়?
- 9 আপনি তাকে কি বললেন? आपने उससे क्या कहा? आपने उससे क्या कहा?
- 10 তুমি কি কিনতে চাও? तुम क्या खरीदना चाहते हो? तुम क्या खरीदना चाहते हो?
- 11 আমি কি বলব? मैं क्या करूँगा? मैं क्या करूँगा?
- 12 তুমি কি কর? तुम क्या करते हो? तुम क्या करते हो?
- 13 আমি পালচ্ছিত্র হাতে তোমার কি? मैं भाग रहा हूँ तो तुम्हें क्या? मैं भाग रहा हूँ तो तुम्हें क्या?

### কে? (Who) কৌন

- 1 আপনি কে? आप कौन हैं? आप कौन हैं?
- 2 তুমি কে? तुम कौन हो? तुम कौन हो?
- 3 আমি কে? मैं कौन हूँ? मैं कौन हूँ?
- 4 আপনি কাকে চান? आपको कौन चाहिए? आपको कौन चाहिए?

- 5 উনি কাকে চান? उनको कौन चाहिए? उनको कौन चाहिए?
- 6 উনি কে? वह कौन हैं? वह कौन हैं?
- 7 এই বাড়িতে কে কে থাকে? इस घर में कौन-कौन रहता है? इस घर में कौन-कौन रहता है?
- 8 এমোটা ছেলেটা কে? यह मोटा लड़का कौन है? यह मोटा लड़का कौन है?
- 9 এই জমির মালিক কে? इस जमीन का मालिक कौन है? इस जमीन का मालिक कौन है?
- 10 আপনার পরিবারের কর্ত্তা কে? आपके परिवार में बड़ा कौन है? आपके परिवार में बड़ा कौन है?
- 11 এটা জিজ্ঞেস করার আপনি কে? यह प्रश्न पूछनेवाले आप कौन हैं? यह प्रश्न पूछनेवाले आप कौन हैं?
- 12 এই গলিতে কে তোমার বন্ধু? इस गली में तुम्हारा दोस्त कौन है? इस गली में तुम्हारा दोस्त कौन है?
- 13 সে তোমায় কি বলে? वह तुम्हें क्या कहता है? वह तुम्हें क्या कहता है?
- 14 আজকের মিটিংএ কে কে বক্তব্য আজ की सभा में कौन-कौन भाषण देगा? आज की सभा में कौन-कौन भाषण देगा?
- 15 কে তোমার বোন? तुम्हारी बहन कौन है? तुम्हारी बहन कौन है?

16 আমার সাথে কথা বলার তুমি কে?

17 এরা কার সন্তান?

18 এ পুতুলগুলি কার?

19 এটি কার বই?

20 সে তোমার কে?

মুন্সে বাত করনে বলে তুম কৌন হো?  
মুন্সে বাত করনে বলে তুম কৌন হো?

যে কিসকে বচ্চে হৈ?  
ইয়ে কিসকে বাচ্চে হায়?

যে কিসকী গুড়িয়া হৈ? ইয়ে কিসকী গুড়িয়া হায়?

যহ কিসকী কিতাব হৈ? ইয়ে কিসকী কিতাব হায়?

বহ তুমহারা কৌন হৈ? উবহ তুমহারা কৌন হায়?

কেন ? (Why) ক্যোঁ?

1 তুমি আমার বাড়ি এসেছ কেন? তুমি মেরে ঘর ক্যোঁ आए हो? তুমি মেরে ঘর ক্যোঁ आये हो?

2 আসবো না কেন? ক্যোঁ न आऊँ ? ক্যোঁ না আউঁ?

3 তুমি রাগ করছ কেন? তুমি নারাজ ক্যোঁ होते हो? তুমি নারাজ ক্যোঁ होता हो?

4 তুমি তেলুগু শিখলে কেন? তুমি তেলুগু ক্যোঁ सीखी? তুমি তেলুগু ক্যোঁ सीखी?

5 তুমি কেন শেখ নি? তুমি ক্যোঁ नहीं सीखी তুমি ক্যোঁ नहीं सीखी?

6 আপনি ওখানে গেলেন কেন? आप वहाँ क्योँ गए ? आप उहाँ क्योँ नहीं गये?

7 আজ আপনি আসেন নি কেন? आज आप आए क्योँ नहीं? आज आप क्योँ नहीं आये?

8 তুমি রোজ রোজ কার্যালয়ে যাও কেন? तুম रोज-रोज ऑफिस क्योँ जाते हो ?

তুমি রোজ-রোজ আফিস ক্যোঁ जाते हो?

9 মহিলাটি জোরে জোরে কথা বলছে কেন? वह औरत जोर-जोर से क्योँ बोल रही है?  
উবহ আউরাত জোর-জোর সে ক্যোঁ बोल रही है?

10 তুমি খেললে না কেন?

তুমি খেলে ক্যোঁ नहीं? তুমি খেলে ক্যোঁ नहीं?

11 আপনি এত দেরী করলেন কেন? आपने इतनी देर क्योँ की?

আপনে আনে মে ইতনি দের ক্যোঁ की?

13 আপনি ওনার সাথে কথা বললেন না কেন? आपने उनसे बात क्योँ नहीं की?

আপনে উনসে বাত ক্যোঁ नहीं की?

14 তুমি তার সাথে দেখা করলে কেন? तুম उनसे क्योँ नहीं मिले?

তুমি উনসে ক্যোঁ नहीं मिले?

15 আমি তোমায় কেন জবাব দেব? मैं तुम्हें जवाब क्योँ दूँ ? মায় তুমহে জবাব ক্যোঁ দূঁ?

16 সে কেন হাসছে?

বহ ক্যোঁ हँस रहा है?

উবহ ক্যোঁ हँस रहा है?

17 আমায় কেন?

মুন্সে ক্যোঁ?

মুন্সে ক্যোঁ?

18 সে চাকরী ছাড়ল কেন?

উসনে নৌকরী ক্যোঁ छोड़ी? উসনে নৌকরী ক্যোঁ छोड़ी?

19 তুমি পালাচ্ছ কেন?

তুমি ভাগ ক্যোঁ रहे हो? তুমি ভাগ ক্যোঁ रहे हो?

20 তুমি সোজা জবাব দাও না কেন? तুম सीधा उत्तर क्योँ नहीं देते?

তুমি সীধা জবাব ক্যোঁ नहीं देते?

21 আপনি আমায় বাঁচালেন।

আপনে মুন্সে বচা লিয়া। আপনে মুন্সে বচা লিয়া।

কোথায়? (Where) कहाँ

আপনি কোথায় থাকেন?

आप कहाँ रहते हैं?

আপ কাহাঁ রহতে হায়?

আমরা কোথায় থাকি?

हम कहाँ रहते हैं?

হাম লোগ কাহাঁ রহতে হায়?



তারা কোথায় থাকে?      যে লোক কহাঁ রহতে হৈঁ?      উয়ে লোক কাহাঁ রহতে হয়?

তোমার স্কুল কোথায়?      তুমহারা স্কুল কাহাঁ হয়?      তুমহারা স্কুল কাহাঁ হয়?

আমি কোথায় যাব?      মঁ কহাঁ জাউঁগা?      ম্যায় কাহাঁ জাউঁগা?

তুমি কোতায় যাবে?      তুম কহাঁ জাওগে?      তুম কাহাঁ জাওগে?

আপনার গাড়ি কোথায় রাখতে হবে?      আপকী গাড়ী কহাঁ রাখনী होगी?      আপকী গাড়ি কহাঁ রাখনী होगी?

তুমি কোথায় কাজ কর?      তুম কহাঁ কাম করতে হো?      তুম কহাঁ কাম করতে হো?

তুমি কোথায় কাজ করছ?      তুম কহাঁ কাম কর रहे हो?      তুম কহাঁ কাম কর रहे हो?

তুমি কোথা থেকে দেখো?      তুম কহাঁ সে দেখতে হো?      তুম কহাঁ সে দেখতে হো?

আমরা কোথায় দেখা করব?      हम कहां मिलेंगे?      हम कहां मिलेंगे?

তুমি ওর সাথে কোথায় দেখা কর?      তুম उससे कहां मिलते हो?      তুম उससे कहां मिलते हो?

তুমি এত টাকা কোতায় পেলে?      इतने रुपए तुम्हें कहां से मिले?      इतने रुपए तुम्हें कहां से मिले?

আপনার বাড়ি কোথায়?      आपका घर कहां है?      आपका घर कहां है?

কি করে? (How) কৈসে

আপনি কি করে যাবেন?

आप कैसे जाएंगे?

आप कइसे जायेंगे?

তুমি কি করে যাও?

तुम कैसे जाते हो?

तुम कइसे जाते हो?

আমি কি করে যাবো?      मैं कैसे जाऊँगा?      मैं कइसे जाऊँगा?

তারা কি করে যাবে?      वे लोग कैसे जाएँगे?      वे लोग कइसे जायेंगे?

এনারা কি করে যাবেন?      आपलोग कैसे जाएँगे?      आपलोग कइसे जायेंगे?

আমি কি করে জানব?      मुझे कैसे पता होगा?      मुझे कइसे पता होगा?

তুমি কি করে জানলে?      तुमको कैसे पता चला?      तुमको कइसे पता चला?

আমি তোমায় কি করে দেব?      मैं तुम्हें कैसे दूँ?      मैं तुम्हें कइसे दूँ?

তারা কি করে দেবে?      वे लोग कैसे देंगे?      वे लोग कइसे देंगे?

সে কি করে গ্রামে যাবে?      वह गाँव कैसे जाएगा?      वह गाँव कइसे जायेगा?

বিবাহ কি করে হল?      विवाह कैसे हुआ?      विवाह कइसे हुआ?

আপনি খাচ্ছেন কি করে?      आप खा कैसे रहे हैं?      आप कइसे खा रहे हैं?

কি করে চা করব?      मैं चाय कैसे बनाऊँगा?      मैं चाय कइसे बानाऊँगा?

কি করে তরকারি কিনব?      सब्जी कैसे खरीदूँ?      सब्जी कइसे खरीदूँ?

তুমি কেমন আছ?      तुम कैसे हो?      तुम कइसे हो?

লেখা পড়া কেমন চলছে?      पढ़ाई-लिखाई कैसी चल रही है?      पढ़ाई-लिखाई कइसी चल रही है?

কাজকর্ম কেমন চলছে?      काम धंधा कैसा चल रहा है?      काम-धन्दा कइसा चल रहा है?

রাঁধুনি কেমন আছে?      खाना बनाने वाली कैसी है?      खाना बनाने वाली कइसी है?

## কখন? (When) কব

তুমি কখন ওঠা?	তুমি কব উঠতে হো?	তুম কব ওঠতে হো?
আমার কখন ওঠা উচিত?	মুझे कब उठना चाहिए?	মুঝে কব ওঠনা চাহিয়ে?
কখন ওঠা ভাল?	कब उठना ठीक है?	কব ওঠনা ঠিক হায়?
কখন যাওয়া ঠিক হবে?	कब जाना ठीक रहेगा?	কব জানা ঠিক হোগা?
তুমি কখন আসবে?	तुम कब आओगे?	তুম কব আগোগে?
আপনি কখন যাবেন?	आप कब जाएँगे?	আপ কব জায়েঙ্গে?
আমি কখন যাব?	मैं कब जाऊँगा?	ম্যাঁ কব জাউগা?
আপনার মেয়ের বিবাহ কবে।	आपकी बेटी का विवाह कब है?	আপকি বেটী কা বিবাহ কব হায়?
আমি কখন বাড়ি যাব?	मैं घर कब जाऊँगा?	ম্যাঁ ঘর কব জাউগা?
আমি কবে থেকে কাজ আরম্ভ করতে পারি?	मैं कब से काम आरंभ कर सकता हूँ?	ম্যাঁ কব সে কাম আরম্ভ কর সক্তা হুঁ?
আপনি কখন আফিসে যাবেন?	आप आफिस कब जाएँगे?	আপ আফিস কব জায়েঙ্গে?
আমরা কবে যাব?	हम कब जाएँगे?	হম কব জায়েঙ্গে?
আমরা কবে বিয়ে করব?	हम विवाह कब करेंगे?	হম বিবাহ কব কর়েঙ্গে?
আমরা খাব কখন?	हम खाना कब खाएँगे?	হম খানা কব খায়েঙ্গে?

সে কখন করল?

কখন হবে?

আপনার বিয়ে কবে হবে?

ছুটি কবে পড়বে?

उसने कब किया?

कब होगा?

आपका विवाह कब होगा?

छुट्टी कब होगी?

উসনে কব কিয়া?

কব হোগা?

আপকা বিবাহ কব হোগা?

ছুটি কব হোগী?

## কত? (How many? / How much?) কিতনা

एक टीकाय कत पयसा?

एक कोटिते कटा शून्य থাকे?

आपनार वयस कत?

तुमि सकाल बेला कयटा इडली खेते पार?

तुमि रोज कटाय आपिस याओ?

तुमि रोज कत काज कर?

तोमार कत लागबे?

एक रुपए में कितने पैसे होते हैं?

एक रूपये मे कितने पयसे होते हय?

एक करोड़ में कितने शून्य होते हैं?

एक करोड़ मे कितने शून्य होते हय?

आपकी उम्र क्या है? आपकी उमर कितनी हय?

तुम सुबह के समय कितनी इडली खा सकते हो?

तुम सुबह के समय कितनी इडली खा सकते हो?

तुम रोज कितने बजे आफिस जाते हो?

तुम रोज कितने बजे आफिस जाते हो?

तुम रोज कितना काम करते हो?

तुम रोज कितना काम करते हो?

तुमको कितना चाहिए?

तुमके कितना चाहिए?

রামধনুতে কটা রঙ আছে?

इन्द्रधनुष में कितने रंग होते हैं?  
इन्द्रधनुष में कितने रंग होते हैं?

তুমি রোজ কত বার খাও?

तुम रोज कितनी बार खाते हो?  
तुम रोज कितनी बार खाते हो?

সজ্জী কত করে দিচ্ছ?

सज्जी कैसे दे रहे हो?  
सज्जी कैसे दे रहे हो?

এত ক্ষম আপনারা কি, কেন, কোথায় ইত্যাদি প্রশ্নবাচক শব্দ শিখলেন এবার আদেশ বাচক বাক্য শিখুন।

তুমি কি বোঝ?

तुम क्या समझते हो?

তুমি কেয়া সমঝতে হো?

ওটা কে এদিকে রাখ।

उसे यहाँ रख दो।

উসে ইহাঁ রাখ দো।

তাড়াতাড়ি এসো।

जल्दी आओ।

জল্দী আও।

আপনি কি জানেন?

आप क्या समझते हैं।

আপ কেয়া সমঝতে হ্যায়?

আস্তে যাও।

धीरे-धीरे जाओ।

ধীরে-ধীরে জাও।

এটা কে সামলাও।

इसे सम्मालो।

ইসে সম্মালো।

চুপ করে থাক।

चुप रहो।

চুপ রাহো।

এদিকে এসো।

इधर आओ।

ইধর আও।

চুপ কর।

चुप रहो।

চুপ রাহো।

এদিকে তাকাও।

इधर देखो।

ইধর দেখো।

তাকাও।

देखो

দেখো।

ছাড়ুন।

छोड़ो।

ছোড়ো।

এটা সরান।

इसे हटाओ।

ইসে হাটাও।

চেষ্টা করুন।

कोशिश कीजिए।

কোশিশ করো।

তৈরি থাক।

तैयार रहो।

তৈয়ার রাহো।

এটা খাও।

इसे खाओ।

ইসে খাও।

ওটা ছাড়।

उसे छोड़ो।

উসে ছোড়ো।

এটা কে ছেড়ে দাও।

इसे छोड़ दो।

ইসে ছোড় দো।

আস্তে আস্তে চল।

धीरे-धीरे चलो।

ধীরে-ধীরে চলো।

তুমি এখানে দাঁড়াও।

तुम यहाँ खड़े रहो।

তুম ইহাঁ খড় রাহো।

ভেবে কথা বল।

सोच कर बोलो।

সোচ কর বোলো।

দেখে চল।

देख कर चलो।

দেখ কর চলো।

ভুলে যেও না।

भूल मत जाना।

ভুল মত জানা।

কথা বল না।

बात मत करो।

বাত মত করো।

বলবে না।

बोलना मत।

बोलना मत।

তাদের জ্বালিও না।

उन्हें परेशान मत करो।

উन्हেরে পরেশান মত করো।

আসল কথা কও।

असली बात बताओ।

অসলী বাত বাতাও।

দেরী করে যেয়ো না।

देर से मत जाना।

দেরী সে মত জানা।

আমায় জ্বালাতন কর না।

मुझे परेशान मत करो।

মুঝে পরেশান মত করো।

আমায় জেতে দাও।

मुझे जाने दो।

মুঝে জানে দো।

ফিরে যাও।

लौट जाओ।

লওট জাও।

লেখা পড়া করে এগিয়ে যাও। लिख-पढ़ कर आगे बढ़ जाओ। लिख-पढ़ कर आगे बढ़ जाओ।

আপনি বুঝে নেবেন।

आप समझ लीजिए।

আপ সমঝ লীজিয়ে।

তুমি আমায় বোঝাও।

तुम मुझे समझाओ।

তুম মুঝে সমঝাও।

তোমার বুদ্ধি নেই।

तुम्हें बुद्धि नहीं है।

তুমহে বুদ্ধি নহী হায়।

আমার কথা শোন।

मेरी बात सुनो।

মেরী বাত সুনো।

সোজাসুজি কথা বল।

सीधी बात करो।

সীধী বাত করো।

ফালতু কথা বোল না।

बेकार की बात मत करो।

বেকার কী বাত মত করো।

রাগ কোর না।

नाराज मत होओ।

নারাজ মত হোও।

আমি কি করব।

मैं क्या करूँ।

ম্যায় কেয়া করুঁ।

আমার সামনে থেকে সরে যাও। मेरे सामने से हट जाओ। मेरे सामने से हट जाओ।

সে বেকার।

वह बेकार है।

ইয়ে বেকার হায়।

আমি তোমায় কোনোদিন ক্ষমা করতে পারব না। मैं तुम्हें कभी माफ नहीं कर पाऊँगा। मैं तुम्हें कभी माफ नहीं कर पाऊँगा।  
ম্যায় তুমহে কভী মাফ নহী কর পাউঁগা।

সে বাজে বকে।

वह बेकार की बात करता है।

উবহ বেকার কী বাত করতা হায়।

আমাদের কথা বলা বন্ধ আছে। हमारी बातचीत बन्द है। हमारी बातचीत बन्द है।

বিনা কারণে ঝগড়া কোর না। बिना किसी कारण के झगड़ा मत करो। बिना किसी कारण के झगड़ा मत करो।  
বিনা কিসী কারণ কে ঝগড়া মত করো।

তোমার উপর কোন ভরসা নেই। तुम पर कोई भरोसा नहीं है। तुम पर कोई भरोसा नहीं है।

ভুল টা কার?

गलती किसकी है।

গলতী কিসকী হায়।

কারুর না।

किसी की नहीं।

কিসী কী নহী।

সরাসরি কথা বল।

सीधे-सीधे बात करो।

সীধে-সীধে বাত করো।

সোজা হয়ে দাঁড়াও।

সীঘে খড়্গে রহো।

আপনি আমার সাথে কথা বলবেন না। आप मुझसे बात न करें। आप मुझसे बात न करें।

সে বড় অলস। वह बहुत आलसी है। উও বহুত আলসী হয়।

আমার অভ্যাস নেই। मुझे आदत नहीं है। মুঝে আদত নহী হয়।

তুমি কি তোমার প্রতিশ্রুতি ভুলে গেছ? तुम अपना वायदा भूल गए हो क्या? তুম আপনা উয়াদা ভুল গয়ে হো কিয়া।

কেমন মানুষ তুমি? तुम कैसे आदमी हो? তুম কাইসে আদমি হো।

তুমি আমায় ঠকাতে পারবে না। तुम मुझे धोखा नहीं दे सकते। তুম মুঝে ধোখা নহী দে সকাতে।

তারা হঠাৎ ঝগড়া আরম্ভ করে দিল। उनलोगों ने अचानक झगड़ा आरंभ कर दिया। উন লোগোঁ নে আচানক ঝগড়া শুরু কর দিয়া।

তুমি জেনেবুঝে করছ। तुमने जान बूझ कर ऐसा किया है। তুমনে জান বুঝ কর আইসা কিয়া হয়।

এ সমস্ত ত্রেমার জনাই হচ্ছে। यह सबकुछ तुम्हारी वजह से हुआ है। ই সব কুছ তুমহারী উজহ সে হুআ হয়।

এখন পর্যন্ত আপনারা প্রশ্নসূচক, আদেশ সূচক আর রাগ সূচক শব্দগুলি শিখেছেন এবার আমরা কিছু সাধারণ বাক্য শিখব।

ভিতরে আসুন।

अंदर आइए।

अन्दर आइये।

বসুন।

बैठिए।

বইঠিয়ে।

আপনার নাম কি?

आपका नाम क्या है?

আপ কা নাম কেয়া হায়?

আমার নাম গৌরীনাথ।

मेरा नाम गौरीनाथ है।

মেরা নাম গৌরীনাথ হায়।

আপনার নাম খুব ভাল।

तुम्हारा नाम बहुत अच्छा है।

তুমহারা নাম বহুত আচ্ছা হায়।

ধন্যবাদ।

धन्यवाद।

ধন্যবাদ।

আপনি কোথায় থাকেন?

आप कहाँ रहते हैं?

আপ কাই রহতে হায়?

আমি মৌলালি তে থাকি।

मैं मौलाली में रहता हूँ।

মায়ী মউলালি মে রহত়া।

আপনি কি করেন?

आप क्या करते हैं?

আপ কেয়া করতে হায়?

আমি কুম্ভকার।

मैं कुम्भकार (कुम्हार) हूँ।

মায় কুম্ভার হ।

আপনার বয়স কত।

आपकी उम्र कितनी है?

আপকী উমর কিতনি হায়?

আপনি কি খান?

आप क्या खाते हैं?

আপ কেয়া খাতে হায়?

আমি কিছু খাই না।

मैं कुछ नहीं खाता।

মায় কুছ নহী খাতা।

জল খাই।

पानी पीता हूँ।

পানী পীতা হ।

খাবার নিয়ে এসো।

खाना लाओ।

খানা লাও।

আমি একটু আগেই চা খেয়েছি। थोड़ी देर पहले मैंने चाय पी है।

খোড়ি দের পহিলে মানে চায় পী হায়।



কোনো অসুবিধে নেই।

চিন্তা করবেন না।

পরে দেখবো।

আপনার কি চাই।

দুটাই।

আপনি এখানে আসুন।

আপনি কি বললেন?

আমি কিছুই বলি নি।

আপনি কি করেন?

আমি কিছুই করি না।

আপনার জীবনটা ভাল থাক। আপকা জীবন মঙ্গলময় হো।

থাকবে না কেন?

আমি ছাড়ছি।

আমি ছাড়ব না।

আমার খিদে পেয়েছে।

কতটা খিদে পেয়েছে?

বেশি না।

কোई परेशानी नहीं है।

चिन्ता न करें।

बाद में देखूंगा।

आपको क्या चाहिए।

दोनों।

आप यहाँ आइए।

आपने क्या कहा?

मैंने कुछ नहीं कहा।

आप क्या करते हैं?

मैं कुछ नहीं करता।

रहेगा क्यों नहीं।

मैं छोड़ रहा हूँ।

मैं नहीं छोड़ूँगा।

मुझे भूख लगी है।

कितनी भूख लगी है?

अधिक नहीं।

কোই পরেশানী নহীঁ হয়।

চিন্তা না করৈঁ।

বাদ মে দেখুঁগা।

আপকো কেয়া চাহিয়ে?

দোনো।

আপ ইহাঁ আইয়ে।

আপনে কেয়া কাহা?

ম্যাঁনে কুছ নহীঁ কাহা।

আপ কেয়া করতে হায়?

ম্যাঁয় কুছ নহীঁ করতা।

আপকা জীবন মঙ্গলময় হো।

রহেগা কেয়োঁ নহীঁ?

ম্যাঁয় ছোড় রাহা হাঁ।

ম্যাঁয় নহীঁ ছোড়ুঁগা।

মুঝে ভুখ লগী হয়।

কিতনি ভুখ লগী হয়?

অধিক নহীঁ।

भाग - ४

PART - 4

साधारण बातचीत

কিছু সময়ের অন্তরালের পর ফিরে সাথে আমাদের দেখা হলে আমরা প্রথমে তাকে অভিবাদন জানাই, তার পর অন্য কথা আরম্ভ করি।

## 1. অভিবাদন      অমিবাদন

অভিবাদন	অমিবাদন	অভিবাদন
নমস্কার	মস্কার	নমস্কার
সুপ্রভাত	সুপ্রমাত	সুপ্রভাত
কেমন আছেন?	কैसे हैं।	কেইসে হায়?
আমি ভাল আছি।	मैं अच्छा हूँ।	মায় আচ্ছা হুঁ।
আপনার সাথে দেখা	आपसे मिलकर	আপসে মিলকর বহত খুশি হই।
হয়ে খুব ভাল লাগল।	बहुत खुशी हुई।	
অনেক দিন আপনার	काफी दिनों से आपसे	কাফি দিন সে আপসে মুলাকত
সাথে দেখা হয় নি।	मुलाकात नहीं हुई थी।	নহীঁ হই থী।
অনেক দিন পর আমাদের	अरसे बाद आपसे भेंट हुई।	অরসে বাদ আপসে মুলাকত হই।
সাক্ষাত হল।		
আপনার সাথে দেখা করে	आपसे मिलकर मैं बहुत प्रसन्न हूँ।	
খুব খুশী হয়েছি।	आपसे मिलकर बहत प्रसन्न हूँ।	

## 2 সৌজন্য ও ঐতিহ্য (Courtesy and Tradition) শিষ্টাচার

1. আসুন, ভীতরে আসুন।  
আইয়ে, অন্দর আইয়ে।
2. আসুন ভাল করে বসুন।  
আইয়ে, আরাম সে বৈঠিয়ে।  
আইয়ে, আরাম সে বইঠিয়ে।

3. বাবা, এক গেলাস জলদিয়ে যাও।

बेटा, एक गिलास पानी लाना।  
बेटा, एक गिलास पानी लाना।

4. না, না, কষ্ট করবেন না।

नहीं, नहीं, तकलीफ न करें।  
नहीं, नहीं, तकलीफ न करें।

5. এতে কোন কষ্ট নেই।

इसमें कोई तकलीफ नहीं होगी।  
इसमें कोई तकलीफ नहीं होगी।

6. আমরা আপনার জন্য কি করতে পারি?

हम आपके लिए क्या कर सकते हैं?  
हम आपके लिये क्या कर सकते हैं?

7. আমার কিছু লাগবে না।

मुझे कुछ नहीं चाहिए।  
मुझे कुछ नहीं चाहिए।

8. ঠিক আছে, আরো কিছুকন থাকুন।

ठीक है, कुछ देर और बैठिए।  
ठीक है, कुछ देर आउर बইठिये।

9. আমার কমা করবেন, শুধু একবার আপনাকে দেখতে এসেছিলাম।  
मुझे माफ कीजिएगा, मैं केवल आपसे मिलने आया था।  
मुझे माफ कीजियेगा, मैं केवल आपसे मिलने आया था।

10. যদি আপনার অনুমতি থাকে তো আবার দেখা হবে।  
अगर आपकी अनुमति हो तो फिर मुलाकात होगी।  
अगर आपकी अनुमति हो तो फिर मुलाकात होगी।

11. ঠিক আছে।

ठीक है।

ठीक है।

### 3. মুচি (Cobbler) মোচী

আমার চটির ফিতে কেটে গেছে।

मेरी चप्पल का फीता टूट गया है।

मेरी चप्पल का फीता टूट गया है।

এটা বার করে অন্য ফিতে দিয়ে দাও। দিয়ে দিচ্ছি কি? इसे निकाल कर दूसरा फीता लगा दो।  
লগা रहे हो क्या? इसे निकाल कर दूसरा फीता लगा दो। लगा रहे हो क्या?

हाँ साहेब।

हाँ, साहब।

हाँ साहब।

कत हल?

कितने पैसे हुए?

कितने पैसे हुए?

दश টাকা साहेब।

दस रुपए साहब।

दश रुपये साहब।

চটিতে যে পেরেকটা আছে সেটি কে বার করে সেলাই করে দাও।

चप्पल में जो कील है उसे निकाल कर सिलाई कर दो।

চপ্পল মে জো কীল হয়, উসে নিকাল কর সিলাই কর দো।

কি দিয়ে সেলাই করব সাহেব?

किस चीज से सिलाई करूँ साहब?

किस चीज से सिलाई करूँ साहब।

চামড়া বা রেজিন দিয়ে কর।

चमड़ा या रेक्सीन लगा कर सिल दो।

चमड़ा या रेक्सीन लगा कर सिल दो।

চামড়া দিয়ে করলে ভাল হবে।

चमड़े से करना अच्छा रहेगा।

चमड़े से करना अच्छा रहेगा।

बुঝले?

समझ में आया?

समझ में आया?

চটিটা ভাল দেখাচ্ছে না, পালিশ করে দাও।

यह चप्पल अच्छी नहीं दिख रही है। पालिश कर दो।

ইয়হ চপ্পল অচ্চী নহী দিখ রহী হয়। পালিশ কর দো।

আমি ভাল করে পালিশ করে দিচ্ছি, তার পর দেখবেন।

मैं अच्छी पालिश कर देता हूँ, उसके बाद देखिएगा।

ম্যাঁয় অচ্চী পালিশ কর দেতা হুঁ, ডসকে বাদ দেখিয়েগা।

तुम कि शुध पुरनो चट्टि सेलाई कर?  
तुम क्या केवल पुरानी चप्पलें ही सिलते हो  
तुम केया केवल पुरानी चप्पलें ही सिलते हो?

ना साहेब, नतून चट्टि ओ बानाई।  
नहीं साहब, नई चप्पलें भी बनाता हूँ।  
नहीं साहब, नई चप्पल भी बनाता हूँ।

#### 4. ब्यांके (In the Bank) बैंक में

ক্ষমা করবেন, স্যার।

माफ कीजिएगा, महाशय।  
ক্ষমা কীজিয়েগা, মহাশয়।

आमि आपनार ब्यांके अकाउन्ट खूलते चाहि।

मैं आपके बैंक में खाता खोलना चाहता हूँ।  
माँय आपके ब्यांके मे अकाउन्ट खोलना चाहता हूँ।

ठीक आछे।

ठीक है। ठीक हाय।

आमि आपनाके एकटि एप्लिकेशन फर्म दिखि।

मैं आपको एक आवेदन पत्र देता हूँ।  
माँय आपको एक आवेदन पत्र देता हूँ।

एटा कि करे भरते हवे?

इसमें क्या करना होगा?  
इसमे केया करना होगा?

पहले अच्छी तरह पढ़ लें, फिर ठीक से भर दीजिए।

पहले अच्छी तरह पढ़ लें, फिर ठीक से भर दीजिये।

एर साथे अन्य किछु दिते हवे कि?

क्या इसके साथ कुछ और भी जमा करना होगा?

केया इसके साथ कुछ आउर डी जमा करना होगा?

এই এপ্লিকেশন ফর্মের সাথে এক হাজার টাকা জমা দেবেন।  
इस आवेदन पत्र के साथ एक हजार रुपए जमा कराने होंगे।  
इस आवेदन पत्र के साथ एक हजार रूपये जमा कराने होंगे।

अन्य किछु?

और कुछ?

आउर कुछ?

আমাদের ব্যাংকের এক জন পুরনো গ্রাহক কে এই এপ্লিকেশন ফর্মে জমানত দিতে হবে।  
हमारे बैंक के किसी पुराने ग्राहक को इस आवेदन पत्र पर जमानत देनी होगी।  
हमारे ब्यांके के किसी पुराने ग्राहक को इस आवेदन पत्र पर जमानत देनी होगी।

तार माने?

इसका मतलब?

इसका मतलब?

किछु ना। से शुधु এই এই এপ্লিকেশন ফর্মে সই করবে।

कुछ खास नहीं। उसे केवल इस आवेदन पत्र पर हस्ताक्षर करना होगा।  
कुछ खास नहीं। उसे केवल इस आवेदन पत्र पर हस्ताक्षर करना होगा।

এ সব হওয়ার পর আপনি পাসবুক দেবেন কি?

यह सब होने के बाद क्या आप पासबुक देंगे?

এ সব হোনে কে बाद কে যা আপ পাসবুক দেঙ্গে?

हाँ, अवश्य।

हाँ, जरूर।

हाँ, जरूर।

মেল ট্রান্সফরের কি লাভ আছে?

मेल ट्रान्सफर का क्या फायदा है?

মেল ট্রান্সফরের কা কেয়া ফায়দা হয়?

এ ডী ডী র তুলনায় অনেক সুবিধের।

यह डी डी की तुलना में बहुत आसान है।

ইয়হ ডী ডী কী তুলনা মে বহুত আসান হয়।

আপনি এখানে নগদ ক্যাস জমা করবেন আর ওটা সোজা আপনার একাউন্টে জমা হয়ে যাবে।

आप यहाँ नकद रुपया जमा कराएंगे और वह सीधे आपके खाते में जमा हो जाएगा।

आप ईहाँ नगद रूपया जमा कराएंगे आउर उवह सीधे आपके एकाउन्ट मे जमा हो जायेगा।

आमि एकटा जमि किनते चाहि।

मैं एक जमीन खरीदना चाहता हूँ।  
म्याँ एक जमीन खरीदना चाहता हूँ।

आपनार बांके ऋण वा लोन देवार सुविधा आछे कि?  
क्या आपके बैंक में ऋण या लोन की सुविधा है?  
केरा आपके बांके मे ऋण या लोन देने की सुविधा हय?

आपनि এই फर्मटा भरे दिन। ऋण पेये याबेन।  
आप यह फार्म भर दीजिए, ऋण मिल जाएगा।  
आप ह्ये फार्म भर दीजिये। ऋण मिल जायेगा।

गहना राखार जन्य कि आपनादेर लकायेर व्यवस्था आछे।  
क्या गहने रखने के लिए आपके यहाँ लाकर की व्यवस्था है?  
केरा गहना रखने के लिये आपके ह्यँ लाकर की व्यवस्था हय।

### 5. दर्जीर दोकान (Tailoring Shop) दर्जी की दुकान

बजून, कि सेलाहि करते हबे?

बताइए, क्या बनाना होगा?  
बतहिये केरा बनाना होगा?

सुट्टेस सेलाहि कत?

सुट की सिलाई कितनी ह?  
सूट की सिलाई कितनी हय?

दु हजार।

दो हजार।

दो हजार।

ए तो अनेक बेसी।

यह तो बहुत अधिक है।  
ह्ये तो बहुत अधिक हय।

उताते अनेक काज থাকे।

उसे सिलने में बहुत काम होता है।  
उसे सिलने मे बहुत काम होता हय।

आमार शार्टेर दुटा बोताम छिड़े गेछे, नतून बोताम लागिसे दिन।  
मेरी कमीज के दो बटन टूट गए हैं, नए लगा दीजिए।  
मेरी कमीज के दो बटन टूट गये हय, नये लगा दीजिये।

आमि एकटा जामा वानाते चाहि।

मुझे एक कमीज सिलवानी है।  
मुझे एक कमीज सिलवानी हय।

आमार माप निसे निन।

मेरी माप ले लीजिए।  
मेरी माप ले लीजिये।

टाईट करबेन ना, षिला करबेन।

तंग मत बनाइएगा, ढीली रखिएगा।  
तंग मत बनाइयेगा, ढीली रखियेगा।

जामार जन्य कत कापड़ लागवे?

कमीज में कितना कपड़ा लगेगा?  
कमीज मे कितना कपड़ा लगेगा?

आड़हि मिटर लागवे।

ढाई मीटर लगेगा। जइ मिटर लगेगा?

प्यान्ट केमन থাকवे?

पैन्ट कैसी बनेगी? प्यान्ट कैसी रहेगी?

प्यान्ट पेटेर नीचे आछे।

पैन्ट पेट के नीचे है।  
प्यान्ट पेट के नीचे हय।

प्यान्ट पेटेर उपर बेसी फिट থাকवे।

पैन्ट पेट के ऊपर अधिक फिट रहेगी।  
प्यान्ट पेट के ऊपर अधिक फिट रहेगी।

दुटा तैरि करते कत दिन लागवे?

दोनों को बनाने में कितने दिन लगेंगे।  
दोनों को तैरि करते कत दिन लागवे?

दुर्गापूजेर आगे दिये देव।

दुर्गापूजा के पहले दे दूंगा।  
दुर्गापूजा के पहले दे दूंगा।



আপনি ছেঁড়া কাপড়ও ঠিক করেন না কি?

क्या आप फटे हुए कपड़े भी ठीक करते हैं?  
क्या आप फटे हुये कपड़े भी ठीक करते हैं?

না য়ার, তাতেকাজ বেশি, আয় কম। नहीं जनाब, उसमें काम अधिक होता है और आमदनी कम।  
नहीं जानाब, उसमें काम अधिक होता है आउर आमदानी कम।

রেডিমেড আসার পরে আমাদের আয় কমে গেছে।  
रेडीमेड कपड़ों के आ जाने के बाद हमारी आय कम हो गई है।  
रेডিমেড कपड़ों के आ जाने के बाद हमारी आय कम हो गई है।

## 6. নাপিতের দোকান (Barber Shop) नाई की दुकान

চুল কাটার জন্য কত নাও?

बाल काटने के लिए कितने पैसे लेते हो?  
बाल काटने के लिये कितने पैसे लेते हो?

চল্লিশ টাকা।

चालीस रुपए? चालीस रुपिया।

আঁ, চল্লিশ টাকা?  
रुपिया?

क्या, चालीस रुपए? क्यो, चालीस

তার থেকে তো চুল না থাকা ভাল।

इससे तो बाल न रहना अच्छा है।  
इससे तो बाल ना रहना अच्छा है।

দাড়ি কাটার জন্য কত নাও।

दाढ़ी बनाने का क्या लेते हो?  
दाढ़ी बनाने का क्या लेते हो?

এ সব দেখে তো ইচ্ছে করছে গৃহস্থ না থেকে সন্ন্যাসী হয়ে যাই।

यह सब देख कर तो मन कर रहा है कि गृहस्थ न रहकर संन्यासी बन जाऊँ।  
इये सब देख कर तो मन कर रहा है कि गृहस्थ ना रहकर सन्न्यासी बन जाऊँ।

আমার চুল কাট। তার সাথে দাড়িও কাটবে।

मेरे बाल काट दो। साथ में दाढ़ी भी बना देना  
मेरे बाल काट दो। साथ में दाढ़ी भी बना देना।

দাড়ি কাটার সময় শেভর, ট্রিমরের মত যন্ত্রের ব্যবহার করবে না।

दाढ़ी बनाते हुए शेवर, ट्रिमर जैसे यंत्रों का प्रयोग मत करना।

দাড়ি বানাতে সময় শেভর, ট্রিমর জইসে যন্ত্রোঁ কা প্রয়োগ মত করনা।

আমার চুল পড়ছে।

मेरे बाल गिर रहे हैं। मेरे बाल गिर रहे हैं।

এটা বুঝি আপনার বংশগত কাজ।

क्या यह तुम्हारा खानदानी पेशा है?  
क्या इयह तुमहारा खानदानी पेशा है?

তোমার ছুরি ভাল চলছে না।

तुम्हारा छुरा ठीक नहीं चल रहा है।  
तुमहारा छुरा ठीक नहीं चल रहा है।

দাড়ি কাটার সময় যেন আঁচড় না লাগে।

देखना कहीं काटते समय खरोंच न लग जाए।  
देखना, कहीं दाढ़ी काटते समय खरोंच ना लागजाय।

আমার গৌঁফও ঠিক করে দাও।

मेरी मूँछें भी ठीक कर दो।  
मेरी मूँछें भी ठीक कर दो।

তোমার ছুরিতে কেটে গেল।

तुम्हारे छुरे से कट गया।  
तुमहारे छुरे से काट गया।

ওখানে একটু ফিটকিরি লাগিয়ে দেব।

वहाँ फिटकिरी लगा दूँगा।  
उहाँ फिटकिरी लागा दूँगा।

মাথায় একটু তেল দিয়ে দাও। আমার নোখ কেটে দাও।

सिर में जरा तेल लगा दो। मेरे नाखून भी काट दो।

সির মে জারা তেল লাগা দো। মেরে নাখুন ভী কাট দো।

সকাল বেলায় কটায় দোকান খোলে।

दुकान सुबह कितने बजे खुलती है?  
दुकान सुबह कितने बजे खुलती है?

রবিবারে ভীষণ ভীড় থাকে।

रविवार को बहुत भीड़ होती है।  
रविवार को बहुत भीड़ होती है।

মঙ্গলবার আমার দোকান খুলি না।

मंगलवार को हम दुकान नहीं खोलते।  
मंगलवार को हम दुकान नहीं खोलते।

## 7. চশমার দোকান (Opticals Shop) चश्मे की दुकान

আমার চশমার ফ্রেম ভেঙে গেছে। मेरे चश्मे का फ्रेम टूट गया है।  
मेरे चश्मे का फ्रेम टूट गया है।

একটা মজবুত ফ্রেমের কত দাম? एक मजबूत फ्रेम की क्या कीमत है?  
এক মজবুত ফ্রেম কী কোয়ীমত হয়? एक मजबूत फ्रेम की क्या कीमत है?

এক টা ভাল ফ্রেম দেখান। एक अच्छा फ्रेम दिखाइए।  
এক আচ্ছা ফ্রেম দেখান। एक अच्छा फ्रेम दिखाइए।

এটা পরে দেখুন। इसे पहन कर देखिए।  
ইসে পহন কর দেখিয়ে। इसे पहन कर देखिए।

এটা আপনাকে মানিয়েছে। यह आपको जंच रहा है।  
ইয়হ আপকো জাঁচ রহা হয়। यह आपको जंच रहा है।

আজকাল বড় রোদ। आजकल बहुत धूप है।  
আজকাল বহুত ধূপ হয়। आजकल बहुत धूप है।

কিছুদিনের জন্য ঠাণ্ডা চশমা পরুন। कुछ दिनों तक ठंडा चश्मा पहनिए।  
কুছ দিন কে লিয়ে ঠাণ্ডা চশমা পহনিয়ো। कुछ दिन के लिये ठाण्डा चश्मा पहनिये।

প্রায়ই আমার চোখে জল আসে। मेरी आँखों में अक्सर पानी आता है।  
মেরী আঁখোঁ মে অক্সর পানী আতা হয়। मेरी आँखों में अक्सर पानी आता है।

বোধ হয় আপনার চোখে কোনো দোষ আছে।

लगता है आपकी आँख में कुछ खराबी है।

लगता है आपकी आँख में कुछ खराबी है।

আমার চোখে ব্যথা ও হয়। मेरी आँख में दर्द भी होता है।  
মেরী আঁখোঁ মে দরদ ভী হোতা হয়। मेरी आँख में दर्द भी होता है।

मेरी आँख में दर्द भी होता है।

এখানে কি কম্পিউটারে চক্ষু পরীক্ষা করা হয়?

क्या यहाँ कंप्यूटर से आँखों की जाँच होती है?

কেয়া ইহা কম্পিউটার সে আঁখোঁ কী জাঁচ হোতী হয়?

তার জন্য স্পেশালিস্ট আসেন।

उसके लिए विशेषज्ञ आते हैं।

उसके लिये विशेषज्ञ आते हैं।

ওনারা বিকেলে আসেন।

वे लोग शाम को आते हैं।  
উয়ে লোগ শাম কো আতে হয়। वे लोग शाम को आते हैं।

আমি ডাক্তারের সাথে দেখা করার জন্য সন্ধ্যা বেলায় আসবো।

मैं डाक्टर से मिलने के लिए शाम को आऊँगा।

মায় ডাক্তর সে মিলনে কে লিয়ে শাম কো আউগা।

আপনার সমস্যা কি?

आपकी समस्या क्या है?

आपकी समस्या क्या है?

দূরের জিনিস ও অক্ষর আমি স্পষ্ট ভাবে দেখতে পারি না।

मैं दूर की चीजों और अक्षरों को स्पष्ट नहीं देख पाता हूँ।

মায় দূর কী চীজোঁ আউর অক্সর স্পষ্ট নহীঁ দেখ পাতা।

চক্ষু পরীক্ষা কি বিনামূল্যে করা হয়। क्या आँखों की जाँच मुफ्त होती है?  
কেয়া আঁখোঁ কী জাঁচ মুফ্ত হোতী হয়? क्या आँखों की जाँच मुफ्त होती है?

পরীক্ষা বিনে পরাসায় হয়, কিন্তু চশমা নেবার জন্য পরাসা লাগে।

जाँच मुफ्त होती है लेकिन चश्मा लेने के पैसे लगते हैं।

জাঁচ মুফ্ত হোতী হয় লেকিন চশমা লেনে কে লিয়ে পরাসে লগতে হয়।

যে টা তো আমিও জানি।

यह तो मुझे भी पता है।  
ইয়হ তো মুজে ভী পাতা হয়। यह तो मुझे भी पता है।

তা হলে সন্দেহ করছেন কেন।

तो संदेह क्यों कर रहे हैं?  
তো সন্দেহ ক্যোঁ কর রহে হাঁ? तो संदेह क्यों कर रहे हैं?

হ্যাঁ, কিছু না।

नहीं, कुछ नहीं।

नहीं, कुछ नहीं।

যন্দেহ করলে ষেরকমই হতে পারে। शक करने से वैसा ही हो सकता है।

शक करने से वैसा ही हो सकता है।

তাই সন্দেহ ছেড়ে আমাদের উপর ভরসা রাখুন। इसलिए शक छोड़कर मुझ पर मरोसा कीजिए।

इसलिये शक छोड़कर मुझ पर मरोसा कीजिए।

আপনি যা বলছেন সে টাই ঠিক। आप जो कह रहे हैं, वही सही है।

आप जो कह रहे हैं, वही सही है।

## 8. রাস্তায় (On the Road) সড়ক পর

এই রাস্তা কোথায় যায়।

রাস্তা কোথাও যায় না আমরাই যাই।

আপনার কথায় আমার হাসি পাচ্ছে।

আশেপাশে কি কোনও ভাল হোটেল আছে? যहाँ पास में कोई अच्छा होटल है क्या?  
ইহাঁ पास में कोई अच्छा होटल है क्या?

আছে, কিন্তু ওখানের জল ভাল নয়।

এই রাস্তাতে অনেক স্পীড ব্রেকার আছে।

এই রাস্তায় বাইক চালানো ভাল লাগে।

কেন।

কখনো উপর কখনো নীচে যেতে ভারী মজা, তাই।

কমী উপর, কমী নীচে জানে মঁ बहुत मजा आता है, इसीलिए।

কভী উপর কভী নীচে জানে মে बहुत मजा आता है, इसीलिए।

এ রাস্তার দু পাশে একটিও গাছ নেই।

গাছ নেই তো কি, দেখো ওখানে একটা কল আছে।

পেড় নহী হৈ তো क्या हुआ, देखो वहाँ एक नल है।

পেড় নহী হয় তো क्या, দেখো उहाँ एक नल है।

यह रास्ता कहाँ जाता है?  
इये रास्ता कहाँ जाता है।

रास्ता कहीं नहीं जाता, हमी लोग जाते हैं।  
रास्ता कहीं नहीं जाता, हमी लोग जाते हैं।

आपकी बातें सुनकर मुझे हँसी आ रही है।  
आपकी बातें सुनकर मुझे हँसी आ रही है।

आपकी बातें सुनकर मुझे हँसी आ रही है।  
आपकी बातें सुनकर मुझे हँसी आ रही है।

है तो, लेकिन वहाँ का पानी अच्छा नहीं है।  
है तो, लेकिन उहाँ का पानी अच्छा नहीं है।

इस सड़क पर बहुत से स्पीड ब्रेकर हैं।  
इस सड़क पर बहुत से स्पीड ब्रेकर हैं।

इस रास्ते पर बाइक चलाने में बहुत मजा आता है।  
इस रास्ते पर बाइक चलाने में बहुत मजा आता है।  
क्यों? क्योंकि?

শুধু কল থাকলে কি হয়, কলে জল থাকা চাই।

केवल नल रहने से क्या होता है, उसमें पानी भी होना चाहिए।  
केवल नल रहने से क्या होता है, उसमें पानी भी होना चाहिए।

हाँ सब हওয়া ভাল।

हाँ, सब कुछ होना अच्छा है।

हाँ, सब कुछ होना अच्छा है।

তেমায় নমস্কার করি, এ সব ছেড়ে দাও।

तुम्हारे हाथ जोड़ता हूँ यह सब छोड़ दो।

তুমহারে হাথ জোড়তা হুঁ, ইয়ে সব ছোড় দো।

এই রাস্তা দিয়ে আমি রেল স্টেশনে জেতে পারি।

इस रास्ते से मैं रेलवे स्टेशन जा सकता हूँ?

इस रास्ते से मैं रेलवे स्टेशन जा सकता हूँ?

हाँ सोजा चले यान।

हाँ, सीधे चले जाइए।

हाँ সীধা চলে আইয়ে।

রাস্তাটা ভাল।

रास्ता अच्छा है।

রাস্তা अच्छা হয়।

আপনার মত মসৃণ।

आइने की तरह समतल है। आइने की तरह समतल है।

তা হলে তাতে নিজের মুখ দেখে

तो इसमें अपना मुँह देख लो।

নাও।

तो इसमें अपना मुँह देख लो।

## 9. ফলের দোকান (Fruit Shop) ফलों की दुकान

আম কত করে দিচ্ছি।

आम क्या भाव दे रहे हो? आम क्या भाव दे रहे हो?

সঠিক দামে ই দিচ্ছি।

ठीक भाव से ही दे रहा हूँ। ठीक भाव से ही दे रहा हूँ।

যঠিক দামের মানে কি।

ठीक दाम का क्या मतलब है?

ঠিক ভাব কা কেরা মতলব হয়?

মানে আমি দেব আর আপনি

मतलब है कि मैं दूँगा और आप लेंगे।

নেবেন।

मतलब है कि मैं दूँगा और आप लेंगे।



এগুলি দেখে তো মনে হচ্ছে এখনো পাকে নি।  
ইনকো দেখ কর তো লগ रहा है जैसे ये पके नहीं हैं।  
ইনকো দেখ কর তো লগ रहा है जैसे ये पके नहीं हैं।

সন্দেহ করবেন না। সন্দেহ মত কীজিএ।  
তো কি করব, এমনি ক্রিনে নেব? তো কেয়া অইসে হী খরীদ লুঁ?  
না, না, রাগ করবেন না। নহী, নহী, নারাজ মত হোইএ। নহী, নহী, নারাজ মত হোইএ।

রাগ না, কিন্তু কেনার আগে দেখতে তো হবে।  
নারাজ নহী হো रहा हूँ, लेकिन खरीदने से पहले देखना तो होगा ही।  
নারাজ নহী হো रहा हूँ, लेकिन खरीदने से पहले देखना तो होगा ही।

তোমার কাছে কমলা লেবু আছে? তুমহারে পাশ সন্তরা হৈ? তুমহারে পাশ সন্তরা হৈ?  
হ্যাঁ, আজকেই আনিয়েছি। হ্যাঁ, আজ হী মংবায়ে হৈ। হ্যাঁ হায়, আজ হী মংবায়ে হায়।  
এগুলি তো সবুজ। যে তো হরে হৈ। ইয়ে তো হরে হায়।

আমি বেছে-বেছে আপনাকে দিয়ে দেব। মঁ आपको चुन-चुन कर दे दूंगा।  
কিন্তু দাম অনেক বলছো। ম্যাঁ আপকো চুন চুন কর দে দূগা।  
লেকিন দাম बहुत अधिक बता रहे हो।  
লেকিন দাম बहुत अधिक बता रहे हो।

জিনিস দেখে কথা বলুন। সামান দেখ কর বাত কীজিএ।  
সামান দেখকর বাত কীজিয়ে।  
মাল ভাল কিন্তু দাম ভাল না। সামান अच्छा है पर दाम ठीक नहीं है।  
সামান আছা হায় পর দাম ঠিক নহী হায়।

পেয়ারা দেখে এখনই খেতে ইচ্ছে করছে।  
अमरुदों को देखकर तो इन्हें अभी खाने का मन कर रहा है।  
অমরুদোঁ কো দেখকর তো ইনহে অভী খানে কা মন কর रहा है।

কিন্তু এতে কালো-কালো দাগ রয়েছে। লেকিন इनमें काले-काले धब्बे हैं।  
লেকিন इनमें काले-काले धब्बे हैं।

কলাগুলি ভাল। কলে अच्छे हैं।  
কেলে अच्छे हैं।

## 10. সজ্জীর দোকান (Vegetable Shop) सब्जियों की दुकान

কত করে দেবে? ক্যা ভাব দে रहे हो? কেয়া ভাব দে रहे हो?  
কি? ক্যা? কেয়া?  
বেগুন কত করে দেবে? बैंगन क्या भाव दे रहे हो? बैंगन के भाव दे रहे हो?  
একেবারে টাটকা আছে। बल्कुल ताजे हैं। बिल्कुल ताजे हैं।

মালটা টাটকা কি না জানি না কিন্তু দাম টাটকা আছে।  
सामान ताजा है या नहीं, पता नहीं पर दाम ताजे हैं।  
সামান তাজা হায় ইয়া নহী, পতা নহী লেকিন দাম তাজে হায়।

এ কথা বলছেন কেন? ऐसा क्यों कह रहे हैं? আইসা কেয়া কহ रहे हय?

বলব না তো কি? কাল তুমিই কুড়ি টাকায় দেড় কিলো কুমড়া দিয়ে ছিলে।  
कहूँ नहीं तो क्या करूँ? कल तुमने ही बीस रुपए में डेढ़ किलो कुम्हड़ा दिया था।  
কহুঁ নহী তো কেয়া করুঁ? কল তুমনে হী বীস রুপিয়ে মে ডেড় কিলো কুমহড়া দিয়া থা।

আগে বাজার ঘুরে দাম জেনে নিন তাহলে আসল দাম জানতে পারবেন।  
पहले बाजार में घूम कर कीमत पता कर लीजिए, असली कीमत जान जाएंगे।  
পহলে বাজার ঘুম কর কীমত পতা কর লীজিয়ে, আসলী কীমত জান জায়েঙ্গে।

সজ্জী টাটকা আছে কি। सब्जियाँ ताजी हैं क्या? सब्जियाँ ताजी हैं क्या?  
হ্যাঁ, টাটকা আছে। হ্যাঁ, তাজী হৈ। হ্যাঁ তাজী হায়।  
আমার কাছে খারাপ থাকে না। मेरे पास खराब सामान नहीं रहता।  
मेरे पास खराब सामान नहीं रहता।  
লাউ কোথা থেকে আনলে? लौकी कहाँ से लाए हो? लाउकी कहाँ से लाए हो?

## 11. মুদির দোকান (Grocery Shop) पसारी की दुकान

আপনার কাছে আচারে দেওয়ার সব কিছু পাওয়া যায়?  
आपके पास अचार में डालने की सब चीजें मिलती हैं क्या?  
আপকে পাশ আচার মে ডালনে কী সব চীজেঁ মিলতী হায়?

হ্যাঁ, পাবেন। ह্যাँ मिलती हैं। ह্যাँ मिलती हैं।

हाफ किलो सरसे तेल दिन।

आधा किलो सरसो का तेल दीजिए।  
आधा किलो सरसो का तेल दीजिये।

आर कि देव?

और क्या दूँ?

आउर केया दूँ?

मेथी, हिण्ड, लहसुन, लंका दिन।

मेथी, हिंग, लहसुन और मिर्च दीजिए।  
मेथी, हिण्ड, लहसुन, आउर मिरच दीजिये।

चाल राखेन?

चावल है?

चावल हाय?

बासमति चाल कत करे?

बासमती चावल क्या माव है?

बासमति चावल का केया भाव हाय?

एकबार आमि एखान थेके बाडिर किछु जिनिस पत्र किनेहिलाम।

एक बार आपकी दुकान से घर के लिए कुछ चीजें खरीदी थीं।

एकबार आपकी दुकान से घर के लिये कुछ चीजें खरीदी थीं।

आटा एकट्ठ मोटा मने हछे। आटा कुछ मोटा लग रहा है। आटा कुछ मोटा लग रहा हाय।

आमाय काजू, लवङ, किसमिस, एलाच दिन।

मुझे काजू, लौंग, किसमिस और इलायची दीजिए।

मुझे काजू, लवङ, किसमिस, इलायचि दीजिये।

बेसन, चिनावाम, साबु आर तिल एक किलो करे देवेन।

बेसन, मूंगफली, साबुदाना और तिल भी एक-एक किलो दीजिए।

बेसन, चिनावाम, साबुदाना आउर तिल भी एक-एक किलो दीजिये।

देखुन तो आपनार पाझा ठिक मने हछे ना।

देखिए, आपका तराजू ठीक नहीं लग रहा है।

देखिये तो आपका तराजू ठिक नहीं लग रहा हाय।

ना मशाय, ठिक आछे। आवार ओजन करे दिछि।

नहीं जनाब, ठीक है, फिर से वजन कर देता हूँ।

नहीं जनार, ठिक हाय। फिर से ओजन कर देता हूँ।

काल ये अड़हर डाल टा निरे गेनाम से टा ठिक हिल ना।

कल जो अरहर की दाल ले गया था वह ठीक नहीं थी।

कल जो अड़हर की दाल ले गया था, उबह ठिक नहीं थी।

आज पर्यन्त केटे आमादेर जिनिस के खाराप बलते पावे नि।

आजतक कोई हमारी चीजों को खराब नहीं कह सका है।

आज तक केहि हमारी चीजों को खराब नहीं कह सका हाय।

आपनार जिनिसे भेजाल नेई तो।

आपकी चीजों में मिलावट तो नहीं है?

आपकी चीजों में मिलावट तो नहीं हाय।

आपनि कि ए कथा जोब दिये बलते पावेन।

क्या आप यह बात जोर देकर कह सकते हैं?

केया आप इये बात जोर देकर कह सकते हाय।

एहि पनीरेर प्याकेटेर साथे कोन उपहार दिछ ना कि?

पनीर के इस डिब्बे के साथ कोई उपहार दे रहे हैं क्या?

पनीर के इस डिब्बे के साथ कोई उपहार दे रहे हाय केया?

भेजाल छाडा केरोसिन आछे?

बिना मिलावट के किरासन का तेल है?

बिना मिलावट के किरासन का तेल हाय?

शुनेहि किछु लोक आजकाल केरोसिनेओ भेजाल दिछे।

सुना है आजकल कुछ लोग किरासन में भी मिलावट कर रहे हैं।

शुना हाय कुछ लोग आजकल किरासन में भी मिलावट कर रहे हाय।

## 12. कपड़ेर दोकान (Cloth Shop) कपड़े की दुकान

आसुन, आसुन, भीतरे आसुन, एखाने बसुन।

आइए, आइए, अंदर आइए। यहाँ बैठिए।

आइये, आइये, अन्दर आइये, इहाँ बइठिये।

कि लागवे। बलून कि देखाव।

क्या चाहिए? क्या दिखाऊँ?

केया चाहिये। बोलिये केया दिखाऊँ।

शाडि देखान।

साड़ी दिखाइए।

शाडि दिखाइये।

कत दामेर देखाव?

कितनी कीमत की दिखाऊँ?

कितनी कीमत की दिखाऊँ?

सज्ज।

सस्ती।

सस्ती।

आपनार काछे सिक्केर शाडि आछे?

आपके पास सिल्क की साड़ियाँ हैं?

केया आपके पास सिक्के की शाडि हाय?



आहे, किन्तु दामि।

एगुलि कोथा थेके आनान?

अनेक जायगा थेके।

एह शार्डिटीर दाम कत?

एर डिजाइन आमार ভাল लाग्छे ना।

ताते कि, अना शार्डि देखाछि।

एगुलि ना, रोज परार मत किछु देखान।

शार्डि कत मिटार?

आमादेर सब शार्डि छर मिटार करे।

आमार एकटा कपड लागवे।

किन्तु आमार यठ लागवे मेपे दिउ।

तोमार कपड देखे तो सब कटा किन्ते इच्छा करछे।

तुम्हारे कपडों को देखकर तो मन कर रहा है कि सब खरीद लूँ।

तुम्हारे कपडों को देख कर तो मन कर रहा है कि सब कुछ खरीद लूँ।

ता हले देरि करछेन केन! एखनई किने निन।

तो देर क्यों कर रहे हैं? अभी खरीद लीजिए।

तो देर केरों कर रहे हैं! अभी खरीद लीजिये।

आमार टाका कम पड़े गेल नाहले आमी सब कटा किने निताम।

मेरे पास पैसे कम पड़ गए नहीं तो मैं सारी खरीद लेता।

मेरे पास परसे कम पड़ गये नहीं तो न्याय सब खरीद लेता।

हैं, लेकिन मैंही हूँ।

हय, लेकिन मैंही हय।

इन्हें कहाँ से मंगवाते हैं?

इनहे कहाँ से मंगवाते हय?

कई जगहों से।

कई जगहों से।

इस साड़ी की क्या कीमत है?

इस शार्डि की केरा कीमत हय?

इसकी डिजाइन मुझे पसंद नहीं आ रही है।

इसकी डिजाइन मुझे पसंद नहीं आ रही हय।

तो क्या हुआ, दूसरी साड़ी दिखाता हूँ।

तो केरा हुआ, दूसरी शार्डि दिखाता हूँ।

ये नहीं, रोज पहनने की कुछ साड़ियाँ दिखाइए।

इये नहीं, रोज पहनने की कुछ शार्डियाँ दिखाइये।

यह साड़ी कितने मीटर की है?

इये शार्डि कितने मिटर की हय?

हमारी सभी साड़ियाँ छः मीटर की हैं।

हमारी सब शार्डियाँ छ मिटर की हय।

मुझे एक कपड़ा चाहिए।

मुझे एक कपड़ा चाहिये।

लेकिन मुझे जितना चाहिए माप कर उतना ही दीजिएगा।

लेकिन मुझे जितना चाहिये माप कर उतना ही दीजियेगा।

कोनो असुबिधे नेई, परे दिये याबेन।

कोई परेशानी नहीं है, बाद में दे दीजिएगा।

कोई परेशानी नहीं हय, बाद मे दे दीजियेगा।

ता कि करे हय?

ऐसा कैसे हो सकता है?

अइसा कैसे हो सकता हय?

आमरा क्रेडिट कार्डेओ विक्री करि।

हम क्रेडिट कार्ड पर भी सामान बेचते हैं।

हम क्रेडिट कार्ड पर भी सामान बेचते हय।

ना, ना, छूटते-छूटते दूध खाबो केन?

नहीं, नहीं, दौड़ते हुए दूध क्यों पीना?

नहीं, नहीं, दौड़ते हये दूध केरों पी ना?

भाल कथा, सबाई यदि आपनार मत हत तहले संसार कत भाल हत?

अच्छी बात है, अगर सारे लोग आप जैसे होते तो यह दुनिया कितनी अच्छी होती?

अच्छी बात हय, अगर सारे लोग आप जैसेहोते तो इयह दुनिया कितनी अच्छी होती।

### 13. बाजार (Market) बाजार

एथाने बाजार कोथाय?

बाजार कहाँ है?

बाजार कहाँ हय?

किसेर बाजार?

किस चीज का बाजार?

किस चीज का बाजार?

किसेर बाजार माने?

किस चीज का बाजार का क्या मतलब है?

किस चीज का बाजार का केरा मतलब हय?

माने माछेर बाजार, सब्जीर बाजार वा कपड़ेर बाजार।

यानी मछली का बाजार, सब्जी का बाजार या कपड़ों का बाजार?

यानि मछली का बाजार, सब्जी का बाजार या कपड़े का बाजार?

आमी जानताम ये एथाने अतगुलि बाजार हय।

मुझे पता नहीं था कि यहाँ इतने सारे बाजार हैं।

मुझे पता नहीं था कि इहाँ इतने सारे बाजार हय।

आमी साधारण बाजारे याब।

मैं साधारण बाजार में जाना चाहता हूँ।

म्याँय साधारण बाजार मे जाना चाहता हूँ।

ए दिक दिये गेले निउ मार्केट पड़वे।

इधर से जाने पर न्यू मार्केट आएगा।

इधर से जाने पर निउ मार्केट आयेंगा।

ओथाने आपनि सब जिनिस् पेये याबेन।

वहाँ आपको सारी चीजें मिल जाएँगी।

उहाँ आपको सारी चीजें मिल जायेंगी।

आपना काहे पाँच टाकार खुचरो आहें?

एथाने सब किछुर दाम बेसी मने हछे।

ए सब आपनार तुल धारणा।

ताई ना कि?

अन्य कौन बाजार एर मत नय।

एथाने एमन कि पाओया याय?

अनेक जिनिस।

से गुलि की?

चन्दन काठेर पुतुल पाओया याय।

आमाय चन्दन काठेर एकटि बुडि दाओ।

ता तो पाओया याय ना किस्त हाति दाँतेर तैरि अनेक किछु पाओया याय।

वह तो यहाँ नहीं मिलती लेकिन हाथी दाँत की बनी बहुत सी चीजें मिलती हैं।  
उबह तो नहीं मिलती लेकिन हाथी दाँत की बनी बहुत सी चीजें मिलती हैं।

ता हले देखेई याव।

आपके पास पाँच रुपए के छुट्टे हैं?  
आपके पास पाँच रुपए के छुट्टे हैं?

लगता है यहाँ हर चीज के दाम अधिक हैं।  
लगता है यहाँ हर चीज के दाम अधिक हैं।

यह आपकी गलतफहमी है।  
इससे आपकी गलतफहमी है।

ऐसी बात है?

आहसी बात है?

कोई दूसरा बाजार ऐसा नहीं है?  
आउर कोई बाजार अइसा नहीं है।

यहाँ ऐसा क्या मिलता है?  
इहाँ आहसा केया मिलता है?

बहुत सी चीजें। बहुत सी चीजें?

कौन सी चीजें? कौन सी चीजें?

चन्दन की लकड़ी के खिलौने मिलते हैं।  
चन्दन की लकड़ी के खिलौने मिलते हैं।

मुझे चन्दन की लकड़ी की टोकरी दो।  
मुझे चन्दन की लकड़ी की एक टोकरी दो।

तो देखकर ही जाऊँगा?  
तो देख कर ही जाऊँगा।

## 14. बास स्टैंड (Bus Stand) बस स्टैंड

एथाने बास स्टैंड कोथाय?

एथाने थके आध किलोमीटर दूरे।

यह बस स्टैंड कहाँ है?  
इयह बस स्टैंड कहाँ है?

यहाँ से आधा किलोमीटर दूर?  
इहाँ से आधा किलोमीटर दूर।

अनुरोध करले बास थामाबार जायगा कोथाय?  
अनुरोध करने पर बस रोकने की जगह कहाँ है?  
अनुरोध करने पर बस रोकने की जगह कहाँ है?

येथाने बास देखते पाबेन।

जहाँ आपको बस दिखाई पड़े।  
जहाँ आपको बस दिखाई पड़े।

किस्त हात देखाले तो बास थामे ना।

लेकिन हाथ दिखाने पर तो बस नहीं रुक रही है?  
लेकिन हाथ दिखाने पर तो बस नहीं रुक रही है।

ए टा अटो नय, ये येथाने हात देखाबेन सेथानेई थामिये देवे।  
यह आटो नहीं है कि जहाँ हाथ दिखाइएगा वहीं रुक जाए।  
इससे आटो नहीं है कि जहाँ हाथ दिखाइएगा वहीं रुक जाए।

येथाने लोक दाँडिये आछे, सेथाने बास थामानो उचित कि ना?  
जहाँ लोग खड़े हों वहाँ बस रोकना उचित है या नहीं?  
जहाँ लोग खड़े हों, उहाँ बस रोकना उचित है कि नहीं?

यदि ता करे ता हले बास एक मिटर ओ एगोते पारवे ना।  
अगर ऐसा हुआ तो बस एक मीटर भी नहीं बढ़ पाएगी।  
अगर अइसा हुआ तो बस एक मिटर भी नहीं बढ़ पाएगी।

एह बासे तो अनेक बीड़ आछे। इस बस में तो बहुत भीड़ है। इस बस में तो बहुत भीड़ है।

देखो तारा कि करे याछे। देखो, वे लोग कैसे जा रहे हैं।  
देखो, उये लोग कैसे जा रहे हैं।

तारा तो दाँडिये आछे। वे लोग तो खड़े हैं। उये लोग तो खड़े हैं।

सिटी बास माने कि? सिटी बस का क्या मतलब है?  
सिटी बास का क्या मतलब है?

टिकिट कोथाय पाओया यावे? टिकट कहाँ मिलेगी? टिकट कहाँ मिलेगी।

काउन्टर थेके नियो निन। काउन्टर से ले लीजिए। काउन्टर से ले लीजिए।

बासे देय ना? बस में नहीं देते? बास में नहीं देते?

ये बासटि जेलाय याय तार स्ट्याण्ड कोथाय।  
जो बस जिले को जाती है, उसका स्टैंड कहाँ है?  
जो बस जिले को जाती है उसका स्ट्याण्ड कहाँ है?

এখানে দাঁড়াও, আমি একবার টাইম-টেবিল দেখে আছি।  
যেই রকম, আমি এক বার সময়-সারণী দেখ কর আতা হু।  
যেই রকম, আমি এক বার সময়-সারণী দেখ কর আতা হু।

এখান থেকে কি রাজ্যের সব দিকে যাবার বাস পাওয়া যায়।  
কিন্তু এখানে সে রাজ্য কে হর তরফ জানে কে নিয়ে বস মিলতী হয়?  
কিন্তু এখানে সে রাজ্য কে হর তরফ জানে কে নিয়ে বস মিলতী হয়?

না পাওয়া যায় না।  
নहीं, नहीं मिलती।  
किछुटा एगिसे गिसे बास बदलाते हवे।  
आगे जाकर बस बदलना पड़ता है।  
आगे जाकर बस बदलना पड़ता है।

হায়দ্রাবাদ থেকে রাজামুন্দরী যেতে কতটা সময় লাগে?  
হৈদরাবাদ से राजामुन्दरी जाने में कितना समय लगता है?  
হায়দ্রাবাদ সে রাজামুন্দরী জানে মে কিতনা সময় লগতা হয়?

নয় ঘণ্টা লাগে।  
नौ घंटे लगते हैं।  
नौ घंटे लगते हैं।

আজকাল বাসে যাওয়া-আসা বড় কঠিন হয়ে গেছে।  
आजकल बस में कहीं जाना बहुत कठिन हो गया है।  
আজকাল বস মে আনা-জানা বহুত কঠিন হো গয়া হয়।

এমন ভাঙাচোরা বাসে উঠতে আমারও ভাল লাগে না।  
ऐसी टूटी-फूटी बस में चढ़ना मुझे अच्छा नहीं लगता।  
এইসী টুটী-ফুটী বস মে চঢ়না মুঝে অচ্ছা নহী লগতা।

## 15. আমাদের রাজ্য (Our State) हमारा राज्य

আমাদের রাজ্যের নাম অন্ধ্র প্রদেশ।  
हमारे राज्य का नाम आंध्र प्रदेश है।  
আমাদের রাজ্যের নাম অন্ধ্র প্রদেশ হয়।

আমাদের রাজ্য তেইশটি জেলা আছে।  
हमारे राज्य में तेइस जिले हैं।  
আমাদের রাজ্য মে তেহস জিলে হয়।

আমাদের রাজ্যে তিনটি প্রান্ত আছে।  
हमारे राज्य में तीन प्रान्त हैं।  
আমাদের রাজ্য মে তিন প্রান্ত হয়।

তাদের নাম কোস্তা, রায়লসীমা আর তেলঙ্গানা।  
उनके नाम हैं कोस्ता, रायलसीमा और तेलंगाना।  
উনকে নাম হয় কোস্তা, রায়লসীমা আর তেলঙ্গানা।

এই তিনটি প্রান্তের লোক একই ভাষায় কথা বলে।  
इन तीनों प्रान्तों के लोग एक ही भाषा बोलते हैं।  
ইন তিন প্রান্তে কে লোগ এক হী ভাষা বোলতে হয়।

যারা সমুদ্রের ধারে থাকে তাদের কোস্তা বলা হয়।  
जो लोग समुद्र के किनारे रहते हैं उन्हें कोस्ता के नाम से जाना जाता है।  
জো লোগ সমুদ্র কে কিনারে রহতে হয় উনহে কোস্তা কে নাম সে জানা জাতা হয়।

তাই শ্রীকাকুলম থেকে নেল্লুর পর্যন্ত জেলাগুলিকে কোস্তা বলা হয়।  
इसीलिए श्रीकाकुलम से नेल्लूर तक के जिलों को कोस्ता कहते हैं।  
হিসীলিয়ে শ্রীকাকুলম সে নেল্লুর তক কে জিলোঁ কে কোস্তা কহতে হয়।

শ্রী কৃষ্ণ দেবরায় যে প্রান্ত বানিয়ে ছিলেন সেটাকে রায়লসীমা বলা হয়।  
श्री कृष्णदेवराय ने जो प्रान्त बनाया था वह रायलसीमा कहलाता है।  
শ্রী কৃষ্ণ দেবরায় নে জো প্রান্ত বনায় থা উবহ রায়লসীমা কহলাতা হয়।

কডপা, কর্ণুল, চিত্তুর আর অনন্তপুর কে রায়লসীমা বলা হয়।  
कडपा, कर्नूल, चित्तूर और अनन्तपुर को रायलसीमा कहा जाता है।  
কডপা, কর্ণুল, চিত্তুর আর অনন্তপুর কো রায়লসীমা কহা জাতা হয়।

মহারাষ্ট্র, কর্ণাটক এবং অন্ধ্র প্রদেশের রাজ্যের কিছু এলাকা মুসলমান শাসকদের অধীন ছিল।  
महाराष्ट्र, कर्नाटक एवं आंध्र प्रदेश राज्यों के कुछ हिस्से मुसलमान शासकों के अधीन थे।  
মহারাষ্ট্র, কর্ণাটক এবং অন্ধ্র প্রদেশ রাজ্য কে কুছ হিসেস মুসলমান শাসকো কে অধীন থে।

এ এলাকাগুলি একটি রাজ্যের মতন ছিল।  
ये इलाके एक राज्य जैसे थे।  
ইয়ে ইলাকো এক রাজ্যের জইসে থে।

এই রাজ্য তেলুগু ভাষী এলাকা গুলো কে তেলঙ্গানা বলা হতো।  
इन राज्यों के तेलुगु भाषी इलाकों को तेलंगाना कहा जाता था।  
ইন রাজ্যোঁ কে তেলুগু ভাষী ইলাকোঁ কো তেলঙ্গানা কহা জাতা থা।

সে এলাকাই এখন তেলঙ্গানার মত হয়ে  
यही इलाके अब तेलंगाना जैसे बन गए हैं।  
গেছে।  
ইয়হী ইলাকে অব তেলঙ্গানা জইসে বন গয়ে হয়।

আমাদের রাজ্যের রাজধানী হায়দ্রাবাদ।  
हमारे राज्य की राजधानी हैदराबाद है।  
আমাদের রাজ্য কী রাজধানী হায়দ্রাবাদ হয়।

আমাদের রাজ্যে কৃষ্ণা, গোদাবরী, মঞ্জীরা, তুঙ্গভদ্রার মত পবিত্র নদী প্রবাহিত হয়।  
हमारे राज्य में कृष्णा, गोदावरी, मंजीरा, तुंगभद्रा जैसी पवित्र नदियाँ प्रवाहित होती हैं।  
আমাদের রাজ্য মে কৃষ্ণা, গোদাবরী, মঞ্জীরা, তুঙ্গভদ্রা জইসী পবিত্র নদিয়াঁ প্রবাহিত হোতী হয়।



এই রাজ্যে অনেক দরগাহ, মসজিদ, গিরজা এবং মন্দির আছে।  
 इस राज्य में अनेक दरगाह, मस्जिद, गिरजे और मन्दिर हैं।  
 इस রাজ্যে অনেক দরগাহ, মসজিদ, গিরজে আর মন্দির হায়।

অমর রাজ্য শান্তি চাহনে বালা রাজ্য হৈ।  
 हमारा राज्य शांति चाहने वाला राज्य है।  
 অমর রাজ্য শান্তি চাহনে বালা রাজ্য হায়।

এখানে বসিন্দার শান্তিপ্রিয়।  
 यहाँ के निवासी शांतिप्रिय हैं।  
 ইহা কে নিবাসী শান্তিপ্রিয় হায়।

ভারতবর্ষে অল্প প্রদেশ কে বিশিষ্ট স্থান দেওয়া হয়েছে।  
 भारतवर्ष में आंध्र प्रदेश को विशेष स्थान दिया गया है।  
 ভারতবর্ষে অল্প প্রদেশ কে বিশেষ স্থান দিয়া গয়া হায়।

## 16. জলখাবারের দোকান (Tiffin Centre) অল্‌পাহার গৃহ

দাদা, কতকছি জলখাবারের কোনো ভাল দোকান আছে?  
 माई साहब, आसपास नाश्ते की कोई अच्छी दुकान है क्या?  
 ভাই সাহব, আসপাস নাশতে কী কোই অচ্ছী দুকান হায় কেয়া?

আছে, সোজা গিয়ে ডান দিকে ঘুরে যাবেন।  
 हाँ है, सीधे जाकर दाहिनी ओर मुड़ जाइए।  
 হ্যাঁ হায়, সীধে জাকর দাহিনী মুড় জাইয়ে।

আমরা একটা ভাল হোটেলে যাব। हम किसी अच्छे होटल में जाना चाहते हैं।  
 हम किसी अच्छे होटल में जाना चाहते हैं।

না এখন না, পরে দেখব। नहीं, अभी नहीं, बाद में देखेंगे।  
 नहीं, अभी नहीं, बाद में देखेंगे।

জলখাবার সকালে খেতে হয়, দুপুরে নয়। नाश्ता सुबह किया जाता है, दोपहर में नहीं।  
 नाश्ता सुबह किया जाता है, दोपहर में नहीं।

আপনারা কি নেবেন? आपलोग क्या लेंगे? आपलोग क्या लेंगे?

আমি ইডলী-দোসা খাব। मैं इडली-डोसा खाऊंगा। म्याँ इडली-दोसा खाऊँगा।

সাম্বর গরম আছে? सांभर गरम है? सांभर गरम है?

আগে জল নিয়ে এসো। पहले पानी लाओ। पहले पानी ले आओ।

এই টেবিলটা পরিষ্কার করে দাও। यह टेबल साफ करदो। इयह मेज साफ कर दो।

## 17. ভোজনালয় (হোটেল) (Hotel) ভোজনালয় (হোটেল)

আমার খিদে পোয়েছে। मुझे पृष्ठ लगी है।

এখানে একটি মাত্র হোটেল আছে। यहाँ केवल एक होटल है।

ওখানে ভাল খাবার পাওয়া যায়? वहाँ अच्छा खाना मिलता है?

টেবিল ভাল। स्वाद अच्छा है।

কি দেব স্যার? क्या दूँ सर?

মেনুটা নিয়ে এস। मेनू ले आइए।

কি লাগবে স্যার। क्या लगेगा सर?

আমি সাউথ ইণ্ডিয়ান খাব। मैं साऊथ इंडियन खाऊँगा।

আপনার সাউথ ইণ্ডিয়ান খাবার ভাল লাগে?

आपको साऊथ इंडियन अच्छा लगता है?

আপকো সাউথ ইণ্ডিয়ান খানা অচ্ছা লগতা হায়?

ভীষণ ভাল লাগে। बहुत अच्छा लगता है।

ভীষণ ভাল লাগে কেন? बहुत अच्छा क्यों लगता है?

আমি তাতে ছয় রকম স্বাদ পাই। उसमें मुझे छ तरह का स्वाद मिलता है।

উসমে মুঝে ছ: তরহ কা স্বাদ মিলতা হায়।

কি করে? कैसे?

যেমন ভাতে কোনো স্বাদ নেই। जैसे कि भात में कोई स्वाद नहीं है।

জইসে ভাতমে কোই স্বাদ নহী হায়।

সেটাতে ডাল, ঘি, আচার মেশালে কেমন লাগে জানেন?

पर उसमें दाल, घी और अचार मिलाने के बाद कैसा लगता है, जानते हैं?

পর উসমে দাল, ঘি, আচার মিলানে পর কইসা লগতা হায়, জানতে হায়?

না, আমি বলতে পারবো না।

খেয়ে দেখে নাও।

খাবারে গুজিয়াও আছে?

नहीं मैं नहीं बता सकता।

खाकर देख लो।

खाने में गुजिया भी है?

नहीं, म्याँय नहीं बता सकता।

खाकर देख लो।

खाने में गुजिया भी है?

গুধু গুজিয়া না স্যার, লুচি, ফ্রাইড রাইস, তরকারি আর ভাজাও আছে।

केवल गुजिया नहीं सर, पूड़ी, फ्राइड राइस, सब्जी और माजी भी है।

केवल गुजिया नहीं स्यार, पूड़ी, फ्राइड राइस, तरकारी आउर भाजा भी है।

धन्यवाद भाई, भाल खाबार खाईयेछो। कत बकशीश देब?

धन्यवाद भाई, अच्छा खाना खिलाया। ईनाम कितना दूँ?

आपनार जा खुशी।

आपकी जो इच्छा हो।

आपकी जो इच्छा हो।

এখানে সার্বিস বড্ড ঢিলে।

यहाँ की सर्विस बहुत ढीली है।

## 18. डाकघर (Post Office) डाक घर (पोस्ट ऑफिस)

डाकघर कहाँ है?

डाकघर कहाँ है?

डाकघर कहाँ है?

সোজা গিয়ে বাঁ দিকে ঘুরলে একটা চড়াই পাবেন।

सीधे जाकर बाएं घूमने पर एक चढ़ाई मिलेगी।

সীধে জাকর বাঁয়ে ঘূমনে পর এক চড়াই मिलेगी।

তাতে উঠে ডান দিকে তাকালে লাল বোর্ডে সাদা অক্ষরে লেখা দেখতে পাবেন।

उस पर चढ़कर देखने पर लाल बोर्ड पर सफेद अक्षरों से लिखा हुआ दिखाई देगा।

উস পর চড় কর দাহিনী তরফ দেখনে পর লাল বোর্ড পর সফেদ অক্ষরোঁ মে লিখা ছায়া দিখাই দেগা।

আমি এই চিঠিটা তড়াতড়ি পাঠাতে চাই।

मैं यह पत्र जल्दी भेजना चाहता हूँ।

ম্যাঁয় ইয়ে পত্র জল্দী ভেজনা চাহতা হুঁ।

স্পীড পোস্টে পাঠিয়ে দিন।

स्पीड पोस्ट से भेज दीजिए।

স্পীড পোস্ট সে ভেজ দীজিয়ে।

কত টাকার টিকিট লাগাতে হবে?

कितने रुपए का टिकट लगाना होगा?

কিতনে রুপয়ে কা টিকিট লগানা হোগা?

टिकट लागावार् दरकार नै।

टिकट लगाने की कोई जरूरत नहीं है।

টিকিট লগানে কী কেই জরুরত নহী হয়।

এই খামটা একটু ওজন করে দিন।

इस लिफाफे को वजन कर दीजिए।

ইস লিফাফে কো জরা ওজন কর দীজিয়ে।

এর ওজনের হিসাবে আপনাকে আশি টাকার টিকিট লাগাতে হবে।

इसके वजन के हिसाब से आपको अस्सी रुपए का टिकट देना होगा।

ইসকে ওজন কে হিসাব সে আপকো অস্বী রুপয়ে কা টিকিট লগানা হোগা।

চিঠি তড়াতড়ি পৌঁছানোর জন্য সঠিক পিনকোড লেখা জরুরী।

पत्र के जल्दी पहुँचने के लिए उस पर सही पिनकोड लिखा होना आवश्यक है?

পত্র কে জল্দী পহুঁচনে কে লিয়ে উস পর সহী পিনকোড লিখা হোনা আবশ্যক হৈ?

বুক পোস্ট থাকলে খাম বন্ধ করবেন না।

बुक पोस्ट हो तो लिफाफा बन्द मत कीजिए।

বুক পোস্ট হো তো লিফাফা বন্ধ মত কীজিয়ে।

মানি অর্ডার কটা পর্যন্ত নেওয়া হয়?

मनी आर्डर कितने बजे तक लिया जाता है?

মানি অর্ডার কিতনে বজে তক লিয়া জাতা হয়?

তিনটে পর্যন্ত।

तीन बजे तक।

তিন বজে তক।

হাজার টাকা পাঠাতে হলে কত টাকা ফী দিতে হবে?

हजार रुपए भेजने के लिए कितने रुपए शुल्क देना होगा?

হাজার রুপয়ে ভেজনে কে লিয়ে কিতনে রুপয়ে কা শুল্ক দেনা হোগা?

পঞ্চাশ (৫০) টাকা

पचास रुपए।

পঞ্চাশ (৫০) রুপয়ে।

মানি অর্ডার ফর্ম কি করে ভরতে হয়?

मनी आर्डर फार्म कैसे भरते हैं?

মানি অর্ডার ফর্ম কৈসে ভরতে হায়?



ফর্ম কি করে ভরবেন সেটা ফর্মের উপর তিনটি ভাষায় লেখা আছে?  
ফর্ম कैसे भरा जाएगा यह फॉर्म पर तीन भाषाओं में लिखा है?  
ফর্ম কৈসে ভরা জায়েগা ইয়হ ফর্ম পর তিন ভাষা মে লিখা হয়?

ডাক কটায় বেরোয়?

ডাক কিতনে বজে নিকলতী है?

ডাক কিতনে বজে নিকলতী হয়?

যকালের ডাক বেরিয়ে গেছে।

सुबह की डाक निकल गई है।

সুবহ কী ডাক নিকল গই হয়?

পরের ডাক চারটে সময় বেরোবে? बादवाली डाक चार बजे निकलेगी?

बाद वाली डाक चार बजे निकलेगी।

আজকে ডাক বিলি করা হবে?

आज डाक बाँटी जाएगी?

আজ ডাক বাঁটি জায়েগী?

হ্যাঁ, অবশ্যই করা হবে।

हाँ जरूर बाँटी जाएगी।

হ্যাঁ, জরুর বাঁটি জায়েগী।

## 19. রেল স্টেশন (Railway Station) रेलवे स्टेशन

আজ আমি রাজামুন্দ্রী যেতে চাই। मैं आज राजामुन्द्री जाना चाहता हूँ।

মায়ী আজ রাজামুন্দ্রী জানা চাহতা হুঁ।

কি করে যেতে চান? ট্রেনে না বাসে? कैसे जाना चाहते हैं? ट्रेन से या बस से?

কৈসে জানা চাহতে হায়? ট্রেন সে যা বস সে?

ট্রেনে করে নয় ঘণ্টায় আরাম করে  
যাওয়া যায়।

ट्रेन से नौ घंटे में आराम से जाया जा सकता है।

ট্রেন সে নৌ ঘণ্টে মে আরাম সে জায়া জা সক্তা হয়।

আসন সংরক্ষণ করিয়ে নিয়েছেন?

सीट आरक्षित करा चुके हैं? सीट आवंक्षित करा चुके हैं?

হ্যাঁ, করিয়ে নিয়েছি।

हाँ, करा लिया है।

হ্যাঁ, করা লিয়া হয়।

ভাগ্যের জোরে জানালার কাছে বসার জায়গা পেয়েছি।

किस्मत से खिड़की के पास बैठने की जगह मिल गई है।

কিস্মত সে খিড়কী কে पास বৈঠনে কী জগহ মিল গই হয়।

দেখে নিন নিজের জায়গায় বসেছেন না অন্য কারুর জায়গায়।

देख लीजिए, अपनी जगह पर बैठे हैं या किसी और की जगह पर।

দেখে লীজিয়ে অপনী জগহ পর বৈঠে হায় যা কিসী আউর কী জগহ পর।

আমি যব দেখেই বয়েছি।

मैं सब कुछ देख कर ही बैठा हूँ।

মায় সব দেখ কর হী বৈঠা হুঁ।

জানালা বন্ধ করে নিন, নইলে নোংরা আসবে।

खिड़की बंद कर लीजिए नहीं तो कचरा अंदर आएगा।

খিড়কী বন্দ কর লীজিয়ে, নহী তো কচরা আয়েগা।

খাওয়ার কোচটি কোন দিকে?

खाने का डिब्बा किस तरफ है?

খানে কা ডিব্বা কিস তরফ হয়।

ওদিকটায় চলে যান।

उस तरफ चले जाएँ। उस तरफ चले जाइये।

আমি কাল রাত্রের ট্রেনে মুম্বাই যাচ্ছি।

कल रात की ट्रेन से मैं मुंबई जा रहा हूँ।

কল রাত কী ট্রেন সে মায় মুম্বই জা রহা হুঁ।

মুম্বই জাওয়ার জন্য কি একটি মাত্র ট্রেন  
আছে?

मुंबई जाने के लिए क्या एक ही ट्रेन है?  
मुंबई जाने के लिये क्या केवल एक ही ट्रेन है?

হ্যাঁ, এখান থেকে একটি ট্রেনই মুম্বাই যায়।

हाँ, यहाँ से बस एक ट्रेन मुंबई जाती है।

হ্যাঁ, ইয়হা সে বস এক হী ট্রেন মুম্বই জাতী হয়।

ঠিক আছে।

ठीक है।

ঠিক হয়।

না হলে মাঝে গাড়ি বদলাতে হবে।

नहीं तो बीच में गाड़ी बदलनी होगी।

নহী তো बीच মে গাড়ি বদলনী হোগী।

আমি আপনার সাথে স্টেশনে যাব।

मैं आपके साथ स्टेशन चलूँगा।

মায় আপকে সাথ স্টেশন চলুঁগা।

তা হলে তুমি ভাড়াভাড়ি তৈরি হয়ে নাও।

तो तुम जल्दी तैयार हो जाओ।  
তো তুমি জলদী তইয়ার হো জাও।

তারা গাড়ি ধরতে পারে নি।

वे लोग गाड़ी नहीं पकड़ पाए।  
উয়ে লোগ গাড়ি নহী পকড় সকে।

আজ ট্রেন আসতে অনেক দেরি করছে।

आज ट्रेन आने में बहुत देर हो रही है।  
আজ ট্রেন আনে মে বহুত দের হো রহী হায়।

হ্যাঁ, আজ ট্রেনগুলি সঠিক টাইমে আসছে না।

हाँ, आज गाड़ियाँ सही समय से नहीं चल रही हैं।  
হ্যাঁ, আজ ট্রেনে সহী সময় সে নহী চল রহী হায়।

খাওয়ার জন্য গাড়ি থেকে নামার দরকার হয় না।

खाने के लिए गाड़ी से नीचे उतरने की जरूरत नहीं पड़ती।  
খানে কে লিয়ে গাড়ি সে উতরনে কী জরুরত নহী পড়তী।

গাড়িতেই খাবার পাওয়া যায়।

गाड़ी में खाना मिलता है।  
গাড়ি মে হী খানা মিলতা হায়।

যদি ভাল খাবার পাওয়া যায় তা হলে যাত্রা যতই দীর্ঘ হোক আমার কেনো আপত্তি নেই।

अगर खाना अच्छा मिले तो यात्रा चाहे जितनी लम्बी हो मैं परवाह नहीं करता।  
অগর খানা অচ্ছা মিলে তো যাত্রা চাহে জিতনী লম্বী হো ম্যায় পরবাহ নহী করতা।

अगर खाना अच्छा मिले तो यात्रा चाहे जितनी लम्बी हो म्याँ परवाह नहीं करता।

## 20. ক্রীড়া (Sports) খেল

আপনি কি খেলেন?

आप कौन सा खेल खेलते हैं?

আপ কৌন সা খেল খেলতে হায়?

আমি দাবা খেলি।

मैं शतरंज खेलता हूँ। म्याँ शतरंज खेलता ह?

আপনার কি খেলতে ভাল লাগে?

आपको क्या खेलना अच्छा लगता है?

আপকো কেয়া খেলনা অচ্ছা লগতা হায়?

আমি ঘুড়ি ওড়াতে পারি।

मैं पतंग उड़ा सकता हूँ। म्याँ पतंग उड़ा सकता ह।

তারা কোন খেলার খেলোয়াড়?

वे लोग किस खेल के खिलाड़ी हैं?

আপ কিস খেল কে খিলাড়ী হায়?

তারা কাবাডি ভাল খেলে।

वे कबड्डी खेलते हैं।

উয়ে কবড্ডি খেলতে হায়।

আজকাল ক্রিকেট কে বেশী উৎসাহ দেওয়া হচ্ছে।

आजकल क्रिकेट को अधिक प्रोत्साहित किया जा रहा है।

আজকাল ক্রিকেট কে অধিক প্রৌৎসাহিত কিয়া জা রহা হায়।

শুধু আজ-কাল না, তাকে তো সব সময় উৎসাহ দেওয়া হয়, আপনি কি জানেন না?

केवल आजकल नहीं, उसे तो हमेशा बढ़ावा दिया जाता है, क्या आपको यह पता नहीं है?  
কেবল আজকাল নহী, উসে তো হমেশা বড়াবা দিয়া জাতা হায়, কেয়া আপকো য়হ পতা নহী হায়?

আপনার কথাই ঠিক।

आपकी बात सही है।

আপকী বাত সহী হায়।

ক্রিকেট ছাড়া কি অন্য কোন খেলা নেই?

क्या क्रिकेट को छोड़कर कोई अन्य खेल नहीं है?

কেয়া ক্রিকেট কো ছাড় কর কোই অন্য খেল নহী হায়?

আমার হাই জাম্প ভাল লাগে।

मुझे ऊँची छलांग अच्छी लगती है।

মুঝে উঁচী ছলাংগ অচ্ছী লগতী হায়।

তুমি কি তাতে ভাল।

क्या तुम उसमें अच्छे हो? केया तूम उसमे अच्छ हो?

না! না! আমার দেখতে ভাল লাগে। নহী! নহী! মুঝে দেখনা অচ্ছা লগতা হৈ।

नहीं! नहीं! मुझे देखना अच्छा लगता है।

আপনি জানেন, সে কে?

आप जानते हैं, वह कौन है?

আপ জানতে হায়, উবহ কৌন হায়?

জানি, সে ফাস্ট বানার।

जानता हूँ, वह तेज धावक है।

জানতা হুঁ, উবহ তেজ ধাবক হায়?

আপনার খেলার স্থলে কি রোজ খেলার জন্য সময় ঠিক করা আছে?

क्या आपकी खेल पाठशाला में रोज खेलने का समय तय है?

কেয়া আপকী খেল পাঠশালামে রোজ খেলনে কা সময় তয় হায়?

হ্যাঁ, আমরা রোজ চারটের সময় মাঠে যাই।  
হ্যাঁ, हम लोग रोज शाम को चार बजे खेलने के लिए मैदान में जाते हैं।  
ह্যাँ, हम लोग रोज शाम को चार बजे खेलने के लिये मैदान में जाते हैं।

ওখানে আপনারা কি-কি খেলেন?  
বছাঁ आपलोग कौन-कौन सा खेल खेलते हैं?  
উবছাঁ आपलोग कै-कै-कै सा खेल खेलते हैं।

যদি আপনি না হাসেন তা হলে আমি বলতে পারি।  
अगर आप हँसे नहीं तो मैं बता सकता हूँ।  
अगर आप हँसे नहीं तो मैं बताना सकता हूँ।

হাসবো না, বলুন।  
नहीं हँसूंगा, बताइए।

আমরা গুলি (মার্বেল) খেলি।

हम कंचे खेलते हैं।

সে সাঁতার কাটতে ভালবাসে।

उसे तैरना अच्छा लगता है। उसे तैरना अच्छा लगता है।

কিন্তু জল নেই।

लेकिन पानी नहीं है। लेकिन पानी नहीं है।

কেউ জানে না যে খেলায় কে জিতবে আর কে হারবে।  
कोई नहीं जानता कि खेल में किसकी जीत होगी और किसकी हार।  
कोई नहीं जानता कि खेल में किसकी जीत होगी और किसकी हार।

যাই হোক, একটা কথা সবাই জানে যে যারা খেলে তাদের স্বাস্থ্য ভাল থাকে।  
जो भी हो, एक बात सभी जानते हैं कि जो लोग खेलते हैं, उनका स्वास्थ्य अच्छा रहता है।  
जो भी हो, एक बात सभी जानते हैं कि जो लोग खेलते हैं उनका स्वास्थ्य अच्छा रहता है।

## 21. স্বাস্থ্য (Health) स्वास्थ्य (आरोग्य)

আপনি কেমন আছেন?

आप कैसे हैं?

आप कैसे हैं?

ভাল না।

अच्छा नहीं हूँ।

अच्छा नहीं हूँ।

কি হল?

क्या हुआ?

क्या हुआ?

আমার পেটে ব্যথা হচ্ছে।

मेरे पेट में दर्द हो रहा है।

मेरे पेट में दर्द हो रहा है।

কেন হচ্ছে?

क्यों हो रहा है?

क्यों हो रहा है?

তা জানলে তো এত সমস্যা থাকতো না।

यह पता होता तो कोई समस्या ही नहीं थी।

इसे पता होता तो कोई समस्या ही नहीं थी।

দু-এক বার হলে ঠিক আছে।

कभी-कभार हो तो ठीक है। कभी-कभार हो तो ठीक है।

যদি বার-বার হয় তো পেটে কোন সমস্যা থাকতে পারে।

अगर बार-बार होता है तो पेट की कोई समस्या हो सकती है।

अगर बार-बार होता है तो पेट की कोई समस्या हो सकती है।

আগে তো আপনি ভাল ছিলেন। पहले तो आप ठीक थे। पहले तो आप ठीक थे।

আমার ব্যবসাতে লোকসান হয়েছে, তাই সময় মত খাওয়া হয় নি।

मेरे व्यापार में घाटा हुआ है, इसीलिए समय से खाना-पीना नहीं हुआ।

मेरे व्यापार में घाटा हुआ है, इसीलिए समय से खाना-पीना नहीं हुआ।

কি ওষুধ নিয়েছেন?

क्या दवा ले रहे हैं?

क्या दवा ले रहे हैं?

অনেক গুলি?

कई दवाएं लीं।

कई दवाएं लीं।

আপনার বাচ্চারা কেমন আছে?

आपके बच्चे कैसे हैं?

आपके बच्चे कैसे हैं?

ছোটটার মাথা ব্যথা আর বড়টার কাশি হয়েছে।

छोटे के सिर में दर्द है और बड़े वाले को खांसी हुई है।

छोटे वाले के सिर में दर्द है और बड़े वाले को खांसी हुई है।

এর মানে জানান?

इसका मतलब समझते हैं?

इसका मतलब समझते हैं?

আপনারা স্বাস্থ্য নিয়ম কে অবহেলা করছেন।

आपलोग स्वास्थ्य के नियमों की अनदेखी कर रहे हैं।

आपलोग स्वास्थ्य के नियमों की अनदेखी कर रहे हैं।



কেনা করুন?

কেনা করুন?

কি করব?

রোজ সকালে এক থেকে দেড় লিটার জল খাবেন।  
রোজ সবে এক সে উড় লিটার পানী পীজিয়ে।  
রোজ সবে এক সে দেড় লিটার পানী পীজিয়ে।

সকাল বেলা জল খেলে আমার মাথা ঘোরে।  
সুবহ-সুবহ পানী পীনে সে মুখে চক্কর আতা হয়।  
সুবহ-সুবহ পানী পীনে সে মুখে চক্কর আতা হয়।

কেনা আপ সিগারেট পীতে হুঁ? কেনা আপ সিগারেট পীতে

আপনি কি সিগারেট খান?  
হায়?

তুমি কি কিছু টেবলেট দেবে?  
দোগে?

আমি দিই না কিন্তু উনি দেন।

তুমি কেনা কোই গোলা দোগে? তুমি কেনা কোই গোলা

মैं नहीं देता लेकिन वे देते हैं।  
मैं नहीं देता पर उसे देते हैं।

স্বাস্থ্য হী সব কুচ হুই, ইয়ে বাত বহুত মহত্বপূর্ণ হুই।  
স্বাস্থ্য হী সব কুচ হুই, ইয়ে বাত বহুত মহত্বপূর্ণ হুই।

## 22. ডাক্তারের কাছে (Doctor) डॉक्टर के पास

এখানে বসুন।

যহাঁ বৈটিএ।

ইহাঁ বইটিয়ে।

কি সমস্যা।

কেনা পরেশানী হুই?

কেনা পরেশানী হায়?

নিশ্বাস নেবার সময় ব্যথা হচ্ছে।

साँस लेने में तकलीफ हो रही है।

साँस लेने में तकलीफ हो रही है।

নিশ্বাস নিন।

साँस लीजिए।

साँस लीजिये।

এ সমস্যা কবে থেকে?

যহ সমস্যা কব সে হুই?

ইয়হ সমস্যা কব সে হায়।

সাত মাস ধরে।

আর কি সমস্যা আছে?

খিদে পায় না।

ওজন বেড়ে গেছে।

প্রায় কাশি হয়।

কিছু করার ইচ্ছে করে না।

সব সময় রাগ হয়।

একটি প্রশ্ন করেছি তো এক শো উত্তর দিয়ে দিলেন।

এক প্রশ্ন কিয়া তো সৌ উত্তর দে दिए।

এক প্রশ্ন কিয়া তো সৌ উত্তর দে দিয়ে।

কি করব স্যার, আমার সমস্যার তো শেষ নেই।

কেনা করুন স্যার, মেरी तकलीफों का तो अंत नहीं है?

কেনা করুন স্যার, मेरी तकलीफों का अंत नहीं है।

যবার চেয়ে জরুরী ওষুধ হল কথা

সবসে জরুরী দবা হুই কম বোলনা।

কম বলা।

সবসে জরুরী হায় কম বোলনা।

আহারের প্রতি সতর্ক থাকুন।

भोजन में सावधानी बरतें। ভোজন মে সাবধানী বরতে।

কিছু দিন মাত্র দু বার খান।

कुछ दिन तक केवल दो बार खाना खाइए।

কুছ দিন তক কেবল দো বার খানা খাইয়ে।

ঘাবড়াবেন না।

घबड़ाने की कोई बात नहीं है।

ঘবড়ানে কী কোই বাত নহী হায়।

উপোস করার দরকার নেই।

उपवास करने की जरूरत नहीं है।

উপবাস করনে কী জরুরত নহী হায়।

সাত মहीने से है।

সাত মहीने से हय।

और क्या परेशानी है?

आउर केरा परेशानी हय?

मुख नहीं लगती।

भूख नहीं लगती।

वजन बढ़ गया है।

ওজন বড় গয়া হায়।

अक्सर खांसी रहती है।

অক্সর খাঁসি রহতী হায়।

कुछ भी करने का मन नहीं करता।

কুছ ভী করনে কা মন নহী করতা।

हमेशा गुस्सा आता है।

হমেশা গুস্সা আতা হায়।

আমি অশুধ দিচ্ছি।

আমি যেমন বলব সেই সময় থাকেন।

আপনার বর্দি হয় নি তো?

প্রত্যেক দিন সকালে ব্যায়াম করা  
আরম্ভ করুন।

ধন্যবাদ ডাক্তার সাহেব।

মैं दवा देता हूँ।

जैसा मैं बताऊँ, उसी समय लीजिएगा।  
जैसेसा म्याँ बताऊँ, उसी समय लीजिएगा।

आपको जुकाम तो नहीं हुआ है?  
आपको जूकाम तो नहीं हुआ है?

रोज सुबह व्यायाम करना शुरू करें।  
रोज सुबह व्यायाम करना शुरू करें।

धन्यवाद, डाक्टर साहब।

धन्यवाद डाक्टर साहब।

### 23. বিনোদন (Entertainment) মনোরঞ্জন

আজকাল অনেক লোক বিনোদনের জন্য প্রচুর খরচ করে।  
আজকাল बहुत से लोग मनोरंजन पर काफी पैसे खर्च कर देते हैं।  
আজকাল बहुत से लोग মনোরঞ্জন পর কাফী পয়সে খরচ কর দেতে হয়।

এই যান্ত্রিক জীবনধারায় সবার ভীষণ টেনশান হয়।  
इस मशीनी जीवनशैली में सबको बहुत तनाव होता है।  
ইস মশীনী জীবনশৈলী মে সবকো बहुत তनाव হোতা হয়।

প্রত্যেকে সখে জীবন কাটাতে চায়।  
हर कोई सुख से जीवन बिताना चाहता है।  
হর কোই সুখ সে জীবন বিতানা চাহতা হয়।

কিন্তু ভাবনা আর সুখের মধ্য কোনো সম্পর্ক নেই।  
लेकिन विचारों और सुख में कोई संबंध नहीं है।  
লেকিন বিচারো আউর সুখ মে কোই সম্বন্ধ নহী হয়।

তাই সবাই বিনোদনের পিছনে ছুটছে।  
इसीलिए सब मनोरंजन के पीछे भाग रहे हैं।  
ইসীলিয়ে সব মনোরঞ্জন কে পীছে ভাগ রেহে হয়।

म्याँ दवा देता हूँ।

किछु लोक सङ्गीत चर्चा पछ्द करे।

कुछ लोग संगीत का रियाज करते हैं।

कुछ लोग संगीत का रियाज करते हैं।

आर किछु लोक़ेर सिनमो ভাল লাगे।

कुछ अन्य लोगों को सिनेमा अच्छा लगता है।

कुछ अन्य लोगों को सिनेमा अच्छा लगता है।

এ সব কিবের জন্য।

यह सब किस लिए?

इये सब किस लिये।

मानसिक शांतिर জন্য।

मानसिक शांति के लिए।

मानसिक शान्ति के लिये।

যার মাথায় যত চিন্তা আর টেনশান থাকে সে তত বেশী বিনোদন চায়।

जिसके दिमाग में जितनी अधिक चिंता और तनाव रहता है वह उतना ही अधिक मनोरंजन चाहता है।

जिसके दिमाग में जितनी अधिक चिंता आउर तनाव रहता है उतना अधिक मनोरंजन चाहता है।

যত ক্ষন মন বিনোদনে ডুলে থাকে তত ক্ষন সে চিন্তা-মুক্ত থাকে।

जब तक मन मनोरंजन में लगा रहता है तब तक वह चिंताओं से मुक्त रहता है।

जब तक मन मनोरंजन में लगा रहता है तब तक उतना चिंता से मुक्त रहता है।

ওদিকে তাকাও বাচ্চারা কি করছে। উঘর দেখো, বচ্চে ক্যা কর रहे हैं।

उदर देखो, बच्चे क्या कर रहे हैं।

ওখানে বাচ্চারা দোলনায় দুলছে।

बच्चे वहाँ झूला झूल रहे हैं। बच्चे उहाँ झूला झूल रहे हैं।

ওই লোকেদের দেখো।

उन लोगों को देखो।

उन लोगों को देखो।

তারা কত খুশী।

वे कितने खुश हैं।

उये कितने खुश हैं।

এ তো আমিও জানি।

यह तो मैं भी जानता हूँ।

इये तो म्याँ भी जानता हूँ।

এর কারণ বলতে পার?

इसका कारण बता सकते हो। इसका कारण बता सकते हो?



তাদের অনেক সম্পত্তি, তাই তারা অত খুশী।  
उनके पास बहुत धन है इसीलिए वे खुश हैं।  
উনকে পাস বহুত ধন হায় ইসীলিয়ে উয়ে খুশ হায়।

তা নয়।  
ऐसा नहीं है।  
মন কে একটু বিশ্রাম দাও।  
मन को जरा विश्राम दो।  
মন কো জরা বিশ্রাম দো।

তাই সবাইকে খেলা-ধুলো বা গান-বাজনা দিয়ে মনকে শান্ত রাখতে হয়।  
इसीलिए मन को खेल-कूद या गाने-बजाने में लगा कर शांत रखना होता है।  
ইসীলিয়ে মন কো খেল-কুদ যা গানে-বজানে মে লগাকর শান্ত রাখনা হোতা হায়।  
যদি তুমি সুখী জীবন পেতে চাও তা হলে সঙ্গীত-নৃত্য বা খেলা-ধুলো শেখা আরম্ভ করো।  
अगर तुम सुखी जीवन पाना चाहते हो तो नाच-गाना या खेल-कूद सीखना आरंभ कर दो।  
অগর তুম সুখী জীবন পানা চাহতে হো তো নাচ-গানা যা খেল-কুদ শিখনা আরম্ভ কর দো।

## 24. বেকারী (Bakery) বেকারী

আমরা আজকে একটি ভাল বেকারীতে যাব।  
आज हम किसी अच्छी बेकरी में जाएंगे।  
আজ হম কিসী অচ্চী বেকারী মে জায়েঙ্গে।

কেন? বিশেষ কিছু?  
क्यों? कोई विशेष बात है?  
কেয়ো? কোই বিশেষ বাত হায়?  
হ্যাঁ, পরশু আমার ছেলের জন্মদিন।  
हाँ, परसों हमारे बेटे का जन्मदिन है।  
হ্যাঁ, পরসো মেরে বেটে কা জন্মদিন হায়।

ওই গলিতে একটি বেকারী আছে।  
उस गली में बेकरी है।  
উস গলী মে বেকরী হায়।  
সে টাটকা রুটি বিক্রি করে।  
वह ताजी रोटियाँ बेचता है।  
উবহ তাজী রোটিয়াঁ বেচতা হায়।

ঠিক আছে, আমরা ওটাত্তেই যাব।  
ठीक है, हम उसी में जाएंगे।  
ঠিক হায়, হম উসী মে জায়েঙ্গে।

ভাই, আপনি বার্থডে কেকের আর্ডর নেবেন?  
भाई, आप जन्मदिन के कैंक का आर्डर लेते हैं?  
ভাই, আপ জন্মদিন কে কেক কা আর্ডর লেতে হায়?

হ্যাঁ স্যার, বলুন।  
हाँ सर, बताइए।

কি কেক বানাতে হবে? কীসা কেক বানানা চাহতে হৈ? কইসা কেক বনবানা চাহতে হায়?  
आपनार কাছে कत रकमের कैंक पाওয়া যায়।  
আপকে পাস কিতনী तरह का कैंक मिलता है?  
আপকে পাস কিতনী तरह का कैंक मिलता हय?

সিম্পল কেক, বাটার কেক, স্পেশাল কেক, ডিম কেক, ডিম ছাড়া কেক, সব রকমের কেক পাওয়া যায়।  
साधारण कैंक, बटर कैंक, स्पेशल कैंक, अंडे का कैंक, बिना अंडे का कैंक हर तरह का कैंक मिलता है।  
সাধারণ কেক, বটর কেক, স্পেশাল কেক, অণ্ডে কা কেক, বিনা অণ্ডে কা কেক হর तरह কা কেক मिलता है।

সাধারণ কেক, বাটার কেক, স্পেশাল কেক, অণ্ডে কা কেক, বিনা অণ্ডে কা কেক, হর तरह কা কেক मिलता हय।

কেকের জন্য এডভান্স করতে হবে।  
कैंक के लिए एडवॉन्स देना होगा।  
কেক কে লিয়ে এডভান্স দেনা হোগা।  
কেকের উপর কি লিখতে হবে, বলুন।  
कैंक पर क्या लिखना होगा, बताइए।  
কেক পর কোয়া লিখনা হোগা, বতাইয়ে।

আমায় জ্যামের একটি বোতল আর এক ডজন ডিম দিন।  
मुझे जैम की एक बोतल और एक दर्जन अंडे दीजिए।  
মুঝে জৈম কী এক বোতল আউর এক দর্জন অণ্ডে দীজিয়ে।

কাল আপনি আমায় বাসি জিনিস দিয়েছিলেন।  
कल आपने मुझे बासी चीजें दी थीं।  
কল আপনে মুঝে বাসী চীজ়ে দী থী।

আমি এ কথা স্বীকার করবো না।  
मैं यह बात नहीं मानूंगा।  
ম্যাঁয় ইয়ে বাত নহী মানুঁগা।

তার মানে আমি মিথ্যা বলছি? ইসকা মতলব মেন্ ভুট বোল রহা হুঁ?  
ইসকা মতলব মায়্ বুট বোল রহা হুঁ।

আমার দোকানে খারাপ জিনিস থাকে না।  
मेरी दुकान में खराब चीजें नहीं रहती।  
मेरी दुकान में खराब चीजें नहीं रहती।

আমি এনে দেখাব?

मैं लाकर दिखाऊँ?

मॉय लाकर दिखाऊँ।

রাগ করবেন না।

गुस्सा मत कीजिए।

गुस्सा मत कीजिये।

জিনিস যত ভালই হোক, কখনো না কখনো খারাপ হয়ে যায়।  
चीजें चाहे जितनी अच्छी हों, कभी न कभी खराब हो ही जाती हैं।

चीजें चाहे जितनी अच्छी हों, कभी न कभी खराब हो ही जाती हैं।

ঠিক আছে, ছাড়।

ठीक है, छोड़ो।

ठीक होय छोड़ो।

আমায় একটা আইসক্রীম দাও।

मुझे एक आइसक्रीम दो।

মুঝে এক আইসক্রীম দে।

একটি প্যাকেটে দুটি পেন্সিল দিয়ে ওনাকে দিয়ে দাও।  
एक पैकेट में दो पेन्सिल डालकर इन्हें दे दो।

এক প্যাকেট মে দো পেন্সিল ডাল কর ইনহে দে দো।

## 25. মেরামত(Repair) मरम्मत

দাদা, আমার কম্পিউটার কাজ করছে না।

भाई, हमारा कंप्यूटर काम नहीं कर रहा है।

ভাই, হমারা কম্পিউটার কাম নহী কর রহা হায়।

আপনার কম্পিউটারে কি সমস্যা হয়েছে?

आपके कंप्यूटर में क्या खराबी है?

আপকে কম্পিউটার মে কেয়া খারাবী হায়?

আমি জানি না।

मुझे पता नहीं।

মুঝে পতা নহী।

কম্পিউটার কোথায়?

कंप्यूटर कहाँ है?

কম্পিউটার কহা হায়?

ওই হলে রাখা আছে।

कबे खराप हल?

कल राते।

কেউ কি কিছু করেছিলো।

ना।

তা হলে কি নিজে থেকে বন্ধ হয়ে গেছে?

তাই তো বলছি।

আমি এটাকে ঠিক করার চেষ্টা করে ছিলাম।

কিন্তু যন্ত্র চেষ্টাই বৃথা হয়ে গেলো।

এটা ঠিক করতে কত টাকা লাগবে?

এখন বলতে পারছি না।

এটা কে আমার দোকানে নিয়ে যাচ্ছি।

ভাল ভাবে দেখে নিয়ে বলছি।

আপনার কাছে হাতুড়ি আছে?

আছে, কিন্তু কেনো?

আমার বাড়িতে একটু মেরামতের কাজ করার ছিল।

उस हाल में रखा है।

कब खराब हुआ?

कल रात को।

কিসী নে कुछ किया था क्या?

किसी ने कुछ किया था क्या?

नहीं।

तो क्या अपने आप बन्द हो गया?

तो क्या अपने आप बन्द हो गया?

वही तो कह रहा हूँ।

मैंने इसे ठीक करने की कोशिश की थी।

म्याने इसे ठीक करने की कोशिश की थी।

लेकिन सारी कोशिश बेकार हो गई।

लेकिन सारी कोशिश बेकार हो गई।

इसे ठीक करने का कितना खर्च लगेगा?

इसे ठीक करने में कितना खर्च लागेगा?

अभी नहीं बता सकता। अभी नहीं बता सकता।

मैं इसे अपनी दुकान में ले जाता हूँ।

मॉय इसे अपनी दुकान में ले जाता हूँ।

ठीक से देखकर बताऊँगा। ठीक से देखकर बताऊँगा।

क्या आपके पास हथौड़ी है?

क्या आपके पास हथौड़ी है?

है, लेकिन क्यों?

हय, लेकिन केरों?

मेरे घर में कुछ मरम्मत का काम करना है।

मेरे घर में कुछ मरम्मत का काम करना है।

আমার জানালার দুটি পেরেক ভেঙে গেছে।  
मेरी खिड़की की दो कीलें टूट गई हैं।  
मेरी खिड़की की दो कीलें टूट गई हैं।

নিজের কাজ শেষ করে আমার কাজটা করে দেবেন ?  
अपना काम पूरा करने के बाद मेरा काम कर देंगे?  
अपना काम पूरा करने के बाद मेरा काम कर देंगे?

निश्चय कर दें। जरूर कर दूंगा।

বাড়ির এমন ছোট-ছোট জিনিসের মেরামত করাতে চাই।  
घर की कुछ छोटी-छोटी चीजों की मरम्मत करवाना चाहता हूँ।  
घर की कुछ छोटी-छोटी चीजों की मरम्मत करवाना चाहता हूँ।

## 26. কম্পিউটার কেনা (Computer Purchase) কম্পিউটার की खरीदारी

আমার একটি কম্পিউটার লাগবে। मुझे एक कंप्यूटर चाहिए। मुझे एक कंप्यूटर चाहिए।

কোন কোম্পানির নেবেন? किस कंपनी का चाहिए? किस कंपनी का चाहिए?

আপনার কাছে কোন কোম্পানির আছে? आपके पास किस कंपनी का है?  
आपके पास किस कंपनी का है?

বেশ কএকটি কোম্পানির। कई कंपनियों का। कई कंपनियों का।

কোন কোম্পানি সব থেকে ভাল। कौन सी कंपनी सबसे अच्छी है?  
कौन सी कंपनी सबसे अच्छी है?

স্যার, আমি বিক্রী করি। আমার সব কোম্পানি ভাল লাগে।  
सर, मैं तो बेचता हूँ। मुझे सभी कंपनियाँ अच्छी लगती हैं।  
सर, मैं तो बेचता हूँ। मुझे सभी कंपनियाँ अच्छी लगती हैं।

কোন কোম্পানির কম্পিউটার বেশী বিক্রী হচ্ছে?  
किस कंपनी का कंप्यूटर अधिक बिक रहा है?  
किस कंपनी का कंप्यूटर अधिक बिक रहा है?

যদি বলতে কি আমরা তৈরি করে বিক্রী করি।  
सच कहूँ तो हम बनाकर बेचते हैं।  
सच कहूँ तो हम बनाकर बेचते हैं।

তার মানে?

इसका मतलब?

इसका मतलब?

আলাদা-আলাদা কোম্পানির জিনিস দিয়ে একটা সেট তৈরি করি স্যার।  
अलग-अलग कंपनियों का सामान लगाकर एक सेट बनाते हैं सर।  
अलग-अलग कंपनियों का सामान लगाकर एक सेट बनाते हैं सर।

আমি বুঝতে পারলাম না।

मेरी समझ में नहीं आया। मेरी समझ में नहीं आया।

कि करे बोबाले आपनि बुझते  
पारबेन?

कैसे समझाऊँ कि आप समझ सकें?  
कैसे समझाऊँ कि आप समझ सकें?

দেখুন স্যার, যেমন, মনিটর, এক্স কোম্পানির তো কী-বোর্ড ওয়াই কোম্পানির, ইয়ু পি এস জেড  
কোম্পানির আর মাউস এ কোম্পানির।

देखिए सर, जैसे कि मॉनिटर एक्स कंपनी का, तो की-बोर्ड वाई कंपनी का,  
यूपीएस जेड कंपनी का और माऊस ए कंपनी का।

देखिये सार, जैैसे, मॉनिटर, एक्स कंपनी का, तो की-बोर्ड वाई कंपनी का, इयू पी एस जेड  
कंपनी का आउटर माऊस ए कंपनी का।

ঠিক আছে, বুঝলাম।

ठीक है, समझ गया।

ठीक है, समझ गया।

আমার জন্য একটি ভাল সেট তৈরি  
करे दिन।

मेरे लिए एक अच्छा सेट बना दीजिए।  
मेरे लिए एक अच्छा सेट बना दीजिए।

সেটি তৈরি করতে কত খরচ পড়বে?

बनाने में कितना खर्च आएगा?  
बनाने में कितना खर्च आएगा?

কম পক্ষে বত্রিশ হাজার।

कम से कम बत्तीस हजार।  
कम से कम बत्तीस हजार।

আপনি ওটাকে চালিয়ে দেখিয়ে দেবেন  
तो?

आप उसे चलाकर दिखा देंगे न?  
आप उसे चला कर दिखा देंगे न?



কিস্তিতে নেবার ব্যবস্থা আছে কি?

কিস্তি পর নেবে কী কী প্রবন্ধ হয়?  
কিস্তি পর নেবে কী কী প্রবন্ধ হয়?

চল্লিশ শতাংশ নকদ দিতে হবে, যা বাকি থাকবে প্রতি মাসে ছয় শতাংশ করে দিতে হবে।

চাল্লিশ প্রতিশত নকদ দেনা হোগা, জো বাকী रहेगा वह छः प्रतिशत की मासिक कিস্তों में देना होगा।

চাল্লিশ প্রতিশত নকদ দেনা হোগা, জো বাকি রহুগো ছঃ প্রতিশত কী মাসিক কিস্তি মে দেনা হোগা।

সেট কত দিনে তৈরি করে দেবেন?

সেট কতদিনে দিন में बना देंगे?  
সেট কতদিনে দিন में बना देंगे?

কাল সন্ধ্যাতে আপনার বাড়ি চলে যাবে।

কল শাম तक आपके घर पहुँच जाएगा।

কল শাম तक आपके घर पहुँच जायेगा।

## 27. ওষুধের দোকান (Medical Shop) दवाइयों की दुकान

এই কাগজে লেখা ওষুধগুলি দিন।

इस पुर्ज पर लिखी हुई दवाएं दीजिए।

ইস পুরজে পর লিখি ছই দবারে দীজিয়ে।

আমাদের কাছে 'এক্স' টেবলেট নেই, 'ওয়াই' দিয়ে দেব?

मेरे पास 'एक्स' टेबलेट नहीं है, 'वाई' दे दूँ।

মেরে पास 'এক্স' টেবলেট নহী হয়, 'ওয়াই' দে দুঁ?

না, ডাক্তার যা লিখেছেন, তাই দেবেন।

नहीं, डाक्टर ने जो लिखा है, वही दीजिए।

নহী, ডাক্তার নে জো লিখা হয় বহী দীজিয়ে।

ক্ষমা করবেন, আমাদের কাছে মাল শেষ হয়ে গেছে।

क्षमा कीजिए, हमारे पास माल समाप्त हो गया है।

ক্ষমা কীজিয়েগা, হমারে पास মাল সমাপ্ত হো গয়া হয়।

কবে আসবে?

কব আয়গা?

কব আয়েগা?

কাল নতুন মাল আসার কথা আছে।

কল নয়া মাল আনে কী बात है।  
কল নয়া মাল আনে কী बात है।

আমায় একটা ব্যথার ওষুধ দিন।

मुझे दर्द की कोई दवा दीजिए।  
মুঝে দরদ কী কেই দবা দীজিয়ে।

বয়স কত?

উমর কিতনী है?

উমর কিতনী হয়?

বয়স্কদের জন্য।

वयस्कों के लिए?

বয়স্কো কে লিয়ে।

ডাক্তারের প্রেসক্রিপশন না হলে আমরা ওষুধ দি না?

डाक्टर का नुस्खा न होने पर हम दवा नहीं देते?

ডাক্তার কা প্রেসক্রিপশন না হোনে পর হম দবা নহী দেতে?

এবার দিয়ে দিন, এর পর দেবেন না।

इस बार दे दीजिए, आगे से मत दीजिएगा।

ইস বার দে দীজিয়ে আগে সে মত দীজিয়েগা।

দিতে অসুবিধে নেই, কিন্তু কোনো সমস্যা হলে কে দায়ী হবে?

देने में कोई परेशानी नहीं है, लेकिन कोई समस्या हुई तो कौन जिम्मेदार होगा?

দেনে মে কোই পরেশানী নহী হয়, লেकिन কোই সমস্যা হুই তো কৌন জিম্মেদার হোগা?

আমায় দিতে বলবেন না, আমি দিতে পারব না।

मुझे देने को मत कहिए, मैं नहीं दे पाऊँगा।

মুঝে দেনে কো মত कहিয়ে, ম্যাঁ নহী দে পাউগা।

স্যার, আমায় একটা মলম দিন।

महाशय, मुझे एक मलहम दीजिए।

মহাশয়, মুঝে এক মলহম দীজিয়ে।

এটা এক্সট্রানল ব্যবহারের জন্য।

यह बाहरी उपयोग के लिए है।

ইয়ে বাহরী উপযোগ কে লিয়ে হয়।

আমি জানি।

मैं जानता हूँ।

ম্যাঁ জানতা হুঁ।

গত মাসে আমি একটি টনিক কিনেছিলাম।  
पिछले महीने मैंने एक टनिक खरीदा था।  
পিছলে মহীনে ম্যানে এক টানিক খরীদা থা।

সেটি আর একটা দিন।

দিচ্ছি, কিন্তু দাম বেড়ে গেছে।

দি ন, আমরা কি করতে পারি।

না, রাগ করবেন না।

রাগ করব না তো কি আনন্দে নাচব?

वही एक और दीजिए।

दे रहा हूँ, लेकिन दाम बढ़ गया है।

दे रहा हूँ, लेकिन दाम बढ़ गया है।

दीजिए, हम कर ही क्या सकते हैं।

दीजिये, हम कर ही क्या सकते हैं।

नहीं, गुस्सा मत होइए। नहीं, गुस्सा मत होइये।

गुस्सा न करूँ तो क्या खुशी से नाचूँ?

गुस्सा न करूँ तो क्या खुशी से नाचूँ?

## 28. সিটি বাস স্টোপে (City Bus Stop) सिटी बस स्टॉप

মৌলালী যাবার বাস কোথায় পাব?

मौलाली जाने की बस कहाँ मिलेगी?

मौलाली जाने की बस कहाँ मिलेगी?

সোজা গিয়ে বাঁ দিক ঘুরে যাবেন।

सीधे जाकर बाईं तरफ मुड़ जाइए।

सीधे जाकर बाईं तरफ मुड़ जाइये।

এটা কি মৌলালী বাস স্টপ?

क्या यह मौलाली का बस स्टॉप है?

क्या इसका मौलाली का बस स्टॉप है?

হ্যাঁ, এটাই।

हाँ, यही है।

हाँ, इसी है।

বাস কখন আসবে?

बस कब आएगी?

बस कब आएगी?

প্রায় দশ মিনিটে আসা উচিত।

लगभग दस मिनट में आना चाहिए।

लगभग दस मिनट में आना चाहिए।

এখান থেকে মৌলালী যেতে কত সময় লাগে?

यहाँ से मौलाली जाने में कितना समय लगता है?

इहाँ से मौलाली जाने में कितना समय लगेगा?

বাস কি সময়মতো আসে?

बस समय पर आती है न?

बस समय से आती है या ना?

সময়মতো এলে ভীড় কি রকম থাকে?

समय से आने पर भीड़ कैसी रहती है?

समय से आने पर भीड़ कैसी रहती है?

বাসে কি খুব ভীড় হয়?

बस में बहुत भीड़ होती है क्या?

बस में बहुत भीड़ होती है क्या?

না, কিন্তু দেরি হলে কি হবে?

नहीं, लेकिन देर से आने पर क्या होगा?

नहीं, लेकिन देर होने पर क्या होगा?

লোক জমতে থাকে তো?

लोग इकट्ठा होते रहते हैं?

लोग इकट्ठा होते रहते हैं?

বেশী ভীড় হলে আমার ভয় করে।

भीड़ अधिक होने पर मुझे डर लगता है।

भीड़ अधिक होने पर मुझे डर लगता है।

ভয় পাবেন না।

डरिए मत।

डरिये मत।

এখানে ভীড় হওয়া বাঞ্ছনীয় কথা।

यहाँ भीड़ होना आम बात है।

यहाँ भीड़ होना आम बात है।

আমার ছোটবেলায় এই শহরে দোতলা বাস চলত।

मेरे बचपन में इस शहर में दोमंजिली बसें चलती थीं।

मेरे बचपन में इस शहर में दो मंजिली बसें चलती थीं।

সে সময় পাল্টে গেছে।

वह समय बदल गया है।

उवह समय बदल गया है।

এখন সে বাস দেখাও যায় না।

अब वे बसें देखने को भी नहीं मिलती।

अब वे बसें देखने को भी नहीं मिलती।



যে বাসটি আসছে, সে টি কোথায় যায়?

जो बस आ रही है, वह कहाँ जाती है?  
जो बस आ रही है, वह कहाँ जाती है?

এ তো ফুলবাগানের দিকে যায়।

यह तो फूलबागान की तरफ आती है।  
इसे तो फूलबागान की तरफ जाती है।

এইটতে উঠলে মাঝখানে নামতে পারবো তো?

इसमें चढ़ने पर बीच में उतर सकते हैं?  
इसमें चढ़ने पर बीच में उतर सकते हैं?

না।

नहीं।

কেনো?

क्यों?

এটি মেট্রো লাইনার।

यह मेट्रो लाइनर है?

नहीं।

क्यों?

इसमें मेट्रो लाइनर है।

কোথাও দাঁড়ায় না।

कहीं रुकती नहीं है।

कहीं रुकती नहीं है।

## 29. সিটি বাসে (In the City Bus) सिटी बस में

থামাও ভাই, থামাও, থামাও। রোকো মাই, রোকো, রোকো। রোকো ভাই, রোকো, রোকো।

বাস স্টপ তো ওখানে, এখানে বাস থামালে কেন?  
বাস স্টাপ তো বহাঁ হৈ, বস যहाँ क्यों रोकती?  
বাস স্টাপ তো উহাঁ হয়, বাস ইहाँ क्यो रोकती?

ওঠো, ভাই ওঠো।

चढ़ो मई, चढ़ो।

चढ़ो भई, चढ़ो, चढ़ो।

ভিতরে যাও।

अंदर जाओ।

अंदर जाओ।

ভিতরে জায়গা নেই।

अंदर जगह नहीं है।

अंदर जगह नहीं है।

সরে দাঁড়ান, এদিকে জায়গা নেই। হট কর খড় হোইএ, ইধর জগহ নহী হৈ।

हट कर खड़े होइए, इधर जगह नहीं है।

জায়গা নেই তো কি করবো?

जगह नहीं है तो क्या करूँ?

जगह नहीं है तो क्या करूँ?

জায়গা করে নিয়ে ভিতরে  
চুকে যান।

आमि सेटा করতে পারি না।

না করতে পারলে সরে যান।

সরুন, সরে যান।

কোথায় সরবো?

আপনি একটু সরে গেলে আমি ভিতরে যেতে পারব।

आपके जरा सा सरक जाने पर मैं अंदर जा सकूँगा।

আপকে জরা সা সরক জানে পর মায় অন্দর জা স্কুগা।

এদিকে তাকান। যদি একটুও জায়গা থাকে তা হলে ভিতরে চলে যান।

इधर देखिए, अगर थोड़ी भी जगह हो तो भीतर चले जाइए।

ইধর দেখিয়ে। अगर थोड़ी भी जगह हो तो अंदर चले जाइये।

হাওয়া আসছে না।

हवा नहीं आ रही है।

हावा नहीं आ रही है।

এগিয়ে যান, এগিয়ে যান।

आगे जाइए, आगे जाइए।

आगे जाइये, आगे जाइये।

পিছনে বসার জায়গা আছে।

पीछे बैठने की जगह है।

पिछे बइठने की जगह है।

মহিলাদের বসার জায়গায়, পুরুষরা বসতে পারে না।

महिलाओं के बैठने की जगह पर पुरुष नहीं बैठ सकते।

মহিলাओं কে বইঠনে কী জগহ পর, পুরুষ নহী বইঠ सकते।

উঠুন।

खड़े हो जाइए।

खड़े हो जाइये।

মহিলাদের সম্মান করুন।

महिलाओं का सम्मान कीजिए।

महिलाओं का सम्मान कीजिये।

দাদা, সেক্রেটারিয়াট এলে আমায় বলে দেবেন।  
মাই সাহব, সচিবালয় আনে পর মুন্ডো বতা দীজিয়ে।  
ভাই বাহব, সচিবালয় আনে পর মুন্ডো বতা দীজিয়ে।

এবার আসবে। অব আয়গা।  
আপনার স্টপ এসে গেছে, নামুন। আপকা স্টাপ আ गया है, उतर जाइए।  
আপকা স্টাপ আ गया, उतरिये।

### 30. গাছ ও উদ্ভিদ (Trees and Plants) পেড়-পৌধে

এই গলিতে একটিও গাছ নেই। इस गली में एक भी पेड़ नहीं है।  
ইস গলী মে এক ভী পেড় নহী হয়। इस गली मे एक भी पेड़ नहीं है।

গলির কথা কি বলছেন, রাস্তা তেও গাছ নেই।  
गली की बात क्या कर रहे हैं, सड़क पर भी कोई पेड़ नहीं है।  
গলী কী বাত কেয়া কর रहे हैं, सड़क पर भी कोई पेड़ नहीं है।

কেনো? क्यों? কেয়ো?

মানুষের সংখ্যা বেড়ে যাওয়ার জন্য এসব হচ্ছে।  
लोगों की संख्या बढ़ जाने की वजह से ऐसा हुआ है।  
লোগোঁ কী সংখ্যা বণ্ জানে কী বজহ সে য়হ হো রহা হয়।

আমাদের গাছ লাগানো উচিত। हमें पेड़ लगाना चाहिए। हमें पेड़ लगाना चाहिए।

গাছ থাকলে ভাল বায়ু পাওয়া যায়।  
पेड़ों के होने पर अच्छी हवा मिलती है।  
পেড়োঁ কে হোনে পর অচ্চী হবা মিলতী হয়।

গরম কালে গাছের ছায়াতে বসতে ভাল লাগে।  
गर्मी में पेड़ की छाया में बैठना अच्छा लगता है।  
গরমী মে পেড় কী ছায়া মে বৈঠনা অচ্ছা লগতা হয়।

গাছ লাগানো ভাল কাজ। पेड़ लगाना अच्छी बात है। पेड़ लगाना अच्छी बात है।  
গাছ রাতারাতি বাড়ে না। पेड़ रातोंरात नहीं बढ़ता। पेड़ रातोंरात नहीं बढ़ते।

ধীরে-ধীরে বাড়ে।

গাছ লাগানো আর তাদের রক্ষা করা আমাদের দায়িত্ব।  
पेड़ लगाना और उनकी रक्षा करना हमारी जिम्मेदारी है।  
পেড় লাগানো আউর উনকী রক্ষা করনা হমারী জিম্মেদারী হায়।

আমাদের গাছের রক্ষা করা উচিত।

हमें पेड़ों की रक्षा करनी चाहिए।  
হমে পেড়োঁ কী রক্ষা করনী চাহিয়ে।

গাছে পাতা থাকে।

पेड़ों पर पत्ते होते हैं। पेड़ों पर पत्ते होते हैं।

পাতা থেকে আমরা শুদ্ধ বায়ু পাই।

पत्तों से हमें शुद्ध हवा मिलती है।  
পতৌ সে হমে শুদ্ধ হবা মিলতী হয়।

তাতে আমাদের স্বাস্থ্য ভাল থাকে।

उससे हमारा स्वास्थ्य ठीक रहता है।  
উসসে হমারা স্বাস্থ্য ঠিক রহতা হয়।

গাছে ওঠা এক রকমের ব্যায়াম, তাতে শরীর ভাল থাকে।

पेड़ पर चढ़ना भी एक तरह का व्यायाम है, उससे शरीर अच्छा रहता है।  
পেড় পর চড়না এক তরহ কা ব্যায়াম হায়, উসসে শরীর ঠিক রহতা হয়।

কিছু-কিছু গাছ সব সময় সবুজ থাকে।

कुछ पेड़ हमेशा हरे रहते हैं।  
কুছ পেড় হমেশা হরে রহতে হায়।

গাছ থেকে আমরা কাঠ পাই।

पेड़ों से हमें लकड़ी मिलती है?  
পেড়োঁ সে হমে লকড়ী মিলতী হয়।

আমাদেরও নিজের বাগানে গাছ লাগাতে হবে।

हमें भी अपने बगीचे में पेड़ लगाने चाहिए।  
হমে ভী অপনে বগীচে মে পেড় লগানে চাহিয়ে।

গাছ পালা জীবন দায়ক।

पेड़-पौधे जीवनदायक हैं।  
পেড়-পৌধে জীবন দায়ক হোতে হায়।

কছু গাছ অনেক বড় আর উচ্চ হয়।

कुछ पेड़ बहुत बड़े और ऊँचे होते हैं।  
কুছ পেড় বহুত বড়োঁ আউর উঁচে হোতে হায়।

কিছু গাছ আশে-পাশে বাড়ে।

কুচ পেড় অগল-বগল বড়তে হৈঁ।  
কুচ পেড় অপনে আস-পাস বড়তে হারঁ।

তাদের লতা বলা হয়।

उन्हें लता कहते हैं।

উনহে লতা কহতে হায়ঁ।

### 31. উৎসাহ দেওয়া (Encouragement) প্রোত্সাহন

হেলা ডেবিড, কেমন আছো?

হেলো ডেবিড, কৈসে হো?

হেলা ডেবিড, কৈসে হো?

ভাল আছি।

অচ্চা হুঁ।

অচ্চা হুঁ?

তোমার ব্যবসা কেমন চলছে?

তুম্হারা ধন্ডা কৈসা চল रहा है?  
তুম্হারা ধন্ডা কৈসা চল रहा है?

ভাল না।

ठीक नहीं है।

ঠিক নহীঁ হায়।

কি হল?

क्या हुआ?

কেয়া হুআ?

আগে এখানে শুধু আমার  
দোকান ছিল।

पहले यहाँ केवल मेरी दुकान थी।  
পহলে ইহাঁ কেবল মেৰী দুকান থী।

ভাল চলত।

अच्छी चलती थी।

অচ্ছী চলতী থী।

সেটা দেখে আরও দু-তিন জন দোকান খুলেছে।

यह देखकर और दो-तीन लोगों ने दुकान खोली है।

ইয়হ দেখ কর আউর দো-তিন লোগোঁ নে দুকান খোলী হায়।

তাই আমার ব্যবসা ভাল যাচ্ছে না।

इसलिए मेरा काम अच्छा नहीं चल रहा है।

ইসলিয়ে মেরা কাম অচ্ছা নহীঁ চল रहा হায়।

চিন্তা কর না।

चिंता मत करो।

চিন্তা মত করে।

ঈশ্বরের উপর ভরসা রেখে চেষ্টা করে যাও।

मगवान पर भरोसा रख कर प्रयास करते रहो।

ভগবান পর ভরোসা রখ কর প্রয়াস করতে বহো।

তুমি ভাল ব্যবসা কর।

तुम अच्छी तरह से धंधा करते हो।  
তুম অচ্ছী তরহ সে ধন্ডা করতে হো।

আমরা তোমার সাথে আছি।

हम तुम्हारे साथ हैं।

হম তুমহারে সাথ হায়ঁ।

সব সময় তোমার সাথে সহযোগিতা  
করব।

हमेशा तुमसे सहयोग करेंगे।  
হমেশা তুমসে সহযোগ করেঙ্গে।

তুমি অবশ্যই সফল হবে।

तुम जरूर कामयाब होगे।

তুম জরুর কাময়াব হোগে।

ভয় করবে না।

डरना मत।

ডরনা মত।

ব্যবসাতে সবার সমস্যা আসে।

व्यापार में सबके सामने मुश्किलें आती हैं।  
ব্যাপার মে সবকে সামনে মুশিকলে আতী হায়ঁ।

এ তো সাধারণ কথা।

यह आम बात है।

ইয়ে আম বাত হায়।

যাহব করে এগোতে থাক।

साहस के साथ आगे बढ़ते रहो।

সাহস কে সাথ আগে বড়তে রহো।

টাকার দরকার হলে আমাদের  
বলবে।

रुपयों की जरूरत हो तो हमें बताना।  
রুপয়োঁ কী জরুরত হো তো হমসে কহনা।

করুর চিন্তা করবে না।

किसी की परवाह मत करना। किसी की परवाह मत करना।

বিপদ এলেও কিন্তু সাহস ছাড়বে না। কঠিনাই আনে পর भी সাহস মত খোনা।

कठिनाई आने पर भी साहस मत खोना।  
কঠিনাই আনে পর ভী সাহস মত খোনা।

তুমি ঠিক পথে আছ।

तुम सही रास्ते पर हो।

তুম সহী রাস্তে পর হো।

### 32. বার্তালাপ (Conversation) বার্তালাপ

আনন্দের আসরে আপানাদের সবাই কে স্বাগত জানাই।

खुशी के इस अवसर पर आप सबका स्वागत है।

খুশী কে ইস অবসর পর আপ সবকা স্বাগত হায়।



আপনাকে জন্মদিনের শুভেচ্ছা জানাই।  
आपको जन्मदिन की शुभकामनाएं।  
आपको जन्मदिन की शुभ कामनाएँ।

আমার শুভেচ্ছা রইল। मेरी बधाइयाँ भी स्वीकार कीजिए। मेरी बधाइयाँ भी स्वीकार करें।

স্যার, আমি আমার বন্ধুদের পক্ষ থেকে আপনাকে শুভেচ্ছা জানাচ্ছি।  
सर! मैं अपने दोस्तों की तरफ से आपका अभिनन्दन करता हूँ।  
স্যার, মায়ী আপনে দোস্তো কী তরফ সে আপকা অভিনন্দন করতা হুঁ।

আমি বিশ্বাস করি আপনি উন্নতির শিখরে পৌঁছাবেন।  
मुझे विश्वास है कि आप उन्नति के शिखर पर पहुँचेंगे।  
মুঝে বিশ্বাস হায় কি আপ উন্নতি কে শিখর পর পহুঁচেন্গে।

আপনাকে দেখে খুশি হয়েছি। आपको देख कर बहुत खुशी हुई है।  
आपको देख कर बहुत खुशी हुई है।

আপনাকে একটি প্রস্তাব দিতে চাই। मैं आपको एक प्रस्ताव देना चाहता हूँ।  
মায়ী আপকো এক প্রস্তাব দেনা চাহতা হুঁ।

ক্ষমা করবেন। मुझे माफ कर दीजिए। मुझे माफ कर दीजिये।

আমার ভাল লাগছে না। मुझे अच्छा नहीं लग रहा है। मुझे अच्छा नहीं लग रहा है।

চিন্তা করবেন না। चिंता मत कीजिए। चिंता मत कीजिये।

জীবন এক দিনে শেষ হয় না। जिन्दगी एक दिन में समाप्त नहीं होती।  
জিন্দগী এক দিন মে সমাপ্ত নহী হোতী।

আবার দেখা হবে। फिर मिलेंगे। फिर मिलेंगे।

### 33. পরিবার (Family) পরিবার

আমরা সবাই এক। हम सब एक हैं। हम सब एक हैं।

এটাই পরিবারের आधार। यही परिवार का आधार है। यही परिवार का आधार है।

আপনি সংযুক্ত পরিবার থাকত।

पहले संयुक्त परिवार होते थे।  
পহলে সংযুক্ত পরিবার হোতে থে

সেটা ভালবাসা আর সহযোগিতা দিয়ে তৈরি করা হত।  
उसे प्यार और सहयोग से बनाया जाता था।  
উসে পেয়ার আউর সহযোগ সে বনায়ো জাতা থা।

তখন চার-পাঁচ পুরুষের সদস্যরা এক সাথে থাকতো।  
उस समय चार-पाँच पीढ़ियों के लोग साथ रहा करते थे।  
উস সময় চার-পাঁচ পিড়িয়োঁ কে লোগ এক সাথ রহা করতে থে।

এখন তো পরিবার মানে আমি, আমার বউ আর বাচ্চা।  
अब तो परिवार का अर्थ है मैं, मेरी पत्नी और बच्चे।  
অব তো পরিবার কা মতলব হায় মায়ী, মেৰী পত্নী আউর বচ্চে।

তা ছাড়া আর কেউ না। इसके अलावा और कोई नहीं।  
इसके अलावा आउर कोई नहीं।

আপনার বাড়িতে কে-কে থাকে? आपके घर में कौन-कौन रहता है?  
आपके घर में कौन-कौन रहता है?  
আপকে ঘর মে কৌন-কৌন রহতা হায়?

আপনার পরিবারে ক জন আছে। आपके परिवार में कितने लोग हैं?  
आपके परिवार में कितने लोग हैं?  
আপনার পরিবারে ক জন আছে।

আপনার পরিবারে ক জন প্রবীণ সদস্য আছেন?  
आपके परिवार में कितने उम्रदराज लोग हैं?  
আপকে পরিবার মে কিতনে উমরদরাজ লোগ হায়?

এখানে এক জন বৃদ্ধ কে দেখতে পাচ্ছি।  
वहाँ कोई वृद्ध दिखाई दे रहे हैं।  
উহাঁ কোই বৃদ্ধ দিখাই দে রহে হায়।

উনি আমার ঠাকুর দা। वे हमारे दादाजी हैं।  
वे हमारे दादाजी हैं।  
উয়ে হমারে দাদাজী হায়।



ঠকুরদা এখনো দাঁত দিয়ে ফল কেটে খেতে পারেন।  
দাদাজী অম্মী মী অপনে দাঁত সে কাটকর ফল খাতে হৈঁ।  
দাদা জী অম্মী মী অপনে দাঁত সে কাটকর ফল খাতে হায়ঁ।

### 34. ঘর (House) ঘর

ঘরের মানে কি?

ঘর का क्या अर्थ है?

ঘর का मतलब क्या হয় ?

ঘর মানে চারটি দেওয়ালে ঘেরা, ছাত দিয়ে ঢাকা, এক টি দরজা দেওয়া এমন স্থান যেখানে থাকতে পারা যায়।

चार दीवारों से घिरे, छत से ढके, एक दरवाजे से बंद स्थान को घर कहते हैं, जिसमें रहा जा सकता है।

ঘর চার দিবারো সে ঘিরে, ছত সে ঢকে, এক দরবাজে সে বন্দ স্থান কো ঘর कहते हयँ जहाँ रहा जा सकता हय।

ইট-পাথর দিয়ে তৈরি প্রত্যেক টি যায়গা বাড়ি হয় না।

ईट-पत्थर से बनी हर इमारत घर नहीं होती।

ইট-পাথর সে বনী हर इमारत घर नहीं होती।

বাড়িতে এক টি পরিবারের সদস্যরা এক সাথে থাকে।

घर में एक परिवार के सदस्य साथ मिलकर रहते हैं।

ঘর মে এক পরিবার কে সদস্য সাথে মিলকর रहते हयँ।

তারা পরস্পরের দেখা-শোনা করে।

वे एक-दूसरे की देखभाल करते हैं।

উয়ে এক দুবরে কী দেখভাল করতে হয়ঁ।

বাড়ি আমাদের প্রথম পাঠশালা।

घर ही हमारी पहली पाठशाला होता है।

ঘর হমারী পহলী পাঠশালা হোতী হায়।

যেখানে আমরা আমাদের জীবনের প্রথম শিক্ষা লাভ করি।

हम अपने जीवन की पहली शिक्षा वहीं प्राप्त करते हैं।

হম অপনে জীবন কী পহলী শিক্ষা বহী প্রাপ্ত করতে হয়ঁ।

আপনি যেখানে থাকেন সে বাড়িটি আপনার নিজের না ভাড়া বাড়ি?  
आप जहाँ रहते हैं वह घर आपका अपना है या किराये का है।  
আপ জহাঁ रहতে হয়ঁ উবহ ঘর আপকা अपना हय या किराये का हय?

নিজের বাড়ি আর ভাড়ার বাড়ির মধ্য অনেক পার্থক্য।

अपने मकान और किराये के घर में बहुत अंतर होता है।

অপনে ঘর আউর কিরায়ে কে ঘর মে বহুত অন্তর হোতা হায়।

আমাদের সরকার সবাই কে কম দামে বাড়ি দেওয়ার চেষ্টা করছে।

हमारी सरकार सभी को कम दाम पर घर देने का प्रयास कर रही है।

হমারী সরকার সম্মী কো কম দাম পর ঘর देने का प्रयास कर रही हय।

নিজের বাড়ি সব থেকে ভাল।

अपना घर सबसे अच्छा होता है।

অপনা ঘর সবসে অচ্চা হোতা হায়।

আমি স্বীকার করছি।

मैं स्वीकार करता हूँ।

ম্যায় স্বীকার করতা হুঁ।

নিজের বাড়ি সব থেকে ভাল।

अपना घर सबसे अच्छा होता है।

অপনা ঘর সবসে অচ্চা হোতা হায়।

### 35. সার্মথ্য (Efficiency) সামর্থ্য

যদি আমি তোমায় কিছু কাজ দি, তুমি কি সেটা করতে পারবে?

अगर मैं तुम्हें कोई काम दूँ तो क्या तुम उसे पूरा कर सकते हो?

অগর ম্যায় তুমহে কুছ কাম দুঁ তো কেয়া তুম উসে পুরা কর সকেতে হো?

কি কাজ?

क्या काम?

কেয়া কাম?

যে কোনো কাজ।

कोई भी काम।

কোই ভী কাম?

তা বল না।

ऐसा मत कहो।

অইসা মত কহো।

আলাদা-আলাদা লোক আলাদা-আলাদা কাজ ভাল করে করতে পারে।

अलग-अलग लोग अलग-अलग कामों में अच्छे होते हैं।

অলগ-অলগ লোগ অলগ-অলগ কামোঁ মে অচ্ছ হোতে হয়ঁ।

সে ভাল গাড়ি চালাতে পারে।

वह कार अच्छी चलाता है।

উবহ কার অচ্ছী চলাতা হয়।

আমি সাইকেল চালাতে পারি কিন্তু গাড়ি চালাতে পারি না।  
মैं साइकिल चला सकता हूँ लेकिन कार नहीं चला सकता।  
मॉय साइकेल चला सकता हूँ लेकिन कार नहीं चला सकता।

যে ভাল সাঁতার কাটতে পারে।  
वह अच्छी तरह तैर सकता है।  
উবহ অচ্ছী তরহ তৈর সক্তা হায়।

কিন্তু সে ভাল করে কথা বলতে পারে না।  
लेकिन वह अच्छी तरह बात नहीं कर सकता।  
लेकिन उबह अच्छी तरह बात नहीं कर सकता।

मनीष हिन्दी, बांग्ला आर इंग्लिजी तिन भाषाय कथा बलते पारे।  
मनीष हिंदी, बंगला और अंग्रेजी तीनों भाषाओं में बात कर सकता है।  
मनीष हिन्दी, बांग्ला आउर अंग्रेजी तिनो भाषा मे बात कर सकता हय।

কিন্তু সে কোনো ভাষায় লিখতে পারে না।  
लेकिन वह किसी भाषा में लिख नहीं सकता।  
लेकिन उबह किसी भाषा मे लिख नहीं सकता।

सबारे सामर्थ्य एक हय ना।  
सबके अंदर एक जैसी क्षमता नहीं होती।  
सबके अन्दर एक जायेंसी क्षमता नहीं होती।

### 36. प्रार्थना (अनुरोध) (Request) विनती

आपनि कि आमाके साहाय्य करते पारैन?  
क्या आप मेरी सहायता कर सकते हैं?  
केया आप मेरी साहायता कर सकते हयें?

করার ইচ্ছে নেই কিন্তু করতে পারি।

करने की इच्छा तो नहीं है पर कर सकता हूँ।  
करने की इच्छा तो नहीं हय पर कर सकता हूँ।

হাতে না করতে পারলে মুখে কর।

এখন কিছুতেই করব না।

দয়া করে ওনা কে ডেকে দিন।

আপনি একটু ষরতে পারবেন?

দাদা, আমার ফাইলটা নিয়ে আসুন।

আপনি গিয়ে একটি পার্সল আনতে পারবেন?

তুমি আমায় একটি সত্যি কথা বলতে পার?

আমার অত সাহস নেই, মাফ করুন।

দয়া করে আমার কথা শুনুন।

দয়া করে আমায় যেতে দিন।

हाथों से नहीं कर सकते तो मुँह से ही कर दीजिए।  
हाथसे नहीं कर सकते तो मुँह से ही कर दो।

अभी किसी हाल में नहीं करूँगा।  
अभी किसी हाल मे नहीं करूँगा।

दया करके उसे बुला दीजिए।  
दया करके उनहे बुला दीजिये।

आप जरा सरक सकते हैं?  
आप जरा सरक सकते हयें?

माई साहब, मेरी फाइल ले आइए।  
भाई साहब, मेरी फाइल ले आइये।

आप जाकर एक पार्सल ला सकते हैं?  
आप जाकर एक पार्सल ला सकते हयें?

तुम मुझे एक बात सच-सच बता सकते हो?  
तुम मुझे एक बात सच-सच बता सकते हो?

माफ कीजिएगा, मुझमें इतना साहस नहीं है।  
माफ कीजियेगा, मुझमे इतना साहस नहीं हय।

कृपा कर मेरी बात सुनिए।  
कृपा करके मेरी बात सुनिये।

दया करके मुझे जाने दीजिए।  
दया करके मुझे जाने दीजिये।

### 37. परामर्श (Advice) सलाह

आमि आपनार परामर्श चाहि।

कि हलो?

किहू हय नि।

मुझे आपकी सलाह चाहिए। मुझे आपकी सलाह चाहिये।

क्या हुआ?

कुछ नहीं हुआ है।

केया हुया?

कूह नहीं हया हय।

কিছু হচ্ছে না তাই আপনার পরামর্শ চাই।

ঠিক আছে।

টাকা দেব না কিন্তু পরামর্শ দিতে পারি।

সে আমি জানি।

কিছু দরকার হলে চেষ্টা করতে হয়।

কিসী चीज की जरूरत हो तो उसके लिए कोशिश करनी होती है।  
किसी चीज की जरूरत हो तो उसके लिये कोशिश करनी पड़ती है।

ভাল সময়ের অপেক্ষা করতে হয়।

পরীক্ষায় পাশ করতে হলে পরিশ্রম করতে হয়।

परीक्षा में पास होने के लिए परिश्रम करना पड़ता है।

পরীক্ষা মে পাশ হোনে কে নিয়ে পরিশ্রম করনা পড়তা হয়।

ভাল স্বাস্থ্যের জন্য যোগ করুন।

कुछ हो नहीं रहा है इसीलिए तो सलाह चाहिए।  
कुछ हो नहीं रहा है इसीलिये तो आपकी सलाह चाहिये।

ठीक है।

रुपए नहीं दूँगा पर सलाह दे सकता हूँ।  
रुपये नहीं दूँगा पर सलाह दे सकता हूँ।

वह मुझे पता है।

উবহ মুঝে পতা হয়।

अच्छे समय की प्रतीक्षा करनी पड़ती है।

अच्छे समय की प्रतीक्षा करनी पड़ती है।

### 38. मानसिक शांति (Peace of Mind) मानसिक शांति

আমার মন ভাল নেই।

मेरा मन ठीक नहीं है।

मेरा मन ठीक नहीं है।

এখন আমি ঘাবড়ে গেছি।

इस समय मैं घबड़ा गया हूँ। इस समय मैं घबड़ा गया हूँ।

আমি কাজটা করতে পারি কিন্তু এখন সাহস পাচ্ছি না।

मैं यह काम कर सकता हूँ पर इस समय मेरी हिम्मत नहीं हो रही है।

ম্যায় ইয়হ কামটা কব বকতা হুঁ পর ইস সময় মেরী হিম্মত নহী হো রহী হয়।

তুমি কি কর?

तुम क्या करते हो?

तुम क्या करते हो?

আমি কিছু করি না।

এটাও তোমার সমস্যা।

কোন কাজ মন দিয়ে করলে ঘাবড়াতে হয় না।

মন लगाकर कोई काम करने पर घबड़ाहट नहीं होती।  
মন लगा कर कोई काम करने पर घबड़ाहट नहीं होती।

মন কে খুশি রাখতে হলে শান্ত থাকার চেষ্টা করুন।

মন को प्रसन्न रखने और शांत रहने की कोशिश करें।

মন কো প্রসন্ন রাখনে আউর শান্ত রাখনে কী কোশিশ করোঁ।

রাগ করবেন না।

गुस्सा न करें।

गुस्सा न करें।

কারুর সাথে ঝগড়া করবেন না।

किसी से झगड़ा न करें।

किसी से झगड़ा न करें।

মন কে দেখা যায় না।

মন को देखा नहीं जा सकता।

মন কো দেখা নহী জা सकता।

### 39. प्रशंसा (Praise) प्रशंसा (तारीफ)

আপনি ভাল কাজ করেছেন।

आपने अच्छा काम किया है।

आपने अच्छा काम किया है।

সে ভাল।

वह अच्छा है।

উবহ অচ্ছা হয়।

आपको देखे আমি খুব খুশী হয়েছি। आपको देखकर मुझे बहुत खुशी हुई है।

आपको देखकर मुझे बहुत खुशी हुई है।

তুমি যত্ন কথ্য বল।

तुम सच बोलते हो।

তুম সচ বোলতে হো।

তুমি কি ভাল।

तुम कितने अच्छे हो।

তুম কিতনে অচ্ছ হো।

সে সুন্দরী।

वह सुन्दर है।

উবহ সুন্দর হয়।

আমি এটা খুব ভালবাসি।

मुझे यह बहुत अच्छा लगता है।

मुझे यह बहुत अच्छा लगता है।



আপনি কাজটা অত শীঘ্র কি করে করলেন।  
আপনে ইতনী জল্দি কাম কৈসে পূরা কর दिया?  
আপনে ইতনী জল্দি কাম কইসে পূরা কর दिया।

আপনি যা করেছেন আমি আজীবন ভুলতে পারবো না।  
আপনে जो किया है उसे मैं जीवन भर नहीं भूल सकूंगा।  
আপনে জো কিয়া হয় উসে ম্যাঁয় জীবন ভর নহীঁ ভুল सकता।

কেউ আপনার মত কথা বলতে পারে না।  
कोई आपकी तरह बातें नहीं कर सकता।  
কোই আপকী তরহ বাত নহীঁ কর सकता।

ঈশ্বরের কৃপায় আপনার সাথে দেখা হয়ে গেল।  
ईश्वर की कृपा से आपसे मुलाकात हो गई।  
ঈশ্বর কী কৃপা সে আপসে মুলাকাত হো গই।

ভাল করে কথা বলতে পারাও ঈশ্বরের কৃপা।  
अच्छी तरह बोल पाना ईश्वर की कृपा है।  
অচ্ছী তরহ বাত কর পানা ভী ঈশ্বরে কী কৃপা হয়।

#### 40. রাগ (Anger) क्रोध/राग

তুমি এ কাজ কেন করলে? তুমনে यह काम क्यों किया? তুমনে ইয়হ কাম কৈয়ো কিয়া।

সেটা বলার তুমি কে? यह कहने वाले तुम कौन हो?  
ইয়হ পূছনে ডালে তুম কৌন হো?

যোজা কথা বল। सीधी बात करो। सीधी बात करो।

আর কি করে বলব? और कैस बोलूँ? आउर कैसे बोलूँ।

আমি কি করে কথা বলছি আর তুমি? मैं कैसे बात कर रहा हूँ और तुम?  
ম্যাঁয় কৈসে বাত কর রহা হুঁ আউর তুম?

এটা কি কথা বলার নমুনা? यह बात करने का तरीका है?  
ইয়ে বাত করনে কা তরীকা হয়?

আমার নিন্দা করছ? मेरी निन्दा कर रहे हो? मेरी निन्दा कर रहे हो?  
बुद्धि है या नहीं? बुद्धि है या नहीं?  
ऐसी बात मत करो? ऐसी बात मत करो?  
मेरा समय नष्ट मत करो। मेरा समय नष्ट मत करो।  
आमि जनि ना ये ए विषये आपनि कि भावहेन।  
मुझे पता नहीं कि इसके बारे में आप क्या सोचते हैं?  
मुखे पता नहीं कि इसके बारे में मे आप कैसा सोचते हैं।  
धीरे-धीरे बुराबे। धीरे-धीरे समझोगे। धीरे-धीरे समझोगे।  
बाजे बकबे ना। बेकार की बात मत करो। बेकार की बात मत करो।

#### 41. কৃতজ্ঞতা (Gratitude) कृतज्ञता

আপনি আমাকে সাহায্য করুন। आप मेरी सहायता कीजिए आप मेरी सहायता कीजिए।

এ কথা বলা আপনার ভালমানুসি। यह कहना आपकी भलमनसाहत है?  
ইয়ে কহনা আপকী ভালমনসাহত হয়।

তুমি দয়াবান। तুম दयावान हो। तুম दयावान हो।

যদি আপনি সাহায্য না করতেন তাহলে আজ আমি এমন ভাবে থাকতে পারতাম না।

अगर आप सहायता नहीं करते तो आज मैं इस तरह नहीं रह पाता।

अगर आप मेरी सहायता नहीं करते तो आज म्याँ इस तरह नहीं रह पाता।

আমি আপনাকে ভুলতে পারব না। मैं आपको भूल नहीं सकता? म्याँ आपको भूल नहीं सकता।

আমি বলে বোঝাতে পারবো না যে আমি আপনার প্রতি কত কৃতজ্ঞ।

मैं नहीं सकता कि आपका कितना आभारी हूँ।

म्याँ बता नहीं सकता कि आपका कितना आभारी हूँ।

আপনার আতিথ্যের জন্য আপনাকে ধন্যবাদ জানাই।

आपके आतिथ्य के लिए मैं आपका धन्यवाद करता हूँ?

आपके आतिथ्य के लिये म्याँ आपका धन्यवाद करता हूँ।



আপনি আমার বাড়িতে এসেছেন এটাই বড় কথা।  
আপ মেरे घर आए यही मेरे लिए बड़ी बात है।  
आप मेरे घर आए यही मेरे लिए बड़ी बात है।

आपनार परामर्शे आमी समस्या मुक्त हते परेछि।  
आपकी सलाह से मैं समस्या से उबर पाया।  
आपकी सलाह से मैं समस्या से उबर पाया।

आपनार कथा सुने आमार ভাল লাগছে।  
आपकी बात सुनकर मुझे अच्छा लग रहा है।  
आपकी बात सुनकर मुझे अच्छा लग रहा है।

आपनार कृतज्ञता कारण आमी बुझते पारहि ना।  
मैं आपकी कृतज्ञता का कारण नहीं समझ पा रहा हूँ।  
मैं आपकी कृतज्ञता का कारण नहीं समझ पा रहा हूँ।

से आपनार महानुभवता। यह आपकी महानता है। इसे आपकी महानता है।

## 42. आमन्त्रण (Invitation) आमन्त्रण

आगामी कल आमी एकटि पार्टी दिछि। कल मैं एक पार्टी दे रहा हूँ। कल मैं एक पार्टी दे रहा हूँ।

आपनि अति अवश्य आसबेन। आप जरूर आइएगा। आप जरूर आइएगा।

बेथाय दिछेन? कहाँ दे रहे हैं? कहाँ दे रहे हैं?

आमादेर बाड़िते। हमारे घर पर। हमारे घर पर।

उदिके बास याय? उस तरफ बस जाती है? उस तरफ बास जाती है?

हाँ, याय। हाँ जाती है। हाँ, जाती है।

आसून, भितरे आसून। आइए, अंदर आइए? आइए, अंदर आइए।

पाखार निचे बसून। पंखे के नीचे बैठिए। पंखे के नीचे बैठिए।

काल आमरा नाटक देखते बाछि। कल हम नाटक देखने जा रहे हैं।  
कल हम नाटक देखने जा रहे हैं।

आपनि कि आमादेर साथे बाबेन? क्या आप हमारे साथ चलेंगे?  
क्या आप हमारे साथ चलेंगे?

आमरा एकटि हाँटते बाछि। हमलोग जरा टहलने जा रहे हैं।  
हमलोग जरा टहलने जा रहे हैं।

आपनि कि हाँटते पछन्द करेन? क्या आप टहलना पसंद करते हैं।  
क्या आप टहलना पसंद करते हैं?

न, किञ्च आमी काल ब्यस्त थाकब। नहीं, लेकिन कल मैं व्यस्त रहूँगा?  
नहीं, लेकिन कल मैं व्यस्त रहूँगा।

## 43. क्षमा(Sorry) क्षमा

आमाय क्षमा करेन। मुझे माफ कीजिएगा। मुझे माफ कीजिएगा।

आमी ना, आपनि आमाय क्षमा करेन। मैं नहीं, आप मुझे माफ कीजिएगा।  
मैं नहीं, आप मुझे माफ कीजिएगा।

एटा आमाब डूल हयेछे। यह मेरी गलती है। इसे मेरी गलती है।

एटा करा आमार करा उचित हय नि। मेरा ऐसा करना उचित नहीं था।  
मेरा ऐसा करना उचित नहीं था।

किञ्च आमाय एटा करते हल। लेकिन मुझे यह करना पड़ा।  
लेकिन मुझे यह करना पड़ा।

ठीक आछे, सब डूले जाओ। ठीक है सब मूल जाओ। ठीक है, सब डूले जाओ।

यदि आपनाके कष्ट दिये थाकि तार जन्य आमाय क्षमा करेन।

अगर आपको तकलीफ दी हो तो उसके लिए मुझे माफ कीजिएगा।

अगर आपको तकलीफ दी हो तो उसके लिए मुझे माफ कीजिएगा।

ठीक आछे, सेटा निचे चिन्ता करबे ना। ठीक है, इसके बारे में चिन्ता मत कीजिएगा।

छिक हय, इसके बारे में चिन्ता मत कीजिएगा।

আমি সব কিছু ক্ষমা করতে পারি।  
 मैं सब कुछ क्षमा कर सकता हूँ।  
 মায় সব কুছ ক্ষমা কর सकता হুঁ।

#### 44. প্রকৃতি (Nature) প্রকৃতি

পাতা উড়ছে।

মেঘ সূর্য কে আচ্ছাদিত করে  
 রেখেছে।

বর্ষায় সব ভিজে গেছে।

আজ খুব গরম।

কাল সারা রাত বৃষ্টি হয়েছে।

পরশু মুনলাধারে বৃষ্টি হল।

কিন্তু আজ চড়া রোদ।

তাই অত ঘাম হচ্ছে।

আমি ব্যাঙের আওয়াজ শুনতে চাই।

मैं मेंढक की आवाज सुनना चाहता हूँ।

মায় মেটক কী আবাজ সুননা চাচতা হুঁ।

এ বছর গরম বেশি পড়ছে।

বাইরে প্রচণ্ড রোদ।

পত্রে চড় रहे हैं।

बादलों ने सूरज को ढक लिया है।  
 बादलों ने सूरज को ढक लिया है।

बरसात से सब कुछ भीग गया है।  
 बरसात से सब कुछ भीग गया है।

आज बहुत गरमी है। आज बहुत गरमी है।

कल रात बरसात हुई थी। कल रात बरसात हुई थी।

परसों मूसलाधार बरसात हुई थी।  
 परसों मूसलाधार बरसात हुई थी।

लेकिन आज कड़ी धूप है। लेकिन आज कड़ी धूप है।

इसीलिए इतना पसीना आ रहा है।  
 इसीलिए इतना पसीना आ रहा है।

इस साल गरमी अधिक पड़ रही है।

इस साल गरमी अधिक पड़ रही है।

बाहर तेज धूप है।

बाहर तेज धूप है।

#### 45. वर्षा ऋतु (Rainy Season) বর্ষাকাল

আমার বৃষ্টি ভাল লাগে।

বৃষ্টি হলে বরষা বইতে আরম্ভ করে। বরষাত হোনে পর झरने बहने लगते हैं।  
 বরষাত হোনে পব ঝরনে বহনে লগতে হয়।

পাখিরা গাছ নুকিয়ে থাকে।

মেঘ দেখা যায়।

রান্নাধানু দেখা দেয়।

মুনলাধারে বৃষ্টি হচ্ছে।

গত বছর আরো বেশি বৃষ্টি হয়েছিল। पिछले साल और अधिक बरसात हुई थी।  
 পিছলে সাল আউর অধিক বরষাত হুই থী।

এ বছর বেশি বৃষ্টি হবে না।

আপনি কাঁপছেন কেন?

আমি পুরো ভিজে গেছি।

বৃষ্টি থামলে বোরোব।

তোমর ওখানে কি বরফ পড়ছে।

मुझे बरसात अच्छी लगती है।  
 मुझे बरसात अच्छी लगती है।

पक्षी पेड़ों पर छिपे रहते हैं।  
 पक्षी पेड़ों पर छिपे रहते हैं।

बादल दिखाई देते हैं। बादल दिखाई देते हैं।

इंद्रधनुष दिखाई देता है। इंद्र धनुष दिखाई देता है।

मूसलाधार बरसात हो रही है।  
 मूसलाधार बरसात हो रही है।

इस साल अधिक बरसात नहीं होगी।  
 इस साल अधिक बरसात नहीं होगी।

आप काँप क्यों रहे हैं। आप काँप क्यों रहे हैं।

मैं पूरा भीग गया हूँ। मैं पूरा भीग गया हूँ।

बरसात रुकने पर निकलेंगे।  
 बरसात रुकने पर निकलेंगे।

क्या तुम्हारे यहाँ बर्फ पड़ रही है।  
 तुमहारे ईहाँ केरा बरफ पड़ रही है।

## 46. ऋतु (Seasons) ऋतु (काल)

आमাদের দেশে ছয়টি ঋতু হয়।  
हमारे देश में छः ऋतुएं होती हैं।  
हमारे देश में छः ऋतुएँ होती हैं।

ববার আগে বসন্ত ঋতু আসে।  
सबसे पहले वसन्त ऋतु आती है।  
सबसे पहले वसन्त ऋतु आती है।

আর সবাব শেষে শীত।  
और सबके अंत में शीत ऋतु।  
आউर सबके बाद में शीत ऋतु।

বাকি ঋতুদের নাম গ্রীষ্ম, বর্ষা, হেমন্ত আর শরৎ।  
बाकी ऋतुओं के नाम हैं ग्रीष्म, वर्षा, हेमन्त और शरद।  
बाकी ऋतु के नाम हैं ग्रीष्म, वर्षा, हेमन्त आउर शरद।

বসন্ত ঋতুতে বসন্ত পঞ্চমীর উৎসব হয়।  
वसन्त ऋतु में वसन्त पंचमी का उत्सव होता है।  
वसन्त ऋतु में वसन्त पंचमी का उत्सव होता है।

সে দিন সরস্বতীর পূজা করা হয়।  
उस दिन सरस्वती की पूजा की जाती है।  
उस दिन सरस्वती की पूजा की जाती है।

বসন্ত ঋতুতে বেকিল ডাকে।  
वसन्त ऋतु में कोयल बोलती है।  
वसन्त ऋतु में कोयल बोलती है।

শীত কমে যায়।  
जाड़ा कम हो जाता है।  
जाड़ा कम हो जाता है।

গাছ-পালা সবুজ থাকে।  
पेड़-पौधे हरे रहते हैं।  
पेड़-पौधे हरे रहते हैं।

বসন্তের পরে গ্রীষ্ম আসে।  
वसन्त के बाद ग्रीष्म ऋतु आती है।  
वसन्त के बाद ग्रीष्म ऋतु आती है।

ভীষন রোদ থাকে।  
बहुत अधिक धूप होती है।  
बहुत अधिक धूप होती है।

জামা-কাপড় পরতে ইচ্ছে করে না।  
कपड़े पहनने का मन नहीं होता।  
कपड़े पहनने का मन नहीं होता।

गरमी में शरीर और मन चिड़चिड़ा रहता है।  
गरमी में शरीर आउर मन चिड़चिड़ा रहता है।  
मेंढकों की आवाज सुनाई देती है।  
मेंढकों की आवाज सुनाई देती है।

## 47. सांख्यना (Console) सांख्यना

এ কিভাবে আশ্রয়?  
यह कैसी आवाज है? इसका कैसी आवाज है?

এখানে দুর্ঘটনা ঘটেছে।  
यहाँ दुर्घटना हुई है। इसी दुर्घटना हुई है।  
हे भगवान! यह तो बड़े अफसोस की बात है।  
हे भगवान! इससे तो बड़े अफसोस की बात है।

क्या हुआ? गलती किसकी थी? गलती किसकी थी?

এতে আপনার কোন দোষ নেই।  
इसमें आपकी कोई गलती नहीं है।  
इसमें आपकी कोई गलती नहीं है।

তেনে কিছু কষ্ট পেয়েছি।  
सुनकर बहुत दुख हुआ। सुनकर बहुत दुख हुआ।  
इश्वर के निर्णय को कोई बदल नहीं सकता।  
इश्वर के निर्णय को कोई बदल नहीं सकता।

आपकी प्रति আমার বহানুভূতি আছে।  
आपसे मुझे सहानुभूति है।  
आपसे मुझे सहानुभूति है।

আমরা কি করতে পারি।  
हम क्या कर सकते हैं? हम क्या कर सकते हैं।  
कोई कुछ नहीं कर सकता। कोई कुछ नहीं कर सकता।

आपना या करते पावें, करेहें। आपलोग जो कर सकते थे, आपने किया।  
आपलोग जो कर सकते थे, आपने किया।

এর বেশি কেউ করতে পারে না।  
इससे अधिक कोई नहीं कर सकता।  
इससे अधिक कोई नहीं कर सकता।

इससे अधिक कोई नहीं कर सकता।  
इससे अधिक कोई नहीं कर सकता।



## 48. शैशव (Childhood) बचपन

शैशव सवार पछन्द।

तार बयस कत?

से तोमार चेये होट।

आमि मानि ना।

से तोमार मर्जी।

आमरा होटबेलार बखु।

होटेबेलाय तुमि कि करते, जान?

पता है, बचपन में तुम क्या करते थे?

बचपन में तुम क्या करते थे, पाता है।

आमাদের तिनजनेर बयस समान।

हम तीनों की उमर बराबर है। हम तिनो की उमर बराबर है।

तार विवाह होटेबेलाय होये गेहो। उसका विवाह बचपन में हो गया था।

उसका विवाह बचपन में हो गया था।

होटेबेलार कथा आलादा।

बचपन की बात अलग है।

बचपन की बात अलग है।

होटेबेलार आरो अनेक कथा आहो।

बचपन की और भी बहुत सी बातें हैं।

बचपन की आउर भी बहुत सी बातें हैं।

से गुलि ईछे करले ओ भोला यार ना।

कोशिश करके भी उसे भुलाया नहीं जा सकता।

कोशिश करके भी उसे भुलाया नहीं जा सकता।

से एक जन ब्रह्मचारी।

वह एक ब्रह्मचारी है।

उबह एक ब्रह्मचारी है।

शैशव के केडे डुलते पारे ना।

बचपन को कोई भूल नहीं सकता।

बचपन को कोई नहीं भूल सकता।

ताके देखते होटे मने हर।

वह देखने में छोटा लगता है। उबह देखने में छोटा है।

होटेबेलार दिनगुलि भाल हर।

बचपन के दिन अच्छे होते हैं। बचपन के दिन अच्छे होते हैं।

## 49. यौवन (Youth) यौवन

यौवन सवार भाल लागे। यौवन सबको अच्छा लगता है। यौवन सबको अच्छा लगता है।  
यौवन सवार भाल लागे। यौवन सबको अच्छा लगता है। यौवन सबको अच्छा लगता है।

यौवन में किछू करते पारा यार।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।

यौवन में जो जी चाहे कर सकते हैं।



দেশের সমস্ত আশা নির্ভর করে যুবক যশ্রদায়ের উপর।  
देश की सारी आशाएँ जवानों पर ही निर्भर हैं।  
देश की सारी आशाएँ जवानों पर ही निर्भर हैं।

যৌবনে এই পৃথিবীর সব কিছু ভাল লাগে।  
यौवन में इस पृथ्वी का सब कुछ अच्छा लगता है।  
যৌবনে এই পৃথিবী का सब कुछ अच्छा लगता है।

বন্ধুত্ব বা শত্রুতা করার সময় ও এটাই। মিত্রতা যা শত্রুতা करने का यही समय है।

मित्रता या शत्रुता करने का इसी समय है।

যৌবন জীবনের বসন্ত। যৌবন जीवन का बसन्त है। যৌবন जीवन का बसन्त है।

এই সময়টাকে নষ্ট করা উচিত নয়। इस समय को व्यर्थ गंवाना ठीक नहीं होता।

इस समय को व्यर्थ गंवाना ठीक नहीं है।

## 50. বার্ধক্য (Old Age) বুঢ়াপা

যৌবনের পর বার্ধক্য আসে।  
यौवन के बाद बुढ़ापा आता है।  
যৌবন के बाद बुढ़ापा आता है।

বার্ধক্যর মানে হল ষাট থেকে একশো বছরের বয়স।  
बुढ़ापा का मतलब है साठ से सौ की आयु।  
বুঢ়াপে का मतलब है साठ से सौ की आयु।

বার্ধক্য শরীরে বল থাকে না।  
बुढ़ापा में शरीर में बल नहीं रहता।  
বুঢ়াপে में शरीर में बल नहीं रहता।

রোগে কষ্ট হয়। रोगों से तकलीफ होती है। रोगों से तकलीफ होती है।

তাহলে কি বার্ধক্য একটি অভিশাপ? तो क्या बुढ़ापा एक अभिशाप है?  
তো কেয়া বুঢ়াপা এক অভিশাপ হয়?

আমি সে কথা বলছি না।

বার্ধক্য চুল সাদা হয়ে যায়।

তার পর চুল পড়ে যায়।

দাঁত পড়ে যায়।

কিন্তু মন সব কিছুর উপর লেগে থাকে।

এ তো সবাই জানে।

তাহলেও কেও অল্প বয়সে মরতে চায় না।

ফিরে भी कोई कम उम्र में मरना नहीं चाहता।

फिर भी कोई कम उम्र में मरना नहीं चाहता।

কিন্তু এখন অনেকে অল্প বয়সে বৃদ্ধ হয়ে যায়।

लेकिन आजकल बहुत से लोग कम उम्र में बूढ़े हो जाते हैं।

लेकिन आजकल लोग कम उम्र में बूढ़े हो जाते हैं।

বার্ধক্য কষ্ট হলেও অভিজ্ঞতার বহুমূল্য ভাণ্ডার।

बुढ़ापा कष्टदायक होने पर भी अनुभव का भंडार होता है।

बुढ़ापा कष्टदायक होने पर भी अनुभव का भंडार होता है।

## 51. যোগ (Yoga) যোগা

প্রত্যেকের রোজ যোগ ব্যায়াম করা উচিত।

सबको रोज योग करना चाहिए।

सबको रोज योग करना चाहिए?

मैं ऐसा नहीं कह सकता। मैं ऐसा नहीं कह सकता।

बुढ़ापा में बाल सफेद हो जाते हैं।

बुढ़ापा में बाल सफेद हो जाते हैं।

इसके बाद बाल झड़ जाते हैं।

इसके बाद बाल झड़ जाते हैं।

दाँत गिर जाते हैं। दाँत गिर जाते हैं।

पर मन हर चीज पर लगा रहता है।

पर मन हर चीज पर लगा रहता है।

यह तो सभी जानते हैं। यह तो सभी जानते हैं।

सकाल बेला योगव्यायाम करा उचित।  
योग सुबह के समय करना चाहिए।  
योग सुबह के समय करना चाहिये।

योग व्यायाम करले रोग दूर হয়।  
योग करने से रोग दूर हो जाते हैं।  
योग करने से रोग দূর হো জাতে হয়।

যোগব্যায়াম করলে কোন ক্ষতি হয় না।  
योग से कोई नुकसान नहीं होता है।  
যোগ से কোই নুকসান নহী হোতা হয়।

যোগব্যায়াম করে দুর্বল ব্যক্তিও শক্তি লাভ করতে পারে।  
योग करने से कमजोर व्यक्ति भी बल प्राप्त कर सकते हैं।  
যোগ करने সে কমজোর ব্যক্তি ভী বল প্রাপ্ত করতে হয়।

শরীরে রোগ প্রতিষেধক শক্তি বাড়ে।  
शरीर में रोग प्रतिरोधक क्षमता बढ़ती है।  
শরীর মে রোগ প্রতিরোধক ক্ষমতা বড়তী হয়।

ভীতুরাও সাহস পায়।  
डरपोक लोगों में भी शक्ति का संचार होता है।  
ডরপোক লোগোঁ মে ভী শক্তি কা সঞ্চার হোতা হয়।

যোগব্যায়ামের সব বলা সম্ভব নয়।  
योग के सारे गुणों को बताना संभव नहीं है।  
যোগ কে সারে গুণো কো বতানা সম্ভব নহী হয়।

বেশি বয়সের লোকেরাও যোগব্যায়াম করতে পারে।  
अधिक उम्र वाले भी योग कर सकते हैं।  
অধিক উমর উয়ালে ভী যোগ কর सकते হয়।

অল্প বয়স থেকে যোগব্যায়ামেব আরম্ভ করা ভাল।  
कम उम्र से ही योगाभ्यास करना आरंभ अच्छा रहता है।  
কম উমর সে হী যোগাভ্যাস करना উচিত হয়।

যোগব্যায়াম করলে জীবন ভাল থাকে।  
योगाभ्यास करने से जीवन अच्छा रहता है।  
যোগাভ্যাস করলে সে জীবন अच्छা রহতা হয়।

ভাগ- ৫  
भाग - ५  
PART - 5

পত্র- রচনা (Letter Writing) পত্র লেখন

পত্র- রচনার নিয়ম ও নির্দেশ

পত্র লেখার কিছু নিয়ম আছে। সেগুলি পালন করলে চিঠি লেখার উদ্দেশ্য সফল হয়।

আত্মীয়, বন্ধু ও পরিচিতদের চিঠি লেখার সময়-

1- চিঠির ডান দিকে উপরে নিজের ঠিকানা লিখতে হয়।

5-12-180/2A

মুগাপুর কালোনি, মউলা আলি

হায়দ্রাবাদ-500 040

2- ঠিকানার নিচে তারিখ লিখুন

23-10-2013

3- সম্বোধন- চিঠি যাকে লেখা হচ্ছে তার অনুযায়ী, যেমন

মা-বাবা কে

শ্রী চরণেশ্বর

মা/বাবা/কাকা

4- বিষয়- কিসের জন্য চিঠি লিখছেন।

5- সমাপন-

আপনার ছেলে/ তোমার ভাই/ বোন/ বন্ধু

অপরিচিত/ অধিকারী/ প্রকাশককে চিঠি/ অভিযোগ পত্র থাকলে.....

1- উপরে ডান দিকে তারিখ লিখুন।

2- বাম দিকে সবিনয় নিবেদন/ মাননীয়/সুধী।

3- মহাশয় লিখে আরম্ভ করুন।

4- বিষয় লিখুন।

5- সমাপন- বিনীত/ আপনার বিশ্বাসভাজন

চাকরীর জন্য আবেদন করার সময়-

- 1- উপরে ডান দিকে স্থান ও তারিখ লিখুন।
- 2- উপরে বাম দিকে নিজের ঠিকানা লিখুন।
- 3- নিজের ঠিকানার নিচে যাকে পত্র লিখছেন তার কার্যালয়ের ঠিকানা লিখুন।
- 4-সংস্থান- মাননীয় মহোদয়
- 5- বিষয় লিখুন
- 6- বিবরণ লিখুন
- 7- সমাপন- আপনার বিশ্বাসভাজন লিখে তার পর নিজের নাম লিখুন।

অভিনন্দন পত্র (Letter of Congratulation) অমিনন্দন পত্র

5-12-2010

মঙ্গাপুর কালনী, মৌলভীবাজার,

হৈদরাবাদ-500040,

16.1.2010

প্রিয় मित्र नरेश रेड्डी

कैसे हो। हम दोनों को मिले काफी समय हो गया। मैं तुम्हें देखना चाहता हूँ। अगर आ सको तो एक बार मेरे घर जरूर आना।

मैंने आज के वार्ता अखबार में तुम्हारी तस्वीर देखी। तुम उत्तम अध्यापक बने एवं हमारा राष्ट्रीय पुरस्कार प्राप्त किया है। यह बहुत खुशी की बात है। इस समाचार से मुझे अत्यंत प्रसन्नता हुई है।

आपका मित्र

मणिमूषण राव

लिफाफे पर पता:

श्रीमान नरेश रेड्डी

गुलबर्गा, कर्नाटक



অভিনন্দন পত্র (Letter of Congratulation) अभिनन्दन पत्र

5-12-180/2

মুগাপুর কালোনি, মউলাদি

হায়দ্রাবাদ-৫০০০৪০

১৬-১-২০১২

প্রিয় বন্ধু নরেশ রেড্ডী

কেমন আছেন। অনেক দিন হলো, দেখা হয় নি। এক বার তোমায় দেখতে চাই। যদি আসতে পারেন  
তো এক বার এসো।

আজকের কাগজে তোমার ছবি দেখলাম। তোমাকে শ্রেষ্ঠ অধ্যাপক মনোনীত করা হয়েছে আর তুমি  
রাষ্ট্রীয় পুরস্কার পেয়েছেন, এটি আনন্দ ও গর্বের বিষয়। আমি ভীষণ খুশি।

তোমার বন্ধু

মণিভূষণ রাব

খামের উপর ঠিকানা:

শ্রীমান নরেশ রেড্ডী

গুলবর্গা, কনটিক

मित्र को पत्र

राजामहेन्द्री

25.08.2012

मेरे मनपसंद दोस्त

लक्ष्मण राव

नमस्ते

आशा करता हूँ कि तुम कुशल से हो। तुम को याद हैं, तुमने मुझे राजमहेन्द्री आने  
के लिए कहा था। मेरे पास आने का समय तुम्हें शायद नहीं मिला होगा। ठीक है, समय  
मिलने पर एक बार यहाँ आना।

तुम जानते हो, हमारा शहर बहुत ही प्राचीन है। यह पवित्र गोदावरी नदी के  
किनारे स्थित है। प्राचीन काल में यह शहर आन्ध्र प्रान्त की राजधानी था। लेकिन पहले  
बहमनी सुल्तान, बाद में अंग्रेजों के आने से धीरे-धीरे इस राज्य के टुकड़े-टुकड़े हो  
गए। अब भी यह हमारी सांस्कृतिक राजधानी है।

मैं कुछ काम से अगले महीने की 12 तारीख को कोलकाता जा रहा हूँ। हो सका  
तो तुमसे मिलूँगा।

बड़ों को मेरा नमस्कार और छोटों को आशीर्वाद।

तुम्हारा मित्र

का. सुरेश

लिफाफे पर पता:

श्रीमान का. लक्ष्मण राव

3.10.10, जगदम्बा सेंटर,

विशाखापट्टणम (आ. प्र.)

রাজমহেন্দ্রী  
২৫-০৮-২০১২

আমার প্রিয় বন্ধু

লক্ষ্মণ রাও

নমস্কার

আশা করি ভাল আছ। মনে আছে, তুমি আমার রাজমহেন্দ্রী যেতে বলে ছিলে। আমার এখানে আসার বোধায় সময় করতে পার নি। ঠিক আছে সময় পেলে এক বার এখানে এসো।

তুমি জানো যে আমাদের এই শহর অত্যন্ত প্রাচীন। এটি গোদাবরী নদীর তীরে অবস্থিত। পুরা কালে এই শহর অন্ধ্র প্রদেশের রাজধানী ছিল। কিন্তু প্রথমে বাহমানি সুলতান আর পরে ইংরেজদের আগমনের পর ধীরে-ধীরে এই রাজ্য বিভাজিত হয়ে যায়। এখনো আমাদের সাংস্কৃতিক রাজধানী এখানেই রয়েছে।

আগামী মাসে কিছু কাজের জন্য আমি কোলকাতা যাচ্ছি। যদি সম্ভব হয় তো তোমার সাথে দেখা করবো। বড়োদের প্রণাম ও ছোটদের জন্য আমার আশীর্বাদ রইল।

তোমার বন্ধু

কা. সুরেশ

খামের উপর ঠিকানা

শ্রীমান কা. লক্ষ্মণ রাও

৩-১০-১০ জগদম্বা বেষ্টার

বিশাখাপটনম (আ. প্র.)

विशाखापट्टनम

2-07-2013

सेवा में

प्रधानाचार्य

होली मदर कार्नेट स्कूल

ठारा गार्डन्स,

विशाखापट्टनम

महोदय,

विषय: छुट्टी के लिए आवेदन पत्र

सविनय निवेदन है कि मेरे भाई की शादी दिनांक: 3.9.2013 को सिंहावलम में होगी। इसलिए मैं पाँच दिन तक विद्यालय नहीं आ सकूँगा। अतः आपसे अनुरोध है कि मुझे दिनांक: 3.9.2013 से 8.9.2013 तक पाँच दिन की छुट्टी देने की कृपा करें।

धन्यवाद।

आपका आज्ञाकारी छात्र

टी. सोमनाथ

विशाखापट्टनम

ছুটির জন্য আবেদন

বিশ্বাখাপটনম

2-07-2013

মাননীয় প্রধানাচার্য  
হোলী মাদার কনভেন্ট স্কুল,  
বিশ্বাখাপটনম

মহাশয়,

বিষয়: ছুটির জন্য আবেদন

সবিনয় নিবেদন করছি যে আগামী ৩-৯-২০১৩ তে আমার দাদার বিবাহ সিংহাচলমে অনুষ্ঠিত হইবে। এই বিবাহের অনুষ্ঠানে সম্মিলিত হবার জন্য আমি ৩-৯-২০১৩ থেকে ৮-৯-২০১৩ পর্যন্ত পাঁচ দিন স্কুলে আসতে পারব না। আপনার কাছে বিনয় অনুরোধ যে এই পাঁচ দিনের ছুটি দিয়ে আমায় অনুমতি করুন।

ধন্যবাদ।

আপনার আশ্রয়কারী ছাত্র  
টি. সোমনাথ

পুস্তক অর্জনের জন্য আদেশ পত্র (Letter of order for Books) বইয়ের জন্য আদেশ পত্র

বিজয়নগর

16.8.2012

প্রেরক

ক। শিবকুমার

12.125, ঘন্টস্তম্ম বীথী,

বিজয়নগর-1

সেবা মৈ,

মাননীয় প্রকাশক মহোদয়,

ওরিয়েন্ট ব্লাকস্বান প্রা.লিমিটেড,

নারায়ণগুড়া,

ইদরাবাদ-29.

প্রিয় মহোদয়,

মুझे निम्नलिखित पुस्तकें वी.पी.पी. द्वारा भिजवाइए।

1. भारतीय पालन शास्त्र — 2 प्रतियाँ

2. अमलतास (सिरीज) — 3 प्रतियाँ

मैं आपको आश्वासन देता हूँ कि वी.पी.पी. मिलते ही मैं उसका भुगतान कर दूंगा।

धन्यवाद।

आपका  
क। शिव कुमार

বিজয়নগর  
১৬-০৮-২০১২

প্রেরক

কা. শিবকুমার

১-২-১২৫, ঘণ্টাস্তম্ভ বিথি,

বিজয়নগর-১.

মাননীয় প্রকাশক মহোদয়

ওরিয়েন্ট ব্রাক্সান প্রা. লিমিটেড

নারায়ণগুডা

হায়দ্রাবাদ-২৯.

প্রিয় মহাশয়,

দয়া করে নিম্নবিস্তৃত বইগুলি বি.পি.পি.র মাধ্যমে পাঠিয়ে দিন।

১. ভারতীয় পালন শাস্ত্র - ২ টি

২. অমলতাস (সিরিজ) - ৩ টি

আমি আপনাকে প্রতিশ্রুতি দিচ্ছি যে বি.পি.পি. পাওয়ার সাথে-সাথে আমি টাকা দিয়ে দেব।

স্বাদ

বিনীত (আপনার)

কা. শিব কুমার

বরংগল  
19.9.2012.

প্রেরক

কা. কল্যাণ

৪৪.২৪৪, নার্সিং স্ট্রীট,

বরংগল

সেবা মেন,

পুলিস ইন্সপেক্টর,

বরংগল

মহোদয়,

বিষয়: বাহন চুরী की शिकायत

निवेदन है कि मैंने परसों रात को अपनी मोटर साइकिल म्युनिसिपल मार्केट के बाहर ताला लगा कर खड़ी की थी। मार्केट के अन्दर जाकर मैं कुछ देर बाद लौट आया। लेकिन मेरा वाहन मुझे दिखाई नहीं दिया। वह गायब हो चुका था। मेरा वाहन सुजुकी सामुराई 2005 मॉडल का है और उसका नं. ए पी 31 एच 2836 हैं।

आपसे अनुरोध है कि कृपया इस संबंध में जल्दी से कार्रवाई करें, ताकि मुझे मेरा वाहन वापस मिल सके। आपका बड़ा आभार होगा।

धन्यवाद।

भवदीय  
का. कल्याण



প্রেরক

ক. কল্যাণ

৮-৮-২৮৮, নারিং স্ট্রীট,

বরভল

মাননীয়

পুলিস ইনসপেক্টর

বরভল,

মহাশয়,

বিষয়: বাহন চুরির - সম্বন্ধে সূচনা (জ্ঞাপন)

আপনার কাছে নিবেদন করতে চাই যে পবন্ত রাত্রে আমি আমার মোটর বাইক তালা লাগিয়ে মিউনিসিপল মার্কেটের বাইরে রেখেছিলাম। আমি কিছুক্ষন পরে মার্কেট থেকে বেরিয়ে এসে নিজের বাইক পাই নি। সেটি চুরি করে নেয়া হয়। আমার বাইক সূজুকি সামুয়াই ২০০৫ মডেলের আর তার নম্বর এ.পি. ৩১ এচ. ২৮৩৬।

আপনার কাছে অনুরোধ করছি যে এ বিষয়ে শীঘ্র পদক্ষেপ নিন, যাতে আমি আমার বাইক ফেরত পেতে পারি। আপনার প্রতি কৃতজ্ঞ থাকবো।

ধন্যবাদ

বিনীত  
ক. কল্যাণ

হৈদরাবাদ

22.10.2012

প্রেরক

কে. আয়্যাপ্পা

211.11, এচ. বি. কালনী,

মৌলালী, হৈদরাবাদ,

সেবা মেন.

মেনেজর,

পুস্তক মহল,

হৈদরাবাদ,

মহোদয়,

বিষয়: মার্কেটিং এক্সিক্যুটিভ পদ কে लिए আবেদন

সম্ভাব্য পত্রों के विज्ञापन के आधार पर मुझे मालुम हुआ है कि आपके कार्यालय में मার্केटिंग एक्जिक्यूटिव के चार पद खाली हैं। मैं अपने को इस योग्य समझता हूँ। मेरी योग्यताएँ इस प्रकार हैं।

1. बी. काम

2. भाषाओं का ज्ञान: तेलुगु, हिन्दी और अंग्रेजी

3. मार्केटिंग में दो साल का अनुभव है।

मैं आपको आश्वासन देता हूँ कि मैं अपने कर्तव्यों को निष्ठा से पूरा करूँगा।

धन्यवाद।

आपका विश्वास पात्र

के. आय्यप्पा

প্রেষক

কে. আয়্যাপ্পা

২-১১-১১, এচ. বি. কালোনি,

মৌলানি, হায়দ্রাবাদ.

মাননীয়

ম্যানেজার,

পুস্তক মহল, হায়দ্রাবাদ

মহাশয়,

বিষয়: মার্কেটিং এক্সিকিউটিভ পদের জন্য আবেদন

খবরের কাগজের বিজ্ঞাপন থেকে জানতে পেরেছি যে আপনাদের আপিসে মার্কেটিং এক্সিকিউটিভের চারটি পদ খালি রয়েছে। আমি নিজেকে এই পদের উপযুক্ত প্রার্থী মনে করি। আমার যোগ্যতার বিবরণ নিম্ন প্রকার:

১. বি. কাম.

২. ভাষার জ্ঞান: বাংলা, হিন্দী, ইংরেজী

৩. মার্কেটিংএ দু বছর কাজ করার অভিজ্ঞতা রয়েছে।

আপনাকে কথা দিচ্ছি যে সম্পূর্ণ নিষ্ঠা সহকারে আমার দায়িত্ব পালন করব।

ধন্যবাদ।

আপনার বিশ্বাস ভাজন  
কে. আয়্যাপ্পা

ভাগ-৬

भाग - ६

PART - 6

প্রিয় বন্ধুগণ,

ভারত একটি বিশাল দেশ, যেখানে কুড়ির অধিক সংবিধান সম্মত ভাষা বলা হয়। এখন ও অনেক ভাষা এই দুর্ভাগ্যবশত। সব কটি ভাষা শেখা কঠিন। কিন্তু মানুষ একটি সামাজিক প্রাণী। পরিবর্তনশীল সময়ের সাথে-সাথে আজ নিজের প্রাপ্তের মধ্য থাকা আর শুধু মাত্র নিজের ভাষা বলা সম্ভব নয়। বিভিন্ন প্রাপ্তের লোকদের সাথে সম্পর্ক রাখতে হলে তাদের ভাষায় কথা বলা জরুরী হয়ে উঠেছে। তাই অন্য ভাষা শিখতে হয়। প্রত্যেক প্রাপ্তের ভাষা জানা সম্ভব নয়। আমাদের সংবিধানে হিন্দী কেন্দ্রীয় ভাষার স্থান দেওয়া হয়েছে। দেশের ৬০ থেকে ৭০ শতাংশ মানুষ হিন্দী বলতে বা বুঝতে পারে। এই বইটি পড়ে বাংলাভাষীরা হিন্দী শব্দগুলির সঠিক উচ্চারণ ও বাক্য বিন্যাস শিখতে পারবে। কখন ও কোথায় কি বলবেন জানা থাকলে কথা বলতে সুবিধা হয়।

অভ্যাস-১: অভিবাদন- প্রবীণরা বলেন যে কারুর সাথে দেখা হলে বা কোন কাজ আরম্ভ করার সময় মঙ্গলকামনা করতে হয়। নীচে দেওয়া বাক্যগুলি ভাল করে পড়ুন আর হিন্দীতে অভিবাদন করার পদ্ধতি শিখুন।

১. নমস্কার!	নমস্ते / নমস্কার	নমস্ते / নমস্কার!
২. শুভ রাত্রি!	शुभ रात्रि	শুভ রাত্রি!
৩. আবার দেখা হবে।	फिर मिलेंगे।	ফির মিলেন।
৪. ঠিক আছে।	ठीक है।	ঠিক হয়।
৫. কি খবর, কেমন আছেন?	कैसे हैं / क्या हाल है।	কैसे হায়ে / কেয়া হাল হায়ে?
৬. কিছু না।	कुछ नहीं	কুছ নহী।
৭. আপনার সাথে দেখা করে ভাল লাগল।	आप से मिलकर खुशी हुई।	আপসে মিলকর খুশী হুই।

8. এ আমার সৌভাগ্য।

9. নতুন বছরের জন্য শুভেচ্ছা জানাই।

10. ইদ মুবারক।

यह मेरा सौभाग्य है।

नए वर्ष की शुभकामना।

ईद मुबारक!

ইয়হ মেরা সৌভাগ্য হয়।

নয়ে বর্ষ কী শুভকামনা!

ঈদ মুবারক!

ছোটদের আশীর্বাদ করার সময় :

11. ভাল থাক! ঈশ্বর তোমার মঙ্গল করুন। সুখী রহো! ইশ্বর তুমিহারা মঙ্গল করে।  
সুখী রহো! ঈশ্বর তুমিহারা মহাগল করে।

মনে রাখুন (Remember) یاد रखें

কথা বলার সময় আমাদের জিহ্বা কণ্ঠ, তালু, মুখা, দন্ত, কিংবা ওষ্ঠ কোনো-না কোনো অংশকে স্পর্শ করে, এর সাথে চোখ, কান, বুদ্ধির ও প্রয়োগ করতে হয়।

সৌজন্য (Courtesy) शिष्टाचार

1. দয়া করে বসুন।

कृपया बैठिए।

কৃপয়া বইঠিয়ে।

2. দয়া করে অপেক্ষা করুন।

कृपया प्रतीक्षा करें।

কৃপয়া প্রতীক্ষা করুন।

3. ক্ষমা করুন।

कृपया माफ कीजिए।

কৃপয়া মাফ কীজিয়ে।

4. ক্ষমা করবেন, আপনাকে একটু কষ্ট দিচ্ছি।

माफ कीजिए, आपको परेशान कर रहा / रही हूँ।

মাফ কীজিয়ে, আপনাকে পরেশান কর रहा/রহী হুঁ।

অনুরোধ (Request) अनुरोध

1. আদেশ করুন।

आज्ञा दीजिए।

আজ্ঞা দীজিয়ে।

2. দয়া করে সই করুন।

कृपया हस्ताक्षर कीजिए।

কৃপয়া হস্তাক্ষর কীজিয়ে।

দয়া করে ভিতরে আসুন।

कृपया अंदर आइए।

কৃপয়া অন্দর আইয়ে।

आपसे बात करनी है।

আপসে বাত করনী হয়।

4. আপনার সাথে কথা আছে।

5. আমি আপনার সহায়তার জন্য কৃতজ্ঞ। मैं आपकी सहृदयता के लिए आभारी हूँ।  
ম্যাঁয় আপকী সহায়তা কে লিয়ে আভারী হুঁ।

আদেশ (Orders) आदेश

1. আমি আসা পর্যন্ত এখানেই অপেক্ষা করুন। मेरे आने तक यहीं रुकें / प्रतीक्षा करें।  
মেরে আনে তক ইয়হী রুকে/ প্রতীক্ষা করুন। কীজিয়ে।

2. এই চিঠিগুলি পাঠিয়ে দিন। इन पत्रों को भेज दो। इन पत्रों को भेज दो।

3. এই বইগুলি ঠীক করে রাখ। इन किताबों को संभाल कर रखो। इन किताबों को संभाल कर रखो।

4. এমন কর না। ऐसा मत करो। अइसा मत करो।

5. আমার জন্য এক কাপ চা নিয়ে এসে। मेरे लिए एक कप चाय लाओ। मेरे लिए एक कप चाय लाओ।

অনুমতি (Permission) अनुमति

1. আপনি কি আমার সাথে আসবেন? क्या आप मेरे साथ आ सकते हैं? क्या आप मेरे साथ आ सकते हैं?

2. আমি কি ভিতরে আসতে পারি? क्या मैं अंदर आ सकता हूँ? क्या मैं अंदर आ सकता हूँ?

3. আপনি আমার সাথে কথা বলবেন? क्या आप मेरे साथ बात कर सकते हैं? क्या आप मेरे साथ बात कर सकते हैं?



4 আপনি আমার একটি বই দেননি? क्या आप मुझे एक किताब देने की कृपा करेंगे?

क्या आप मुझे एक किताब देने की कृपा करेंगे?

অভ্যাস ২ঃ বন্ধুরা এখন পর্যন্ত আপনারা অভিজ্ঞান, সৌজন্য, অনুরোধ, আদেশ আর অনুমতি চাওয়া সম্পর্কে জানেননি। এবার নিজের মনোভাব যেমন-সাহস, রাগ, ক্ষমা কি করে প্রকট করতে হয় শিখুন। অভ্যাস করে নিন। নিজের বন্ধুদের বা অন্য লোকের সাথে কথা বলার সময় এগুলি ব্যবহার করুন। নিজের আপনার কথা শুনে কেও হাসে, তার উপেক্ষা করে অভ্যাস করতে থাকুন।

### সান্ত্বনা (Console) সান্ত্বনা

1. হায় ভগবান! হে भगवान! हे भगवान!
2. কি লজ্জার কথা! কিতনে शर्म की बात है! कितने शर्म की बात है!
3. বড় দুঃখের কথা! বড় অফসোস की बात है! बड़े आफसोस की बात है!
4. আপনি বেকার চিন্তা করছেন। आप बेकार परेशान हो रहे हैं। आप बेकार परेशान हो रहे हैं।
5. তুমি চুপি-চুপি কাঁদছ কেন? তুম छिप-छिप कर क्यों रोते हो? तুম छिप छिप कर केर्यों रोते हो?
6. তে চিন্তা করার মত কিছু নেই। इसमें इतनी चिन्ता करने जैसी कोई बात नहीं है। इसमें इतनी चिन्ता करने जयसी कोई बात नहीं है।
7. ঘাবড়াবেন না। घबड़ाओ मत। घबराओ मत।
8. আমি আপনাকে বিশ্বাস করি। मुझे आप पर पूरा भरोसा है। मुझे आप पर पूरा भरोसा है।
9. সব ঠিক হয়ে যাবে। सब ठीक हो जाएगा। सब ठीक हो जाएगा।
10. ঈশ্বরের কে ভরসাকরুন। भगवान पर आस्था रखो। भगवान पर आस्था रखो।

11. আপনার সাথে আমার সম্পূর্ণ সহানুভূতি আছে। मुझे आपसे पूरी सहानुभूति है। मुझे आपसे पूरी सहानुभूति है।

### রাগ (Anger) गुस्सा

1. তুমি কি তড়াতাড়ি কাজ করতে পার না। तुम काम जल्दी नहीं कर सकते क्या? तुम काम जल्दी नहीं कर सकते क्या?
2. তুমি নিজেই তোমার কথা দাম রাখ না। तुम खुद अपनी बात का मोल नहीं रखते। तुम खुद अपनी बात का मोल नहीं रखते।
3. আমি তোমায় কখনও ক্ষমা করতে পারবো না। मैं तुम्हें कभी क्षमा नहीं कर सकता/सकती। मैं तुम्हें कभी क्षमा नहीं कर सकता/सकती।
4. তুমি সব কথা কে ঠাট্টা ভাব। तुम हर बात को मजाक समझते हो। तुम हर बात को मजाक समझते हो।

### ক্ষমা (Sorry) क्षमा

1. এটা ভুল করে হয়ে গেল। यह गलती से हो गया। अइसा गलती से हो गया।
2. সবার সাথে এমন হয়। ऐसा सबके साथ होता है। अइसा सबके साथ होता है।
3. আমি দুখিত যে আপনাকে কষ্ট করতে হল। मुझे दुख है कि आपको कष्ट देना पड़ा। मुझे दुःख है कि आपको कष्ट देना पड़ा।
4. আমার অজান্তে এটা হয়ে গেছে। ऐसा अनजाने में हो गया। अइसा अनजाने में हो गया।
5. আমি স্বীকার করছি এটা আমার ভুল। मैं मानता हूँ कि यह मेरी गलती है। मैं मानता हूँ कि यह मेरी गलती है।
6. না, আপনার কোনো দোষ নেই। इसमें आपकी कोई गलती नहीं है। इसमें आपकी कोई गलती नहीं है।
7. সে যাই হোক, আমি লজ্জিত। फिर भी मैं शर्मिन्दा हूँ। फिर भी मैं शर्मिन्दा हूँ।

8. এতে লজ্জিত হওয়ার মত কিছু নেই।

9. তুমি কি তোমার কথা ভুলে গেলে?

10. আমায় ক্ষমা করবেন।

অভ্যাস 3: বন্ধুগণ, আপনারা জানান যে ঘৃণা দেখিয়ে কিছুই করা যায় না; কিন্তু ভালবাসা দিয়ে সব করা যায়। সৌজন্য আর বিনম্রতাতে পরকেও আপন করো সম্ভব।

কাজে শীঘ্রতা করার জন্য : তাড়াতাড়ি করুন।

কাজে ধীরে করার জন্য : আস্তে-আস্তে করুন

কারুর সাথে কথা বলার দরকার থাকলে: একটু শুনুন

কারুর সহযোগিতা চাইতে হলে: একটু সাহায্য করুন।

সম্মান পূর্বক বসাবার জন্য : দয়া করে বসুন।

কিছু জানতে হলে: বলুন।

কিছু মনে রাখার জন্য: মুখস্থ করে নাও।

(আর এক বার সিডী শুনুন) ভুল নেই।

অভ্যাস 4: বন্ধুগণ, রোজকার জীবনে অনেকের সাথে দেখা হয়, কথা বলতে হয়। কেও কিছু জানতে চাইলে তার উত্তর দিতে হয় বা বুঝিয়ে দিতে হয়। এই প্রসঙ্গে নীচে দেওয়া বাক্যগুলি ভাল করে মুখস্থ করে নিন।

কারুর সাথে দেখা হলে: কেমন আছেন?

উত্তর দেবার জন্য: ভাল আছি

কैसे हैं?

ठीक हूँ।

कैसे हैं?

ठीक हूँ।

इसमें शरमाने जैसी कोई बात नहीं है।  
इसमें शरमाने की कोई बात नहीं है।

क्या तुम अपना वादा भूल गए?  
क्या तुम अपना उयादा भूल गये।

मुझे माफ कीजिए।

मुझे माफ कीजिये।

जल्दी-जल्दी कीजिए।

जल्दी-जल्दी कीजिये।

धीरे-धीरे कीजिए।

धीरे-धीरे कीजिये।

जरा सुनिए।

जरा सुनिये।

थोड़ी सहायता कीजिए।

थोड़ी सहायता कीजिये।

कृपया बैठिए।

कृपया बইठिये।

फरमाइए।

फरमाइये।

याद कर लो।

इयाद कर लीजिये।

कोथाय याচ্ছেন?  
কোথাও না, এখানেই।  
একা যাচ্ছেন কেন?

कहाँ जा रहे हैं?  
कहीं नहीं, बस इधर ही।  
अकेले क्यों जा रहे हैं?

कहाँ जा रहे हैं?  
कहीं नहीं, बस इधर ही।  
अकेले क्यों जा रहे हैं?

অভ্যাস 5: বন্ধুগণ, আপনারা জানান যে কখন কি ভাবে কথা বলতে হয়। এবার আপনার জ্ঞান কে একটু বিস্তার দিন। নীচে দেওয়া বার্তালাপের অভ্যাস করুন। আমরা মন্দির যাওয়া থেকে আরম্ভ করব।

সম্ভাষণ 1

ভাস্কর: মা! আমি মন্দির যাচ্ছি।

মা: ঠীক আছে।

ভাস্কর: দাদা, মন্দির কোথায়

অনেকা লোক: সোজা গিয়ে ডান দিকে ঘুরে যাবেন।

পুরোহিত মোশায়: পা ধুয়ে ভিতরে আসুন।

পুরোহিত মোশায়: তিন বার প্রদক্ষিণা করুন।

ভাস্কর: প্রদক্ষিণা করে নিয়েছি পুরোহিত মোশায়।

পুরোহিত মোশায়: যা কিছু এনেছেন এই  
ধালায় রাখুন।

ভাস্কর: আমার বাবার নামে পূজো করুন

পুরোহিত মোশায়: আমি যা বলছি আমার সাথে বলুন।

ভাস্কর: ঠীক আছে পুরোহিত মোশায়।

পুরোহিত মোশায়: আরতি নিন।

माँ मैं मंदिर जा रहा हूँ।

मा! म्याँ मंदिर जा रहा हूँ।

ठीक है।

ঠিক হয়।

माई साहब, मंदिर कहाँ हैं?

ভাই সাহব, মন্দির কোথায়?

सीधा जाकर दाईं तरफ मुड़ जाइए।

সীধে জাকর দাহিনি তরফ মুড় জাইয়ে।

पैर धोकर अंदर आइए।।

পৈর ধোকর অন্দর আইয়ে।

तीन बार भगवान की प्रदक्षिणा कीजिए।

তিন বার ভগবান কী প্রদক্ষিণা কীজিয়ে।

प्रदक्षिणा कर ली पंडित जी।

প্রদক্ষিণা কর লী পণ্ডিত জী।

आप जो लाए हैं उसे इस थाली में रख दीजिए।

আপ জো লায়ে হায়াঁ, উবহ সব ইস থালী মে রাখিয়ে।

मेरे पिताजी के नाम से पूजा कीजिए।

মেরে পিতাজী কে নাম সে পূজা কীজিয়ে।

मैं जैसा बोलता हूँ वैसा बोलिए।

ম্যাঁয় জৈসা বোলতা হুঁ বোইসা বোলিয়ে।

ठीक है पंडित जी। ठीक है, पण्डित जी।

आरती लीजिए आरती लीजिये।



সভাষণ ২:

কোনো কার্যালয়ে গেলে কি করে কথা বলবেন :

বিরুদ্ধ: নমস্কার/সুপ্রভাত মহাশয়      নমস্কার, সুপ্রভাত সাহব!      নমস্কার/সুপ্রভাত সাহব।

ম্যানেজার: সুপ্রভাত!      সুপ্রভাত!      সুপ্রভাত!

বিরুদ্ধ: ক্ষমা করবেন একটু দেরী হয়ে গেল।      ক্ষমা করিয়ে সাহব, থোড়ী দের হো গই।

ক্ষমা করিয়ে সাহব, থোড়ী দের হো গই।

ম্যানেজার: ঠিক আছে। কালকের কাজ কত দূর হল?      ঠীক হৈ, কল কা কাম কহাঁ তক হুআ।

ঠিক হায়, কল কা কাম কহাঁ তক হুআ?

বিরুদ্ধ: অর্ধেক হয়ে গেছে। যা বাকী রয়েছে এখন করে দিচ্ছি।

আঘা হো गया साहब। जो बच गया है उसे मैं अभी करता हूँ।

আধা হো গয়া সাহব, জো বচ गया হায়, উসে অতী কর দেতা হুঁ।

ম্যানেজার: তাড়াতাড়ি করুন। অনেক দেরী হয়ে গেছে।

जल्दी कीजिए। बहुत देर हो गई।

জল্দী কীজিয়ে, বহুত দের হো গই।

বিরুদ্ধ: কাল পুরো করার চেষ্টা করেছিলাম স্যার। কিন্তু লাইট ছিল না।

कल ही पूरा करने की कोशिश की थी साहब मगर बिजली नहीं थी।

কল হী পূরা করনে কী কোশিশ কী থী সাহব, মগর বিজলী নহী থী।

ম্যানেজার: লাইট ছিল না তো লাইটওয়ালাদের ফোন করার দরকার ছিল।

बिजली नहीं थी तो बिजली वालों को फोन करना था।

বিজলী নহী থী তো বিজলীবালো কো ফোন করনা থা।

বিরুদ্ধ: স্যার, এটা করার পর কি করতে হবে?

इसके बाद क्या करना है साहब।

ইসকে বাদ কেয়া করনা হায় সাহব?

ম্যানেজার: দিল্লীতে ফোন করে খবর করে দাও যে আমাদের দিক থেকে কাজ হয়ে গেছে।

दिल्ली फोन करके सूचित कर दें कि हमारी तरफ से काम पूरा हो चुका है।

দিল্লী ফোন করকে সুচিত কর দেঁ কি হমারী তরফ সে কাম পূরা হো চুকা হৈ।

সভাষণ ৩

সম্মা বেলায় বাড়ি ফেরার সময় ভাজাওয়ালার ঠেলার কাছের সভাষণের অভ্যাস করুন-

শিব:

एक प्लेट लक्का भाजा दाओ।

एक प्लेट मिर्ची की भाजी दो।

एक प्लेट मिरची की भाजी दो।

ভাজাওয়ালার:

एक प्लेट लक्का भाजा सोल टाका।

एक प्लेट मिर्ची की भाजी सोलह रुपये की है।

एक प्लेट मिरची की भाजी सोलह रुपये की है।

শিব:

प्लेटे कटा थाके?

एक प्लेट में कितनी आती है?

एक प्लेट में कितनी आति है?

ভাজাওয়ালার:

चार टे।

चार आती है।

চার রহতী হায়।

শিব:

ठिक आछे, दिये दाओ।

ठीक है, दे दो।

শিব: ঠিক হায়, দে দো।

ভাজাওয়ালার:

तेलर भाजा गरम आछे साब।

पकौड़ी भी गरम है साहब।

পকৌড়ী ভী গরম হায় সাব।

শিব:

तेलर भाजा गरम आछे, किन्तु तार रङ्ग भान लागछे ना।

पकौड़ी गरम है, लेकिन उसका रंग अच्छा नहीं लग रहा है।

পকৌড়ী গরম হায়, লেकिन উসকা রঙ অচ্ছা নহী লগ রহা হায়।

ভাজাওয়ালার:

रङ्ग देखबेन ना साहेब, स्वाद देखुन।

रंग मत देखिए साहब, स्वाद देखिए।

রঙ মত দেখিয়ে সাহব, স্বাদ দেখিয়ে।

শিব:

आलू भाजा, बेगुन भाजा आर डिम भाजा ओ एक प्लेट करे पार्सल बानिये दाओ।

आलू भाजी, बैंगन भाजी, अंडा भाजी भी एक-एक प्लेट पार्सल बना दो।

আলু ভাজী, বৈগন ভাজী আৰ অণ্ডা ভাজী ভী এক-এক প্লেট পাৰ্সল বনা দো।

ভাজাওয়ালার:

आमार भाजार एमन स्वाद ये एकबार खेले परे लोके बार-बार एखाने आसे। तार स्वादई

हमारी भाजी एक बार खाए तो बोग बार-बार यहीं आते हैं। उसका स्वाद ही ऐसा।

এস। হয়।  
সম্ভাষণ : 4  
একটি নতুন সিনেমার সম্বন্ধে সম্ভাষণের অভ্যাস করুন :

ভারদঃ তুমি কি জানো এ সিনেমাটি কেমন?  
ক্যা তুম জানতে হো কি यह फिल्म कैसी है?  
কেয়া তুম জানতে হো কি इयह फिलिम कैसी है?

কোটেশ পোস্টার দেখে তো ভালই লাগছে।  
पोस्टर देखकर तो अच्छा ही लगता है।  
পোস্টার দেখকর তো अच्छা হী লগ রহা হয়।

ভারদঃ কিছু টিকিট পাওয়া জাবে?  
कुछ टिकट मिल सकती है क्या?  
কুছ টিকট মিল सकती হয় কেয়া?

কোটেশ ব্যাক্সনী ছাড়া সব বুক হয়ে গেছে।  
बालकनी छोड़कर सब बुक हो चुकी है।  
বালকেনী ছোড় কর সব বুক হো গই হয়।

ভারদঃ তিনটে টিকিট দিতে পারবেন?  
क्या तीन टिकट दे सकते हैं?  
তিন টিকট দে सकते হয়।

কোটেশঃ লোকে বলছে সিনেমাটি খুব ভাল।  
लोग कह रहे हैं कि फिल्म बहुत अच्छी है।  
লোগ কহ রহে হয় কি ফিলম বহুত আচ্ছী হয়।

ভারদঃ লোকে যখন ভাল বলছে তাহলে ভুলোই হবে।  
लोग कह रहे हैं तो अच्छी ही होगी।  
জব লোগ কহ রহে হয় তো अच्छী হী হোগী।

টমঃ তা নয়, এটিতে অনেক নায়ক-নায়িকা রয়েছে।  
ऐसा नहीं है, इसमें कई अभिनेता और अभिनेत्रियाँ हैं।  
আইসা নহী হয়, ইসমে কই অভিনেতা আউর অভিনেত্রিয়াঁ হয়।

ভারদঃ তা ঠিক কিন্তু মূল গল্প কি?  
वह तो ठीक है लेकिन मुख्य कथा क्या है?  
উবহ তো ঠিক হয় লেकिन মুখ্য কথা কেয়া হয়।

কোটেশঃ এর গল্প ভাল। এটা আউয়ার্ড পাওয়া সিনেমা।  
इसकी कथा अच्छी है। यह एक अवार्ड पानेवाली पारिवारिक फिल्म है।  
ইসকী কথা अच्छী হয়, ইয়হ এক অবার্ড পানে উয়ালী ফিলম হয়।

সম্ভাষণ : 5  
বন্ধুরা, এবার হোটেলের মধ্যে কথা বলার অভ্যাস করুন:

গুয়েটারঃ স্যার। আপনার কি লাগবে? সাব, आपको क्या चाहिए? সাব, आपको কেয়া চাহিয়ে?  
सोमनाथः जलखाबारे बी आछे? नाश्ते में क्या-क्या है? नाश्ते मे केया है?  
गुयेटरः इडलि, दोसा, लुटि। इडली, डोसा, पूरी। इडलि, डोसा, पूरी।  
सोमनाथः एक प्लेट लुटि নিয়ে এস। एक प्लेट पूरी लाओ। एक प्लेट पूरी लाओ।  
गुयेटरः ए निन स्यार। यह लीजिए साब। इयह लीजिये साब।  
सोमनाथः लुटि गरम नेई। पूरी गरम नहीं है। पूरी गरम नहीं है।  
गुयेटरः गुयेटरटोई ठाण्ठा स्यार, तह। मौसम ठंडा है साब, इसीलिए। मौसम ठंडा है साब, इसीलिए।  
सोमनाथः चा केमन? ठाण्ठा ना गरम? चाय कैसी है, ठंडी या गरम? चाय कैसी है? ठंडी या गरम?  
गुयेटरः डबबेन ना स्यार, एकेबारे गरम। चिन्ता मत कीजिए साब, बिल्कुल गरम है। चिन्ता मत कीजिये साब, बिल्कुल गरम है।

सोमनाथः ता हले, तहै नये एसो। अच्छा तो वही ले आओ। आच्छा तो तो उबहि ले आओ।

सम्भषण : 6  
बन्धुगन एबार बईएर दोकानेर वार्तालापेर अभ्यास करुनः  
डयामः आपनार काछे बी. एण्ड एस. पारिशार्सरे बई आछे?  
क्या आपके पास बी. एंड एस. पब्लिशर्स की किताबें हैं?  
केया आपके पास बी. एण्ड एस. पारिशार्स की किताबे है?

दोकानदारः आछे स्यार। है साहब। हाय साहब।

डयामः हिन्दी शेखर बई आछे ना कि?  
हिन्दी सीखने की किताब है क्या?  
हिन्दी शिखने की किताब है केया?



দোকানদারঃ এই নিন স্যার। **যহ লীজিৎ সাহব।** ইয়হ লীজিয়ে সাহেব।

ভয়ামঃ আপনি কি বলতে পারেন, এ বইটি কেমন?  
**ক্যা আপ बता सकते हैं कि यह कैसी किताब है?**  
কেয়া আপ बता सकते हैं कि ইয়হ কইসী কিতাব হায়?

দোকানদারঃ খুব ভাল বিক্রী স্যার, ফটাফট সেল হয়ে যাচ্ছে।  
**इसकी बिक्री अच्छी है साहब, फटाफट बिक रही है।**  
ইসকা সেল আচ্ছা হায় ফটাফট বিক রাহী হায়।

ভয়ামঃ আমি মনে করি যে আপনি সঠিক কথাই বলছেন।  
**मुझे विश्वास है कि आप सच बोल रहे हैं**  
মুঝে বিশ্বাস হায় কি আপ সচ বোল রাহে হায়।

ভয়ামঃ ধন্যবাদ স্যার। **धन्यवाद साहब।** ধন্যবাদ সাহব।

সঙ্ঘাষণঃ 7

ডাক্তার এবং রুগীর বার্তালাপ :

রোগী (রুগি)ঃ ডাক্তার বাবু আমাব মাথা ব্যথা কোরছে।  
**डॉक्टर साहब मेरे सिर में दर्द है।**  
ডাক্তার সাহেব মেরে সির মে দরদ হায়।

ডাক্তারঃ কবে থেকে?  
কব সে হৈ?  
কব সে হায়?

রোগী (রুগি)ঃ এক সপ্তাহ ধরে, কখনো কমে কখনো বাড়ে।  
**एक हफ्ते से है साहब। कभी कम हो जाता है, कभी बढ़ जाता है।**  
এক সপ্তাহ সে হায় সাব, কভী কম হো জাতা হায়, কভী বড় জাতা হায়।

ডাক্তারঃ শুধু মাথা ব্যথা না অন্য কোনো কষ্টও আছে?  
**आपको सिर्फ सिर दर्द है या कोई और तकलीफ भी है?**  
আপকো সির দরদ হায় ইয়া কোই আওর তকলীফ ভী হায়?

রোগী (রুগি)ঃ

আমার শরীর আজকাল ভাল থাকছে না।  
**मेरी तबियत आजकल ठीक नहीं है साहब।**  
মেরী তবিয়ত আজকাল ঠিক নহী হায় সাহব।

ডাক্তারঃ

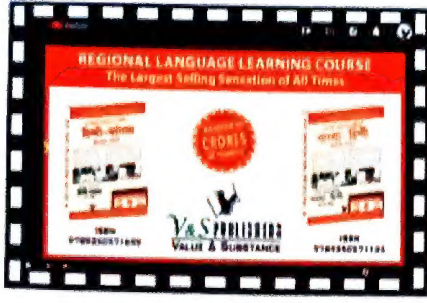
ভাল না, মানে কি?  
**ठीक नहीं है का क्या मतलब है?**  
ঠিক নহী হায় কা কেয়া মতলব হায়?

রোগী (রুগি)ঃ

সামান্য কাজ করলেও ক্লান্ত হয়ে পড়ি।  
**छोटा सा काम करने में भी थकान महसूस हो रही है।**  
চোটো সা কাম করনে মে ভী থকান মহসূস হো রহী হায়।

ডাক্তারঃ

আমি আপনাকে কিছু টোবলেট দিচ্ছি, তাতে ভাল হয়ে জাবে।  
**बिन्ता मत कीजिए, कुछ गोलीयाँ दे रहा हूँ ठीक हो जाएगा।**  
চিন্তা মত কীজিএ, কুছ গোলিয়াঁ দে রহা হুঁ, ঠিক হো জায়েগা।



# সম্পূর্ণ ব্যাকরণ সহিত বাংলা-হিন্দী বলতে শিখুন

এই বইতে দেওয়া সম্ভাষণ বাক্যগুলি পড়ে আপনি বিভিন্ন স্থানে যেমন, বাজার/বাস স্ট্যাণ্ড, কার্যালয়ে হিন্দী ভাষার ব্যবহার করতে পারবেন। এই বইটি তাদের জন্য লেখা হয়েছে যারা বাংলা থেকে হিন্দী শিখতে ইচ্ছুক। হিন্দীর বিভিন্ন বিদ্বান ও মনোতত্ত্ববিদদের সাথে চর্চা করার পর এই বইটি সম্পাদিত হয়েছে। সুধী পাঠকবৃন্দের সুবিধার্থে এই পুস্তককে পাঁচটি বিভাগে বিভাজিত করা হয়েছে।

বই এর কিছু বিশেষ অংশ

- ★ হিন্দী ব্যাকরণের সমার্থক ও বিপরীতার্থক শব্দ এবং বাগ্মারার ব্যবহার, বিশিষ্ট শব্দাবলীতে শরীরের বিভিন্ন অংশ, নিকট আত্মীয়দের সম্বন্ধিত শব্দ, খাদ্য, রোগ, কীট-পতংগ, পশুর নাম, ফল, তরকারী আর ধাতুর সম্বন্ধে তথ্য দেওয়া আছে।
- ★ বাজার, ব্যাংক, ডাকঘর, রেল-স্টেশন, বাস স্ট্যাণ্ড, রেস্টুরার মত স্থানে কি, কেন, কে, কি করে ইত্যাদি শব্দের ব্যবহার করার বিধি এই বইতে দেওয়া রয়েছে।
- ★ অ্যাপ্লিকেশন, সংবর্ধনার চিঠি, বন্ধুকে চিঠি, বই এর জন্য অনুরোধ লেখার নমুনাও বই এর অন্তিম বিভাগে দেওয়া রয়েছে।
- ★ পাঠকবৃন্দকে অনুরোধ করা হচ্ছে যে, হিন্দী শেখার জন্য এই বই এর সম্ভাষণ অংশগুলি রোজ পড়ুন। সময়ের অভাব থাকলে প্রতিদিন মাত্র দুটি করে বাক্য শিখুন। হিন্দী ভাষার সম্বন্ধে আপনার বোধ ও আত্মবিশ্বাস ক্রমাগত বাড়তে থাকবে।

BIC - CJBT - LANGUAGE  
SELF STUDY TEXTS  
BISAC - FOR 038000  
FOREIGN LANGUAGE STUDY/HINDI  
ISBN 10 : 93-505711-2-9  
ISBN 978-93-505711-2-5



₹ 250/-

  
**V&S PUBLISHERS**  
Value & Substance  
DELHI • HYDERABAD  
✉ info@vspublishers.com  
🌐 www.vspublishers.com

70101 P

Buy All Books Online From Our Brandstore: [amazon.in/vspublishers](https://www.amazon.in/vspublishers)